

USER GUIDE

TECH-AIR[®] 5

**IMPORTANT READ THIS MANUAL.
CRITICAL SAFETY INFORMATION INSIDE.**



**Please read the following important
WARNING and LIMITATION of use notice
carefully:**

Motorcycling is an inherently dangerous activity and an ultra-hazardous sport, which may result in serious personal injury, including death. Each individual motorcycle rider must be familiar with motorcycling, recognize the wide range of foreseeable hazards and decide whether to assume the risks inherent in such an activity with the knowledge of the dangers involved and accept any and all risks of injury, including death. While all motorcycle riders should utilize appropriate protective equipment, each rider should exercise extreme care for safety while riding and understand that no product can offer complete protection from injury including death or damage to individuals and property in case of fall, collision, impact, loss of control or otherwise. Riders should ensure that safety products are correctly fitted and used. DO NOT use any product that is worn out, modified or damaged.

Alpinestars makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the fitness of its products for any particular purpose.

Alpinestars makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the extent to which its products protect individuals or property from injury, death or damage.

Alpinestars DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR INJURIES INCURRED WHILE WEARING ANY OF ITS PRODUCTS.

Table of Contents

0. Preliminary Notes	5
1. Introduction	5
2. Principles of Operation	6
3. Tech-Air® Envelope of Protection	6
4. Limitations of Use	9
5. System Overview	10
6. Sizing	12
7. Health and Age Restrictions	12
8. Outer Garment	13
9. System Installation and Fitting	14
10. Transportation of Objects Inside the Outer Garment	14
11. Battery Charging	15
12. System Operation	16
13. Display Indications	18
14. Cleaning, Storage and Transportation	19
15. Maintenance, Servicing and Disposal	21
16. Actions in the Event of an Accident	22
17. Tech-Air® App	23
18. Troubleshooting	27
19. Tech-Air® Support	28
20. Certification Information	28
21. Important Information for Users WARNING!	34

0. Preliminary Notes

In this manual the following four presentation styles are used to provide information:

WARNING! Provides critical information which, if not followed, may cause injury, death, System malfunction or non-function, and/or an exaggerated expectation of the Tech-Air® 5 System's abilities.

IMPORTANT! Provides important information regarding the limitations of the system.



Tip: Provides useful advice regarding the Tech-Air® 5 System.



Provides information related to Tech-Air® App optional functionalities.

1. Introduction

Dear User, thank you for choosing this Product!

The Tech-Air® 5 System (hereinafter referred to as the "System") is an active safety system for mainstream/recreational motorcycling, which offers protection to a motorcycle user both as a rider or passenger. In the event of an accident or other triggering event, the System provides complete upper body protection as it covers the user's shoulder, chest, ribs and full back, regardless of the type of motorcycle used. The System is designed to function in both road riding and light off-road riding situations (subject to the Off-Road limitations indicated in Section 3 below).

When Race Mode is activated, it can also be used on a closed race track within the conditions and limitations delineated in this Guide.

The System consists of a standalone vest which is designed to protect from impacts occurring during an accident. It does not provide any protection against possible abrasion during an accident, therefore, the System must be always used in combination with an outer protective garment, compatible with the System (for further information see Section 8).

WARNING! The Tech-Air® 5 System does not offer the Dual Charge Concept. Once the airbag has deployed there's no further airbag charge. User is without further airbag protection until the System is serviced.

WARNING! The System, including its components, are technologically advanced pieces of motorcycling safety equipment and should not be treated like a normal motorcycle garment. Similar to one's motorcycle, the System and its components must be cared for, serviced and maintained, so that they may function correctly.

WARNING! The System MUST be used in combination with an outer protective garment, compatible with the System (Section 8).

WARNING! It is essential to read this Guide carefully, to understand it completely and to follow the advice and warnings. If you have any questions regarding the equipment contact Tech-Air® Support (Section 19).

WARNING! Without any additional notice, Alpinestars reserves all rights to, from time to time, update the software and/or the electronic components of the System. Accordingly, it is important that users register on the Tech-Air App to receive instant notifications and updates.

2. Principles of Operation

The System consists of an Airbag Electronic Control Unit (with built-in sensors) integrated into the back protector, (Figure 1). The cluster of sensors consists of 3 accelerometers and 3 gyroscopes. These six sensors monitor the user's body for shocks or unexpected movements. In the event the user's body is subject to a high and/or sudden amount of energy, the System will deploy. This may occur when the motorcycle is involved in an accident, such as when the motorcycle collides with another vehicle or object, when the rider loses control or when the rider falls off the motorcycle.

The System is equipped with a Bluetooth Low Energy (BLE) device located in the electronic control unit. The BLE allows the System to connect directly to a mobile phone in order to receive important information from the System, while also permitting the users to access a number of other functions (for further information see "Tech-Air® App" in Section 17).



To connect the System to the mobile phone via Bluetooth, remember to activate the Bluetooth module within your phone and to download the Tech-Air® App available at Android Play Store or at Apple Store.

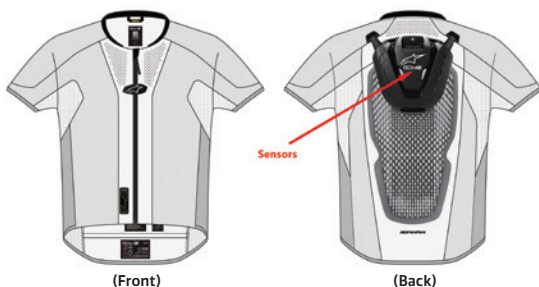


Figure 1 – Sensor Location

RACE MODE: The System comes with two different algorithms that permit the use of the System on both streets and light off-road paths (the "Street Mode") and race tracks (the "Race Mode"). User can easily switch between these two modes by using the Tech-Air® App (Race Mode is available from software release 01.02.00.0104.P.0200).

WARNING! User must always ensure via the App that the System is running the most up to date software release. On first purchase of the System, check that your System has the latest software installed (see "Tech-Air® App" in Section 17).

WARNING! Without any additional notice, Alpinestars reserves all rights to, from time to time, update the software and or the electronic components of the System. Accordingly, it is important that users register on the Tech-Air App to receive instant notifications and updates.

WARNING! When the System is in Race Mode it stays active and ready to deploy when riding at 100km/h and above. Should User stop or reduce the speed under 100km/h for an extended period of time, the System will reperform the System Check so it will not activate in case of an accident.

WARNING! System must be used in Street Mode when riding outside race tracks.

3. Tech-Air® Envelope of Protection

In general, there are three basic factors that determine whether an airbag system will provide protection to a user:

- Whether the forces experienced by the user during an event (such as an accident) occur within an area covered by the airbag; and
- Whether the airbag deploys before the user collides with a vehicle, an obstacle or the ground.
- Whether the airbag deploys before the user collides with parts or accessories of his/her own motorcycle. For example, mirrors, windscreens or tank bags.

To provide protection to a user, an airbag system must be fully deployed. The deployment time consists of the time for the sensors to detect the dangerous event, plus the time it takes to fill the airbag fully with gas, which, for the System is about 40 milliseconds (ms) maximum. The time to deploy the airbag depends on the type of accident, the type of motorcycle (e.g. scooter, custom, sports) and the speed involved, amongst other things.

The "Envelope of Protection" is a term used to generally describe situations and/or circumstances where the System may provide protection denoted as "inside the Envelope", and those where it will not, denoted as "outside the Envelope".

The System protects both the rider and the passenger wearing the System in the event of an accident or other triggering events; however, like any other product, there are limitations to the protection it can provide.

WARNING! No product can provide complete protection from injury (or death), or damage to persons or property in the event of a fall, accident, collision, impact, loss of control or other event.

The System provides impact protection for those areas where airbag coverage is shown in Figure 2.

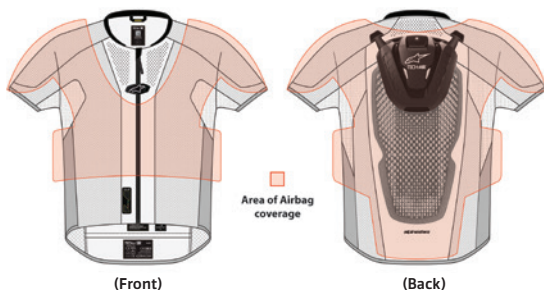


Figure 2

WARNING! The System provides only limited impact protection against forces in the areas of airbag coverage as depicted in Figure 2. No guarantee is given that the System will prevent injuries (including severe or fatal injuries) inside and/or outside the areas of airbag coverage or the Envelope of Protection.

WARNING! The System cannot prevent accidents or injuries to the user.

WARNING! No protective device, including the System, can provide protection against all possible sources of injury and therefore cannot provide complete protection against injuries.

WARNING! Wearing the System is not a substitute for wearing other protective motorcycling clothing and gear. To provide full potential protection, the System must always be worn in conjunction with suitable motorcycling gear. Complementary PPE garments could be: jackets or trousers (in accordance with EN 17092 parts 2, 3, 4 and 5), other impact protectors, boots (in accordance with EN 13634) and gloves (in accordance with EN 13594) and visibility clothing (in accordance with EN 1150) or high visibility accessories (in accordance with EN 13356).

For Tech-Air® 5 System the Envelope of Protection includes crashes against obstacles and loss of control crashes (commonly referred to as 'low-side' and 'high-side').

IMPORTANT! There are some limitations on the deployment of Tech-Air® 5 System even inside the Envelope of Protection (like a high impact angle on a crash against an obstacle, or low impact forces). In general, the System is not expected to deploy if the impact energy is too low.

Envelope of Protection for Crashes Where a Vehicle Strikes a Stationary Motorcycle:

Arrival Speed	From 25km/h (15mph)
Impact Angle	From 45° to 135°

The above parameters are valid for both rider and passenger.

Envelope of Protection for Crashes Where a Motorcycle Strikes a Vehicle or Obstacle (Figure 3):

Arrival Speed	From 25km/h (15mph) to 50km/h (31mph)
Impact Angle (Fig 3)	From 45° to 135°

The above parameters are valid for both the rider and passenger.

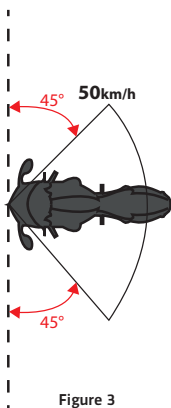


Figure 3

IMPORTANT! If the speed of the motorcycle is less than 25km/h (15 mph), the System may not deploy at the time of the collision/crash, but may deploy if the rider or passenger suddenly falls from the motorcycle after the impact.

WARNING! Wearing the System is not a substitute for wearing other protective motorcycling clothing and gear. To provide full potential protection, the System must always be worn in conjunction with suitable motorcycling gear and apparel that covers the rider from head to toe, including a helmet, protectors, boots, gloves, jacket, and other appropriate protective equipment.

IMPORTANT! Figure 3 outlines the Envelope of Protection where the Tech-Air® 5 System is expected to inflate before the user's body contacts an obstacle. At speeds above 25km/h the System will deploy regardless of the impact angle, but outside the Envelope of Protection the System may not be fully inflated before there is contact between the obstacle and the user.

IMPORTANT! If Race Mode is selected, the System may not deploy before the first impact, but may deploy if the rider suddenly falls from the motorcycle after the impact, regardless of the impact angle.

WARNING! Always make sure to select the Street Mode when riding on roads. Only use Race Mode for closed race track use.

Envelope of Protection for Loss of Control Crashes

A Loss of Control Crash often results in the motorcycle falling over during riding. This commonly happens when tire grip on the roadway is lost during a turn or heavy braking.

WARNING! The user does not need to be involved in a crash for the System to deploy. For example, the System will deploy if the user falls while wearing the System, such as when dismounting from the motorcycle. These types of "non-riding" deployments are not failures of the System.

Motorcycle Type

The Tech-Air® 5 System can be utilized by riders or passengers on any type of motorcycle, including electric motorcycles.

Light Off-Road Riding

The Tech-Air® 5 System may be used off-road IN A LIMITED CAPACITY riding on gravel roads only. For the purpose of using the System off-road, the definition of a gravel road is:

- An unpaved road surfaced with gravel.
- Has a minimum width of 4m (13ft).
- Has no gradients +/-30%.
- Has no ruts, steps or holes greater than 50cm (19.5") in depth.



Tech-Air® App permits user to temporarily disable the System protection if, for instance, the user is undertaking heavy off-road riding. The System cannot be turned on again with the App but only by means of simply opening and closing again the Front Flap.

IMPORTANT! The chances of falling off a motorcycle are notably higher when riding off-road, particularly when a rider is inexperienced. Even when stopped, a fall may cause the System to deploy, leaving the user without protection until the System is returned and recharged (see Section 16).

4. Limitations of Use

WARNING! USERS SHOULD BE AWARE THAT NO PRODUCT (INCLUDING PROTECTOR/S) WILL PROVIDE COMPLETE PROTECTION AGAINST INJURY AND NO GUARANTEES, WARRANTIES (EXPRESS OR IMPLIED) ARE MADE REGARDING THE PROTECTOR'S ABILITY TO AVOID RISK OF INJURY.

WARNING! Since the System is sensitive to sudden body movements and shocks, the System is to be used **ONLY** for motorcycling within the conditions and limitations delineated above. The System is **NOT** for use in:

- a. Any racing or competitive events, unless the Race Mode is selected;
- b. Enduro, Motocross, or Supermoto events;
- c. Motorcycle stunts; or
- d. Side skidding, wheelies, etc.;
- e. **ANY** non-motorcycling activities.

WARNING! Due to shocks, movement and/or other input detected and/or received by the System while in use, although unlikely, the System may deploy even though there is no crash event.

WARNING! Depending on the motorcycle type, for example a scooter or trials bike, it cannot be guaranteed that the System will inflate before the user collides with parts of the motorcycle, or other objects.

WARNING! Wearing the System is not a substitute for wearing other protective motorcycling clothing and gear. To offer full potential protection the System must always be worn in conjunction with suitable motorcycling gear and apparel that covers the rider from head to toe, including a helmet, protectors, boots, gloves, jacket, and other appropriate protective equipment.

WARNING! The System's working temperature is between -20° and +50° (-4°F to 122°F).

WARNING! Do not use the System 4000 meters above sea level as low pressure may damage the internal battery.

WARNING! This protector will provide limited protection against impacts in the event of an accident or fall.

5. System Overview

The diagrams below illustrate the different parts of the Tech-Air® 5 System. The numbered parts are used to guide you through this user's guide.

TECH-AIR® SYSTEM

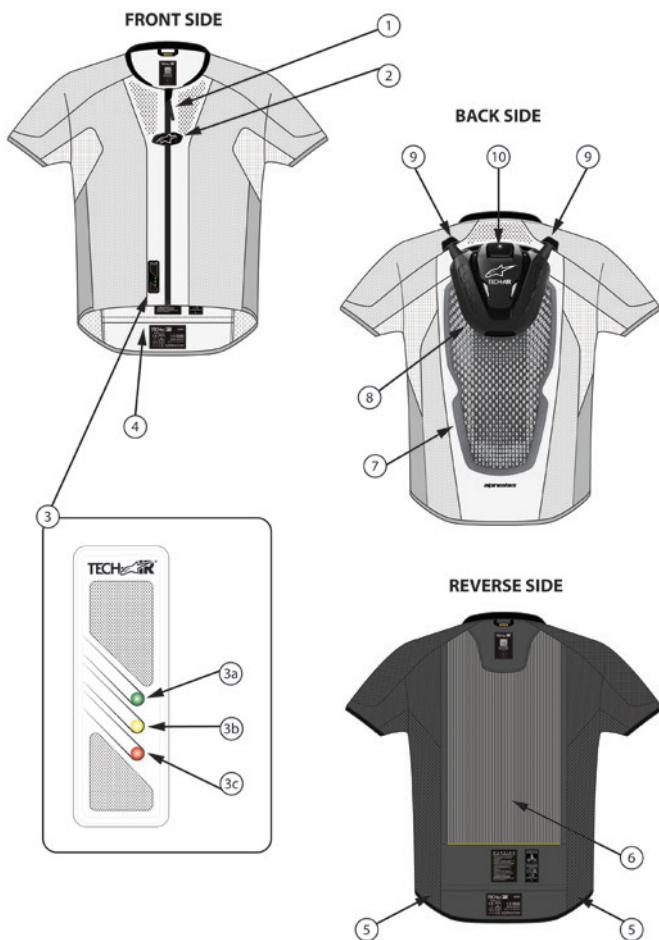


Figure 4

- | | | |
|-------------------------|-------------------|-------------------------|
| 1. Magnetic Zip Closure | 4. Lower Opening | 7. Back Protector |
| 2. Front Flap | 5. Warranty Seals | 8. Airbag Control Unit |
| 3. LED Display | 6. 3D Air Mesh | 9. Inflator Connections |

AIRBAG CONTROL UNIT (8)

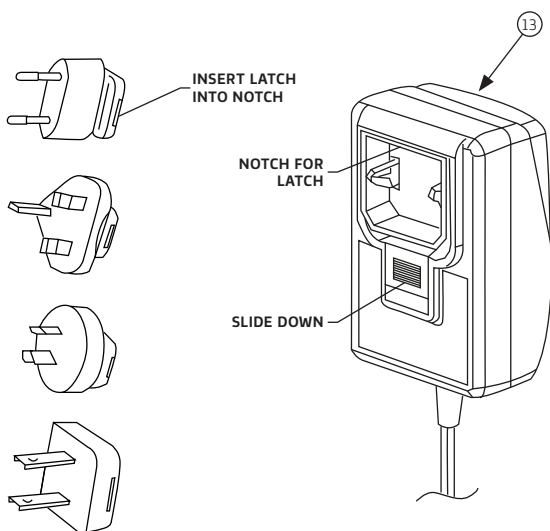
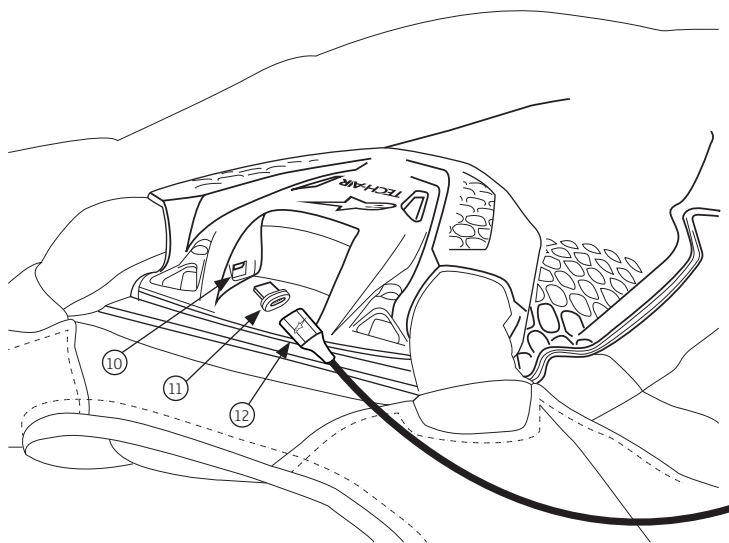


Figure 5

- 10. Micro USB port
- 11. Micro USB Adapter
- 12. Magnetic Charging Cable
- 13. USB Charger

6. Sizing

The System is available in sizes from XS to 4XL. Each size is characterized by a specific waist-to-shoulder length of the user (Figure 6).

Table 1 below lists the sizes of the System, the waist-to-shoulder length and a suggested person height to assist with the selection.

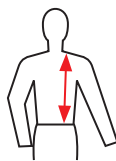


Figure 6

WARNING! The height range suggested is only for reference. Check always the correct waist-to-shoulder length before choosing the size of the System.

Table 1

Vest Size	Int. Size	User's Waist to Shoulder length	Suggested Height Range
XS	38-40	Up to 43cm (16.9")	Up to 164cm
S	42-44	Up to 46cm (18.1")	Up to 175cm
M	46-48	Up to 48cm (18.9")	Up to 182cm
L	50-52	Up to 50cm (19.7")	Up to 190cm
XL	54-56	Up to 50cm (19.7")	Up to 190cm
2XL	58-60	Up to 52cm (20.5")	Up to 198cm
3XL	62	Up to 52cm (20.5")	Up to 198cm
4XL	64	Up to 52cm (20.5")	Up to 198cm

7. Health and Age Restrictions

IMPORTANT! In Europe the Pyrotechnic Directive (2013/29) prohibits the sale of pyrotechnic articles to anyone under the age of 18.

WARNING! The Tech-Air® 5 System must not be handled by children at any time.

WARNING! In the event of a crash, inflation of the System will cause sudden pressure across the back and torso. This can cause discomfort and for users in poor health this may cause complications.

WARNING! The Tech-Air® 5 System must not be used by persons with a history of heart problems, or other diseases, conditions, afflictions or illnesses which may weaken the heart.

WARNING! The Tech-Air® 5 System must not be used by persons fitted with a pacemaker or other implanted electronic medical devices.

WARNING! The Tech-Air® 5 System must not be used by persons with neck or back problems.

WARNING! The Tech-Air® 5 System must not be used by women during pregnancy.

WARNING! The Tech-Air® 5 System must not be used by women with artificial breast implants.

WARNING! Any body piercings which coincide with the airbag coverage area should be removed before electing to use the System, as inflation of the airbag into and against the body piercings may cause discomfort and/or injury.

Allergy Advice

Persons with certain skin allergies to synthetic, rubber or plastic materials, should carefully monitor their skin each time the Tech-Air® System is worn. If any irritation of the skin occurs, immediately stop wearing the System and seek medical advice and/or attention.

8. Outer Garment

The System must be used with an outer protective garment as the vest is not abrasion resistant. Provided that the correct sizing is selected, the System can be used with all the Tech-Air® Compatible Garments, meaning also the new generation of Tech-Air® Ready garments, as the Tech-Air® Compatible Garments are already designed with stretch panels to accommodate the inflated airbag after deployment.

It is generally recommended to the user to choose an outer protective garment so that, when worn over the System, it does not cause discomfort and does not prevent the functionality of the System.

The System can be used with any abrasion resistant garment designed for two wheeled motor vehicles provided that the garment has sufficient space to allow the expansion of the airbag after the deployment. Follow the procedure described below to check if your garment is compatible with the System. Remember to ensure that you select an Outer Garment that has the proper fit and should any protectors be present on such garment, that the protectors are correctly positioned. If the garment you have chosen is a leather garment, it is highly recommended that it has stretch panels to accommodate the inflated airbag after deployment.

The System's airbag covers the shoulder, chest, ribs and full back area, accordingly the System must not be used inside of a leather suit or a 2 pieces leather suit, unless such leather suit or 2 piece leather suit has sufficient space to accommodate the inflation of the airbag, as shown below, and it's not too tight in the crotch area in order to prevent discomfort in case of deployment.

Moreover, it is highly recommended to use the System in combination with a protective garment, therefore certified in accordance with EN 17092-2, 3, 4 or 5 parts, that can guarantee protection for the uncovered areas.

IMPORTANT! When the System is used with an Outer Garment, other than those specifically designed for Tech-Air® Systems by Alpinestars, the user must verify if the Outer Garment provides a sufficient inner volume able to contain the deployed airbag as follows:

1. Measure the circumference of the chest
2. Measure the garment width on the chest region

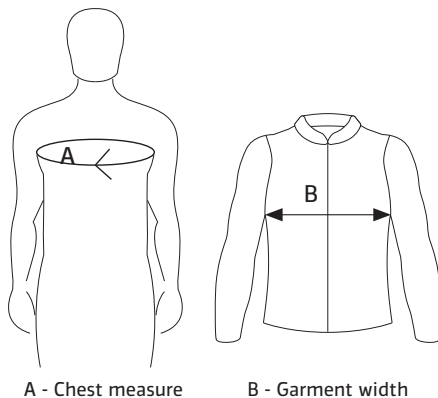


Figure 7

3. The Outer Garment is compatible with the System if $B > 0.5 \times A + 12 \text{ cm}$ ($B > 0.5 \times A + 4.72 \text{ in}$)

WARNING! The Tech-Air® System must ALWAYS be used with a correctly fitting Outer Garment of the user's appropriate body size. Use of the System with the incorrect size of an Outer Garment, or not compliant with the size check recommendations above, may result in the System malfunction or failure and injury, including severe injury and/or death.

9. System Installation and Fitting

To use the Tech-Air® 5 System with an outer garment the user must go through the following steps:

1. Put on the System, close the Magnetic Zip Closure (1) from bottom to the top.
2. Close the Front Flap (2) taking care to correctly attach the hook-and-loop patches, as shown in Figure 8; the System automatically turns on as soon as the Front Flap (2) is attached to the hook-and-loop patch.
3. Once the Front Flap (2) has been correctly closed, check the LED Display (3) to verify that the System has turned on and that has started correctly (see "Display Indications" in Section 13). In particular, the user must verify that after the System starts-up, no system fault is present.



Figure 8

4. Once the regular functioning of the System has been verified, signaled by the green (3a) or the yellow (3b) and green (3a) LEDs, the user may proceed to put on the Outer Garment taking care that the System remains well fitted underneath the Outer Garment, and that all fits perfectly in place. Particular care must be taken to the shoulder areas of the System which must be correctly positioned within the sleeves of the Outer Garment.
5. Once the System has been correctly positioned on the body, close the Outer Garment.

WARNING! It is imperative that the System is fitted correctly in order to provide the maximum potential protection in an accident. Outer Garments which are too small will cause severe discomfort when the System is inflated, Outer Garments which are too large may not hold the System in place during a fall or accident. In case of doubts or questions regarding fit, seek advice from an authorized Alpinestars dealer.

Once the System is switched on and the System Check has been successfully passed (see "Display Indications" in Section 13), the Tech-Air® 5 System is ready to deploy as explained under Section 3 above. The System also activates if the user experiences a loss of control of the motorcycle which may lead to a fall. A fall from the motorcycle when stopped, may also activate the System.

WARNING! Always ensure that the Front Flap is open when the Tech-Air® 5 System is not worn by the user; check the LED Display (3) to verify that the System is not turned on.

10. Transportation of Objects Inside the Outer Garment

When using an outer garment, consideration needs to be given to the objects which may be placed inside its pockets. For example:

- Sharp or pointed objects placed in pockets may pierce the airbag and compromise inflation.
- Bulky objects may limit the airbag expansion after deployment, potentially reducing the effectiveness of the airbag and/or making the System feel much tighter when inflated, possibly increasing discomfort or causing distraction or injury.

IMPORTANT! Particular attention should be paid to the contents of the internal Outer Garment's breast pocket, if any. ONLY flat objects such as wallet or mobile phone should be stored within this pocket.

WARNING! Under NO circumstances should a user attempt to transport objects of ANY size or shape, including sharp or pointed objects, stuffed inside the Outer Garment, as they may cause injury to the user and/or damage to the airbag. Only blunt objects should be transported in the Outer Garment provided that they fit completely inside the pockets.



Tip: Users should note that the System has been tested to be safe when used in combination with backpacks (worn over the Outer Garment) loaded up to a maximum of 6kg (approximately 13 pounds) in weight.

11. Battery Charging

Tech-Air® 5 System is supplied with a wall USB Charger (13), a Magnetic Charging Cable (12) and a Micro USB Adapter (11), for an easy and fast plug-in to the Micro USB Port (10). Wall USB Charger (13) is supplied with 4 different plugs to adapt to the most common power sources.

IMPORTANT! Always connect the proper plug to USB Charger (13), correctly fitting the power source available; always check that the plug is properly connected to the USB Charger (13) before connecting to the power source.

IMPORTANT! While charging, always be sure that the USB Charger (13) is connected to a power source sufficiently near to Tech-Air® 5 System, and be sure that the power source is always easily accessible.

Fully charge the System before the first use. To do this, connect the supplied Magnetic Charging Cable, or a standard Micro USB charging cable, to the Micro USB Port (10) present on the upper part of System. Once on charge, the LED display (3) will display a different combination of solid and blinking LEDs, according to the description provided in "LED Indications" (Section 13).

IMPORTANT! The battery will only recharge when the ambient temperature is between 0°C and 40°C (32°F – 104°F).

IMPORTANT! If the battery is not periodically charged, it may take longer fully charge.

WARNING! Do not leave the System unattended while charging the battery. Charge only in a dry location with a temperature range of 0°C to 40°C (32°F – 104°F).

Charging and Use Times

Approximately 4 hours are required to recharge a discharged battery with the supplied USB Charger (13), with exception of the first battery charge which may require a longer time (approx. 12 hours). A fully charged battery will provide approximately 30 hours of use. If limited time is available, charging the battery for approximately 1 hour will provide approximately 7 to 8 hours of use.

ELECTRICAL SYMBOLS EXPLANATION – USB CHARGER

	Double insulation (class 2-protection)
	DC (Direct Current)



Tip: The System may be charged by connecting it to a computer, or to an alternative Micro USB charger. However, if the current output is under 1 Ampere, the charging times will be longer than those stated above.

WARNING! In case of use of a charger different from that supplied with the System, for a safe operation always insure that the used USB charger is compliant to EN 62368-1 as a class 1 (ES1) and class 1 (PS1) or 2 (PS2) power source, with a maximum output current of 2 Amperes.

WARNING! The System should be recharged as soon as possible when the red Battery Level LED light (3c) flashes, as this indicates a low battery level.

12. System Operation

a) Turning On "Street Mode" and "Race Mode"

To turn on the System, zip up the Magnetic Zip Closure (1) and close the Front Flap (2) with Alpinestars logo taking care that hook-and-loop patches are correctly attached. An internal magnetic switch will detect that the Front Flap (2) is closed and the System will turn on. At this point, the user MUST check the LED Display (3) to verify that the System starts correctly. See "Display Indications" in Section 13 below for the meanings of the LED indicator lights.



Tip: If the System does not power on (no LED Indications illuminate) first check that the Front Flap (2) has been correctly closed, and be sure that the battery has charge. If the problem persists, contact Tech-Air® Support (see Section 19 "Tech-Air® Support").

WARNING! In order to activate the Tech-Air® 5 System, the Front Flap (2) must be correctly closed taking care that the hook-and-loop patches are correctly attached.

b) System Check and activation for "Street Mode" and "Race Mode"

After the System is turned on correctly, the System starts performing a System Check. This will be indicated by the solid yellow (3b) and green (3a) LED indicator lights. During such a System Check the System will not deploy. This phase may take several seconds.

Whilst the System Check is being performed the System is looking for the body movements to conduct one or all of the following activities:

- Walking (including up and down stairs)
- Mounting the motorcycle
- Riding the motorcycle.

If the System Check is passed a solid green (3a) LED indicator light will illuminate.

Note that the following activities are unlikely to pass the System Check:

- Zipping up the jacket without wearing it
- Standing still
- Sitting down – INCLUDING on the motorcycle with the engine at idle.

STREET MODE ACTIVATION: When the System Check has been correctly performed, and the yellow light turns off, the System must detect a riding condition for at least 10 seconds in order to be ready to deploy in case of an accident.

RACE MODE ACTIVATION: When Race Mode is selected, after the completion of the System Check, the LED Display will show solid green and yellow LED light. The yellow light will turn off only when rider reaches 100km/h (62mph) and only then the System will be ready to deploy. If the rider stops or the speed drops under the 100km/h for an extended period of time, the System will return in the System Check phase (indicated by the solid yellow and green LEDs – see Section 13 below).

IMPORTANT! Should the System detect a situation incompatible with the normal expected usage of the System, the System will automatically turn off and so will the Led Display (3). Open and close the Front Flap (2) to turn the System on again and re- perform the System Check.

WARNING! Always check that the appropriate riding mode is selected either by means of the Tech-Air® App and/or checking the LED Display (3) Indications.

WARNING! In Street Mode, you **MUST ALWAYS** check the LED Display (3) after the System Check to confirm you have the solid green (3a) LED illuminated before starting to ride/use the System. The System will not deploy if a solid green LED (3a) is not present on LED display (3).

IMPORTANT! The Front Flap (2) functions using magnets. Magnetically sensitive items (such as credit cards) should be kept at least 1cm away from the switch area.



The status of The System can be checked by connecting the System through the Tech-Air® App. When the System Check has been successfully passed and the System is active, the Tech-Air® App will display the indication "System On".



System inactivation can also be "forced" directly using the App. This functionality can be useful in case the user wants to turn off the airbag protection, for instance before undertaking some heavy off-road riding [please note that the System cannot be turned on again by means of the App. To do so, open and close the Front Flap (2)].

c) Turning Off

Turn the System off by opening the Front Flap (2). The System will shut down after 1 second approximatively. Confirm that the System is off by checking that there are no indicator lights illuminated in the LED Display (3).

To keep the System turned off, keep the Front Flap (2) open and make sure that Magnetic Zip Closure (1) stays unzipped, as shown in Figure 9. Always keep the System in this condition while stored, transported or shipped.

WARNING! ALWAYS turn the System off [by opening the Front Flap (2)] when you are not riding a motorcycle, even if you continue to wear the System. Although the System has been evaluated for a number of non-riding activities, keeping the System turned on and/or active increases the possibility of an unwanted deployment and drains the battery.



Figure 9

WARNING! When not in use and being stored, transported or shipped, the System must be turned off by leaving the Front Flap (2) open. This prevents System to accidentally turning on and inadvertently deploying, and it will preserve battery and battery life.

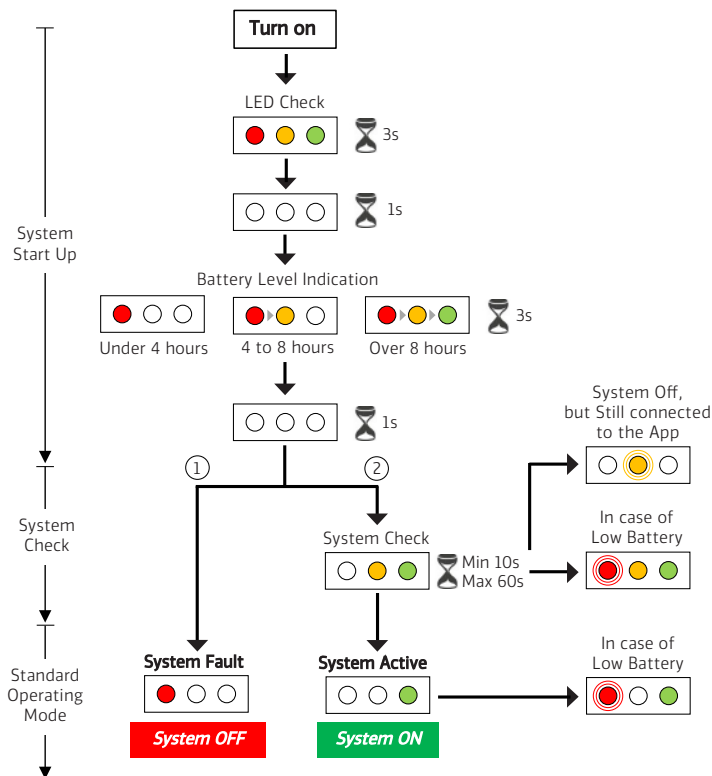
IMPORTANT! Even when the System Check has successfully been completed, the System will automatically turn off should the System detect:

- a rider position incompatible with the normal wearing of the System or
- no movements for more than 10 minutes. When either of the above situations occur, open and close the Front Flap (2) to restart the System and perform a new System Check (for further details on the System Check activity, please check above paragraph 12 b))

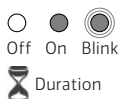
13. Display Indications

The LED Display (3) has three colored LEDs which are used to indicate the status of the System.

LED Indications During Normal Use



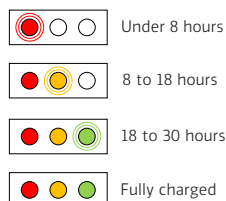
Glossary



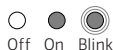
- ① System Fault: Operating Mode that verifies in case of "Empty Gas Canister" or "System Error" (see Section 18, "Troubleshooting")
- ② System Active: Operating Mode that verifies in case the System Check is successfully passed (see Section 12, "System Operation")

LED Indications During Recharge

Battery Recharge



Glossary



IMPORTANT! The solid green LED (3a) indicates that the System is on.

WARNING! Any LED indication different from the solid green LED (3a) indicates that the System is not active and accordingly will NOT deploy in a crash.

Indications during battery charging

During battery charging the LED Display (3) will show a continuous flashing. When the battery is fully charged all 3 LEDs will remain illuminated.

14. Cleaning, Storage and Transportation

Vest Cleaning

Use only a cloth dampened with water to clean the vest (fabric and plastic parts). Solvents or chemical cleaners must not be used, as they may compromise the integrity of the System.

WARNING! Under NO circumstances should the vest be washed in a washing machine, submerged in water, tumble dried or ironed. This may cause permanent damage to the System and cause malfunction.



Tip: As part of the recommended two-yearly service the System will be disassembled and washed.

Storage

When not in use it is recommended to store the System in its original packaging. It may be stored flat provided that no heavy or sharp objects are placed on top of it. The System can also be stored hung up from a rail. It should always be stored in a cool, dry place, out of direct sunlight.

The battery of the System slowly self-discharges, even if the System is not turned on, in particular if the System is stored in a warm environment. It is thus recommended that even whilst in storage the System be periodically recharged (at least once every 18 months) to prevent battery drainage and shortening the battery life.

IMPORTANT! If the battery becomes fully drained, the System may require a longer time to recharge. It is thus recommended that the System is periodically recharged as indicated.

WARNING! Do NOT leave the System in direct sunlight inside a closed car or otherwise exposed to high temperatures. High temperatures will damage the battery and possibly the other electronics of the unit.

WARNING! Zipping up the vest and closing the Front Flap (2) will cause the System to turn on. To prevent this, it is essential that the Front Flap (2) is opened, in order to prevent accidental activations of the System. Failure to do so will cause the System to turn on, which will cause the battery to drain. When storing the System remember to keep the Front Flap (2) open and check that there are no indicator lights illuminated on the LED Display (3).

WARNING! The System's storage temperature must be between -20°C and +60°C (-4°F to 140°F). Exposure to a temperature lower than -20°C (-4°F) may cause permanent damages to the battery.

Transportation

UNDEPLOYED SYSTEMS

An undeployed System may be transported by the user as indicated in this manual. However, users must NOT ship an undeployed System. Therefore, in any case of returning an undeployed System (size returns, withdrawals), users need to physically take the System to the nearest Tech-Air® Service Center.

Users should be aware that airbag inflators are pyrotechnic devices. Under the European Pyrotechnic Directive (2013/29/EU) they are certified safe for transportation, provided that the below conditions are followed:

IMPORTANT! An undeployed System must only be transported when in STAND-BY mode in order to avoid accidental activations during its transportation.

In order to proceed to battery disconnection and avoid accidental activations, the System must ONLY be transported in STAND-BY mode.

The System can be forced into STAND-BY mode by following the below procedure:

- make sure the System is in Street Mode
- switch the System on by closing the Front Flap (2)
- leave the System in a stationary condition (i.e. lying on a flat surface or attached to a hanger)
- wait until the LED Display (3) turns off – this may take between 30 seconds to over a minute

In this STAND-BY mode state, the System's activation is inhibited. The user must leave the System in its STAND-BY mode state, keeping the Front Flap (2) closed, for the entire duration of the transport.

To release the System from STAND-BY mode, open and close the Front Flap (2).

Note that Systems with a damaged battery cannot be transported, unless the damaged battery is removed.

Signs of a damaged battery are usually:

- any physical damage to the connector, wire, and/or battery casing
- swollen battery
- discoloration of the battery casing
- smell or signs of corrosion

In case of damaged battery, users must take the System to the nearest Tech-Air® Service Center.

WARNING! If the battery is damaged, do not turn the System on as powering it up or connecting it to a power supply can be dangerous.

The System may be transported by air subject to prior notification of the airline the user is flying with, and provided that the System is checked into the aircraft's hold as checked luggage.

When transporting the System by air, users are strongly recommended to download and print a copy of the Safety Data Sheet (SDS) in case they are questioned by airport staff. This can be downloaded from the Tech-Air® App (Section 17).

Note: Not all countries worldwide permit the import of pyrotechnic devices. Prior to traveling, users should check with the appropriate authorities of countries through which, and to which, they are traveling to determine if the System will be permitted entry or not.

WARNING! Always keep an undeployed System in STAND-BY mode when the System is being transported. Leave the System in this state for the duration of the transportation.

DEPLOYED SYSTEMS

When a System has deployed it will show solid red light and the System will not enter STAND-BY mode.

For the transport of deployed Systems with an undamaged battery, keep the Front Flap (2) open and make sure that Magnetic Zip Closure (1) stays unzipped, as shown in Figure 9 above.

The deployed System can then be delivered or shipped by the users (e.g. for servicing) to the nearest Tech-Air® Service Center according to regulation UN3481, provided that the battery is not damaged (as set out above) and keeping the zip open, as indicated above.

In case of a damaged battery, users need to physically take the System to the nearest Tech-Air® Service Center as damaged batteries may not be transported.

15. Maintenance, Servicing and Disposal

Garments with electronically activated airbags are critical safety systems which must be maintained in good working order to ensure their correct function. If not, they may not function properly or at all.

Maintenance

Prior to each use, the user should conduct a check of the System, looking for any signs of wear (loose threads, holes, marks) or damage. If any signs of wear are found, the System should be inspected further by an authorized Service Center.

Periodically check the System's back protector for wear and tear. If you notice that the System's back protector has any signs of degradation, cracking, or becomes chipped or delaminated, you should replace the System. If the System's back protector has been subjected to a severe impact, the System should be replaced, in particular if the back protector's plastic has lightened in color at the impact point. In case of minor impacts, the System should first be checked by the authorized dealer where the System was purchased before further use. The System inclusive of its back protector, should only be reused if it is in perfect conditions, with no visible damage. Under no circumstances should the user attempt to repair, alter, or modify the System or the back protector. This includes the application of paints or dyes which will compromise the material integrity of the System's back protector.

Servicing

The System must be routinely serviced at least every 2 years or after 500 hours of functioning by the authorized dealer where the System was purchased. During the routine service the airbag and the unit's components will be inspected. Routine service can be requested directly at the authorized dealer where the System was purchased. The following work is undertaken as part of the routine service:

- All components are removed from the System and the vest is washed.
- The diagnostics of the electronic unit are checked (and firmware upgraded, if applicable).
- The airbag is inspected for any sign of wear and/or damage.
- The System is reassembled into the vest and checked functionally.



Tip: Two years or 500 hours of functioning is the maximum recommended period between inspections.

WARNING! If no service or recharge operation has been conducted after two years or 500 hours of functioning from the purchase date, there is the possibility that the System will not function inside the Envelope of Protection.

IMPORTANT! Even if the system have been regularly maintained, there are the possibility that it doesn't work after 10 years.

WARNING! There are NO user serviceable parts inside the System. Under no circumstances should users attempt to open, service, disassemble or modify the System. Do not remove or change the internal battery. Any and all work performed on the System must be done by an authorized dealer where the System was purchased. Severe injury or damage may result otherwise.

IMPORTANT! The access zip to the airbag is partially sealed. Cutting these Warranty Seals (5) voids the warranty on the product.

Lifespan

The materials and components used in the Tech-Air® 5 System are selected to maximize durability. Properly caring for, including regularly servicing and updating your Tech-Air® 5 System, will help to ensure the longest possible lifespan.

Notwithstanding in the long run the Tech-Air® 5 System, similar to any product, has a limited lifespan as it is subject to natural degradation and breakdown of materials and/or components through factors such as use, wear and tear, improper care for your System, incorrect storage and/or common environmental conditions – all of which affects the practical lifespan of products. For safety issues and to ensure that the above factors have not reduced the integrity or product performance levels, we strongly recommend replacing your System 10 years from date of first worn. As written in the Tech-Air® 5 System's user manual, always before any use, check the Tech-Air® 5 System as well as any component for any damage to any part of the product. Regardless of the age of the product, do not use the Tech-Air 5 System if you notice any damage.

WARNING! Users should be aware that different environmental conditions including high or low temperatures can influence the characteristics of the System's back protector and may reduce the performance of the back protector, even if the T+ and/or T- are present in the pictogram.

WARNING! Always before any use, check the back protector for any damage to any part of it. Regardless of the age, do not use The System if you notice any damage and/or degradation of the back protector.

Disposal of the System at the end of life span



Deployed System

IMPORTANT! The System contains electronic components, accordingly, at the end of its working life, the System must be disposed following the European Directive 2012/19/EU requirements. The symbol of the crossed bin displayed on the System indicates the electronic parts of the System which, at the end of its life span, must be separately disposed from other waste, for appropriate waste processing and recycling. The user must therefore take the Electronic Unit (8), Magnetic Cable (12) and all other electronic parts marked with the crossed bin, to those sites assigned for the disposal of electrical and electronic waste or return the System to the dealer where the System was purchased for disposal in accordance with the local waste requirements.

An adequate waste disposal System allows for a correct and environmentally-friendly recycling, processing and disposal of the System itself, thus avoiding the dispersion of dangerous substances and any negative effects on the environment and health and favoring the reuse and/or recycle of the materials which the System is made of. The unauthorized disposal of the System on behalf of the user, entails application of fines pursuant to the current law. We urge you to check the current legislation and the measures adopted by the public services operating in your territory.



Tip: A deployed airbag can be confirmed by turning on the System and looking for the red LED (3c) on the LED Display (3) (Section 13) or checking the System status using the Tech-Air® App (Section 17).

Undeployed System

WARNING! An undeployed System still contains live pyrotechnic charges and thus must NOT be disposed of in household waste or incinerated.

Undeployed System must be returned to an Alpinestars Tech-Air® dealer for subsequent return to Alpinestars who will handle the disposal. This service is free of charge.

16. Actions in the Event of an Accident

Where the System has deployed, a recharge service is available from an authorized dealer where the System was purchased that will check the status of the System and consequently advise on the type of service needed. In fact, the System comes with a certified three-inflation-airbag, meaning that after a deployment, and when the System is received for service, the dealer where the System was purchased will:

- Perform an inflation test of the airbag. If such inflation test is passed, the authorized dealer will proceed with the replacement of the gas inflators only.
- In case the inflation test performed is not passed, System will undergo a full service with the replacement of both the airbag and the gas inflators.

At the third deployment, the System must undergo a full service.

IMPORTANT! Tech-Air® 5 Electronic Control Unit registers the number of deployments. After the third deployment, the System will indicate permanently a System Fault (steady red light on LED Display (3)). The System will remain blocked until a full service is performed by the authorized dealer where the System was purchased.

In case of deployment in situation where the user believes the System should not have deployed, the System should be returned to the authorized dealer where the System was purchased along with a detailed report of the event (including photos, if possible).

Accident WITHOUT Deployment

In the case of minor, low energy and/or low speed accidents, such as those involving speeds below those described in Section 3 ("Tech-Air® Envelope of Protection") it is likely that the System will not deploy. Nonetheless, a thorough inspection of the System should be made to ensure that there is no significant damage (tears, holes, etc.) which could compromise the function of the System, as per the maintenance check outlined in Section 15.

In case of situations where the user believes the System should have deployed, a feedback can be sent to Alpinestars through the Tech-Air® App and/or contacting Tech-Air® Support. If the System is returned to an Alpinestars Tech-Air® Service Center for an inspection, a detailed description of the event (including photos where possible) must be included.



The user can notify any feedback related to deployment events through Tech-Air® App and/or contacting the authorized dealer where the System was purchased.

17. Tech-Air® App

Tech-Air® 5 System is equipped with a Bluetooth Low Energy (BLE) device which allows to directly connect the user's mobile phone to the System, in order to get certain information from the System and have access to several functions, such as:

- monitor the status of the System;
- verify the installed software and, eventually, perform the latest software updates;
- send feedback related to the System and its performances;
- and many others.

WARNING! Alpinestars is not responsible for reporting possible accidents or for providing any assistance to those involved. User agrees that Alpinestars has no duty or responsibility to report any accidents or the possibility of any accidents based on the data transmitted to Alpinestars. Users assumes the risk of any accidents or injuries whether or not data is being transmitted to Alpinestars.

The Tech-Air® App is available for download in the Android Play Store and in the Apple Store.

IMPORTANT! Tech-Air® App is not necessary for Tech-Air® 5 System to work as an impact protector. The System will protect the user as described in Sections 2 to 13 even if Tech-Air® App is not installed or not running on the user's mobile phone.

User Registration

To have access to the Tech-Air® App, the user must log in or, if not, sign up. In order to configure the Tech-Air® App Bluetooth must be turned on within the user's mobile phone.

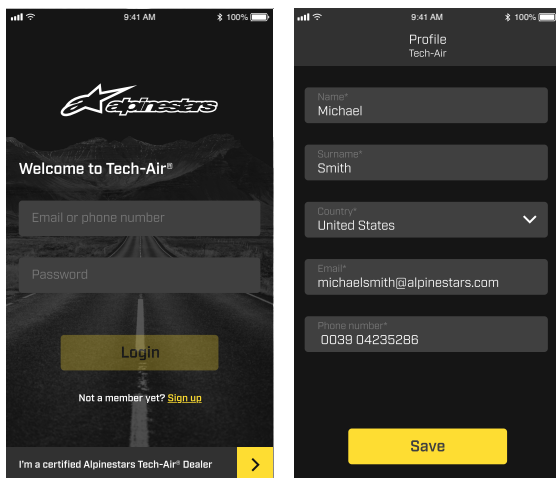


Figure 10

Pair the System

Once the Bluetooth is turned on, the App will automatically attempt to establish a connection with an available Tech-Air® 5 System, if already paired with the System. Should no Tech-Air® System have been already paired to the App, the System can be easily paired to the App by scanning the QR code present inside the System's internal neck liner. Once the System has been correctly paired the App, it will be possible to visualize the overall status of the System, such as battery level and installed software, and enabling or disabling some of the functions provided by the App. When the Tech-Air® 5 System turns off, the Bluetooth® connection will stay active to allow the dialogue between the System and the mobile phone, provided that the System is in the vicinity. In this case, the active connection with the App is indicated by the blinking yellow light (3b) on the LED display (3) and the User can interact with the App. The LED display will definitively turn off when the System doesn't detect any connection with the App.

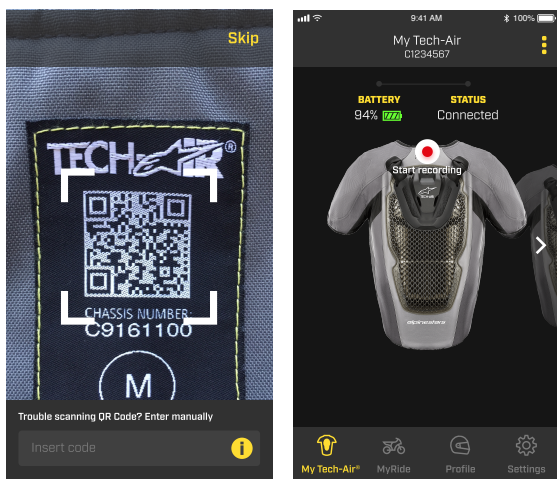


Figure 11

Monitoring the System Status

The App provides information about the actual operating mode of the System, verifying if the System is functioning correctly or not. The indication "System On" displayed on the screen indicates that the System Check has been successfully passed and that the System is active.

While riding "System On" mode is active and, accordingly, for safety reasons, the user cannot access most of the App functions. In case the System needs to be disabled by the user, such as during a heavy off-road riding session, the System can be turned off using the slide icon on the App (as shown in Figure 12). To reactivate open and close the Front Flap (2).

The App will inform the user when there's only one deployment left before the mandatory full service. In case of deployment, the App will show the relevant status as depicted in Figure 12.

WARNING! User must always ensure via the App that the System is running the most up to date software release. On first purchase of the System check that your System has the latest software installed.

WARNING! Without any additional notice, Alpinestars reserves all rights to, from time to time, update the software and or the electronic components of the System. Accordingly, it is important that users register on the Tech-Air App to receive instant notifications and updates.

WARNING! On every such notification the System must be sent for a service in order that the gas inflators are replaced and the airbag is checked as explained in Section 16 above.

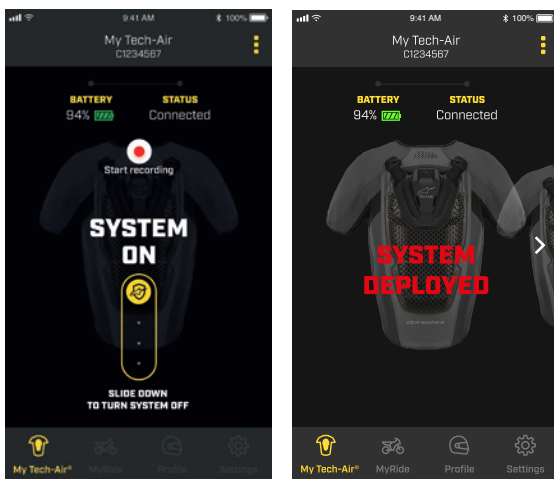


Figure 12

Enjoy the Ride with MyRide

Tech-Air® App contains the MyRide function which displays information about the ride, such as duration, distance and speed related to the ride. MyRide can also be used to send feedback regards any events that occurred during the use of the System.

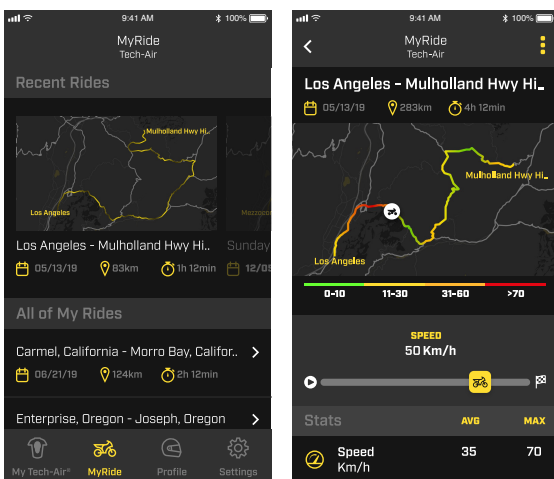


Figure 13

18. Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Possible Solutions
LED Display (3) does not switch on when Front Flap (2) is closed	Battery fully discharged	Recharge battery (Section 11) and check the correct LED behavior during the recharge.
	Front Flap (2) not correctly positioned on the hook-and-loop patch	Check the correct alignment between Front Flap (2) and hook-and-loop patch.
SOLID red LED (3c) on the LED Display (3)	Gas inflators empty and/or airbag must be replaced	After a deployment, the gas inflators must be replaced. Until such replacing, the System will not work even though the battery is charged and the LED Display (3) will show the red light until the gas inflators are replaced. If the number of left deployment is 0, the red LED (3c) will signal a System fault even after the gas inflators replacement. In this case, the airbag itself must be replaced and the System reactivated by the authorized dealer where the System was purchased.
	System Error	The System has an error. Contact the authorized dealer where the System was purchased to check the System.
Flashing red LED (3c), while green LED is on (3a)	Battery Low	Remaining battery level is lower than 4 hours. Recharge the battery as soon as possible.
SOLID yellow LED (3b), while green LED is on (3a)	It is performing the System Check.	Normal operation to enter in the protecting airbag mode.

19. Support

In case of questions or should the users need further information, they may first contact Tech-Air® Dealer where the System was purchased, or Alpinestars directly:

E-mail: techairsupport@alpinestars.com Tel: +39 0423 5286 (asking for Tech-Air® Support)

20. Certification Information

The System is manufactured by:

Alpinestars SpA

5, Viale Fermi – Asolo (TV) 31011 Italy

And it is covered by a number of certifications.

Personal Protective Equipment

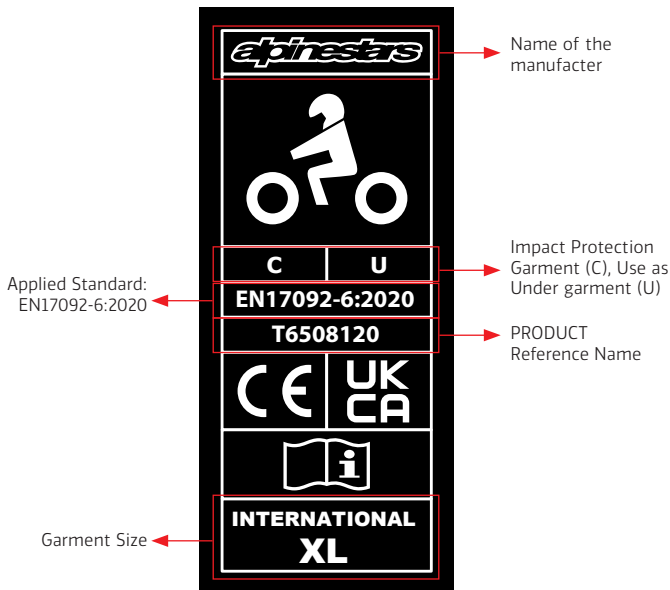
The System is a Category II certified PPE (Personal Protective Equipment) under European Regulation (EU) 2016/425 and under Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment, as brought into UK law and amended. EU Type examinations have been conducted on this product by the Notified Bodies below.

As an impact protector garment, the standard EN 17092-6:2020 has been applied:

The EU examination was conducted by:

Notified Body #2008 Dolomitcert S.C.A.R.L., Zona ind. Villanova 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy

- Protective garments for Motorcycle Riders (EN 17092 – 6: 2020)



Level of Performance and Mechanical Requirements for each Protection Class

The Technical Standard EN 17092:2020 requires that motorcycle protective garments have to fulfill with mechanical requirements according to the relevant class of protection set forth by the Technical Standard EN 17092:2020.

The following requirements are established for the most exposed areas (i.e. shoulders, elbows, hips, knees) as follows:

CLASS OF PROTECTION						
TEST PERFORMED	CLASS AAA GARMENTS EN 17092- 2:2020	CLASS AA GARMENTS EN 17092- 3:2020	CLASS A GARMENTS EN 17092- 4:2020	CLASS B GARMENTS EN 17092- 5:2020	CLASS C OVERGARMENT GARMENTS EN 17092- 6:2020	CLASS C UNDERGARMENT GARMENTS EN 17092- 6:2020
Impact abrasion resistance	120 km/h – 75 mph	70 km/h – 43 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	Not applicable
Tear strength	50 N	40 N	35 N	35 N	35 N	10 N
Seam strength	12 N/mm	8 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	4 N/mm

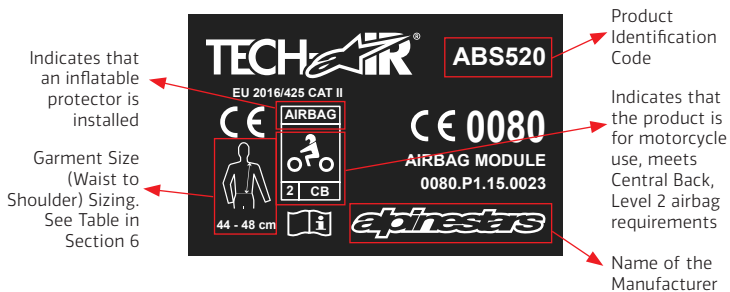
Inflatable Protector

As a motorcyclist's inflatable protector, this is certified under the Regulation EU 2016/425, according to the EN 1621-4:2013 standard, only in the applicable parts, Impact and Ergonomic Requirements only.

The EU examination was conducted by:

- Notified Body #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland

The explanation of the product markings are as follows:



Protection Level

The following table summarize and explain the performance level reported on the product marking as an inflatable impact protector:

Tested Area	Standard Used for tests	Temperature	Force Transmitted	Level Level 1 requirements: average value $\leq 4.5\text{kN}$; No impact above 6kN Level 2 requirements: average value $\leq 2.5\text{kN}$; No impacts above 3kN
Central Back	1621-4:2013	20°	Average 0.9kN Peak 1.24kN	Level 2

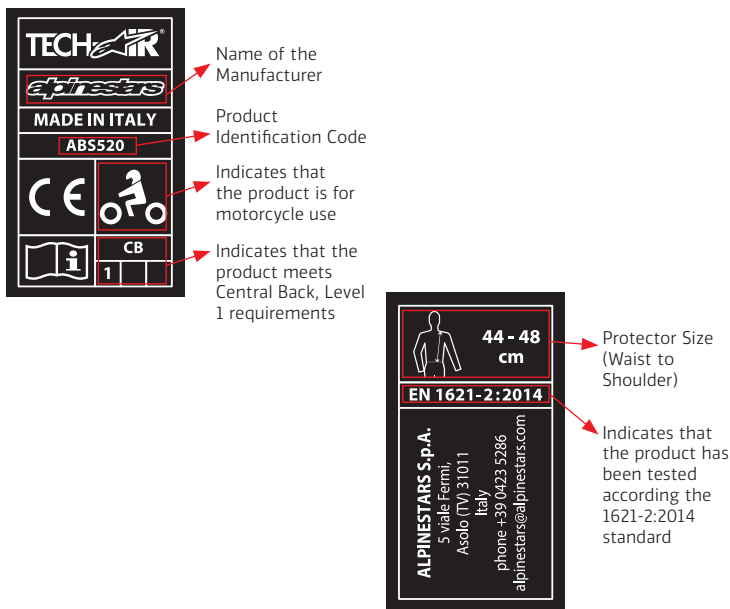
Passive Back Protector

The Tech-Air® 5 System is equipped with a non-removable passive central back protector that provides protection to the back area even if the System should not deploy. This back protector is certified as a Personal Protective Equipment Category 2, Level 1, under the Regulation EU 2016/425, according to the EN 1621-2:2014 standard.

The EU examination was conducted by:

- Notified Body #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland

For this kind of certification, product markings are as follows:



TYPE OF PASSIVE BACK PROTECTORS

The following information will help you to understand which type of passive back protector (among different types of back protectors) is actually installed inside your System.

The System is equipped with a passive central back protector (CB)

CB = Central Back protector, which provides protection to the central back

EN 1621-2:2014 provides two performance levels of protection: Level 1 and Level 2.

Level 1 protectors have a lower performance protection level, however are more lightweight.

Level 2 protectors have superior performance protection level, however may be thicker and heavier.

The protector integrated into the System is a **Level 1** passive **central back protector**



CB

Figure above illustrates passive central back protector and the certified protective area.

Protection Level

The following table summarize and explain the performance level reported on the product marking as a passive impact protector:

Tested Area	Standard Used for tests	Temperature	Force Transmitted	Level Level 1 requirements: average value $\leq 18\text{kN}$; No impact above 24kN Level 2 requirements: average value $\leq 9\text{kN}$; No impacts above 12kN
Central Back	1621-2:2014	20°	Average 10.05kN Peak 18.98kN	Level 1

WARNING! CENTRAL BACK PROTECTOR DOES NOT PROVIDE SCAPULA PROTECTION.

WARNING! USERS SHOULD BE AWARE THAT NO BACK PROTECTOR WILL PROVIDE COMPLETE PROTECTION AGAINST SPINAL INJURY AND NO GUARANTEES, WARRANTIES (EXPRESS OR IMPLIED) ARE MADE REGARDING THE PROTECTOR'S ABILITY TO AVOID RISK OF SPINAL INJURY.

Sizing & fitting info regards the back protector integrated onto the System

Back protectors are certified to EN 1621-2:2014 are sized by 'Waist to Shoulder length,' as this gives the best representation of back length. Waist-to-shoulder length is the length measured on the back from the waistline to the junction of the shoulder to the neck at the highest point, as shown in the protective equipment pictogram.

The System is equipped with an integrated back protector that is not removable from the airbag vest nor may the back protector be modified.

The size of the back protector has been selected by Alpinestars based on the sizing and function of the System. Notwithstanding one single size back protector cannot fit all body dimensions (height and shape). Accordingly, when selecting the System check that the System's integrated back protector is correctly fitting. A correctly fitting back protector must not be touching your neck when you tilt your head backward. If the back protector of the System touches your neck when you tilt your head backward, this is a sign that the back protector of the System is too big and may interfere with the helmet, resulting in a dangerous riding condition. If this is the case the System is unsuitable for you and must not be used by you.

WARNING! Users should be aware that different environmental conditions including high or low temperatures can influence the characteristics of the protector and may reduce the performance of the protector, even if the T+ and/or T- are present in the pictogram.

WARNING! ALWAYS BEFORE ANY USE, CHECK THE BACK PROTECTOR FOR ANY DAMAGE TO ANY PART OF IT. REGARDLESS OF THE AGE, DO NOT USE THE SYSTEM IF YOU NOTICE ANY DAMAGE AND/OR DEGRADATION OF THE BACK PROTECTOR.

The EU Declaration of Conformity of this PPE (as established by the REG. EU 2016/425) can be downloaded at: eudeclaration.alpinestars.com

The UK Declaration of Conformity of this PPE can be downloaded at:

ukdeclaration.alpinestars.com

Pyrotechnic Articles

The Tech-Air® 5 System contains two pyrotechnically activated cold gas inflators, and as such, the whole item is considered as an "AIRBAG MODULE" category P1 under EU Directive 2013/29. As such a EU Type Examination (Module B) has been conducted on the design of the System, and a EU Type Examination and Audit (Module E) has been conducted on the assembly of the System.

The EU Type Examination and Audit have been conducted by Notified Body #0080, Ineris, Parc Technologique ALATA BP2, Verneuil-en-Halatte, 60550, France.

Electromagnetic Stability

The Electronic Unit of the Tech-Air® 5 System has been tested according to different regulations for electronic and radio devices.

FCC compliance Statement:

The System has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING! Changes or modifications not expressly approved by Alpinestars could void the user's authority to operate the equipment. (Part. 15.21).

FCC ID: **RFR-S50**

Canadian compliance Statement:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to RSS-210 of the IC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING! Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. (RSS-210)

IC: 4957A-S50

EU compliance Statement:

The System contains a Bluetooth Low Energy Radio Module, with the following characteristics:

Frequency Band	2402÷2480 Mhz
Rated Output Power	0.002344 Watts

Alpinestars SpA hereby declares that this wireless device is in compliance with the Directive 2014/53/EU. A copy of the EU Declaration of Conformity is available at

eudeclaration.alpinestars.com

21. Important Information for Users **WARNING!**

The Tech-Air® 5 System is an active safety protection system that is different from normal motorcycle clothing and as a result requires additional care and precautions. You must read and understand the instruction manual fully before use, as well as pay close attention to the following warnings:

- The System can only provide a limited amount of protection in an accident or event. As such, there always remains a possibility that a serious or fatal injury could occur even when using the System.
- The System is designed and developed for street use when in Street Mode, race use when in Race Mode and limited off-road use only. This System has not been designed for hard off-road use, stunt use or any non-motorcycling applications. Alpinestars does not accept any claims for malfunctions of the System used outside the environments for which its use is intended.
- Certain types of movement could be interpreted as a crash by the System and cause a deployment though no crash has occurred.
- The System has been designed to deploy in crashes above a minimum energy threshold. This is to prevent wasteful use of the charges in situations where protection typically would not be needed. Thus, in low speed/low energy crashes it is likely and reasonable that the System will not deploy.
- The System contains no parts which may be serviced by final customers, and must be serviced and recharged **ONLY** by approved Service Personnel, in order to ensure this equipment is sealed into the vest. Breaking these seals will void any claims against warranty or system malfunctions.
- Do not attempt to make any modifications or adjustments to the electronics and to the vest of the System.
- The System must only be used for motorcycle street riding in Street Mode or race use when in Race Mode or limited off-roading – it is not to be used for any other purpose, motorcycle-related or otherwise. This includes: Enduro, Motocross, Supermoto, performing stunts and any type of non-motorcycling activity. Wearing the System during any nonintended activity (with the unit switched on) may cause the System to deploy and cause injury or death to you or others and may cause damage to property.
- When not in use and being stored, transported, or shipped the System must be turned off by keeping the Front Flap (2) open.
- Prior to each use, the System should be inspected for any signs of wear or damage. Additionally, when turned on the LED Display (3) must be checked. In the event that the System reports a fault (red LED is illuminated), users should not use the System and must follow the instructions in this booklet.
- Whenever the LED Display (3) gives a low battery indication the System **MUST** be recharged as soon as possible.
- The System must never be machine washed, submerged in water, tumble dried or ironed.
- After a deployment, the System must be returned to authorized dealer where the System was purchased which can arrange for the System to be recharged.
- Even if the System has not been used, or the airbag has never fired, it is important that the System be serviced at least once every two years or 500 hours of functioning. This can be arranged by the authorized dealer where the System was purchased.
- Without any additional notice, Alpinestars reserves all rights to, from time to time, update the software and or the electronic components of the System. Accordingly, it is important that users register on the Tech-Air App to receive instant notifications and updates.
- User must always ensure via the App that the System is running the most up to date software release. On first purchase of the System check that your System has the latest software installed.

GUIDE UTILISATEUR

TECH-AIR[®]5

**IMPORTANT LIRE LE PRESENT MANUEL.
INFORMATIONS CRITIQUES DE SÉCURITÉ À L'INTÉRIEUR.**



**Veillez lire attentivement les
AVERTISSEMENTS et LIMITATIONS
d'utilisation importants suivants :**

La moto est une activité intrinsèquement dangereuse et un sport à haut risque susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles. Chaque motocycliste doit être familiarisé avec la moto, reconnaître le large éventail de dangers prévisibles et décider d'assumer les risques inhérents à une telle activité en connaissant les dangers encourus et d'accepter tous les risques de blessures, y compris la mort. Alors que tous les motocyclistes doivent utiliser un équipement de protection approprié, chaque cycliste doit faire preuve d'une extrême prudence en ce qui concerne la sécurité pendant la conduite et comprendre qu'aucun produit ne peut offrir une protection complète contre les blessures, y compris la mort ou les dommages aux personnes et aux biens en cas de chute, collision, impact, perte de contrôle ou autre. Les cyclistes doivent s'assurer que les produits de sécurité sont correctement installés et utilisés. NE PAS utiliser de produit usé, modifié ou endommagé.

Alpinestars n'émet aucune garantie ou représentation, expresse ou implicite, concernant l'adéquation de ses produits à un usage particulier.

Alpinestars n'émet aucune garantie ou représentation, expresse ou implicite, concernant la mesure dans laquelle ses produits protègent les individus ou les biens contre les blessures, la mort ou les dommages.

ALPINESTARS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES BLESSURES SURVENUES EN PORTANT L'UN DE SES PRODUITS.

Table des matières

0. Notes préliminaires	39
1. Introduction	39
2. Principes de fonctionnement	40
3. Enveloppe de protection Tech-Air®	41
4. Limites d'utilisation	43
5. Présentation du système	44
6. Dimensionnement	46
7. Restrictions liées à la santé et à l'âge	46
8. Vêtement de dessus	47
9. Installation et montage du système	48
10. Transport d'objets dans le vêtement de dessus	48
11. Charge des batteries	49
12. Fonctionnement du système	50
13. Indications d'affichage	52
14. Nettoyage, stockage et transport	53
15. Maintenance, entretien et élimination	55
16. Actions en cas d'accident	56
17. Application Tech-Air®	57
18. Dépannage	61
19. Assistance Tech-Air®	62
20. Informations sur la certification	62
21. Informations importantes pour les utilisateurs AVERTISSEMENT !	68

0. Notes préliminaires

Le présent manuel utilise quatre styles de présentation pour fournir des informations :

AVERTISSEMENT ! Fournit des informations critiques qui, si elles ne sont pas suivies, peuvent entraîner des blessures, la mort, un dysfonctionnement ou un arrêt du système et/ou une attente exagérée des capacités du système Tech-Air® 5 ;

IMPORTANT ! Fournit des informations importantes liées aux limites du système.



Conseil : Fournit des conseils utiles en ce qui concerne le système Tech-Air® 5.



Fournit des informations liées aux fonctionnalités facultatives de l'application Tech-Air®.

1. Introduction

Cher utilisateur, merci d'avoir choisi ce produit !

Le système Tech-Air® 5 (ci-après désigné « système ») est un système de sécurité actif pour le motocyclisme traditionnel/de loisir offrant une protection à un utilisateur de moto en tant que pilote ou passager. En cas d'accident ou autre événement déclencheur, le système offre une protection complète du haut du corps car il couvre l'épaule, la poitrine, les côtes et le dos de l'utilisateur dans sa totalité, quel que soit le type de moto utilisé. Le système est conçu pour fonctionner à la fois dans des situations de conduite sur route et hors route légères (sous réserve des limitations hors route indiquées dans la section 3 ci-dessous).

Lorsque le mode course est activé, il peut également être utilisé sur une piste de course fermée dans les conditions et limites définies dans ce guide.

Le système se compose d'un gilet autonome conçu pour protéger contre les impacts survenant lors d'un accident. Il ne fournit aucune protection contre une éventuelle abrasion susceptible de survenir au cours d'un accident, par conséquent, le système doit toujours être utilisé associé à un vêtement de protection externe, compatible avec le système (pour plus d'informations, voir « Vêtement compatible » à la section 8).

AVERTISSEMENT ! Le système Tech-Air® 5 n'offre pas la technologie Dual Charge. Lorsque l'airbag s'est déployé, il n'y a plus de charge d'airbag. L'utilisateur reste sans protection airbag jusqu'à ce que le système soit rechargé.

AVERTISSEMENT ! Le système et ses composants sont des pièces d'équipement de pointe en matière de sécurité en moto et ne doivent donc pas être traités comme un vêtement de moto normal. Semblables à celui d'une moto, le système et ses composants doivent être soignés, entretenus et préservés de façon à pouvoir fonctionner correctement.

AVERTISSEMENT ! Le système DOIT IMPERATIVEMENT être utilisé en association avec un vêtement de protection externe, compatible avec le système (section 8).

AVERTISSEMENT ! Il est essentiel de lire attentivement le présent guide, de le comprendre complètement et de suivre les conseils et les avertissements. Si vous avez des questions concernant l'équipement, merci de contacter l'assistance Tech-Air® (section 19).

AVERTISSEMENT ! Sans préavis supplémentaire, Alpinestars se réserve tous les droits de mettre à jour, de temps à autre, le logiciel et/ou les composants électroniques du système. Par conséquent, il est important que les utilisateurs s'inscrivent sur l'application Tech-Air pour recevoir instantanément des notifications et des mises à jour.

2. Principes de fonctionnement

Le système se compose d'une unité de commande d'airbag (avec capteurs intégrés) intégrée dans la protection dorsale, (Figure 1). Le groupe de capteurs se compose de 3 accéléromètres et 3 gyroscopes. Ces six capteurs surveillent le corps de l'utilisateur à la recherche de chocs ou de mouvements inattendus. Dans le cas où le corps de l'utilisateur est soumis à une quantité d'énergie élevée et/ou soudaine, le système se déploiera. Cela est susceptible de survenir lorsque la moto est impliquée dans un accident, par exemple lorsque la moto entre en collision avec un autre véhicule ou objet, lorsque le pilote perd le contrôle ou lorsque le pilote tombe de la moto.

Le système est équipé d'un dispositif Bluetooth Low Energy (BLE) situé dans l'unité de commande électronique. Le BLE permet au système de se connecter directement à un téléphone mobile afin de recevoir des informations importantes du système, tout en permettant aux utilisateurs d'accéder à un certain nombre d'autres fonctions (pour plus d'informations, voir « Tech-Air® App » à la section 17).



Pour connecter le système au téléphone mobile via Bluetooth, n'oubliez pas d'activer le module Bluetooth sur votre téléphone et de télécharger l'application Tech-Air® disponible sur Android Play Store ou sur Apple Store.

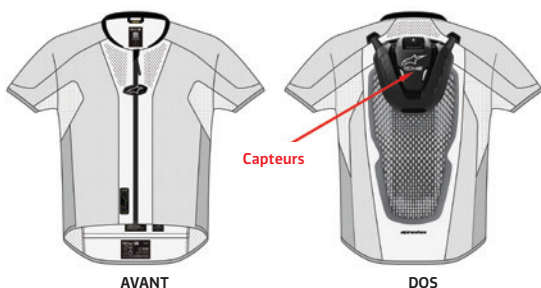


Figure 1 – Emplacement du capteur

MODE COURSE : Le système est livré avec deux algorithmes différents qui permettent l'utilisation du système à la fois dans les situations de conduite sur route et en léger hors-piste (le « mode route ») ainsi que sur les pistes de course (le « mode course »). L'utilisateur peut facilement passer d'un mode à l'autre en utilisant l'application Tech-Air® (le mode course est disponible dans la version logicielle 01.02.00.0104.P.0200).

AVERTISSEMENT ! L'utilisateur doit toujours s'assurer via l'application que le système exécute la version logicielle la plus à jour. Lors du premier achat du système, vérifier que votre système a la version logicielle la plus à jour installée (voir « Application Tech-Air® » dans la section 17).

AVERTISSEMENT ! Sans préavis supplémentaire, Alpinestars se réserve tous les droits de mettre à jour, de temps à autre, le logiciel et/ou les composants électroniques du système. Par conséquent, il est important que les utilisateurs s'inscrivent sur l'application Tech-Air pour recevoir instantanément des notifications et des mises à jour.

AVERTISSEMENT ! Lorsque le système est en mode course, il reste actif et prêt à être déployé lorsque la vitesse est égale ou supérieure à 100 km/h. Si l'utilisateur arrête ou réduit la vitesse à moins de 100 km/h pendant une période prolongée, le système effectuera à nouveau la vérification du système afin qu'il ne s'active pas en cas d'accident.

AVERTISSEMENT ! Le système doit être utilisé en mode route lors de la conduite en dehors des pistes de courses.

3. Enveloppe de protection Tech-Air®

En général, il y a trois facteurs fondamentaux qui déterminent si un système d'airbag offrira une protection à un utilisateur :

- Si les forces subies par l'utilisateur lors d'un événement (comme un accident) se produisent dans une zone couverte par l'airbag; et
- Si l'airbag se déploie avant que l'utilisateur n'entre en collision avec un véhicule, un obstacle ou le sol.
- Si l'airbag se déploie avant que l'utilisateur n'entre en collision avec des pièces ou des accessoires de sa propre moto. Par exemple, des miroirs, des pare-brises ou des sacs de réservoir.

Pour assurer la protection d'un utilisateur, un système d'airbag doit être entièrement déployé. Le temps de déploiement comprend le temps nécessaire aux capteurs pour détecter l'événement dangereux, plus le temps nécessaire pour remplir complètement l'airbag de gaz, ce qui, pour le système, est d'environ 40 millisecondes (ms) maximum. Le temps de déploiement de l'airbag dépend du type d'accident, du type de moto (par exemple scooter, traditionnelle, sports) et de la vitesse impliquée, entre autres.

L'« enveloppe de protection » est un terme utilisé pour décrire de manière générale les situations et/ou les circonstances dans lesquelles le système peut fournir une protection désignée comme « à l'intérieur de l'enveloppe », et celles où elle ne le sera pas, désignée comme « à l'extérieur de l'enveloppe ».

Le système protège à la fois le pilote et le passager portant le système en cas d'accident ou d'autres événements déclencheurs; cependant, comme tout autre produit, il existe des limites à la protection qu'il peut offrir.

AVERTISSEMENT ! Aucun produit ne peut offrir une protection complète contre les blessures (parfois mortelles) ou les dommages causés aux personnes ou aux biens en cas de chute, d'accident, de collision, d'impact, de perte de contrôle ou tout autre événement.

Le système offre une protection contre les chocs dans les zones où la couverture des coussins gonflables est illustrée à la Figure 2.

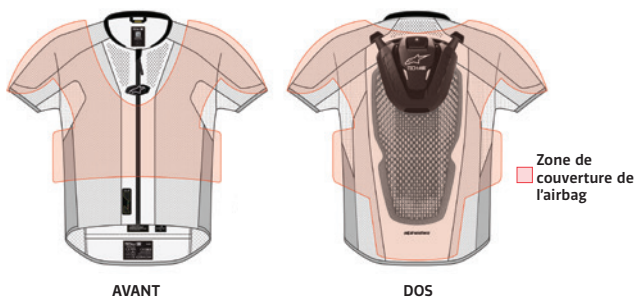


Figure 2

AVERTISSEMENT ! Le système n'offre qu'une protection limitée contre les chocs qu'à l'encontre des forces en jeu dans les zones de couverture des airbags, comme illustré à la Figure 2. Il n'existe aucune garantie que le système prévienne les blessures (y compris les blessures graves ou mortelles) à l'intérieur et/ou à l'extérieur des zones de couverture de l'airbag ou de l'enveloppe de protection.

AVERTISSEMENT ! Le système ne peut pas prévenir les accidents ou les blessures de l'utilisateur.

AVERTISSEMENT ! Aucun dispositif de protection, y compris le système, ne peut fournir une protection contre toutes les sources possibles de blessures et ne peut donc pas fournir une protection complète contre les blessures.

AVERTISSEMENT ! Le port du système ne remplace pas le port d'autres vêtements et équipements de protection pour la moto. Pour offrir une protection potentielle complète, le système doit toujours être porté avec un équipement de moto approprié. Des vêtements EPI complémentaires possibles : des vestes ou pantalons (conformément à la norme EN 17092 parties 2, 3, 4 et 5), d'autres protections d'impact, des bottes (conformément à la norme EN 13634) et des gants (conformément à la norme EN 13594) et des vêtements de visibilité (conformément à la norme EN 1150) ou des accessoires de haute visibilité (conformément à la norme EN 13356).

Pour le système Tech-Air® 5, l'enveloppe de protection comprend les collisions contre les obstacles et les collisions dues à la perte de contrôle (communément appelées « côté bas » et « côté haut »).

IMPORTANT ! Il existe certaines limites au déploiement du système Tech-Air® 5 même à l'intérieur de l'enveloppe de Protection (comme un angle d'impact élevé en cas de collision contre un obstacle ou des forces d'impact faibles). En général, le système ne devrait pas se déployer si l'énergie d'impact est trop faible.

Enveloppe de protection contre les collisions lorsqu'un véhicule heurte une moto à l'arrêt :

Vitesse d'arrivée	À partir de 25 km/h (15 mph)
Angle d'impact	De 45° à 135°

Les paramètres ci-dessus sont valables à la fois pour le conducteur et le passager

Enveloppe de protection contre les collisions lorsqu'une moto heurte un véhicule ou un obstacle (Figure 3) :

Vitesse d'arrivée	De 25km/h (15mph) à 50km/h (31mph)
Angle d'impact (Fig 3)	De 45° à 135°

Les paramètres ci-dessus sont valables à la fois pour le cycliste et le passager.

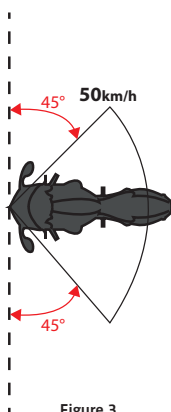


Figure 3

IMPORTANT ! Si la vitesse du véhicule est inférieure à 25 km/h (15 mph/h), le système peut ne pas se déployer au moment de la collision/de l'accident, mais peut se déployer si le pilote ou le passager tombe soudainement de la moto après l'impact.

AVERTISSEMENT ! Le port du système ne remplace pas le port d'autres vêtements et équipements de protection pour la moto. Pour offrir une protection potentielle complète, le système doit toujours être porté avec un équipement et des vêtements de moto appropriés qui couvrent le pilote de la tête aux pieds, y compris un casque, des protections, des bottes, des gants, une veste et d'autres équipements de protection appropriés.

IMPORTANT ! La Figure 3 décrit l'enveloppe de protection aux endroits où le système Tech-Air® 5 devrait se gonfler avant que le corps de l'utilisateur n'entre en contact avec un obstacle. À des vitesses supérieures à 25 km/h, le système se déploiera quel que soit l'angle d'impact, mais en dehors de l'enveloppe de protection, le système peut ne pas être complètement gonflé avant qu'il n'y ait un contact entre l'obstacle et l'utilisateur.

IMPORTANT ! Si le mode course est sélectionné, le système peut ne pas se déployer avant le premier impact, mais peut se déployer si le pilote tombe soudainement de la moto après l'impact, quel que soit l'angle d'impact.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous toujours de sélectionner le mode route lorsque vous roulez sur routes. Utilisez uniquement le mode course pour une utilisation sur piste de course fermée.

Enveloppe de protection pour les collisions avec perte de contrôle

Une collision avec perte de contrôle entraîne souvent la chute de la moto pendant la conduite. Cela se produit généralement lorsqu'il y a perte d'adhérence des pneus sur la chaussée lors d'un virage ou d'un freinage intense.

AVERTISSEMENT ! L'utilisateur n'a pas besoin d'être impliqué dans un accident pour que le système se déploie. Par exemple, le système se déploiera si l'utilisateur tombe en portant le système, comme lors du démontage de la moto. Ces types de déploiements « sans conduite » ne sont pas des défaillances du système.

Type de moto

Le système Tech-Air® 5 peut être utilisé par les pilotes ou les passagers sur tout type de moto, y compris les motos électriques.

Légère conduite hors-route

Le système Tech-Air® 5 peut être utilisé hors route DANS UNE CAPACITÉ LIMITÉE sur des routes en gravier uniquement. Aux fins de l'utilisation du système hors route, la définition d'une route en gravier est la suivante :

- Une route non pavée revêtue de gravier.
- A une largeur minimale de 4 m (13 pi).
- N'a pas de gradients +/- 30%.
- N'a pas d'ornières, de marches ou de trous de plus de 50 cm (19,5") de profondeur.



Tech-Air® App permet à l'utilisateur de désactiver temporairement la protection du système si, par exemple, l'utilisateur entreprend une conduite hors route intense. Le système ne peut pas être rallumé avec l'application, mais uniquement en ouvrant et en refermant simplement le rabat avant.

IMPORTANT ! Les chances de tomber d'une moto sont considérablement plus élevées lorsque vous roulez hors route, en particulier quand un pilote est inexpérimenté. Même à l'arrêt, une chute peut entraîner le déploiement du système, laissant l'utilisateur sans protection jusqu'à ce que le système soit retourné et rechargé (voir la section 16).

4. Limites d'utilisation

AVERTISSEMENT ! LES UTILISATEURS DOIVENT SAVOIR QU'AUCUN PRODUIT (NOTAMMENT LE/LES PROTECTION/S) NE FOURNIT UNE PROTECTION COMPLÈTE CONTRE LES BLESSURES ET AUCUNE GARANTIE (EXPRESSE OU IMPLICITE) N'EST DONNÉE QUANT À LA CAPACITÉ DE LA PROTECTION DE PRÉVENIR LE RISQUE DE BLESSURE.

AVERTISSEMENT ! Le système étant sensible aux mouvements brusques du corps et aux chocs, il doit être utilisé UNIQUEMENT pour faire de la moto dans les conditions et limitations définies ci-dessus. Le système n'est PAS destiné à être utilisé dans :

- a. Tout événement de course ou de compétition, à moins que le mode course soit sélectionné;
- b. Événements Enduro, Motocross ou Supermoto;
- c. Cascades de motos; ou
- d. Dérapage latéral, roues, etc.;
- e. TOUTES activités non motocyclistes.

AVERTISSEMENT ! En raison de chocs, de mouvements et/ou d'autres entrées détectés et/ou reçus par le système pendant son utilisation, le système peut - bien que cela soit peu probable - se déployer même s'il n'y a pas d'événement de crash.

AVERTISSEMENT ! Selon le type de moto, par exemple un scooter ou un vélo d'essai, il n'est pas possible de garantir que le système se gonflera avant que l'utilisateur n'entre en collision avec des pièces de la moto ou d'autres objets.

AVERTISSEMENT ! Le port du système ne remplace pas le port d'autres vêtements et équipements de protection pour la moto. Pour offrir une protection potentielle complète, le système doit toujours être porté avec un équipement et des vêtements de moto appropriés qui couvrent le pilote de la tête aux pieds, y compris un casque, des protecteurs, des bottes, des gants, une veste et d'autres équipements de protection appropriés.

AVERTISSEMENT ! La température de fonctionnement du système se situe entre -20° et + 50° (-4°F à 122°F).

AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser le système à 4 000 mètres au-dessus du niveau de la mer car une basse pression peut endommager la batterie interne.

AVERTISSEMENT ! Ce produit fournira une protection limitée contre les impacts en cas d'accident ou de chute.

5. Présentation du système

Les schémas ci-dessous illustrent les différentes parties du système Tech-Air® 5. Les parties numérotées sont utilisées pour vous guider à travers le présent guide utilisateur.

SYSTÈME TECH-AIR®

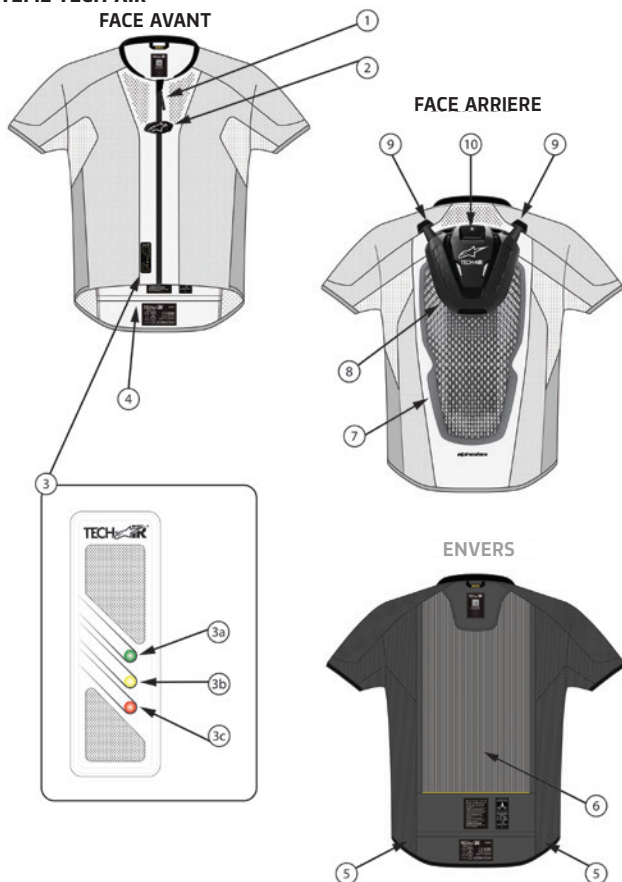


Figure 4

- | | | | |
|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|----------|
| 1. Fermeture à glissière magnétique | 4. Ouverture inférieure | 7. Protecteur dorsal | gonfleur |
| 2. Rabat | 5. Sceaux de garantie | 8. Unité de commande d'airbag | |
| 3. Affichage LED | 6. Air Mesh 3D (maillage 3D) | 9. Connexions au | |

UNITÉ DE COMMANDE D'AIRBAG (8)

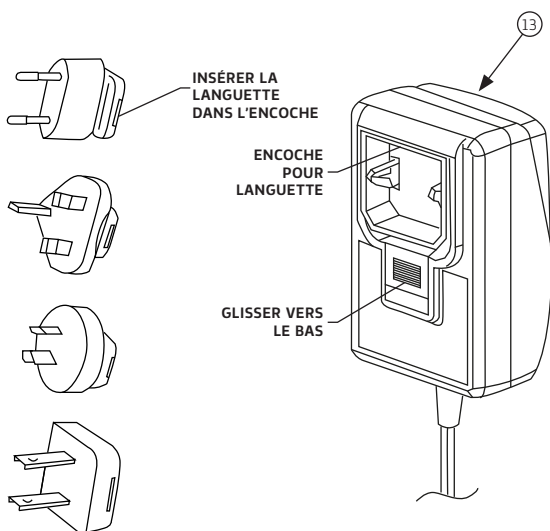
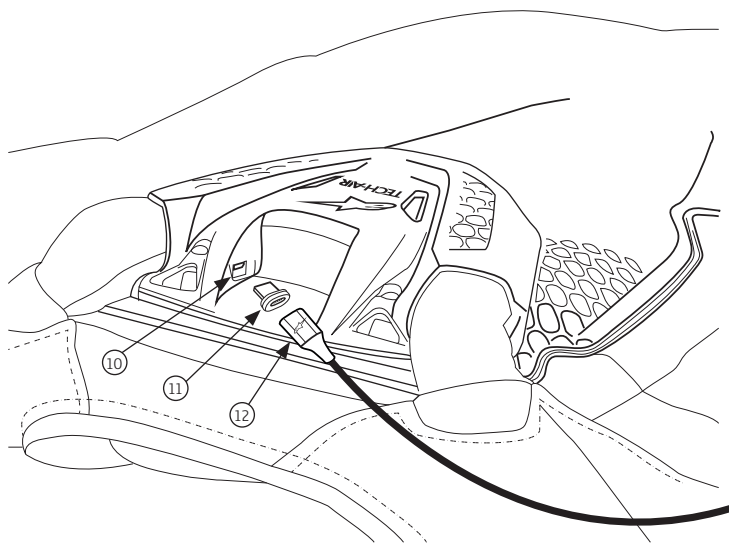


Figure 5

- 10. Port micro USB
- 11. Adaptateur micro USB
- 12. Câble de charge magnétique
- 13. Chargeur USB

6. Dimensionnement

Le système est disponible dans les tailles de XS à 4XL. Chaque taille est caractérisée par une longueur spécifique de la taille aux épaules de l'utilisateur (Figure 6).

Le Tableau 1 ci-dessous répertorie les tailles du système, la longueur de la taille aux épaules et la taille suggérée d'une personne pour faciliter la sélection.

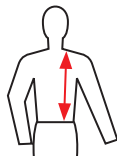


Figure 6

AVERTISSEMENT ! La plage de hauteur suggérée est uniquement à titre de référence. Toujours vérifier la bonne longueur de la taille aux épaules avant de choisir la taille du système.

Tableau 1

Taille du gilet	Taille int.	Longueur de la taille aux épaules de l'utilisateur	Plage de hauteur suggérée
XS	38-40	Jusqu'à 43cm (16,9")	Jusqu'à 164cm
S	42-44	Jusqu'à 46cm (18,1")	Jusqu'à 175cm
M	46-48	Jusqu'à 48cm (18,9")	Jusqu'à 182cm
L	50-52	Jusqu'à 50cm (19,7")	Jusqu'à 190cm
XL	54-56	Jusqu'à 50cm (19,7")	Jusqu'à 190cm
2XL	58-60	Jusqu'à 52cm (20,5")	Jusqu'à 198cm
3XL	62	Jusqu'à 52cm (20,5")	Jusqu'à 198cm
4XL	64	Jusqu'à 52cm (20,5")	Jusqu'à 198cm

7. Restrictions liées à la santé et à l'âge

IMPORTANT ! En Europe, la directive pyrotechnique (2013/29) interdit la vente d'articles pyrotechniques à toute personne de moins de 18 ans

AVERTISSEMENT ! Le système Tech-Air® 5 ne doit en aucun cas être manipulé par des enfants.

AVERTISSEMENT ! En cas d'accident, le gonflage du système entraînera une pression soudaine sur le dos et le torse. Cela peut provoquer une gêne et pour les utilisateurs en mauvaise santé, cela peut entraîner des complications.

AVERTISSEMENT ! Le système Tech-Air® 5 ne doit pas être utilisé par des les personnes ayant des antécédents de problèmes cardiaques ou d'autres maladies, affections, affections ou maladies susceptibles d'affaiblir le cœur.

AVERTISSEMENT ! Le système Tech-Air® 5 ne doit pas être utilisé par des personnes équipées d'un stimulateur cardiaque ou d'autres dispositifs médicaux électroniques implantés.

AVERTISSEMENT ! Le système Tech-Air® 5 ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des problèmes de cou ou de dos.

AVERTISSEMENT ! Le système Tech-Air® 5 ne doit pas être utilisé par les femmes pendant la grossesse.

AVERTISSEMENT ! ! Le système Tech-Air® 5 ne doit pas être utilisé par les femmes portant des implants mammaires artificiels.

AVERTISSEMENT ! Tous les piercings corporels qui coïncident avec la zone de couverture de l'airbag doivent être retirés avant de choisir d'utiliser le système, car le gonflage de l'airbag dans et contre les piercings corporels peut provoquer une gêne et/ou des blessures.

Conseils d'allergie

Les personnes victimes d'allergies cutanées lorsqu'elles sont en contact avec des matériaux synthétiques, en caoutchouc ou en plastique doivent surveiller attentivement leur peau chaque fois que le système Tech-Air® est porté. En cas d'irritation cutanée, il convient d'arrêter immédiatement de porter le système et de consulter un médecin.

8. Vêtement de dessus

Le système Tech-Air doit être utilisé avec un vêtement de protection externe, car le gilet n'est pas résistant à l'abrasion. À condition que la bonne taille soit choisie, le système peut s'utiliser avec tous les autres vêtements de la gamme Tech-Air® Compatible, y compris avec la nouvelle génération de la gamme de vêtements Tech-Air® Ready, car les vêtements Tech-Air® Compatible sont déjà conçus avec des panneaux extensibles pour accueillir l'airbag gonflé après déploiement.

Il est généralement recommandé à l'utilisateur de choisir un vêtement de dessus de protection qui, une fois porté par-dessus le système, n'entraîne pas d'inconfort et n'empêche pas le système de fonctionner.

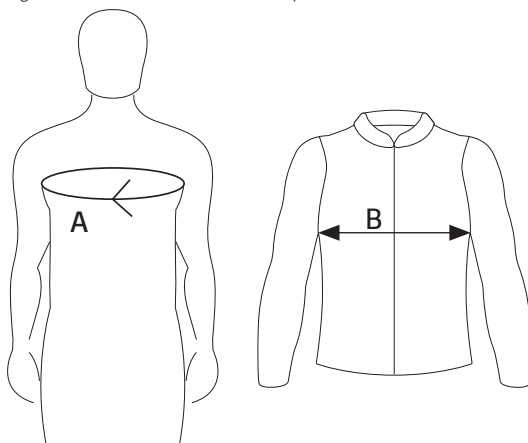
De plus, le système peut être utilisé avec tout vêtement résistant à l'abrasion conçu pour les véhicules à moteur à deux roues à condition que le vêtement ait suffisamment d'espace pour permettre l'expansion de l'airbag après le déploiement. Suivre la procédure décrite ci-dessous pour vérifier si votre vêtement est compatible avec le système. N'oubliez pas de vous assurer de sélectionner un vêtement de dessus ayant la bonne coupe et si des protections existent sur celui-ci, qu'elles soient correctement positionnées. Si le vêtement que vous avez choisi est en cuir, il est fortement recommandé qu'il ait des panneaux extensibles pour accueillir l'airbag gonflé après déploiement.

Lors du gonflage, l'airbag du système couvre l'épaule, la poitrine, les côtes et tout le dos, par conséquent, le système ne doit donc pas être utilisé à l'intérieur d'une combinaison en cuir ou 2 pièces, à moins qu'elle ne dispose d'un espace suffisant pour accueillir l'airbag gonflé, tel que figurant ci-dessous, et qu'elle ne soit pas trop serrée au niveau de l'entrejambe afin d'éviter l'inconfort en cas de déploiement.

De plus, il est fortement recommandé d'utiliser le système associé à un vêtement de protection donc certifié conformément à la norme EN 17092- parties 2, 3, 4 ou 5, qui garantit une protection pour les zones non couvertes.

IMPORTANT ! Lorsque le système est utilisé avec un vêtement de dessus différent de ceux conçus spécifiquement par Alpinestars pour les systèmes Tech-Air®, l'utilisateur doit vérifier si le vêtement de dessus fournit un volume intérieur suffisant capable de contenir l'airbag déployé comme il suit :

1. Mesurer la circonférence de la poitrine
2. Mesurer la largeur du vêtement au niveau de la poitrine



A. Tour de poitrine

B. Largeur de vêtement

Figure 7

3. Le vêtement de dessus est compatible avec le système si $B > 0.5 \times A + 12 \text{ cm}$ ($B > 0.5 \times A + 4.72 \text{ in}$)

AVERTISSEMENT ! Le système Tech-Air® doit TOUJOURS être utilisé avec un vêtement de taille correspondante et appropriée à celle de l'utilisateur. L'utilisation du système avec une taille incorrecte de vêtement compatible, ou non compatible, ou de veste standard non conforme aux recommandations de vérification de taille ci-dessus, peut entraîner un dysfonctionnement ou une défaillance et des blessures du système, y compris des blessures graves et/ou la mort.

9. Installation et montage du système

Pour utiliser le système Tech-Air® 5 avec un vêtement de dessus, l'utilisateur doit suivre les étapes suivantes :

1. Mettre le système, fermer la fermeture à glissière magnétique (1) de bas en haut.
2. Fermer le rabat avant (2) en prenant soin de fixer correctement les patches auto-agrippants, comme illustré à la Figure 8 ; le système se met automatiquement sous tension dès que le rabat avant (2) est fixé au patch auto-agrippant.
3. Une fois le rabat avant (2) correctement fermé, vérifier l'affichage LED (3) pour vérifier que le système est allumé et qu'il a démarré correctement (voir « Indications d'affichage » à la section 13). En particulier, l'utilisateur doit vérifier qu'après le démarrage du système, aucun défaut système n'est présent.



Figure 8

4. Une fois vérifié le fonctionnement correct du système, signalé par les LED vertes (3a) ou jaunes (3b) et vertes (3a), l'utilisateur peut procéder à la mise en place du vêtement de dessus en veillant à ce que le système reste bien ajusté sous le vêtement de dessus, et que tout est parfaitement en place. Un soin particulier doit être apporté aux zones d'épaule du système qui doivent être correctement positionnées dans les manches du vêtement de dessus.

5. Une fois le système correctement installé sur le corps, fermer le vêtement de dessus.

AVERTISSEMENT ! Il est impératif que le système soit correctement installé afin de fournir la protection potentielle maximale en cas d'accident. Un vêtement compatible/vêtement trop petit entraînera une gêne importante lorsque le système est gonflé, un vêtement compatible/vêtement trop large peut ne pas maintenir le système en place pendant une chute ou un accident. En cas de doute ou de question concernant l'ajustement, demander conseil à un revendeur Alpinestars.

Une fois le système allumé et la vérification du système réussie (voir « Indications d'affichage » à la section 13), le système Tech-Air® 5 est prêt à se déployer en cas de collision avec d'autres véhicules, piétons ou obstacles. Le système s'active également si l'utilisateur subit une perte de contrôle de la moto susceptible d'entraîner une chute. Une chute de la moto à l'arrêt peut également activer le système.

AVERTISSEMENT ! Toujours s'assurer que le rabat avant est ouvert lorsque le système Tech-Air® 5 n'est pas porté par l'utilisateur; vérifier l'affichage LED (3) pour vérifier que le système n'est pas sous tension.

10. Transport d'objets dans le vêtement de dessus

Lors de l'utilisation d'un vêtement compatible/vêtement, il faut tenir compte des objets qui peuvent être placés à l'intérieur de ses poches. Par exemple :

- Des objets tranchants ou pointus placés dans les poches peuvent percer l'airbag et compromettre le gonflage.
- Des objets encombrants peuvent limiter l'expansion de l'airbag après son déploiement, ce qui peut potentiellement réduire l'efficacité de l'airbag et/ou rendre le système beaucoup plus serré lorsqu'il est gonflé, augmentant éventuellement l'inconfort ou provoquant la distraction ou des blessures.

IMPORTANT ! Il convient de porter une attention particulière au contenu de la poche poitrine du vêtement de dessus, le cas échéant. SEULS les objets plats tels que le portefeuille ou le téléphone portable doivent être rangés dans cette poche.

AVERTISSEMENT ! En AUCUN cas, un utilisateur ne doit tenter de transporter des objets de TOUTE taille ou forme, y compris des objets tranchants ou pointus, fourrés à l'intérieur du vêtement de dessus, car ils peuvent causer des blessures à l'utilisateur et/ou endommager l'airbag. Seuls les objets contondants sont autorisés à être transportés dans le vêtement de dessus à condition qu'ils s'insèrent complètement dans les poches.



Conseil : Les utilisateurs doivent noter que le système a été testé pour être sûr lorsqu'il est utilisé en combinaison avec des sacs à dos (portés sur le vêtement de dessus) chargés jusqu'à un maximum de 6 kg (environ 13 livres) en poids.

11. Charge des batteries

Le système Tech-Air® 5 est fourni avec un chargeur USB mural (13), un câble de charge magnétique (12) et un adaptateur micro USB (11), pour un branchement facile et rapide au port micro USB (10).

Le chargeur USB mural (13) est fourni avec 4 fiches différentes pour s'adapter aux sources d'alimentation les plus courantes.

IMPORTANT ! Toujours brancher toujours la fiche appropriée au chargeur USB (13), en adaptant correctement la source d'alimentation disponible; toujours vérifier que la fiche est correctement connectée au chargeur USB (13) avant de vous connecter à la source d'alimentation.

IMPORTANT ! Pendant le chargement, toujours s'assurer que le chargeur USB (13) est connecté à une source d'alimentation suffisamment proche du système Tech-Air® 5 et s'assurer que la source d'alimentation est toujours facilement accessible.

Complètement charger le système avant la première utilisation. Pour ce faire, connecter le câble de charge magnétique fourni ou un câble de charge micro USB standard au port micro USB (10) présent sur la partie supérieure du système. Une fois en charge, l'affichage LED (3) affichera une combinaison différente de LED fixes et clignotantes, selon la description fournie dans « Indications LED » (Section 13).

IMPORTANT ! La batterie ne se rechargera qu'avec une température ambiante située entre 0°C et 40°C (32°F - 104°F).

IMPORTANT ! Si la batterie n'est pas chargée périodiquement, elle peut prendre plus de temps à charger complètement.

AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser le système sans surveillance pendant le chargement de la batterie. Charger uniquement dans un endroit sec avec une plage de températures comprise entre 0°C et 40°C (32°F - 104°F).

Temps de charge et d'utilisation

Il faut environ 4 heures pour recharger une batterie déchargée avec le chargeur USB fourni (13), à l'exception de la première charge de la batterie qui peut nécessiter plus de temps (environ 12 heures). Une batterie complètement chargée fournira environ 30 heures d'utilisation. Si un temps limité est disponible, le chargement de la batterie pendant environ 1 heure fournira environ 7 à 8 heures d'utilisation.

EXPLICATION DES SYMBOLES ÉLECTRIQUES - CHARGEUR USB

	Isolation double (protection classe 2)
	DC (courant direct)



Conseil : Il est possible de charger le système en le connectant à un ordinateur ou à un autre chargeur micro USB. Cependant, si la sortie de courant est inférieure à 1 ampère, les temps de charge seront plus longs que ceux indiqués ci-dessus.

AVERTISSEMENT ! En cas d'utilisation d'un chargeur différent de celui fourni avec le système, pour un fonctionnement sûr, il convient de toujours s'assurer que le chargeur USB utilisé est conforme à la norme EN 62368-1 comme source d'alimentation de classe 1 (ES1) et de classe 1 (PS1) ou 2 (PS2), avec un courant de sortie maximum de 2 ampères.

AVERTISSEMENT ! Le système doit être rechargé dès que possible lorsque la lampe LED rouge de niveau de batterie (3c) clignote, car cela indique un niveau de batterie faible.

12. Fonctionnement du système

a) Activation du « mode route » et du « mode course »

Pour allumer le système, zipper la fermeture à glissière magnétique (1) et fermer le rabat avant (2) avec le logo Alpinestars en veillant à ce que les patches auto-agrippants soient correctement fixés. Un interrupteur magnétique interne détectera que le rabat avant (2) est fermé et le système s'allumera. À ce stade, l'utilisateur DOIT IMPÉRATIVEMENT vérifier l'affichage LED (3) pour vérifier que le système démarre correctement. Voir « Indications d'affichage » dans la section 13 ci-dessous pour la signification des voyants LED.



Conseil : Si le système ne s'allume pas (aucune indication LED ne s'allume), vérifier d'abord que le rabat avant (2) a été correctement fermé et s'assurer que la batterie est chargée. Si le problème persiste, contacter l'assistance Tech-Air® (voir la Section 19 « Assistance Tech-Air® »).

AVERTISSEMENT ! Afin d'activer le système Tech-Air® 5, le rabat avant (2) doit être correctement fermé en veillant à ce que les patches auto-agrippants soient correctement fixés.

b) Vérification du système et activation du « mode route » et du « mode course »

Une fois le système correctement allumé, celui-ci commence à effectuer une vérification du système. Cela sera indiqué par les voyants DEL jaunes (3b) et verts (3a). Pendant une telle vérification du système, le système ne se déploiera pas. Cette phase peut durer plusieurs secondes.

Pendant la vérification du système, le système recherche les mouvements du corps pour effectuer une activité ou la totalité des activités suivantes :

- Marcher (y compris monter et descendre les escaliers)
- Monter sur la moto
- Conduire la moto.

Si la vérification du système est réussie, un voyant LED vert fixe (3a) s'allumera. Il convient de noter que les activités suivantes sont peu susceptibles de réussir la vérification du système :

- Remonter la fermeture éclair de la veste sans la porter
- Rester immobile
- S'asseoir - Y COMPRIS sur la moto avec le moteur au ralenti.

ACTIVATION DU MODE ROUTE : Lorsque la vérification du système a été correctement effectué et que le voyant jaune s'éteint, le système doit détecter une conduite pendant au moins 10 secondes afin d'être prêt à être déployé en cas d'accident.

ACTIVATION DU MODE COURSE : Lorsque le mode Course est sélectionné, après l'achèvement de la vérification du système, l'affichage LED montrera un voyant vert et jaune fixe. Le voyant jaune ne s'éteindra que lorsque le pilote atteindra 100 km/h (62 mph) et ce n'est qu'à ce moment précis que le système sera prêt à se déployer. Si le pilote s'arrête ou si la vitesse est inférieure à 100 km/h pendant une période prolongée, le système retournera dans sa phase de vérification (indiquée par les voyants LED jaunes et verts fixes – voir la section 13 ci-dessous).

IMPORTANT ! Lorsque le système détecte une situation incompatible avec le port normal du gilet, le système s'éteint automatiquement, éteignant l'affichage LED (3). Ouvrez et fermez le volet avant (2) pour allumer le système et effectuez à nouveau la vérification du système.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez toujours que le mode de conduite approprié est sélectionné au moyen de l'application Tech-Air® et/ou en vérifiant les indications de l'affichage LED (3).

AVERTISSEMENT ! Vous DEVEZ TOUJOURS vérifier l'affichage LED (3) après la vérification du système pour confirmer que la LED verte fixe (3a) est allumée avant de commencer à rouler/utiliser le système Tech-Air®. Le système ne se déploiera pas si une LED verte fixe (3a) n'est pas présente sur l'affichage LED (3).

IMPORTANT ! En mode route, vous DEVEZ TOUJOURS vérifier l'affichage LED (3) après la vérification du système pour confirmer que la LED verte fixe (3a) est allumée. Le système ne se déploiera pas si une LED verte fixe (3a) n'est pas présente sur l'affichage LED (3).



Il est possible de vérifier l'état du système en connectant le système via l'application Tech-Air®. Une fois la vérification du système réussie et le système actif, l'application Tech-Air® affichera l'indication « System On » (« Système activé »).



L'inactivation du système peut également être « forcée » directement à l'aide de l'application. Cette fonctionnalité peut être utile dans le cas où l'utilisateur souhaite désactiver la protection par airbag, par exemple avant d'entreprendre une conduite hors route intense [veuillez noter que le système ne peut pas être réactivé au moyen de l'application. Pour ce faire, ouvrir et fermer le rabat avant (2)].

c) Désactivation

Éteindre le système en ouvrant le rabat avant (2). Le système s'arrêtera après environ 1 seconde. Confirmer que le système est éteint en vérifiant qu'aucun voyant ne s'allume sur l'affichage LED (3).

Pour garder le système éteint, garder le rabat avant (2) ouvert et s'assurer que la fermeture à glissière magnétique (1) reste dézippée, comme illustré à la Figure 9. Toujours garder le système dans cet état lorsqu'il est stocké, transporté ou expédié.

AVERTISSEMENT ! TOUJOURS éteindre le système [en ouvrant le rabat avant (2)] lorsque vous ne conduisez pas de moto, même si vous continuez à porter le système. Bien que le système ait été évalué pour un certain nombre d'activités non liées à la conduite, le maintien du système sous tension et/ou actif augmente la possibilité d'un déploiement indésirable et vide la batterie.



Figure 9

AVERTISSEMENT ! Lorsqu'il n'est pas utilisé et qu'il est stocké, transporté ou expédié, le système doit être éteint en laissant le rabat avant (2) ouvert. Cela empêche le système de s'allumer accidentellement et de se déployer par inadvertance, et il préservera la batterie et la durée de vie de la batterie.

IMPORTANT ! Même lorsque la vérification du système a réussi, au cas où le système détecterait

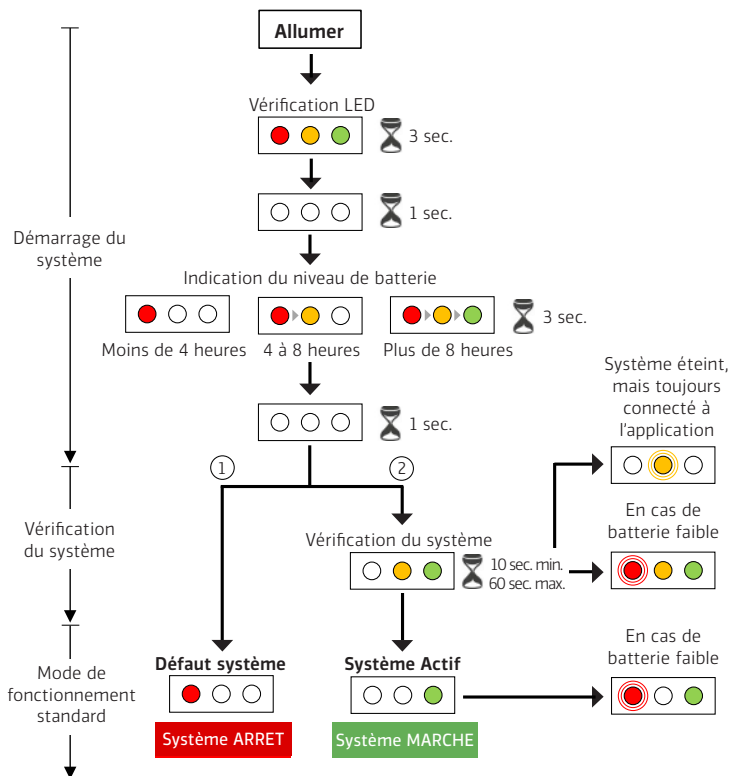
- une position incompatible avec le port normal du système
- OU
- l'absence de mouvement

pendant plus de 10 minutes, le système s'éteindra automatiquement. Dans ces conditions, ouvrir et fermer le rabat avant (2) pour redémarrer le système et effectuer une nouvelle vérification du système (pour plus de détails sur l'activité de vérification du système, merci de vérifier le paragraphe 12 b) ci-dessus).

13. Indications d'affichage

L'affichage à LED (3) a trois LED de couleur qui sont utilisées pour indiquer l'état du système.

Indications LED pendant une utilisation normale



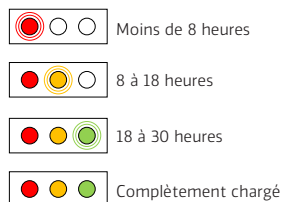
Glossaire



- ① Défaut système : mode de fonctionnement qui vérifie en cas de « cartouche de gaz vide » ou « erreur système » (voir section 18, « Dépannage »)
- ② Système actif : mode de fonctionnement qui vérifie si la vérification du système est réussie (voir section 12, « Fonctionnement du système »)

Indications LED pendant la recharge

Recharge de la batterie



Glossaire



IMPORTANT ! La LED verte fixe (3a) indique que le système est allumé.

AVERTISSEMENT ! Toute indication LED différente de la LED verte fixe (3a) indique que le système n'est pas actif et ne se déploiera donc PAS en cas de collision.

Indications pendant la charge de la batterie

Pendant le chargement de la batterie, l'affichage LED (3) affiche un clignotement continu. Lorsque la batterie est complètement chargée, les 3 LED restent allumées.

14. Nettoyage, stockage et transport

Nettoyage du gilet

Utiliser uniquement un chiffon imbibé d'eau pour nettoyer le gilet (parties en tissu et en plastique). Les solvants ou nettoyants chimiques ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent compromettre l'intégrité du système.

AVERTISSEMENT ! En AUCUN cas, le gilet ne doit être lavé dans une machine à laver, immergé dans l'eau, séché en machine ou repassé. Cela peut endommager définitivement le système et provoquer un dysfonctionnement.



Conseil : Dans le cadre de l'entretien bisannuel recommandé, le système sera démonté et lavé.

Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de stocker le système dans son emballage d'origine. Il peut être stocké à plat à condition qu'aucun objet lourd ou tranchant ne soit placé dessus. Le système peut également être stocké suspendu à un rail. Il doit toujours être conservé dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

La batterie du système s'auto-décharge lentement, même si le système n'est pas sous tension, en particulier si le système est stocké dans un environnement chaud. Il est donc recommandé que, même pendant son stockage, le système soit rechargé périodiquement (au moins une fois tous les 18 mois) pour éviter le drainage de la batterie et raccourcir sa durée de vie.

IMPORTANT ! Si la batterie est complètement déchargée, le système peut nécessiter un temps plus long pour se recharger. Il est donc recommandé de recharger périodiquement le système comme indiqué.

AVERTISSEMENT ! Ne PAS laisser le système en plein soleil dans une voiture fermée ou exposé à des températures élevées. Des températures élevées endommageront la batterie et éventuellement les autres composants électroniques de l'unité.

AVERTISSEMENT ! Relever la fermeture à glissière du gilet et fermer le rabat avant (2) entraîneront la mise en marche du système. Pour éviter cela, il est essentiel que le rabat avant (2) soit ouvert, afin d'éviter toute activation accidentelle du système. En cas de manquement à cette obligation, le système s'allumera, ce qui entraînera la décharge de la batterie. Lors du stockage du système, ne pas oublier de laisser le rabat avant (2) ouvert et vérifier qu'aucun voyant ne s'allume sur l'affichage LED (3).

AVERTISSEMENT ! La température de stockage du système doit être comprise entre -20°C et +60°C (- 4°F à 140°F). Une exposition à une température inférieure à -20°C (-4°F) peut endommager définitivement la batterie.

Transport

SYSTEMES NON DEPLOYES

Un système non déployé peut être transporté par l'utilisateur comme indiqué dans ce manuel. Cependant, les utilisateurs ne doivent PAS expédier un système non déployé. Par conséquent, en cas de retour d'un système non déployé (retours de taille, retraits), les utilisateurs doivent emmener physiquement le système au Centre de service Tech-Air® le plus proche.

Les utilisateurs doivent être conscient que les gonfleurs d'airbag sont des dispositifs pyrotechniques. Selon la Directive européenne sur la pyrotechnie (2013/29/EU), ils sont certifiés sûrs pour le transport, à condition que les conditions ci-dessous soient respectées :

IMPORTANT ! Un système non déployé ne doit être transporté que lorsqu'il est en mode STAND-BY afin d'éviter des activations accidentelles durant son transport.

Afin de procéder à la déconnexion de la batterie et d'éviter des activations accidentelles, le système ne doit être transporté QUE lorsqu'il est en mode STAND-BY.

On peut forcer le système à se mettre en mode STAND-BY en suivant la procédure suivante :

- assurez-vous que le système est en mode Rue
- allumez le système en fermant le rabat avant (2)
- laissez le système dans une condition stationnaire (par ex : en le posant sur une surface plane ou en l'attachant à un crochet)
- attendez jusqu'à ce que l'affichage LED (3) s'éteigne - cela peut prendre entre 30 seconde et plus d'une minute

Dans cet état de mode STAND-BY, l'activation du système est bloquée. L'utilisateur doit laisser le système dans son état du mode Stand-BY, en gardant le rabat avant (2) fermé, pendant toute la durée du transport.

Pour que le système quitte le mode STAND-BY, ouvrez et fermez le rabat avant (2).

Veuillez noter que les systèmes avec une batterie endommagée ne peuvent pas être transportés, à moins de retirer la batterie endommagée.

Les signes d'une batterie endommagée sont généralement :

- tout dommage physique au connecteur, au câble, et/ou au boîtier de la batterie
- batterie gonflée
- décoloration du boîtier de la batterie
- odeur ou signes de corrosion

Dans le cas d'une batterie endommagée, les utilisateurs doivent emmener le système au Centre de service Tech-Air® le plus proche.

WARNING! Si la batterie est endommagée, n'allumez pas le système car le brancher ou le relier à une alimentation électrique peut être dangereux.

Le système peut être transporté par avion sous réserve d'une notification préalable à la compagnie aérienne avec laquelle l'utilisateur vole, et à condition que le système soit enregistré dans la soute de l'avion en tant que bagage enregistré.

Lors du transport du système par avion, il est fortement recommandé aux utilisateurs de télécharger et d'imprimer une copie de la fiche d'information produit (FIP) au cas où ils seraient interrogés par le personnel de l'aéroport. Celle-ci peut être téléchargée depuis l'application Tech-Air® (section 17).

Remarque : Tous les pays du monde n'autorisent pas l'importation de dispositifs pyrotechniques. Avant de voyager, les utilisateurs doivent vérifier auprès des autorités compétentes des pays par lesquels et vers lesquels ils se rendent si le système sera autorisé à entrer ou non.

WARNING! Gardez toujours un système non déployé en mode STAND-BY lorsque le système est en cours de transport. Laissez le système dans cet état pendant la durée du transport.

SYSTEMES DEPLOYES

Quand un système est déployé, il affichera une forte lumière rouge et le système n'entrera pas en mode STAND-BY.

Pour le transport de systèmes déployés avec une batterie non endommagée, gardez le rabat avant (2) ouvert et assurez-vous que la fermeture magnétique (1) reste bien fermée, comme indiqué sur le Schéma 9 ci-dessus.

Le système déployé peut ensuite être livré ou expédié aux utilisateurs (par ex : pour maintenance) au Centre de service Tech-Air® le plus proche, selon le règlement UN3481, à condition que la batterie n'est pas endommagée (comme expliqué ci-dessus) et en gardant la fermeture ouverte, comme indiqué ci-dessus.

Dans le cas d'une batterie endommagée, les utilisateurs doivent emmener le système au Centre de service Tech-Air® le plus proche puisque les batteries endommagées ne peuvent pas être transportées.

15. Maintenance, entretien et élimination

Les vêtements avec airbags activés électroniquement sont des systèmes de sécurité essentiels qui doivent être maintenus en bon état de fonctionnement pour garantir leur bon fonctionnement. Sinon, ils peuvent ne pas fonctionner correctement ou pas du tout.

Maintenance

Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit procéder à une vérification du système, en recherchant des signes d'usure (fils lâches, trous, marques) ou de dommages. Si des signes d'usure sont détectés, le système doit être inspecté davantage par un centre de révision agréé.

À intervalles réguliers, vérifier s'il existe des signes d'usure sur la protection dorsale du système. Si vous notez que la protection dorsale du système présente des marques de dégradation, de fissures, d'éraflures ou de délaminations, le système doit être remplacé. Si la protection dorsale du système a fait l'objet d'un impact important, le système doit être remplacé, particulièrement si le plastique de protection dorsale est décoloré sur le point d'impact. Pour ce qui est d'impacts moindres, avant toute nouvelle utilisation, le système doit d'abord être vérifié par un revendeur agréé là où le système a été acheté. Le système avec sa protection dorsale ne doit être réutilisé que s'il est en parfait état avec sans aucun dommage apparent. En aucun cas, l'utilisateur n'essaiera de réparer, de transformer ou de modifier le système ou la protection dorsale. Il s'agit notamment de l'application de peintures ou de teintures qui compromettraient l'intégrité du matériau de la protection dorsale du système.

Entretien

Le système doit être régulièrement entretenu au moins tous les 2 ans ou après 500 heures de fonctionnement par un revendeur agréé là où le système a été acheté. Au cours de l'entretien de routine, l'airbag et les composants de l'unité seront inspectés. Vous pouvez demander votre entretien de routine directement au revendeur là où vous avez acheté le système. Les travaux suivants sont entrepris dans le cadre de l'entretien de routine :

- Tous les composants sont retirés du système et le gilet est lavé.
- Les diagnostics de l'unité électronique sont vérifiés (et le micrologiciel mis à niveau, le cas échéant).
- L'airbag est inspecté pour tout signe d'usure et/ou de dommage.
- Le système est remonté dans le gilet et vérifié fonctionnellement.



Conseil : Deux ans ou 500 heures de fonctionnement est la période maximale recommandée entre les inspections.

AVERTISSEMENT ! Si aucune opération d'entretien ou de recharge n'a été effectuée après deux ans ou 500 heures de fonctionnement à compter de la date d'achat, il est possible que le système ne fonctionne pas à l'intérieur de l'enveloppe de protection.

IMPORTANT ! Même si le système a été régulièrement entretenu, il est possible qu'il ne fonctionne plus au bout de 10 ans.

AVERTISSEMENT ! Il n'y a AUCUNE pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur du système. Les utilisateurs ne doivent en aucun cas tenter d'ouvrir, de réparer, de démonter ou de modifier le système. Ne pas retirer ni changer la batterie interne. Tout travail réalisé sur le système doit être effectué par un revendeur agréé là où le système a été acheté. Dans le cas contraire, des blessures graves ou des dommages pourraient en résulter.

IMPORTANT ! La fermeture à glissière d'accès à l'airbag est partiellement scellée. Couper ces sceaux de garantie (5) annule la garantie sur le produit.

Durée de vie

Les matériaux et composants utilisés dans le système Tech-Air® 5 sont sélectionnés pour maximiser la durabilité. Un entretien approprié, y compris une maintenance et une mise à jour régulières de votre système Tech-Air® 5, vous permettra d'obtenir une durée de vie aussi longue que possible. Néanmoins, à long terme, le système Tech-Air® 5, comme tout autre produit, a une durée de vie limitée car il est sujet à une dégradation naturelle et à une décomposition des matériaux et/ou des composants en raison de facteurs tels que l'utilisation, l'usure, un entretien inapproprié de votre système, un stockage incorrect et/ou des conditions environnementales courantes - tous ces facteurs qui affectent la durée de vie pratique des produits. Pour des questions de sécurité et être sûr que les facteurs ci-dessus n'ont pas réduit l'intégrité ou les niveaux de performance de l'équipement, nous vous recommandons vivement de remplacer vos gants 10 ans après leurs premières marques

d'usure. Comme indiqué dans le manuel d'utilisation du système Tech-Air® 5, avant toute utilisation, vérifiez toujours que le système Tech-Air® 5 ainsi que ses composants ne sont pas endommagés. Peu importe l'âge du produit, n'utilisez pas le système Tech-Air 5 si vous remarquez des marques d'usure.

AVERTISSEMENT ! Les utilisateurs doivent savoir que différentes conditions environnementales notamment des températures hautes ou basses peuvent avoir un impact sur les caractéristiques de la protection dorsale du produit et peuvent réduire la performance de la protection dorsale, même si T+ et/ou T- apparaissent dans le pictogramme.

AVERTISSEMENT ! Avant toute utilisation, vérifier que la protection dorsale n'est pas endommagée. Quel que soit l'âge du produit, n'utilisez pas le système si vous remarquez qu'il est endommagé et /ou si vous remarquez des dégradations de la protection dorsale.

Mise au rebut du système en fin de vie



Système déployé

IMPORTANT ! Le système contient des composants électroniques, par conséquent, à la fin de sa durée de vie, le système doit être éliminé conformément aux exigences de la directive européenne 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle barrée affiché sur le système indique que les pièces électroniques du système qui, à la fin de sa durée de vie, doivent être éliminées séparément des autres déchets, pour un traitement et un recyclage appropriés des déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'unité électronique (8), le câble magnétique (12) et toutes les autres pièces électroniques marquées avec la poubelle barrée aux sites affectés à l'élimination des déchets électriques et électroniques ou retourner le système au revendeur où le système a été acheté, pour être éliminés conformément aux exigences locales en matière de déchets.

Un système d'élimination des déchets adéquat permet un recyclage, un traitement et une élimination corrects et respectueux de l'environnement du système lui-même, ce qui évite ainsi la dispersion de substances dangereuses et tout effet négatif sur l'environnement et la santé et favorisant la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé le système. L'élimination non autorisée du système au nom de l'utilisateur entraîne l'application d'amendes conformément à la loi en vigueur. Nous vous invitons à vérifier la législation en vigueur et les mesures adoptées par les services publics opérant sur votre territoire.



Conseil : Un airbag déployé peut être confirmé en allumant le système et en recherchant la LED rouge (3c) sur l'écran LED (3) (section 13) ou en vérifiant l'état du système à l'aide de l'application Tech-Air® (section 17).

Système non déployé

AVERTISSEMENT ! Un système non déployé contient toujours des charges pyrotechniques susceptibles d'être activées et ne doit donc PAS être éliminé avec les ordures ménagères ou incinéré.

Le système non déployé doit être renvoyé à un revendeur Alpinestars Tech-Air® pour un retour ultérieur à Alpinestars qui se chargera de se débarrasser du produit. Ce service est gratuit.

16. Actions en cas d'accident

Chaque fois que le système se déploie, un service de recharge est disponible auprès du revendeur agréé là où le système a été acheté. Celui-ci vérifiera l'état du système et donnera des conseils sur le type d'intervention nécessaire. En effet, le système est fourni avec un airbag-trois-gonflages, ce qui signifie qu'après un déploiement et lorsque le système est reçu pour l'entretien, le revendeur où le système a été acheté réalisera les opérations suivantes :

- Réaliser un test de gonflage de l'airbag. Si ce test de gonflage est concluant, le revendeur agréé ne réalisera que le remplacement des cartouches de gaz.
- Si le test de gonflage n'est pas concluant, un entretien complet sera effectué sur le système avec le remplacement de l'airbag et des cartouches de gaz.

Lors du troisième déploiement, le système doit subir un entretien complet.

IMPORTANT ! L'unité de commande électronique Tech-Air® 5 enregistre le nombre de déploiements. Après le troisième déploiement, le système indiquera une erreur (voyant rouge fixe sur l'affichage LED (3)). Le système reste bloqué jusqu'à ce qu'un entretien complet soit effectué par le revendeur agréé où le système a été acheté.

En cas de déploiement dans une situation où l'utilisateur pense que le système n'aurait pas dû se déployer, le système doit être retourné au revendeur agréé là où le système a été acheté avec un rapport détaillé de l'événement (y compris des photos, si possible).

Accident SANS déploiement

Dans le cas d'accidents mineurs, à faible énergie et/ou à basse vitesse, tels que ceux impliquant des vitesses inférieures à celles décrites dans la section 3 (« Enveloppe de protection Tech-Air® »), il est probable que le système ne se déploiera pas. Néanmoins, une inspection approfondie du système doit être effectuée pour s'assurer qu'il n'y a pas de dommages importants (déchirures, trous, etc.) susceptibles de compromettre le fonctionnement du système, conformément au contrôle de maintenance décrit à la section 15.

Dans le cas où l'utilisateur pense que le système aurait dû se déployer, il est possible d'envoyer un retour d'information à la société Alpinestars via l'application Tech-Air® et/ou en contactant l'assistance Tech-Air®. Si le système est renvoyé à un centre de révision Alpinestars Tech-Air® pour inspection, il faut inclure une description détaillée de l'événement (y compris des photos si possible).



L'utilisateur peut notifier tout retour d'information lié aux événements de déploiement via l'application Tech-Air® et/ou en contactant le revendeur agréé là où le système a été acheté.

17. Application Tech-Air®

Le système est équipé d'un dispositif Bluetooth Low Energy (BLE) qui permet de connecter directement le téléphone portable de l'utilisateur au système, afin d'obtenir certaines informations de la part du système et d'avoir accès à plusieurs fonctions, telles que :

- surveiller l'état du système ;
- vérifier le logiciel installé et, éventuellement, effectuer les dernières mises à jour logicielles ;
- envoyer des commentaires concernant le système et ses performances ;
- et beaucoup d'autres.

AVERTISSEMENT ! La société Alpinestars n'est pas responsable de la déclaration d'une collision éventuelle ni de la mise à disposition d'une assistance aux personnes impliquées. L'utilisateur reconnaît que la société Alpinestars n'a aucune obligation ou responsabilité quant au signalement d'un quelconque accident ou de la possibilité d'un quelconque accident sur la base des données transmises à la société Alpinestars. L'utilisateur assume le risque d'accidents ou de blessures, que des données soient ou non transmises à la société Alpinestars.

L'application Tech-Air® est disponible en téléchargement dans l'Android Play Store et dans l'Apple Store.

IMPORTANT ! L'application Tech-Air® n'est pas nécessaire pour que le système fonctionne comme un protecteur d'impact. Le système protégera l'utilisateur comme décrit dans les sections 2 à 13, même si l'application Tech-Air® n'est pas installée ou ne fonctionne pas sur le téléphone mobile de l'utilisateur.

17. Application Tech-Air®

Le système Tech-Air® 5 est équipé d'un dispositif Bluetooth Low Energy (BLE) qui permet de connecter directement le téléphone portable de l'utilisateur au système, afin d'obtenir certaines informations de la part du système et d'avoir accès à plusieurs fonctions, telles que :

- surveiller l'état du système ;
- vérifier le logiciel installé et, éventuellement, effectuer les dernières mises à jour logicielles ;
- envoyer des commentaires concernant le système et ses performances ;
- et beaucoup d'autres.

AVERTISSEMENT ! La société Alpinestars n'est pas responsable de la déclaration d'une collision éventuelle ni de la mise à disposition d'une assistance aux personnes impliquées. L'utilisateur reconnaît que la société Alpinestars n'a aucune obligation ou responsabilité quant au signalement d'un quelconque accident ou de la possibilité d'un quelconque accident sur la base des données transmises à la société Alpinestars. L'utilisateur assume le risque d'accidents ou de blessures, que des données soient ou non transmises à la société Alpinestars.

L'application Tech-Air® est disponible en téléchargement dans l'Android Play Store et dans l'Apple Store.

IMPORTANT ! L'application Tech-Air® n'est pas nécessaire pour le système Tech-Air® 5 pour fonctionner comme un protecteur d'impact. Le système Tech-Air® 5 protégera l'utilisateur comme décrit dans les sections 2 à 13, même si l'application Tech-Air® n'est pas installée ou ne fonctionne pas sur le téléphone mobile de l'utilisateur.

User Registration

To have access to the Tech-Air® App, the user must log in or, if not, sign up. In order to configure the Tech-Air® App Bluetooth must be turned on within the user's mobile phone.

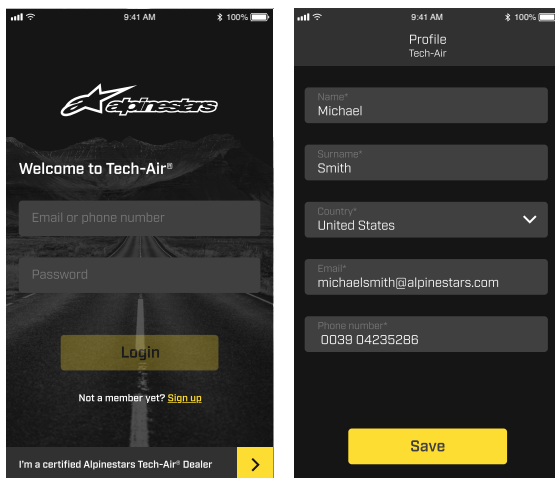


Figure 10

Appairage du système

Une fois le Bluetooth allumé, l'application tentera automatiquement d'établir une connexion avec un système Tech-Air® 5, s'il est déjà appairé avec le système. Si aucun système n'a déjà été appairé à l'application, il peut être facilement appairé à celle-ci en scannant le code QR présent à l'intérieur de la doublure interne de l'encolure du système. Une fois le système correctement appairé à l'application, il sera possible de visualiser l'état général du système, comme le niveau de la batterie et le logiciel installé, et d'activer ou de désactiver certaines des fonctions fournies par l'application. Lorsque le système Tech-Air® 5 s'éteint, la connexion Bluetooth® reste active pour permettre le dialogue entre le système et le téléphone mobile, à condition que le système se trouve à proximité. Dans ce cas, la connexion active avec l'application est indiquée par le voyant jaune clignotant (3b) sur l'affichage LED (3) et l'utilisateur peut interagir avec l'application. L'écran LED s'éteint définitivement lorsque le système ne détecte aucune connexion avec l'application.

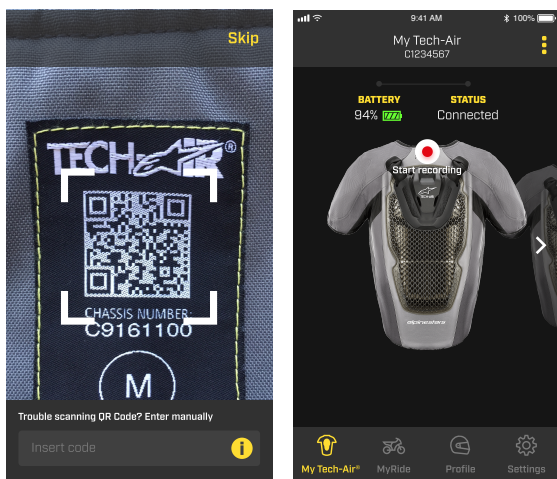


Figure 11

Surveillance de l'état du système

L'application fournit des informations sur le mode de fonctionnement réel du système, en vérifiant si le système fonctionne correctement ou non. L'indication « System On » (« Système activé ») affichée à l'écran indique que la vérification du système a réussi et que le système est actif.

Lorsque le mode « System On » est activé et, par conséquent, pour des raisons de sécurité, l'utilisateur ne peut pas accéder à la plupart des fonctions de l'application. Dans le cas où le système doit être désactivé par l'utilisateur, comme lors d'une session de conduite intense hors route, le système peut être désactivé à l'aide de l'icône glisser sur l'application (comme illustré à la Figure 12). Pour ce faire, ouvrir et fermer le rabat avant (2).

L'application informera l'utilisateur lorsqu'il ne reste qu'un seul déploiement avant l'entretien complet obligatoire. En cas de déploiement, l'application affichera l'état pertinent comme illustré à la figure 12.

AVERTISSEMENT ! L'utilisateur doit toujours s'assurer via l'application que le système exécute la version logicielle la plus à jour. Lors du premier achat du système vérifiez que votre système a la version logicielle la plus à jour installée.

AVERTISSEMENT ! Sans préavis supplémentaire, Alpinestars se réserve tous les droits de mettre à jour, de temps à autre, le logiciel et/ou les composants électroniques du système. Par conséquent, il est important que les utilisateurs s'inscrivent sur l'application Tech-Air pour recevoir instantanément des notifications et des mises à jour.

AVERTISSEMENT ! Lors de chaque notification de ce type, le système doit être envoyé en révision afin que les cartouches de gaz soient remplacées et que l'airbag soit vérifié comme expliqué à la section 16 ci-dessus.

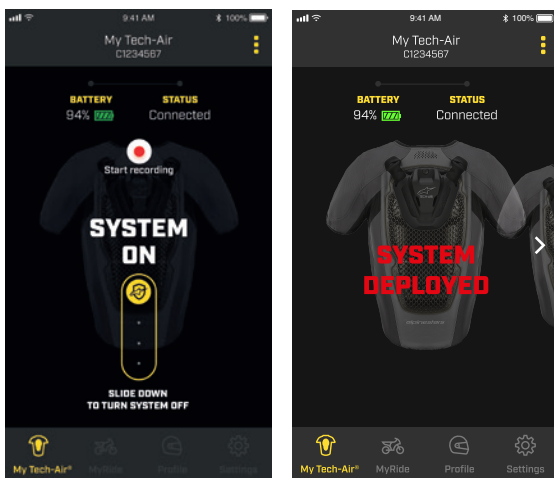


Figure 12

Appréciez la balade avec MyRide

L'application Tech-Air® contient la fonction MyRide qui affiche des informations sur le trajet, telles que la durée, la distance et la vitesse liées au trajet. MyRide peut également être utilisée pour envoyer du retour d'information concernant tout événement survenu lors de l'utilisation du système.

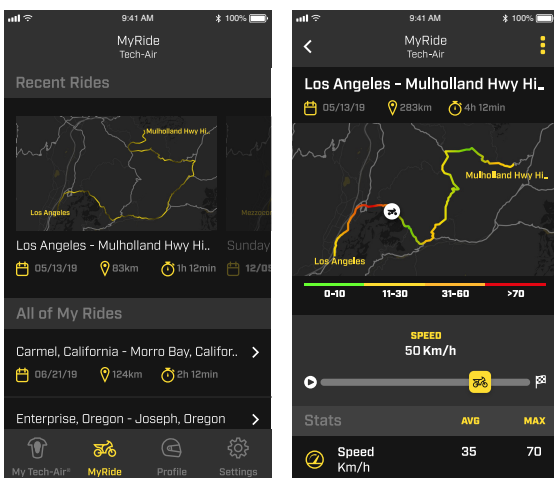


Figure 13

18. Dépannage

Problème	Cause possible	Solutions possibles
L'affichage LED (3) ne s'allume pas lorsque le rabat avant (2) est fermé	Batterie entièrement déchargée	Recharger la batterie (Section 11) et vérifier le comportement correct des LED pendant la recharge
	Rabat avant (2) mal positionné sur le patch auto-agrippant	Vérifier l'alignement correct entre le rabat avant (2) et le patch auto-agrippant
LED rouge FIXE (3c) sur l'écran LED (3)	Cartouche de gaz vide et/ou airbag doit être remplacé	Après un déploiement, les cartouches de gaz doivent être remplacées. Avant de les remplacer, le système ne fonctionnera pas même si la batterie est chargée et l'affichage LED (3) affichera le voyant rouge jusqu'à ce que les cartouches de gaz soient remplacées. Si le nombre restant de déploiement de l'airbag est à 0, la LED rouge (3c) signalera une erreur du système même après le remplacement des cartouches de gaz. Dans ce cas, l'airbag lui-même doit être remplacé et le système réactivé par le revendeur agréé là où le système a été acheté.
	Erreur système	Le système comporte une erreur. Contacter le revendeur agréé là où le système a été acheté.
LED rouge clignotante (3c), tandis que la LED verte est allumée (3a)	Batterie faible	Le niveau de batterie restant est inférieur à 4 heures. Recharger la batterie dès que possible.
LED jaune FIXE (3b), tandis que la LED verte est allumée (3a)	Il effectue la vérification du système.	Fonctionnement normal pour entrer en mode airbag de protection.

19. Assistance Tech-Air®

En cas de questions ou si les utilisateurs ont besoin d'informations complémentaires, ils peuvent d'abord contacter le revendeur Tech-Air® où le système a été acheté ou directement la société Alpinestars : Courriel : techairsupport@alpinestars.com Tél : +39 0423 5286 (demande d'assistance Tech-Air®)

20. Informations sur la certification

Le système est fabriqué par :

Alpinestars SpA

5, Viale Fermi- Asolo (TV) 31011 Italie

Et il est couvert par un certain nombre de certifications.

Équipement de protection individuelle

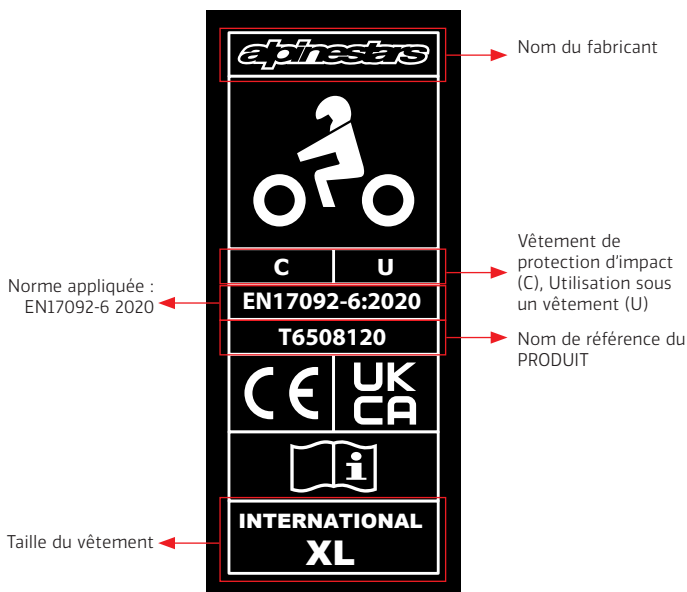
Ce système est certifié EPI (Équipement de protection individuelle) de catégorie II en vertu du règlement (UE) 2016/425 et du règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel qu'il s'applique en Grande-Bretagne et modifié. Un examen de Type UE a été conduit sur ce vêtement par les organismes notifiés ci-dessous.

En tant que vêtement protecteur d'impact, la norme EN 17092-6:2020 s'applique :

L'examen UE a été mené par :

Organisme notifié #2008 Dolomiticert S.C.A.R.L., Zona ind. Villanova 7/A, 32013 Longarone (BL), Italie

- Vêtements de protection pour pilote de moto EN 17092 – 6: 2020)



Niveau de performance et exigences mécaniques pour chaque classe de protection

La norme technique EN 17092:2020 requiert que les vêtements de protection moto remplissent les exigences mécaniques conformément aux classes de protection pertinentes établies par la norme technique EN 17092:2020.

Les exigences suivantes sont établies pour les zones les plus exposées (c'est-à-dire les épaules, les coudes, les hanches et les genoux) comme décrit ci-dessous :

CLASSES DE PROTECTION						
TEST RÉALISÉ	VETEMENTS DE CLASSE AAA EN 17092-2:2020	VETEMENTS DE CLASSE AA EN 17092-3:2020	VETEMENTS DE CLASSE A EN 17092-4:2020	VETEMENTS DE CLASSE B EN 17092-5:2020	VETEMENTS DE DESSUS DE CLASSE C EN 17092-6:2020	VETEMENTS DE DESSOUS DE CLASSE C EN 17092-6:2020
Résistance à l'abrasion de l'impact	120 km/h – 75 mph	70 km/h – 43 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	Non applicable
Résistance à la déchirure	50 N	40 N	35 N	35 N	35 N	10 N
Résistance des coutures	12 N/mm	8 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	4 N/mm

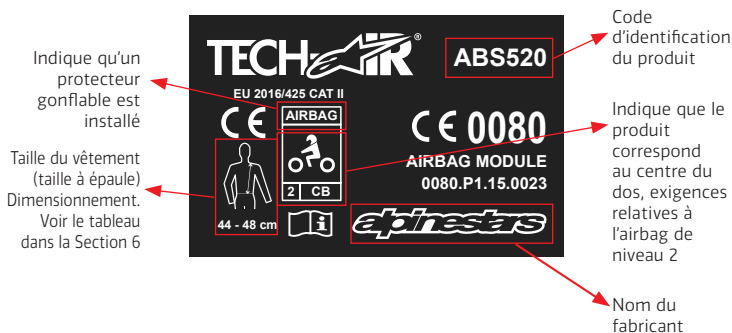
Protection gonflable

En tant que protecteur gonflable pour motocycliste, il est certifié par le règlement UE 2016/425, conformément à la norme EN 1621-4:2013, uniquement pour les parties applicables et les besoins en matière d'impact et d'ergonomie.

L'examen UE a été mené par :

Organisme notifié #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finlande

Les explications des marquages du produit sont les suivants :



Niveau de protection

Le tableau suivant résume et explique le niveau de performance indiqué sur le marquage du produit en tant que protection contre les chocs gonflable :

Zone testée	Norme utilisée pour les tests	Température	Force Transmitted	Niveau Exigences de niveau 1 : valeur moyenne $\leq 4,5\text{kN}$; Aucun impact au-dessus de 6 kN Exigences de niveau 2 : valeur moyenne $\leq 2,5\text{kN}$; Aucun impacts au-dessus de 3kN
Dos central	1621-4:2013	20°	Moyenne 0,9kN Pic 1,24kN	Niveau 2

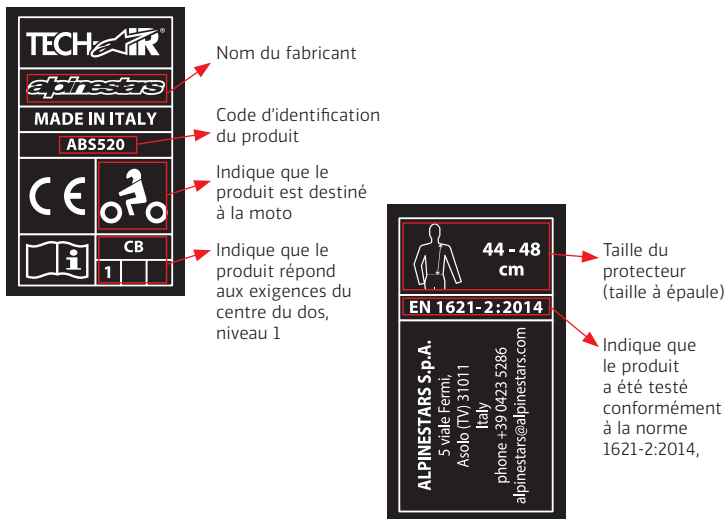
Protection dorsale passive

Le système Tech-Air® 5 est équipé d'une protection dorsale centrale passive inamovible qui protège la zone dorsale même si le système ne se déploie pas. Cette protection dorsale est certifiée en tant qu'équipement de protection individuelle de catégorie 2, niveau 1, conformément au règlement UE 2016/425, conformément à la norme 1621-2 : 2014.

L'examen UE a été mené par :

- Organisme notifié #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finlande

Pour ce type de certification, les marquages du produit sont les suivants :



TYPE DE PROTECTIONS DORSALES PASSIVES

Les informations suivantes vous aideront à comprendre quel type de protection dorsale passive (parmi différents types de protection dorsale) est installé à l'intérieur du système.

Le système est équipé d'une protection dorsale centrale passive (CB)

CB = protection dorsale centrale, qui fournit une protection dorsale centrale

La norme 1621-2:2014 fournit deux niveaux de performance de la protection : Niveau 1 et Niveau 2

Les protections de Niveau 1 ont un niveau de protection inférieur mais sont plus légères.

Les protections de niveau 2 ont un niveau de protection supérieur mais sont plus épaisses et plus lourdes.

La protection intégrée au système est une **protection dorsale centrale passive de niveau 1**



CB

La figure ci-dessus donne une illustration d'une protection dorsale centrale passive et de la zone de protection certifiée.

Niveau de protection

Le tableau suivant résume et explique le niveau de performance indiqué sur le marquage du produit en tant que protection d'impact passif :

Zone testée	Norme utilisée pour les tests	Température	Force transmise	Level Exigences de niveau 1 : valeur moyenne $\leq 18\text{kN}$; Aucun impact au-dessus de 24kN Exigences de niveau 2 : valeur moyenne $\leq 9\text{kN}$; Aucun impacts au-dessus de 12kN
Dos central	1621-2:2014	20°	Moyenne 10,05kN Pic 18,98kN	Niveau 1

AVERTISSEMENT ! LA PROTECTION DORSALE CENTRALE NE FOURNIT PAS DE PROTECTION DE LA SCAPULA.

AVERTISSEMENT ! LES UTILISATEURS DOIVENT SAVOIR QU'AUCUN PRODUIT NE FOURNIT UNE PROTECTION COMPLÈTE CONTRE LES BLESSURES DE LA COLONNE VERTÉBRALE ET AUCUNE GARANTIE (EXPRESSE OU IMPLICITE) N'EST DONNÉE QUANT À LA CAPACITÉ DE LA PROTECTION DE PRÉVENIR LE RISQUE DE BLESSURE DE LA COLONNE VERTÉBRALE.

Informations concernant la taille et la mise en place de la protection dorsale intégrée au système

Les protections dorsales sont certifiées selon la norme EN 1621-2:2014 et sont dimensionnées en fonction de la longueur de la taille à l'épaule car c'est la meilleure représentation de la longueur du dos. La longueur de la taille à l'épaule est la longueur du dos mesurée à partir de la taille jusqu'à l'intersection de l'épaule et du cou au point le plus haut, comme le montre le pictogramme de l'équipement de protection.

Le système est équipé d'une protection dorsale intégrée qui ne peut être retirée du gilet airbag et la protection dorsale ne doit pas être modifiée.

La taille de la protection dorsale a été sélectionnée par Alpinestars basée sur la taille et la fonction du système. Toutefois une taille unique de protection dorsale ne peut correspondre à toutes les dimensions corporelles (taille et forme). Par conséquent, lors du choix du système, vérifiez que la protection dorsale intégrée du système convient en termes de taille. Une protection dorsale adaptée ne doit pas toucher votre cou lorsque vous renversez la tête en arrière. Si la protection dorsale du système touche votre cou lorsque vous renversez la tête en arrière, c'est un signe que la protection dorsale du système est trop grande et pourrait interférer avec le casque ce qui serait dangereux pendant la conduite. Si c'est le cas le système n'est pas adapté pour vous et vous ne devez pas l'utiliser.

AVERTISSEMENT ! Les utilisateurs doivent savoir que différentes conditions environnementales notamment des températures hautes ou basses peuvent avoir un impact sur les caractéristiques de la protection et peuvent réduire la performance de la protection, même si T+ et/ou T- apparaissent dans le pictogramme.

AVERTISSEMENT ! AVANT TOUTE UTILISATION, VÉRIFIER QUE LA PROTECTION DORSALE N'EST PAS ENDOMMAGÉE. QUEL QUE SOIT L'ÂGE DU PRODUIT, N'UTILISEZ PAS LE SYSTÈME SI VOUS REMARQUEZ QU'IL EST ENDOMMAGÉ ET /OU SI VOUS REMARQUEZ DES DÉGRADATIONS DE LA PROTECTION DORSALE.

La déclaration de conformité UE de cet EPI (telle qu'établie par le REG. UE 2016/425) peut être téléchargée à l'adresse : eudeclaration.alpinestars.com

La déclaration UE de conformité de cet EPI peut être téléchargée à l'adresse internet suivante : ukdeclaration.alpinestars.com

Articles pyrotechniques

Le système Tech-Air® 5 System contient deux dispositifs de gonflage à gaz froid activés par voie pyrotechnique, et en tant que tel, l'ensemble est considéré comme un « MODULE AIRBAG » de catégorie P1 en vertu de la directive européenne 2013/29. À ce titre, un examen de type UE (module B) a été mené sur la conception du système, ainsi qu'un autre examen de type UE et un audit (module E) sur l'assemblage du système.

L'examen et l'audit de type UE ont été menés par un organisme notifié #0080, Ineris, Parc Technologique ALATA BP2, Verneuil-en-Halatte, 60550, France.

Stabilité électromagnétique

L'unité électronique du système Tech-Air® 5 a été testée selon différentes réglementations pour les appareils électroniques et radio.

Déclaration de conformité FCC :

Le système a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont censées fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Le présent équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radio fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit autre que celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV professionnel pour obtenir de l'aide.

AVERTISSEMENT ! Les changements ou modifications non expressément approuvés par la société Alpinestars peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement. (Part. 15,21).

FCC ID: RFR-550

Déclaration de conformité canadienne :

Le présent équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément au RSS-210 des règles IC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Le présent équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radio fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter l'espacement entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

AVERTISSEMENT ! Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement. (RSS-210)

IC: 4957A-550

Déclaration de conformité UE :

Le système contient un module radio Bluetooth Low Energy, avec les caractéristiques suivantes :

Bande de fréquence	2402÷2480 MHz
Puissance de sortie nominale	0,002344 Watts

La société Alpinestars SpA déclare par la présente que cet appareil sans fil est conforme à la directive 2014/53/UE. Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse ateudeclaration.alpinestars.com

21 . Informations importantes pour les utilisateurs

AVERTISSEMENT !

Le système Tech-Air® 5 est un système de protection de sécurité active qui est différent des vêtements de moto normaux et nécessite par conséquent des soins et des précautions supplémentaires. Il est impératif de lire et de comprendre le manuel d'utilisation dans son intégralité avant utilisation, ainsi que de prêter une attention particulière aux avertissements suivants :

- Le système ne peut fournir qu'une protection limitée en cas d'accident ou d'incident. • En tant que tel, il existe toujours une possibilité qu'une blessure grave ou mortelle puisse survenir même lors de l'utilisation du système.
- Le système est conçu et développé pour une utilisation sur route et une utilisation hors route limitée uniquement. Le présent système n'a pas été conçu pour une utilisation hors route difficile, pour réaliser des acrobaties ou toute application non-motocycliste. La société Alpinestars n'accepte aucune réclamation pour des dysfonctionnements du système utilisé en dehors des environnements auxquels son utilisation est destinée.
- Certains types de mouvement peuvent être interprétés comme une collision par le système et entraîner un déploiement même si aucun accident n'est survenu.
- Le système a été conçu pour se déployer dans les collisions au-dessus d'un seuil d'énergie minimal. Il s'agit d'empêcher une utilisation inutile des charges dans des situations où une protection ne serait généralement pas nécessaire. Ainsi, lors de collisions à basse vitesse/ basse énergie, il est probable et raisonnable que le système ne se déploie pas.
- Le système ne contient aucune pièce pouvant être réparée par les clients finaux, et doit être entretenu et rechargé uniquement par le personnel d'entretien agréé par Alpinestars, afin de garantir que cet équipement est scellé dans le gilet. La rupture de ces scellés annulera tout droit à garantie ou réclamations pour dysfonctionnement du système.
- Ne pas essayer d'apporter des modifications ou des ajustements à l'électronique et au gilet du système.
- Le système ne doit être utilisé que pour la conduite en moto sur route ou en tout-terrain limité - il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, en lien avec la moto ou non. Ceci comprend : Enduro, Motocross, Supermotard, acrobaties et tout type d'activité non-motocycliste. Le port du système pendant toute activité non prévue (avec l'unité allumée) peut entraîner le déploiement du système et provoquer des blessures ou la mort pour vous ou d'autres personnes, ainsi que des dommages matériels.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé et qu'il est stocké, transporté ou expédié, le système doit être éteint en laissant le rabat avant (2) ouvert.
- Avant chaque utilisation, le système doit être inspecté afin de relever tout signe d'usure ou de dommage éventuel. De plus, lorsqu'il est allumé, l'affichage LED (3) doit être vérifié. Dans le cas où le système signale un défaut (la LED rouge est allumée), les utilisateurs ne doivent pas utiliser le système et doivent suivre les instructions contenues dans le présent livret.
- Chaque fois que l'affichage LED (3) indique que la batterie est faible, le système DOIT être rechargé dès que possible.
- Le système ne doit jamais être lavé en machine, immergé dans l'eau, séché en machine ou repassé.
- Après un déploiement, le système doit être retourné au revendeur agréé, là où le système a été acheté, qui organisera la recharge du système.
- Même si le système n'a pas été utilisé, ni l'airbag jamais déclenché, il est important que le système soit révisé au moins une fois tous les deux ans ou toutes les 500 heures de fonctionnement. Ceci peut être organisé par le revendeur là où vous avez acheté le système.
- Sans préavis supplémentaire, Alpinestars se réserve tous les droits de mettre à jour, de temps à autre, le logiciel et/ou les composants électroniques du système. Par conséquent, il est important que les utilisateurs s'inscrivent sur l'application Tech-Air pour recevoir instantanément des notifications et des mises à jour.
- L'utilisateur doit toujours s'assurer via l'application que le système exécute la version logicielle la plus à jour. Lors du premier achat du système vérifiez que votre système a la version logicielle la plus à jour installée.

MANUALE UTENTE

TECH-AIR[®] 5

**IMPORTANTE: LEGGERE QUESTO MANUALE.
CONTIENE INFORMAZIONI FONDAMENTALI
PER LA SICUREZZA.**



**Leggere attentamente la seguente
importante AVVERTENZA e informativa
sulla LIMITAZIONE uso:**

Il motociclismo è un'attività intrinsecamente pericolosa e uno sport estremamente pericoloso, che può provocare gravi lesioni personali, compresa la morte. Ogni singolo motociclista deve conoscere il motociclismo, riconoscere l'ampia gamma di pericoli prevedibili e decidere se assumersi i rischi inerenti a tale attività con la consapevolezza dei pericoli che comporta e accettare tutti i rischi di lesioni personali, compresa la morte. Fermo restando che tutti i motociclisti devono utilizzare dispositivi di protezione adeguati, ogni motociclista deve prestare la massima attenzione alla sicurezza durante la guida ed essere consapevole che nessun prodotto può offrire una protezione completa da lesioni, inclusi morte o danni alle persone e alle cose in caso di caduta, collisione, impatto, perdita di controllo o altro. I piloti devono assicurarsi che i prodotti di sicurezza siano montati e utilizzati correttamente. NON utilizzare mai il prodotto se usurato, modificato o danneggiato.

Alpinestars non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, esplicita o implicita, in merito all'idoneità dei suoi prodotti per qualsiasi scopo particolare.

Alpinestars non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, esplicita o implicita, in merito alla misura in cui i suoi prodotti proteggono le persone o le cose da lesioni, morte o danni.

ALPINESTARS DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER LE LESIONI SUBITE DURANTE L'UTILIZZO DEI SUOI PRODOTTI.

Indice

0. Note preliminari	73
1. Introduzione	73
2. Principi di funzionamento	74
3. Involucro di Protezione Tech-Air®	74
4. Limitazioni di utilizzo	77
5. Panoramica del sistema	78
6. Taglie	80
7. Restrizioni di salute ed età	80
8. Indumento Esterno	81
9. Installazione e montaggio del sistema	82
10. Trasporto di oggetti all'interno dell'indumento esterno	82
11. Ricarica della batteria	83
12. Funzionamento del Sistema	84
13. Indicazioni sul display	86
14. Pulizia, conservazione e trasporto	87
15. Manutenzione, assistenza e smaltimento	89
16. Azioni in caso di incidente	90
17. App Tech-Air®	91
18. Risoluzione dei problemi	95
19. Assistenza Tech-Air®	96
20. Informazioni di certificazione	96
21. Informazioni importanti per l'utente AVVERTENZA!	102

0. Note preliminari

In questo manuale vengono utilizzati i seguenti quattro stili di presentazione per fornire informazioni:

AVVERTENZA! Fornisce informazioni fondamentali che, se non vengono seguite, possono causare lesioni, morte, malfunzionamento o non funzionamento del Sistema e/o un'aspettativa esagerata delle capacità del Sistema Tech-Air® 5.

IMPORTANTE! Fornisce informazioni importanti sulle limitazioni del Sistema.



Suggerimento: Fornisce consigli utili sul Sistema Tech-Air® 5.



Fornisce informazioni relative alle funzionalità opzionali dell'App Tech-Air®.

1. Introduzione

Gentile Utente, grazie per aver scelto questo prodotto!

Il sistema Tech-Air® 5 (qui di seguito indicato come il "Sistema") è un sistema di sicurezza attiva per il motociclismo tradizionale/ricreativo, che offre protezione all'utente di una moto sia come pilota che come passeggero. In caso di incidente o altro evento scatenante, il Sistema fornisce una protezione completa della parte superiore del corpo in quanto copre le spalle, il torace, le costole e il dorso dell'utente, indipendentemente dal tipo di moto utilizzata. Il Sistema è progettato per funzionare sia in situazioni di guida su strada che in situazioni di guida leggera fuori strada (fatte salve le limitazioni fuori strada indicate nella Sezione 3 sottostante).

Quando la modalità Pista è attivata, può essere utilizzata anche su una pista chiusa entro le condizioni e le limitazioni delineate in questa Guida.

Il Sistema consiste in un giubbotto autonomo progettato per proteggere dagli impatti subiti durante un incidente. Non fornisce alcuna protezione contro possibili abrasioni durante un incidente, pertanto il Sistema deve essere sempre utilizzato in combinazione con un indumento protettivo esterno, compatibile con lo stesso (per ulteriori informazioni consultare la Sezione 8).

AVVERTENZA! Il sistema Tech-Air® 5 non offre il concetto di doppia carica (Dual Charge Concept). Una volta che l'airbag si è dispiegato, non vi è più alcuna carica dell'airbag. L'utente è senza ulteriore protezione da parte dell'airbag fino a quando il sistema non sarà revisionato.

AVVERTENZA! Il Sistema, compresi i suoi componenti, è un equipaggiamento di sicurezza tecnologicamente avanzato per il motociclismo e non deve essere trattato come un normale capo di abbigliamento da moto. Analogamente alla propria moto, il Sistema e i suoi componenti devono essere usati con cura, sottoposti ad assistenza e manutenzione, in modo che possano funzionare correttamente.

AVVERTENZA! È fondamentale leggere attentamente questa Guida, comprenderla completamente e seguire i consigli e le avvertenze. Per qualsiasi domanda riguardante il dispositivo, contattare il rivenditore presso il quale avete acquistato il Sistema.

AVVERTENZA! È fondamentale leggere attentamente questa Guida, comprenderla completamente e seguire i consigli e le avvertenze. Per qualsiasi domanda relativa all'apparecchiatura, contattare l'assistenza Tech-Air® (Sezione 19).

AVVERTENZA! Senza alcun preavviso aggiuntivo, Alpinestars si riserva tutti i diritti di aggiornare di volta in volta il software e/o i componenti elettronici del Sistema. Di conseguenza, è importante che gli utenti accedano alla Tech-Air App per ricevere notifiche ed aggiornamenti istantanei.

2. Funzionamento

Il Sistema è costituito da un'Unità Elettronica di Controllo Airbag (con sensori incorporati) integrata nel paraschiena (Figura 1). Il gruppo di sensori è costituito da 3 accelerometri e 3 giroscopi. Questi sei sensori monitorano il corpo dell'utente in caso di urti o movimenti inaspettati. Nel caso in cui il corpo dell'utente sia sottoposto ad un'elevata e/o improvvisa quantità di energia, il Sistema si azionerà. Ciò può verificarsi quando la moto è coinvolta in un incidente, ad esempio quando si scontra con un altro veicolo od oggetto, quando il guidatore perde il controllo o quando cade dalla moto.

Il Sistema è dotato di un dispositivo Bluetooth a bassa energia (BLE) situato nella centralina elettronica. Il BLE consente al Sistema di collegarsi direttamente ad un telefono cellulare per ricevere importanti informazioni sul Sistema, permettendo al contempo agli utenti di accedere ad una serie di altre funzioni (per ulteriori informazioni si veda "App Tech-Air®" nella Sezione 17).



Per collegare il Sistema al telefono cellulare tramite Bluetooth, ricordarsi di attivare il modulo Bluetooth all'interno del telefono e di scaricare l'App Tech-Air® disponibile su Play Store di Android o su Apple Store.

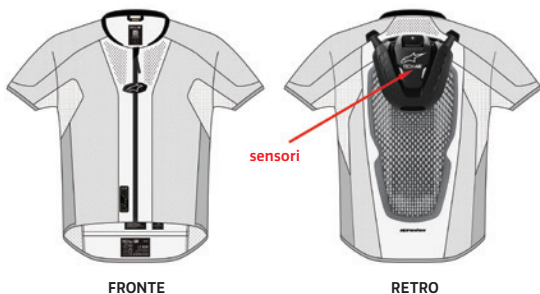


Figura 1 – Posizionamento dei sensori

MODALITÀ GARA: Il Sistema viene fornito con due diversi algoritmi che permettono l'uso del Sistema sia su strade e percorsi off-road leggeri (la "Modalità Strada") che su piste da corsa (la "Modalità Gara"). L'utente può facilmente passare da una modalità all'altra utilizzando la Tech-Air® App (la Modalità Gara è disponibile con la versione del software 01.02.00.0104.P.0200).

AVVERTENZA! Tramite l'App, l'utente deve sempre assicurarsi che il Sistema utilizzi la versione più aggiornata del software. All'acquisto del Sistema, assicurarsi che il vostro Sistema abbia installata la versione più aggiornata del software (vedere "Tech-Air® App" nella Sezione 17).

AVVERTENZA! Senza alcun preavviso aggiuntivo, Alpinestars si riserva tutti i diritti di aggiornare, di volta in volta, il software e/o i componenti elettronici del Sistema. Di conseguenza, è importante che gli utenti accedano alla Tech-Air App per ricevere notifiche ed aggiornamenti istantanei.

AVVERTENZA! Quando il Sistema è in modalità Gara, rimane attivo e pronto a dispiegarsi quando si guida a 100km/h e oltre. Se l'utente si dovesse fermare o ridurre la velocità sotto i 100km/h per un periodo di tempo prolungato, il Sistema ripeterà il Controllo del Sistema in modo che non si attivi in caso di incidente.

AVVERTENZA! Il Sistema deve essere utilizzato in Modalità Strada mentre si guida fuori dai circuiti.

3. Sfera di Protezione del Sistema Tech-Air®

In generale, ci sono tre fattori di base che determinano se un sistema airbag fornirà protezione a un utente:

- qualora le forze subite dall'utente durante un evento (come un incidente) si verificano all'interno di un'area coperta dall'airbag; e
- qualora l'airbag si azioni prima che l'utente si scontri con un veicolo, un ostacolo o il terreno.
- qualora l'airbag si azioni prima che l'utente si scontri con parti o accessori della propria moto. Ad esempio, specchietti, parabrezza o borse serbatoio.

Per fornire protezione all'utente, un sistema airbag deve essere completamente gonfiato. Il tempo di azionamento comprende il tempo che i sensori impiegano per rilevare l'evento

pericoloso, oltre al tempo necessario per gonfiare completamente l'airbag con gas, che per il Sistema è di circa 40 millisecondi (ms) massimo. Il tempo di azionamento dell'airbag dipende, tra le altre cose, dal tipo di incidente, dal tipo di moto (ad es. scooter, custom, sport) e dalla velocità.

"Sfera di Protezione" è un termine usato per descrivere in generale situazioni e/o circostanze in cui il Sistema può fornire protezione, indicate come "all'interno della Sfera", e quelle in cui non lo farà, indicate come "all'esterno della Sfera".

Il Sistema protegge sia il guidatore che il passeggero che lo indossa, in caso di incidenti o di altri eventi scatenanti; tuttavia, come qualsiasi altro prodotto, ci sono limitazioni alla protezione che può fornire.

AVVERTENZA! Nessun prodotto può fornire una protezione completa da lesioni (o morte), o danni a persone o cose in caso di caduta, incidente, collisione, impatto, perdita di controllo o altri eventi.

Il Sistema fornisce protezione dagli impatti per quelle aree in cui la copertura dell'airbag è mostrata nella Figura 2.



Figura 2

AVVERTENZA! La protezione dagli impatti e dalle pressioni fornita dal Sistema nelle aree illustrate in Figura 2 è limitata. Non viene fornita alcuna garanzia che il Sistema prevenga lesioni (incluse lesioni gravi o mortali) all'interno e/o all'esterno delle aree di copertura degli airbag o della Sfera di Protezione.

AVVERTENZA! Il Sistema non può prevenire incidenti o lesioni all'utente.

AVVERTENZA! Nessun dispositivo di protezione, compreso il Sistema, è in grado di fornire protezione contro tutte le lesioni o possibili fonti di lesioni.

AVVERTENZA! L'uso del Sistema non sostituisce l'uso di altri indumenti e accessori protettivi per il motociclismo. Per fornire la migliore protezione possibile, il Sistema deve essere sempre indossato con un adeguato equipaggiamento motociclistico. Gli indumenti integrativi DPI potrebbero includere: giacche o pantaloni (in conformità con la normativa EN 17092, sezione 2,3,4 e 5), altre protezioni antiurto, stivali (in conformità con la normativa EN 13634) e guanti (in conformità con la normativa EN 13594) e indumenti ad alta visibilità (in conformità con la normativa EN 1150) o accessori ad altra visibilità (in conformità con la normativa EN 13356).

Per il Sistema Tech-Air® 5, l'Involucro di Protezione protegge, tra le altre cose, dalle collisioni contro gli ostacoli e dalle collisioni per perdita di controllo (comunemente note come "dal lato inferiore" e "dal lato superiore").

IMPORTANTE! Vi sono alcune limitazioni sul dispiegamento del sistema Tech-Air® 5 anche all'interno dell'Involucro di Protezione (come un angolo di impatto elevato in caso di urto contro un ostacolo, o basse forze di impatto). In generale, non ci si aspetta che il Sistema si dispieghi se l'energia d'impatto è troppo bassa.

Involucro di Protezione per urti in cui un veicolo colpisce un motociclo fermo:

Velocità d'arrivo	Da 25km/h (15mph)
Angolo d'impatto	Da 45° a 135°

I summenzionati parametri sono validi sia per il guidatore che per il passeggero.

Involucro di Protezione per urti in cui un motociclo colpisce un veicolo o un ostacolo (Figura 3):

Velocità d'arrivo	Da 25km/h (15mph) a 50km/h (31mph)
Angolo d'impatto (Fig 3)	Da 45° a 135°

I summenzionati parametri sono validi sia per il guidatore che per il passeggero.

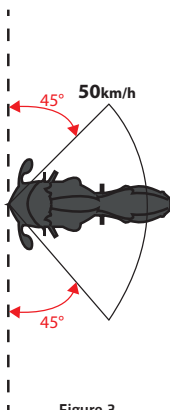


Figure 3

IMPORTANTE! Se la velocità del veicolo è inferiore a 25km/h (15 mph), il Sistema potrebbe non dispiegarsi al momento della collisione/dello scontro, ma potrebbe dispiegarsi se il pilota o il passeggero cadesse improvvisamente dalla moto dopo l'impatto.

AVVERTENZA! L'uso del Sistema non sostituisce l'uso di altri indumenti e accessori protettivi per il motociclismo. Per offrire una protezione potenziale completa, il Sistema deve sempre essere indossato in combinazione con equipaggiamento e abbigliamento motociclistico idoneo che copra il motociclista dalla testa ai piedi, compreso casco, protezioni, stivali, guanti, giacca e altri dispositivi di protezione idonei.

IMPORTANTE! La Figura 3 delinea l'Involucro di Protezione in cui si prevede che il sistema Tech-Air® 5 si gonfi prima che il corpo dell'utente entri in contatto con un ostacolo. A velocità superiori a 25km/h il Sistema si dispiegherà indipendentemente dall'angolo di impatto, ma al di fuori dell'Involucro di Protezione il potrebbe non essere completamente gonfiato prima che ci sia un contatto tra l'ostacolo e l'utente.

IMPORTANTE! Se la Modalità Gara è attiva, il Sistema potrebbe non dispiegarsi prima del primo impatto, ma potrebbe dispiegarsi nel momento in cui il pilota cade improvvisamente dalla moto dopo l'impatto, indipendentemente dall'angolo di impatto.

AVVERTENZA! Assicurarsi di selezionare sempre la Modalità Strada quando si guida su strada. Usare la Modalità Gara solo per l'uso su pista.

Involucro di protezione per collisioni per perdita di controllo

Una collisione per perdita di controllo causa spesso la caduta della moto durante la guida. Questo accade comunemente quando si perde l'aderenza dei pneumatici sulla carreggiata durante una curva o una pesante frenata.

AVVERTENZA! Affinché il Sistema possa dispiegarsi non è necessario che l'utente sia coinvolto in una collisione. Ad esempio, il Sistema si dispiegherà se l'utente cade quando indossa il Sistema, come quando scende dalla motocicletta. Questi tipi di dispiegamenti "non durante la guida" non sono guasti del Sistema.

Tipo di motocicletta

Il Sistema Tech-Air® 5 può essere utilizzato da piloti o passeggeri su qualsiasi tipo di motocicletta, incluse motociclette elettriche.

Guida leggera fuoristrada

Il Sistema Tech-Air® 5 può essere utilizzato in fuoristrada in una CAPACITÀ LIMITATA, solo su strade sterrate. Ai fini dell'utilizzo del Sistema fuori strada, la definizione di strada sterrata è:

- strada non asfaltata e ricoperta di ghiaia.
- larghezza minima di 4 m (13ft).
- Non ha gradienti +/-30%.
- Non ha solchi, gradini o buche di profondità superiore a 50 cm (19.5").



L'App Tech-Air® consente all'utente di disattivare temporaneamente il Sistema se, ad esempio, l'utente sta effettuando una guida fuoristrada su percorsi molto dissestati. Il Sistema non può essere riacceso con l'App, ma solo mediante apertura e chiusura della Patella Anteriore.

IMPORTANTE! Le probabilità di cadere da una moto sono notevolmente più alte quando si guida fuori strada, soprattutto quando il guidatore è inesperto. Anche quando la moto è ferma, una caduta può causare l'Attivazione del Sistema, lasciando l'utente senza protezione fino a quando il Sistema non viene ispezionato e ricaricato (vedi Sezione 16).

4. Limitazioni di utilizzo

AVVERTENZA! GLI UTENTI DEVONO ESSERE CONSAPEVOLI CHE NESSUN PRODOTTO (INCLUSO/I PROTEZIONE/I) OFFRIRÀ UNA PROTEZIONE COMPLETA DA LESIONI E NON SI OFFRE NESSUNA GARANZIA (ESPLICITA O IMPLICITA) RIGUARDO ALL'ABILITÀ DELLA PROTEZIONE DI EVITARE IL RISCHIO DI LESIONI.

AVVERTENZA! Poiché il Sistema è sensibile ai movimenti improvvisi del corpo e agli urti, esso deve essere utilizzato SOLO per il motociclismo nelle condizioni e limitazioni sopra descritte. Il sistema NON è destinato all'uso in:

- a. Qualsiasi gara o evento di gara o competitivo, a meno che non sia selezionata la Modalità Gara;
- b. Eventi Enduro, Motocross o Supermoto;
- c. Acrobazie in moto; o
- d. Derapate, impennate, ecc;
- e. QUALSIASI attività non motociclistica.

AVVERTENZA! A causa di urti, movimenti e/o altri input rilevati e/o ricevuti dal Sistema durante l'uso, anche se improbabile, il Sistema potrebbe dispiegarsi anche se non si verifica alcun evento di collisione.

AVVERTENZA! A seconda del tipo di moto, ad esempio uno scooter o una moto da trial, non è possibile garantire che il Sistema si azioni prima che l'utente si scontri con parti della moto o altri oggetti.

AVVERTENZA! L'uso del Sistema non sostituisce l'uso di altri indumenti e accessori protettivi per il motociclismo. Per offrire una protezione potenziale completa, il Sistema deve sempre essere indossato in combinazione con equipaggiamento e abbigliamento motociclistico adatto che copra il motociclista dalla testa ai piedi, compreso casco, protezioni, stivali, guanti, giubbotto e altri dispositivi di protezione adeguati.

AVVERTENZA! La temperatura di funzionamento del Sistema è tra -20°C e +60°C (da -4°F a 122°F).

AVVERTENZA! Non utilizzare il Sistema a 4000 metri sopra il livello del mare, in quando la bassa pressione potrebbe danneggiare la batteria interna.

AVVERTENZA! Questa protezione offre una protezione limitata contro gli impatti nell'eventualità di incidente o caduta.

5. Panoramica del Sistema

I diagrammi riportati sopra illustrano le diverse parti del Sistema Tech-Air® 5. Le parti numerate sono utilizzate per guidare attraverso il manuale utente.

SISTEMA TECH-AIR®

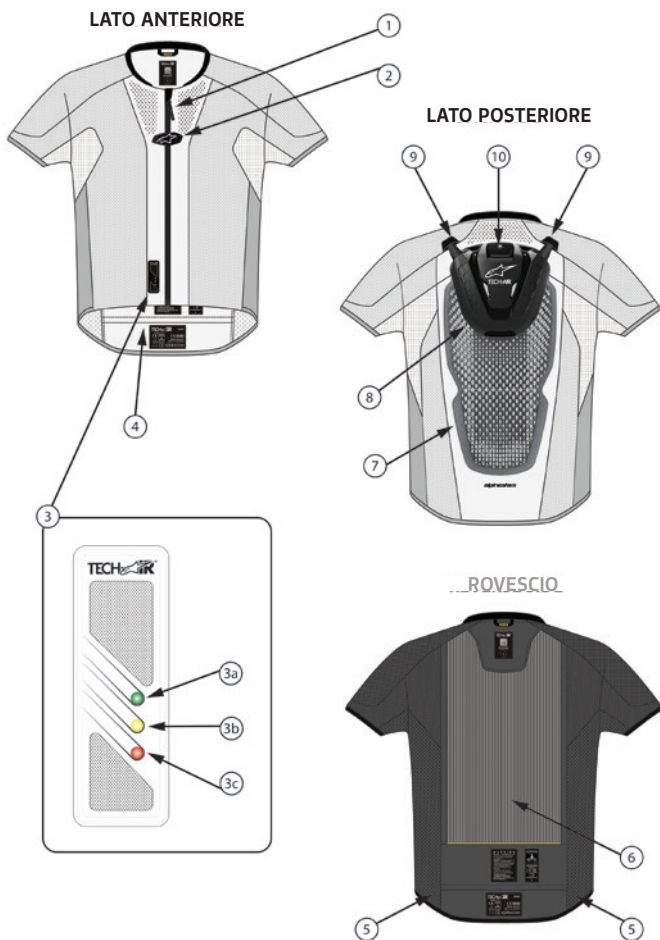


Figura 4

- | | | | |
|----------------------|------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Zip Magnetica | 4. Apertura Inferiore | 7. Protettore posteriore | 9. Collegamenti per il gonfiatore |
| 2. Patella Anteriore | 5. Sigilli di garanzia | 8. Unità di Controllo dell'Airbag | |
| 3. Display a LED | 6. Air Mesh 3D | | |

UNITÀ DI CONTROLLO DELL'AIRBAG (8)

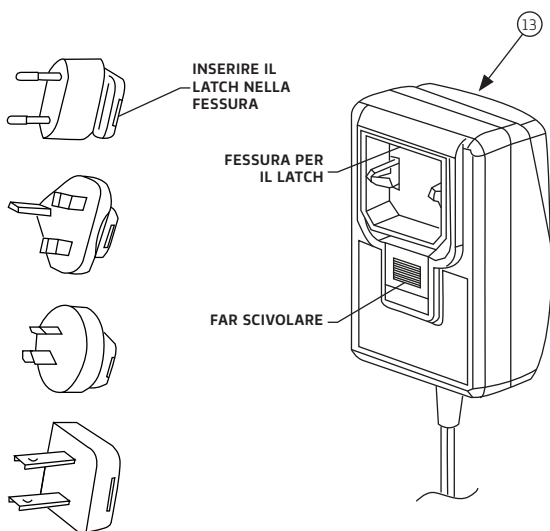
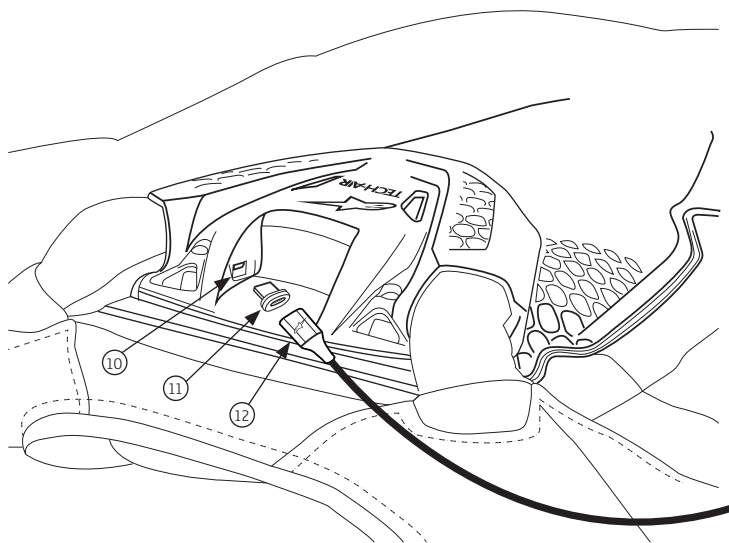


Figura 5

- 10. Porta Micro USB
- 11. Adattatore Micro USB
- 12. Cavo di ricarica magnetico
- 13. Caricabatterie USB

6. Taglie

Il Sistema è disponibile in taglie da XS a 4XL. Ogni taglia è caratterizzata da una specifica distanza dalla vita alla spalla dell'utente (Figura 6).

La Tabella 1 sottostante, per agevolare la scelta della taglia più indicata, elenca le taglie del Sistema, la distanza dalla vita alla spalla e l'altezza suggerita di una persona.

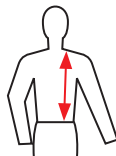


Figura 6

AVVERTENZA! Il range di altezza suggerito è puramente indicativo. Verificare sempre l'effettiva distanza dalla vita alla spalla prima di scegliere la taglia del Sistema.

Tabella 1

Taglia Sistema	Taglia interna	Lunghezza dalla vita alla spalla dell'utente	intervallo di altezza suggerito
XS	38-40	Fino a 43cm (16,9")	Fino a 164cm
S	42-44	Fino a 46cm (18,1")	Fino a 175cm
M	46-48	Fino a 48cm (18,9")	Fino a 182cm
L	50-52	Fino a 50cm (19,7")	Fino a 190cm
XL	54-56	Fino a 50cm (19,7")	Fino a 190cm
2XL	58-60	Fino a 52cm (20,5")	Fino a 198cm
3XL	62	Fino a 52cm (20,5")	Fino a 198cm
4XL	64	Fino a 52cm (20,5")	Fino a 198cm

7. Restrizioni di salute ed età

IMPORTANTE! In Europa, la Direttiva sugli articoli pirotecnici (2013/29) proibisce la vendita di articoli pirotecnici alle persone con età inferiore ai 18 anni.

AVVERTENZA! Il Sistema Tech-Air® 5 non deve essere maneggiato in alcun momento dai bambini.

AVVERTENZA! In caso di collisione, il gonfiaggio del Sistema causerà una pressione improvvisa sul dorso e sul tronco. Questo può causare fastidi e per gli utenti in cattive condizioni di salute può causare complicazioni.

AVVERTENZA! Il Sistema Tech-Air® 5 non deve essere utilizzato da persone con anamnesi di problemi cardiaci o altre malattie, condizioni, disturbi o patologie che possono indebolire il cuore.

AVVERTENZA! Il Sistema Tech-Air® 5 non deve essere utilizzato da persone con pacemaker o altri dispositivi medici elettronici impiantati.

AVVERTENZA! Il Sistema Tech-Air® 5 non deve essere utilizzato da persone con problemi al collo o alla schiena.

AVVERTENZA! Il Sistema Tech-Air® 5 non deve essere utilizzato da donne in gravidanza.

AVVERTENZA! Il Sistema Tech-Air® 5 non deve essere utilizzato da persone con protesi mammarie artificiali.

AVVERTENZA! Qualsiasi piercing che si trovi in coincidenza dell'area di copertura dell'airbag deve essere rimosso prima di scegliere di utilizzare il Sistema, poiché il gonfiaggio dell'airbag dentro e contro i piercing può causare fastidi e/o lesioni.

Consigli sulle allergie

Le persone con determinate allergie cutanee a materiali sintetici, gomma o plastica, dovrebbero monitorare attentamente la loro pelle ogni volta che il Sistema Tech-Air® viene indossato. In caso di irritazione della pelle, smettere immediatamente di indossare il Sistema e consultare un medico.

8. Indumento Esterno

Il Sistema deve essere utilizzato con indumenti esterni protettivi, in quanto il giubbotto non è resistente alle abrasioni. Sempre che venga selezionata la taglia corretta, il Sistema può essere utilizzato con tutti i Capi Compatibili Tech-Air®, inclusi i capi Tech-Air® Ready di nuova generazione, in quanto i Capi Compatibili Tech-Air® sono già progettati con inserti elasticizzati per ospitare l'airbag gonfiato dopo il dispiegamento.

Si raccomanda all'utente di scegliere un indumento protettivo esterno che, indossato sopra il Sistema, non causi disagio e non impedisca la funzionalità del Sistema.

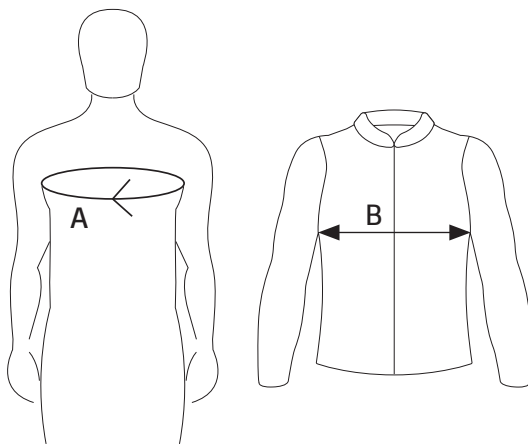
Inoltre, il Sistema può essere utilizzato con qualsiasi indumento resistente all'abrasione progettato per veicoli a motore a due ruote, a condizione che l'indumento abbia spazio sufficiente per consentire l'espansione dell'airbag dopo l'attivazione. Seguire la procedura descritta di seguito per verificare se l'abbigliamento è compatibile con il Sistema. Occorre sempre scegliere un Indumento Esterno con la giusta vestibilità; se sono presenti protezioni su tale indumento, queste devono essere posizionate correttamente. Se l'indumento scelto è realizzato in pelle, si raccomanda vivamente che sia dotato di inserti elasticizzati per accogliere l'airbag gonfiato dopo l'attivazione.

Al momento del gonfiaggio, l'airbag del Sistema copre la spalla, il petto, il torace e l'area dorsale. Di conseguenza il Sistema non deve essere utilizzato all'interno di una tuta in pelle o di una tuta in pelle a 2 pezzi, salvo il caso in cui la tuta in pelle o la tuta in pelle a 2 pezzi abbia spazio sufficiente per ospitare il gonfiaggio dell'airbag, come mostrato di seguito, e non sia troppo stretta nella zona inguinale, al fine di evitare disagi in caso di spiegamento.

Inoltre, è vivamente consigliato di utilizzare il Sistema in combinazione con un indumento protettivo certificato in conformità con la normativa EN 17092 sezione 2,3,4 o 5, che garantisce la protezione per le parti scoperte.

IMPORTANTE! Quando il Sistema viene utilizzato con un indumento standard diverso da quelli appositamente sviluppati per i Sistemi Tech-Air® di Alpinestars, l'utente deve verificare che l'indumento offra un volume interno sufficiente a contenere l'airbag dispiegato come segue:

1. Misurare la circonferenza del torace
2. Misurare la larghezza del capo nella zona del torace



A. Circonferenza del torace B. Larghezza dell'indumento

Figura 7

3. L'Indumento Esterno è compatibile con il Sistema se $B > 0,5 \times A + 12 \text{ cm}$ ($B > 0,5 \times A + 4,72 \text{ in}$)

AVVERTENZA! Il Sistema Tech-Air® deve essere **SEMPRE** utilizzato con un Indumento Esterno adeguato alla taglia di chi lo indossa. L'uso del Sistema con Indumento Esterno di taglia non corretta o non conforme alle raccomandazioni per il controllo delle taglie di cui sopra può causare il malfunzionamento o il guasto del Sistema e provocare lesioni, comprese lesioni gravi e/o morte.

9. Installazione e montaggio del Sistema

Per utilizzare il Sistema con un Indumento Esterno, l'utente deve seguire i seguenti passaggi:

1. Indossare il Sistema, richiudere la chiusura a zip magnetica (1) dal basso verso l'alto.
2. Chiudere la Patta anteriore (2) avendo cura di attaccare correttamente le toppe con chiusura a velcro, come mostrato nella Figura 8; il Sistema si attiva automaticamente non appena la Patta anteriore (2) viene attaccata alla toppa con chiusura a velcro.
3. Una volta chiusa correttamente la Patta anteriore (2), controllare il display a LED (3) per verificare che il Sistema si sia attivato e che si sia avviato correttamente (vedere "Indicazioni del display" nella sezione 13). In particolare, l'utente deve verificare che dopo l'avvio del Sistema non sia presente alcun guasto del Sistema.



Figura 8

4. Una volta verificato il regolare funzionamento del Sistema, segnalato dai LED di colore verde (3a) o giallo (3b) e verde (3a), l'utente può procedere a indossare l'Indumento Esterno assicurandosi che il Sistema rimanga ben inserito sotto l'Indumento Esterno e che tutto si adatti perfettamente. È necessario prestare particolare attenzione alle aree delle spalle del Sistema, che devono essere posizionate correttamente all'interno delle maniche dell'Indumento Esterno.

5. Una volta che il Sistema è stato correttamente posizionato sul corpo, chiudere l'Indumento Esterno.

AVVERTENZA! È indispensabile che il Sistema sia installato correttamente per fornire la massima protezione potenziale in caso di incidente. Un capo esterno troppo piccolo può causare gravi disagi quando il Sistema si attiva; un capo esterno che sia troppo grande potrebbe non tenere il Sistema in posizione durante una caduta o un incidente. In caso di dubbi o domande sulla vestibilità, rivolgersi a un rivenditore Alpinestars.

Una volta attivato il Sistema e superato con successo il Controllo di Sistema (vedere "Indicazioni sul Display" nella Sezione 13), il Sistema Tech-Air® 5 è pronto per essere utilizzato, come illustrato nella Sezione 3 di cui sopra, in caso di collisione con altri veicoli, pedoni od ostacoli. Il Sistema si aziona anche se l'utente subisce una perdita di controllo della motocicletta, che può portare a una caduta. Anche una caduta dalla motocicletta a veicolo fermo può attivare il Sistema.

AVVERTENZA! Assicurarsi sempre che la Patella Anteriore sia aperta quando il Sistema Tech-Air® 5 non è indossato dall'utente; controllare il Display a LED (3) per verificare che il Sistema non sia acceso.

10. Trasporto di oggetti all'interno dell'indumento esterno

Quando si usa un capo esterno è necessario prendere in considerazione il tipo di oggetti posizionati all'interno delle sue tasche. Ad esempio:

- Oggetti affilati o appuntiti posti nelle tasche possono perforare l'airbag e comprometterne il gonfiaggio.
- Oggetti ingombranti possono limitare l'espansione dell'airbag, riducendo potenzialmente l'efficacia dell'airbag stesso e/o facendo sentire il Sistema molto più stretto quando è gonfio, aumentando eventualmente il disagio o causando distrazione o lesioni.

IMPORTANTE! È necessario prestare particolare attenzione al contenuto dell'eventuale taschino interno dell'Indumento Esterno. All'interno di questo taschino vanno conservati ESCLUSIVAMENTE oggetti piatti come il portafoglio o il cellulare.

AVVERTENZA! In **NESSUNA** circostanza l'utente deve tentare di trasportare oggetti di **QUALSIASI** forma o dimensione, compresi oggetti taglienti o appuntiti, inflati all'interno dell'Indumento Esterno, in quanto possono causare lesioni all'utente e/o danni all'airbag. All'interno dell'Indumento Esterno devono essere trasportati solo oggetti non affilati, purché entrino completamente all'interno delle tasche.



Suggerimento: Gli utenti devono tenere presente che il Sistema è stato testato ed è risultato sicuro se utilizzato con zaini (indossati sopra l'Indumento Esterno) con un carico fino ad un massimo di 6 kg (circa 13 libbre) di peso.

11. Ricarica della batteria

Il Sistema Tech-Air® 5 viene fornito con un Caricabatterie USB da parete (13), un Cavo di Ricarica Magnetico (12) e un adattatore Micro USB (11), per un facile e veloce inserimento nella porta Micro USB (10).

Il Caricabatterie USB da parete (13) viene fornito con 4 diverse spine per adattarsi alle più comuni fonti di alimentazione.

IMPORTANTE! Collegare sempre la spina corretta al Caricabatterie USB (13), adattando correttamente la fonte di alimentazione disponibile. Verificare sempre che la spina sia collegata correttamente al caricabatterie USB (13) prima di collegarla alla fonte di alimentazione.

IMPORTANTE! Durante la ricarica, assicurarsi sempre che il Caricabatterie USB (13) sia collegato ad una fonte di alimentazione sufficientemente vicina al Sistema Tech-Air® 5, e assicurarsi che la fonte di alimentazione sia sempre facilmente accessibile.

Caricare completamente il Sistema prima del primo utilizzo. Per fare ciò, collegare il Cavo di Ricarica Magnetico in dotazione, o un cavo di ricarica standard Micro USB, alla porta Micro USB (10) situata nella parte superiore del Sistema. Una volta in carica, il display a LED (3) visualizzerà una diversa combinazione di LED fissi e lampeggianti, secondo la descrizione fornita in "Indicazioni a LED" (Sezione 13).

IMPORTANTE! ! La batteria si ricarica solo quando la temperatura ambiente è compresa tra 0°C e 40°C (32°F - 104°F).

IMPORTANTE! Se la batteria non viene caricata periodicamente, la carica completa potrebbe richiedere più tempo.

AVVERTENZA! Non lasciare il Sistema incustodito durante la ricarica della batteria. Caricare solo in un luogo asciutto con un intervallo di temperatura da 0°C a 40°C (32°F - 104°F).

Tempi di ricarica e di utilizzo

Per ricaricare una batteria scarica con il caricabatterie USB in dotazione (13) sono necessarie circa 4 ore, ad eccezione della prima carica della batteria che può richiedere più tempo (circa 12 ore). Una batteria completamente carica garantisce circa 30 ore di utilizzo. Se il tempo a disposizione è limitato, la ricarica della batteria per circa 1 ora garantirà circa 7-8 ore di utilizzo.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI ELETTRICI – CARICATORE USB

	Doppio isolamento (protezione di classe 2)
	CC (Corrente Continua)



Suggerimento: Il Sistema può essere caricato collegandolo ad un computer o ad un caricabatterie Micro USB alternativo. Tuttavia, se l'uscita di corrente è inferiore a 1 Ampere, i tempi di ricarica saranno più lunghi di quelli indicati sopra.

AVVERTENZA! In caso di utilizzo di un caricabatterie diverso da quello fornito con il Sistema, per un funzionamento sicuro assicurarsi sempre che il caricabatterie USB che sia conforme a EN 62368-1 come sorgente di energia elettrica di classe 1 (ES1) e di potenza di classe 1 (PS1) o 2 (PS2), con una corrente massima in uscita di 2 Ampere.

AVVERTENZA! Il Sistema dovrebbe essere ricaricato il prima possibile quando la spia rossa del livello della batteria LED (3c) lampeggia, poiché ciò indica un livello di batteria basso.

12. Funzionamento del sistema

a) Accensione Modalità Strada e Modalità Pista

Per accendere il Sistema, richiudere la Zip Magnetica (1) e chiudere la Patella Anteriore (2) con il logo Alpinestars facendo attenzione che la chiusura a strappo sia correttamente attaccata. Un interruttore magnetico interno rileverà che la Patella Anteriore (2) è chiusa e il Sistema si accenderà. A questo punto, l'utente DEVE controllare il Display a LED (3) per verificare che il Sistema si avvii correttamente. Vedere "Indicazioni sul display" nella Sezione 13 sottostante per conoscere il significato delle spie luminose a LED.



Suggerimento: Se il Sistema non si accende (nessuna indicazione a LED si illumina), controllare prima che la Patella Anteriore (2) sia stata chiusa correttamente e assicurarsi che la batteria sia carica. Se il problema persiste, contattare l'Assistenza Tech-Air® (vedere la sezione 19 "Assistenza Tech-Air®").

AVVERTENZA! Per attivare il Sistema Tech-Air® 5, la Patella Anteriore (2) deve essere chiusa correttamente facendo attenzione che la chiusura a strappo sia correttamente fissata.

b) Controllo e attivazione del Sistema in Modalità Strada e Modalità Pista

Una volta acceso il Sistema, lo stesso inizierà ad effettuare il Controllo di Sistema. Ciò sarà indicato dalle spie luminose fisse a LED gialle (3b) e verdi (3a). Durante tale Controllo di Sistema, il Sistema non potrà azionarsi. Questa fase può richiedere diversi secondi.

Mentre il Controllo di Sistema è in esecuzione, il Sistema verifica i movimenti del corpo per rilevare una o tutte le seguenti attività:

- Camminare (anche su e giù per le scale)
- Salire sulla moto
- Guidare la moto.

Se il Controllo di Sistema viene superato, si accende una spia luminosa fissa LED di colore verde (3a). Si noti che è improbabile che le seguenti attività superino il Controllo di Sistema:

- Chiudere la Patella Anteriore senza indossare il Sistema
- Restare fermi in piedi
- Stare seduti – ANCHE quando il motore della moto è al minimo.

ATTIVAZIONE DELLA MODALITÀ STRADA Quando il Controllo del sistema è stato eseguito correttamente e la luce gialla si spegne, il Sistema deve rilevare una condizione di guida per almeno 10 secondi per essere pronto ad attivarsi in caso di incidente.

ATTIVAZIONE DELLA MODALITÀ GARA: Quando è selezionata la Modalità Pista, dopo il completamento del Controllo di Sistema, il display a LED mostrerà una luce verde e gialla fissa. La luce gialla si spegnerà solo quando il pilota raggiungerà i 100km/h (62mph) e solo allora il Sistema sarà pronto ad attivarsi. Se il pilota si ferma o la velocità scende sotto i 100km/h per un periodo di tempo prolungato, il Sistema tornerà nella fase di Controllo di Sistema (indicato dai LED giallo e verde fissi - vedi Sezione 13 sotto).

IMPORTANTE! Se il Sistema rileva una situazione incompatibile con il normale uso previsto del Sistema, questo si spegnerà automaticamente e così anche il display a led (3). Aprire e chiudere la Patella Anteriore (2) per riaccendere il sistema ed eseguire nuovamente il controllo del sistema.

AVVERTENZA! Verificare sempre che la modalità di guida appropriata sia selezionata tramite l'app Tech-Air® e/o controllando le indicazioni del display a LED (3).

AVVERTENZA! In Modalità Strada, è SEMPRE NECESSARIO verificare il display a LED (3) dopo il Controllo di Sistema per assicurarsi che il LED verde fisso (3a) sia illuminato prima di iniziare a salire/utilizzare il Sistema. Il Sistema non si dispiegherà se un LED fisso verde (3a) non è presente sul display a LED (3).

IMPORTANTE! La Patella Anteriore (2) contiene un magnete. Gli oggetti magneticamente sensibili (come le carte di credito) devono essere tenuti ad almeno 1 cm di distanza dall'area della Patella (2).



Lo stato del Sistema può essere verificato collegando il Sistema all'App Tech-Air®. Quando il Controllo di Sistema è stato superato con successo e il Sistema è attivo, l'App Tech-Air® mostra la dicitura "Sistema acceso".



La disattivazione del Sistema può anche essere "forzata" direttamente tramite App. Questa funzionalità può essere utile nel caso in cui l'utente voglia disattivare la protezione dell'airbag, ad esempio prima di intraprendere una guida pesante fuoristrada (si tenga presente che il Sistema non può essere riattivato tramite App. Per farlo, aprire e chiudere la Patta posteriore (2)).

c) Spegnimento

Spegnere il Sistema aprendo la Patella Anteriore (2). Il Sistema si spegnerà circa 1 secondo dopo. Confermare che il Sistema sia spento verificando che non vi siano spie luminose illuminate nel Display a LED (3).

Per mantenere il Sistema spento, mantenere la Patella Anteriore (2) aperta e accertarsi che la Zip Magnetica (1) rimanga aperta, come mostrato in Figura 9. Mantenere sempre il Sistema in questa condizione quando riposto, trasportato o spedito.

AVVERTENZA! Spegnere SEMPRE il Sistema [aprendo la Patella Anteriore (2)] quando non si sta guidando una motocicletta, anche se si continua a indossare il Sistema. Sebbene il Sistema sia stato testato per una serie di attività non collegate alla guida, mantenerlo acceso e/o attivo aumenta la possibilità di un'attivazione indesiderata e scarica la batteria.



Figure 9

AVVERTENZA! Quando non è in uso e non viene conservato, trasportato o spedito, il Sistema deve essere spento lasciando la Patella Anteriore (2) aperta. In questo modo si evita che il Sistema si accenda accidentalmente e si azioni inavvertitamente, preservando la batteria e la sua durata.

IMPORTANTE! Anche quando il Controllo del Sistema è stato completato correttamente, il Sistema si spegne automaticamente nel caso in cui il Sistema rilevi:

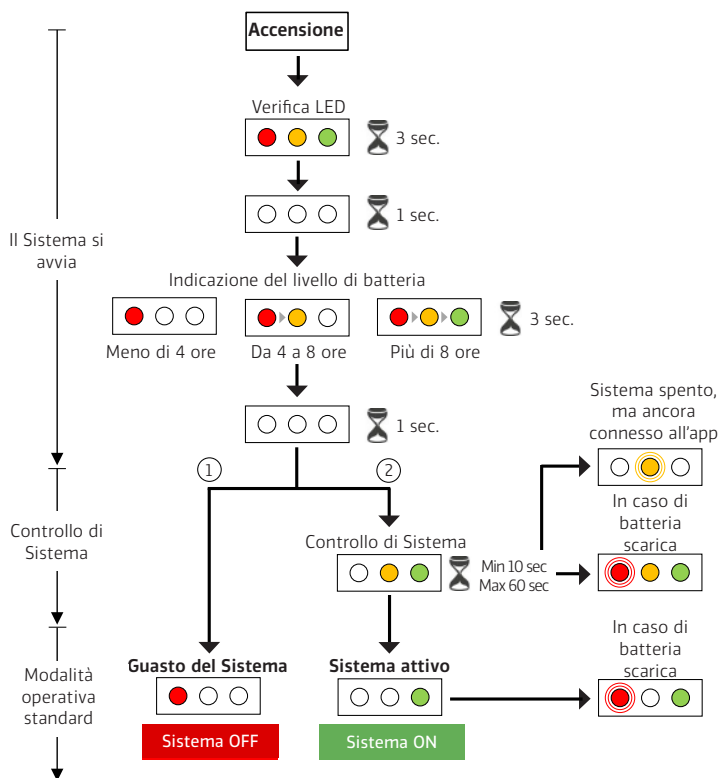
- una posizione del pilota incompatibile con il normale utilizzo del Sistema, o
- nessun movimento per più di 10 minuti.

Quando si verifica una delle situazioni di cui sopra, aprire e chiudere la Patella Anteriore (2) per riavviare il Sistema ed eseguire un nuovo Controllo di Sistema (per ulteriori dettagli sull'attività di Controllo di Sistema, si prega di verificare sopra il paragrafo 12 b)).

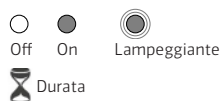
13. Indicazioni sul display

Il display a LED (3) è dotato di tre LED colorati utilizzati per indicare lo stato del Sistema.

Indicazioni LED durante il normale utilizzo



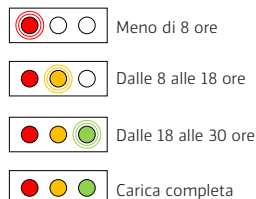
Glossario



- ① Guasto del sistema: Modalità di funzionamento che effettua la verifica in caso di "gonfiatore a gas vuoto" o "Errore del Sistema" (Vedere Sezione 18 "Rilevamento e risoluzione dei problemi")
- ② Sistema attivo: Modalità di Funzionamento che effettua la verifica laddove il Controllo di Sistema ha esito positivo (Vedere Sezione 12 "Funzionamento del Sistema")

Indicazioni LED durante la ricarica

Ricarica della batteria



Glossario



IMPORTANTE! Il LED verde fisso (3a) indica che il Sistema è acceso.

AVVERTENZA! Qualsiasi indicazione a LED diversa dal LED verde fisso (3a) indica che il Sistema non è attivo e, di conseguenza, NON si azionerà in caso di incidente.

Indicazioni durante la ricarica della batteria

Durante la carica della batteria il Display a LED (3) mostra un lampeggio continuo. Quando la batteria è completamente carica tutti e 3 i LED rimarranno illuminati.

14. Pulizia, stoccaggio e trasporto

Pulizia dell'indumento

Per pulire l'indumento (tessuto e parti in plastica) utilizzare solo un panno inumidito con acqua. Non devono essere usati solventi o detergenti chimici, in quanto possono compromettere l'integrità del Sistema.

AVVERTENZA! In nessun caso l'indumento deve essere lavato in lavatrice, immerso in acqua, asciugato nell'asciugatrice o stirato. Ciò potrebbe provocare danni permanenti al Sistema e causare malfunzionamenti.



Suggerimento: tra le attività dell'ispezione biennale consigliata, il Sistema verrà smontato e lavato.

Stoccaggio

Quando non viene utilizzato, si raccomanda di riporre il Sistema nella sua confezione originale. Può essere conservato in piano, a condizione che non vi siano oggetti pesanti o taglienti sopra di esso. Il Sistema può anche essere riposto appeso. Deve essere sempre posizionato in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

La batteria del Sistema con il tempo si può scaricare, anche se non è acceso, in particolare se il Sistema è conservato in un ambiente caldo. Si raccomanda quindi di ricaricare periodicamente il Sistema anche durante lo stoccaggio (almeno una volta ogni 18 mesi) per evitare che la batteria si scarichi e se ne riduca la vita.

IMPORTANTE! Se la batteria si scarica completamente, il Sistema potrebbe richiedere un tempo di ricarica più lungo. Si raccomanda pertanto di ricaricare periodicamente il Sistema secondo quanto indicato.

AVVERTENZA! NON lasciare il Sistema esposto alla luce diretta del sole all'interno di un'auto chiusa o, comunque, esposto a temperature elevate. Le alte temperature danneggeranno la batteria ed eventualmente le altre parti elettroniche dell'unità.

AVVERTENZA! Chiudendo la Zip Magnetica e la Patella Anteriore (2) il Sistema si accenderà. Per evitare che ciò avvenga, è essenziale che la Patella Anteriore (2) sia aperta, al fine di prevenire attivazioni accidentali del Sistema. In caso contrario, il Sistema si accenderà e la batteria si scaricherà. Quando si ripone il Sistema, ricordarsi di tenere aperta la Patella Anteriore (2) e di controllare che non vi siano spie accese sul Display a LED (3).

AVVERTENZA! La temperatura di stoccaggio del Sistema deve essere tra -20°C e +60°C (da -4°F a 140°F). L'esposizione a una temperatura inferiore a -20°C (-4°F) potrebbe causare danni permanenti alla batteria.

Trasporto

SISTEMI NON DISPIEGATI

Un Sistema non dispiegato può essere trasportato dall'utente come indicato in questo manuale. Tuttavia, l'utente NON deve spedire un Sistema non dispiegato. Quindi, nel caso di un eventuale reso di un Sistema non dispiegato (misura scorretta, ritiro), gli utenti dovranno fisicamente portare il Sistema presso il Centro Assistenza Tech-Air®.

Gli utenti devono essere consapevoli che i gonfiatori per airbag sono dispositivi pirotecnici. Ai sensi della direttiva UE relativa agli articoli pirotecnici (2013/29/EU), essi sono certificati sicuri per il trasporto, purché vengano rispettate le seguenti condizioni:

IMPORTANTE! Un Sistema non dispiegato deve essere trasportato solo in modalità STAND-BY, per prevenire l'attivazione accidentale durante il trasporto.

Per procedere alla disconnessione della batteria ed evitare l'attivazione accidentale, il Sistema deve essere trasportato SOLAMENTE in modalità STAND-BY.

Il Sistema può essere forzato in modalità STAND-BY seguendo la seguente procedura:

- assicurarsi che il Sistema sia in Modalità Strada
- accendere il Sistema chiudendo la patta anteriore (2)
- lasciare il Sistema in una condizione stazionaria (es., appoggiato su una superficie in piano o attaccato ad una gruccia)
- aspettare che il display a LED (3) si spenga. Questo potrebbe richiedere dai 30 secondi fino a oltre un minuto

In modalità STAND-BY, l'attivazione del Sistema è inibita. L'utente deve lasciare il Sistema in modalità STAND-BY, mantenendo la patta anteriore (2) chiusa, per l'intera durata del trasporto.

Perché il Sistema esca dalla modalità STAND-BY, aprire e chiudere la patta anteriore (2).

Tenere presente che i Sistemi con batteria danneggiata non possono essere trasportati, a meno che questa venga rimossa.

Generalmente, i segni di una batteria danneggiata sono:

- qualunque danno fisico a connettore, cavo e/o involucro della batteria
- batteria gonfia
- scolorimento dell'involucro della batteria
- odore o segni di corrosione

In caso di batteria danneggiata, gli utenti devono portare il Sistema al Centro Assistenza Tech-Air® più vicino.

AVVERTENZA! Se la batteria è danneggiata, non accendere il Sistema dato che l'accensione o la connessione a una fonte di energia può essere pericolosa.

Il Sistema può essere trasportato per via aerea previa notifica preventiva alla compagnia aerea con cui l'utente viaggia e purché il Sistema venga imbarcato all'interno dell'aeromobile come bagaglio da stiva.

Quando si trasporta il Sistema per via aerea, si raccomanda vivamente agli utenti di scaricare e stampare una copia della scheda dati di sicurezza (SDS) per essere preparati all'eventualità che il personale dell'aeroporto ponga loro delle domande. Questa può essere scaricata dall'App Tech-Air® (Sezione 17).

Nota: Non tutti i Paesi consentono l'importazione di dispositivi pirotecnici. Prima di viaggiare, gli utenti devono informarsi presso le autorità competenti dei Paesi attraverso i quali e verso i quali viaggiano per determinare se al Sistema sarà consentito l'ingresso o meno.

AVVERTENZA! Mantenere sempre il Sistema non dispiegato in modalità STAND-BY quando il Sistema viene trasportato. Lasciare il Sistema in questo stato per tutta la durata del trasporto.

SISTEMI DISPIEGATI

Quando un Sistema si è dispiegato, apparirà una luce rossa fissa e il Sistema non entrerà in modalità STAND-BY.

Per il trasporto del Sistema dispiegato con una batteria non danneggiata, mantenere la patta anteriore (2) aperta e assicurarsi che la chiusura a zip magnetica (1) rimanga aperta, come mostrato nella Figura 9.

Il Sistema dispiegato può essere consegnato o spedito dagli utenti (ad esempio, per manutenzione) al Centro Assistenza Tech-Air® più vicino ai sensi del regolamento UN3481, purché la batteria non sia danneggiata (come specificato precedentemente) e mantenendo la zip aperta, come indicato in precedenza.

In caso di batteria danneggiata, gli utenti devono fisicamente portare il Sistema al Centro Assistenza Tech-Air® più vicino dato che le batterie danneggiate non possono essere trasportate.

15. Manutenzione, assistenza e smaltimento

Gli indumenti con airbag ad attivazione elettronica sono sistemi di sicurezza fondamentali che devono essere mantenuti in buone condizioni di funzionamento per garantire che funzionino correttamente. In caso contrario, potrebbero non funzionare correttamente o non funzionare affatto.

Manutenzione

Prima di ogni utilizzo, l'utente deve effettuare un controllo del Sistema, cercando eventuali segni di usura (flettature allentate, fori, segni visibili) o danni. Se si riscontrano segni di usura, il Sistema deve essere ulteriormente ispezionato da un Centro di Assistenza autorizzato. Controllare periodicamente lo stato di usura e danni della protezione dorsale del Sistema. Se notate che la protezione dorsale del Sistema presenta qualsiasi segno di degradazione, cedimento, scheggiatura o delaminazione, il Sistema deve essere rimpiazzato. Se la protezione dorsale del Sistema è stata soggetta ad un forte impatto, il Sistema deve essere rimpiazzato, in particolare se la plastica della protezione dorsale presenta un colore più chiaro nel punto dell'impatto. In caso di impatti minori, il Sistema dovrebbe innanzitutto essere controllato dal rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato prima di venire utilizzato ulteriormente. Il Sistema, inclusa la sua protezione dorsale, deve essere riutilizzato solo se in perfette condizioni, senza danni visibili. In nessuna circostanza l'utente deve cercare di riparare, alterare o modificare il Sistema o la protezione dorsale. Questo include l'applicazione di vernici o tinte che comprometteranno l'integrità del materiale della protezione dorsale del Sistema.

Assistenza

Il Sistema deve essere sottoposto a una manutenzione di routine almeno ogni 2 anni o altre 500 ore di funzionamento eseguito dal rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato. Durante la manutenzione di routine, l'airbag e i componenti dell'unità saranno sottoposti a ispezione. Il servizio di routine può essere richiesto direttamente presso il rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato. Il seguente lavoro è realizzato nell'ambito dell'assistenza di routine:

- Tutti i componenti sono rimossi dal Sistema e il giubbotto viene lavato.
- Viene verificata la diagnostica dell'unità elettronica (e il firmware viene aggiornato, laddove applicabile).
- L'airbag viene ispezionato per verificare eventuali segni di usura e/o danni.
- Il Sistema è rimontato nel giubbotto e ne viene verificata la funzionalità.



Suggerimento: Due anni o 500 ore di funzionamento è il periodo massimo raccomandato tra le ispezioni.

AVVERTENZA! Se dopo due anni o 500 ore di funzionamento dalla data di acquisto non è stata effettuata alcuna operazione di manutenzione o ricarica, c'è la possibilità che il Sistema non funzioni all'interno della Sfera di Protezione.

IMPORTANTE! Anche se il sistema è stato sottoposto a manutenzione regolarmente, è possibile che non funzioni dopo 10 anni.

AVVERTENZA! Il Sistema NON presenta parti riparabili dall'utente. In nessun caso gli utenti devono tentare di aprire, riparare, smontare o modificare il Sistema. Non rimuovere o cambiare la batteria interna. Qualsiasi lavoro effettuato sul Sistema deve essere svolto da un rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni o danni.

IMPORTANTE! La cerniera di accesso all'airbag è parzialmente sigillata. Il taglio di questi Sigilli di Garanzia (5) annulla la garanzia sul prodotto.

Vita utile

I materiali e i componenti che costituiscono il Sistema Tech-Air® 5 vengono selezionati per massimizzarne la durabilità. La corretta cura, inclusi regolare manutenzione e aggiornamento del Sistema Tech-Air® 5, contribuirà a garantire la maggior vita utile possibile.

Nonostante sul lungo periodo il Sistema Tech-Air® 5, come ogni altro prodotto, abbia una vita utile limitata, in quanto esposto a degradazione naturale e guasto di materiali e/o componenti attraverso fattori come l'utilizzo, l'usura e i danni, una cura inadeguata del vostro Sistema, cattiva conservazione e/o condizioni ambientali comuni, ciascuno dei quali può influenzare la vita utile dei prodotti. Per questioni di sicurezza e per garantire che i fattori di cui sopra non abbiano ridotto l'integrità o i livelli di prestazione del prodotto, consigliamo vivamente di sostituire il Sistema dopo 10 anni dalla data di primo utilizzo. Come riportato all'interno del

manuale utente del Sistema Tech-Air® 5, sempre prima di ogni utilizzo è necessario controllare il Sistema Tech-Air® 5 e qualsiasi altro componente per verificare la presenza di danni alle parti del prodotto. Indipendentemente dall'età del prodotto, non utilizzare il Sistema Tech-Air® 5 se si nota qualsiasi tipo di danno.

AVVERTENZA! Gli utenti devono essere consapevoli che le condizioni ambientali, incluse alte o basse temperature, possono influenzare le caratteristiche della protezione dorsale del Sistema e potrebbero ridurne le prestazioni, anche se i T+ e/o T- sono presenti nel pittogramma.

AVVERTENZA! Prima di ogni utilizzo, verificare che la protezione dorsale non presenti danni a nessuna delle sue parti. Nonostante l'età, non utilizzare il Sistema se si nota la presenza di danni e/o degradazione della protezione dorsale.

Smaltimento del sistema a fine vita Sistema

Se azionato



IMPORTANTE! Il Sistema contiene componenti elettronici pertanto, al termine della sua vita utile, esso deve essere smaltito secondo i requisiti della Direttiva Europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone barrato visualizzato sul Sistema indica le parti elettroniche del Sistema che, al termine della sua vita utile, devono essere smaltite separatamente dagli altri rifiuti, per un adeguato trattamento e riciclaggio dei rifiuti. L'utente deve quindi portare l'Unità Elettronica (8), il Cavo Magnetico (12) e tutte le altre parti elettroniche contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato nei siti assegnati per lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici o restituire il Sistema al rivenditore presso il quale il Sistema era stato acquistato per lo smaltimento in conformità con i requisiti locali per i rifiuti.

Un adeguato Sistema di smaltimento dei rifiuti consente un corretto ed ecologico riciclo, trattamento e smaltimento del Sistema stesso, evitando così la dispersione di sostanze pericolose e gli eventuali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o il riciclo dei materiali di cui il Sistema è composto. Lo smaltimento non autorizzato del Sistema per conto dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni pecuniarie ai sensi della normativa vigente. Vi invitiamo a verificare la normativa vigente e le misure adottate dai servizi pubblici operanti sul vostro territorio.



Suggerimento: Un airbag dispiegato può essere confermato accendendo il sistema e cercando il LED rosso (3c) sul display a LED (3) (Sezione 13) o controllando lo stato del sistema con l'App Tech-Air® (Sezione 17).

Sistema non dispiegato

AVVERTENZA! Un Sistema non dispiegato contiene ancora cariche pirotecniche attive e quindi **NON** deve essere smaltito nei rifiuti domestici o incenerito.

Il Sistema non utilizzato deve essere restituito ad un rivenditore Alpinestars Tech-Air® per la successiva restituzione ad Alpinestars, che si occuperà dello smaltimento. Questo servizio è gratuito.

16. Azioni in caso di incidente

Se il Sistema è stato utilizzato, è disponibile un servizio di ricarica presso rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato, che controllerà lo stato del Sistema e consiglierà il tipo di intervento necessario. Infatti, se il Sistema include un airbag a tre parti certificato, che significa che in seguito ad un dispiegamento, e quando il Sistema viene sottoposto a manutenzione, il rivenditore presso il quale il Sistema è stato acquistato:

A. Svolgere un test di inflazione dell'airbag. Se questo test di inflazione viene passato, il rivenditore autorizzato procederà al rimpiazzo delle bombole.

B. In caso il test di inflazione fallisca, il Sistema verrà sottoposto ad una manutenzione completa con il rimpiazzo sia dell'airbag che delle bombole a gas.

Alla terza espansione, il Sistema deve essere sottoposto a un servizio completo.

IMPORTANTE! L'unità di controllo elettronico Tech-Air® 5 registra il numero di espansioni. Dopo la terza espansione, il sistema indicherà permanentemente un errore di sistema (luce rossa fissa sul display a LED (3)). Il Sistema rimarrà bloccato fino all'esecuzione di una revisione completa da parte del rivenditore autorizzato presso cui è stato acquistato il Sistema.

Nel caso in cui l'utente ritenga che il Sistema non si sarebbe dovuto dispiegare, esso deve essere restituito al rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato insieme ad un rapporto dettagliato dell'evento (includendo foto, se possibile).

Incidente SENZA azionamento

In caso di incidenti di minore entità, a bassa energia e/o bassa velocità, come quelli che comportano velocità inferiori rispetto a quelle descritte nella Sezione 3 ("Involucro di Protezione Tech-Air®") è probabile che il Sistema non si dispieghi. Ciononostante, è necessario effettuare un'accurata ispezione del Sistema per assicurarsi che non vi siano danni significativi (strappi, fori, ecc.) che potrebbero compromettere il funzionamento del Sistema, come da verifica di manutenzione descritta nella Sezione 15.

In caso di situazioni in cui l'utente ritenga che il Sistema si sarebbe dovuto dispiegare, è possibile inviare un feedback ad Alpinestars attraverso l'App Tech-Air® e/o contattare l'Assistenza Tech-Air®. Se il Sistema viene restituito ad un Centro di Assistenza Tech-Air® di Alpinestars per un'ispezione, deve essere inclusa una descrizione dettagliata dell'evento (inclusando foto, ove possibile).



L'utente può comunicare ad Alpinestars qualsiasi feedback relativo agli eventi di dispiegamento attraverso l'App Tech-Air® e/o contattando il rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato.

17. App Tech-Air®

Il Sistema Tech-Air® 5 è dotato di un dispositivo Bluetooth Low Energy (BLE) che permette di collegare direttamente il telefono cellulare dell'utente al Sistema, al fine di ottenere determinate informazioni dal Sistema e avere accesso a diverse funzioni, come ad esempio:

- monitorare lo stato del Sistema;
- verificare il sistema installato e, infine, eseguire gli ultimi aggiornamenti software;
- inviare feedback correlato al Sistema e alle sue performance;
- e molti altri.

AVVERTENZA! Alpinestars non è responsabile della segnalazione di eventuali incidenti o dell'assistenza alle persone coinvolte. L'utente accetta che Alpinestars non ha il dovere o la responsabilità di segnalare eventuali incidenti o la possibilità di incidenti sulla base dei dati trasmessi ad Alpinestars. L'utente si assume il rischio di eventuali incidenti o lesioni, indipendentemente dal fatto che i dati vengano trasmessi o meno ad Alpinestars.

L'App Tech-Air® è disponibile per essere scaricata da Play Store di Android e da Apple Store.

IMPORTANTE! L'App Tech-Air® non è necessaria affinché il Sistema Tech-Air® 5 si azioni. Il Sistema Tech-Air® proteggerà l'utente come descritto nelle sezioni da 2 a 13 anche se l'App Tech-Air® non è installata o non sta funzionando sul cellulare dell'utente.

Registrazione dell'utente

Per accedere all'App Tech-Air®, l'utente deve effettuare il login o, altrimenti, registrarsi. Al fine di configurare l'App Tech-Air®, è necessario accendere il Bluetooth nel cellulare dell'utente.

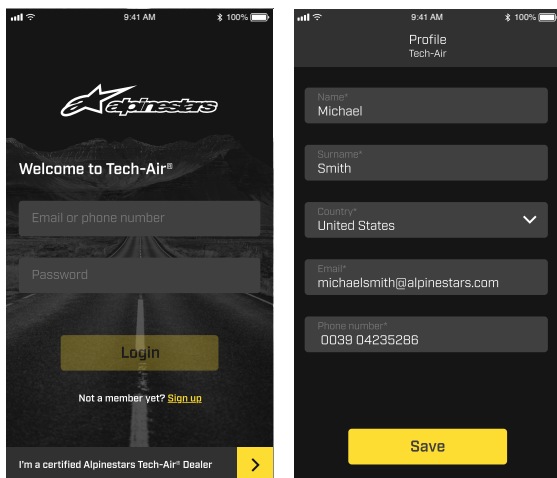


Figura 10

Accoppiare il Sistema

Una volta attivato il Bluetooth, l'App tenterà automaticamente di stabilire una connessione con un Sistema Tech-Air® 5 disponibile, se già accoppiato con il Sistema. Qualora il Sistema Tech-Air® 5 sia stato già accoppiato all'App, il Sistema potrà essere facilmente connesso alla stessa scansionando il codice QR presente nel risvolto interno dell'indumento. Una volta che il Sistema è stato correttamente connesso all'App, sarà possibile visualizzare lo stato globale dello stesso, come il livello della batteria e il Sistema installato, nonché abilitare o disabilitare alcune delle funzioni fornite dall'App. Quando il Sistema Tech-Air® 5 si spegne, la connessione Bluetooth® rimarrà attiva per consentire il dialogo tra il Sistema e il telefono cellulare, a condizione che il Sistema sia nelle vicinanze. In questo caso, la connessione attiva con l'App è segnalata dalla spia gialla lampeggiante (3b) sul display LED (3) e l'Utente può interagire con l'App. Il display a LED si spegnerà definitivamente quando il sistema non rileva alcuna connessione con l'App.

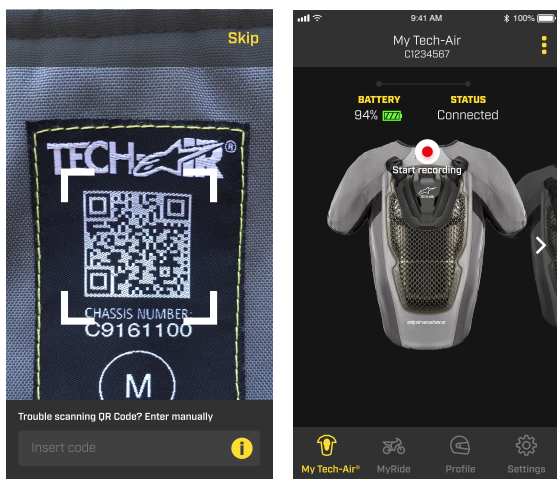


Figura 11

Monitoraggio dello Stato del Sistema

L'App fornisce informazioni sull'effettiva modalità operativa del Sistema, verificando che lo stesso stia funzionando correttamente o meno. L'Indicazione "Sistema acceso" visualizzata sullo schermo indica che il Controllo di Sistema ha avuto esito positivo e che il Sistema è attivo.

Durante la guida, la modalità "Sistema acceso" è attiva e, di conseguenza, per motivi di sicurezza, l'utente non può accedere alla maggior parte delle funzioni dell'App. Nel caso in cui il Sistema debba essere disattivato dall'utente, ad esempio durante una guida pesante fuoristrada, il Sistema può essere disattivato utilizzando l'icona a scorrimento sull'App (come mostrato in Figura 12). Per farlo, aprire e chiudere la Patta anteriore (2).

L'App informerà l'utente quando manca solo un dispiegamento prima del servizio di manutenzione obbligatorio. In caso di dispiegamento, l'App mostrerà il relativo stato, come illustrato nella Figura 12.

AVVERTENZA! Tramite l'App, l'utente deve sempre assicurarsi che il Sistema utilizzi la versione più aggiornata del software. All'acquisto del Sistema assicurarsi che il vostro Sistema abbia installata la versione più aggiornata del software.

AVVERTENZA! Senza alcun preavviso aggiuntivo, Alpinestars si riserva tutti i diritti di aggiornare, di volta in volta, il software e/o i componenti elettronici del Sistema. Di conseguenza, è importante che gli utenti accedano alla Tech-Air App per ricevere notifiche ed aggiornamenti istantanei.

AVVERTENZA! Ad ogni notifica di questo tipo, il Sistema deve essere inviato all'assistenza per la sostituzione delle bombole di gas e per il controllo dell'airbag, come illustrato nella Sezione 16 di cui sopra.

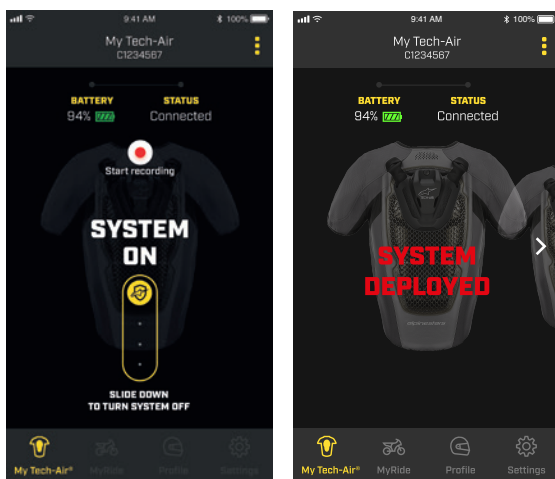


Figura 12

Godersi la guida con MyRide

L'App Tech-Air® contiene la funzione MyRide, che visualizza informazioni sulla guida, quali la durata, la distanza e la velocità in relazione ad essa. La funzione MyRide può anche essere utilizzata per inviare un feedback su eventuali eventi verificatisi durante l'utilizzo del Sistema.

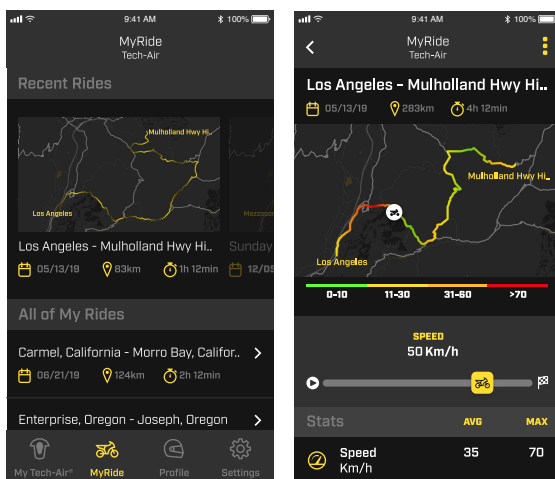


Figura 13

18. Rilevamento e risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Possibili soluzioni
Il Display a LED (3) non si accende quando la Patella Anteriore (2) è chiusa	Batteria completamente scaricata	Ricaricare la batteria (Sezione 11) e verificare il comportamento corretto del LED durante la ricarica
	Patella Anteriore (2) non posizionata correttamente sulla chiusura a strappo	Verificare il corretto allineamento tra la Patella Anteriore (2) e la chiusura a strappo
LED rosso FISSO (3c) sul display a LED (3)	Gonfiatore a gas vuotavuoto	Dopo un dispiegamento, le bombole di gas devono essere sostituite. Prima della sostituzione, il Sistema non funzionerà anche se la batteria è carica e il Display a LED (3) mostrerà la luce rossa fino a quando le bombole di gas verranno rimpiazzate. Se il numero di dispiegamenti disponibili è 0, il LED rosso (3c) segnalerà un errore di Sistema anche dopo la sostituzione delle bombole a gas. In questo caso, deve essere sostituito tutto l'airbag e il Sistema deve essere riattivato dal rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato.
	Errore di sistema	Il Sistema mostra un errore. Contattare il rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato per eseguire un controllo del Sistema.
LED rosso lampeggiante (3c), mentre il LED verde è attivo (3a)	Batteria scarica	Il livello di batteria rimanente è inferiore a 4 ore. Ricaricare la batteria appena possibile.
LED giallo FISSO (3b), mentre il LED verde è attivo (3a)	Sta svolgendo il Controllo di Sistema.	Funzionamento normale per entrare in modalità airbag di protezione.

19. Assistenza Tech-Air®

In caso di domande o qualora l'utente abbia bisogno di ulteriori informazioni, contattare il Rivenditore Tech-Air® dove è stato acquistato il Sistema, o direttamente Alpinestars:

E-mail: techsupport@alpinestars.com Tel: +39 0423 5286 (chiedendo dell'Assistenza Tech-Air®)

20. Informazioni di certificazione

Il Sistema è stato prodotto da:

Alpinestars SpA

Viale Fermi, 5 – Asolo (TV) 31011 Italia

Ed è coperto da una serie di certificazione.

Dispositivi di Protezione Individuale

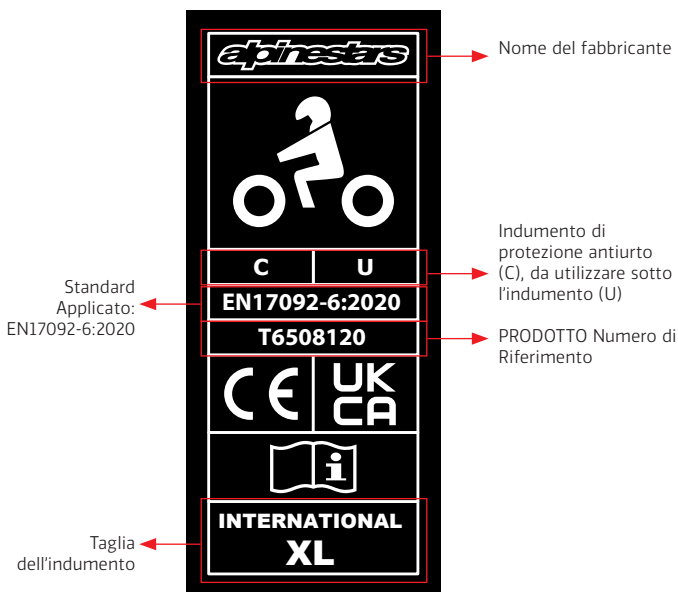
Il Sistema è un DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) certificato di Categoria II conforme al Regolamento Europeo (UE) 2016/425 e conforme al Regolamento 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale, come da introdotto ed emendato nella Legislazione del Regno Unito. Sono stati condotti esami UE del tipo su questo prodotto da parte degli Organismi Notificati di seguito.

In quanto indumento di protezione antiurto, è stato applicato lo standard EN 17092-6:2020;

L'esame UE è stato condotto da:

Organismo Notificato #2008 Dolomiticert S.C.A.R.L., Zona ind. Villanova 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy

- Indumento protettivo per Motociclisti (EN 17092 – 6: 2020)



Livello di Prestazione e Requisiti Meccanici per ogni Classe di Protezione

Lo Standard Tecnico EN 17092:2020 prevede che gli indumenti protettivi motociclistici debbano soddisfare i requisiti meccanici conformemente alla classe di protezione rilevante stabilita dallo Standard Tecnico EN 17092:2020.

I seguenti requisiti sono stabiliti per le aree più esposte (es., spalle, gomiti, fianchi, ginocchia) come segue:

CLASSI DI PROTEZIONE						
TEST SVOLTI	CAPI DI CLASSE AAA EN 17092- 2:2020	CAPI DI CLASSE AA EN 17092- 3:2020	CAPI DI CLASSE A EN 17092- 4:2020	CAPI DI CLASSE B EN 17092- 5:2020	SOVRAINDUMENTI DI CLASSE C EN 17092- 6:2020	SOTTOVESTE DI CLASSE C EN 17092- 6:2020
Resistenza all'abrasione per impatto	120 km/h – 75 mph	70 km/h – 43 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	Non applicabile
Resistenza allo strappo	50 N	40 N	35 N	35 N	35 N	10 N
Resistenza delle cuciture	12 N/mm	8 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	4 N/mm

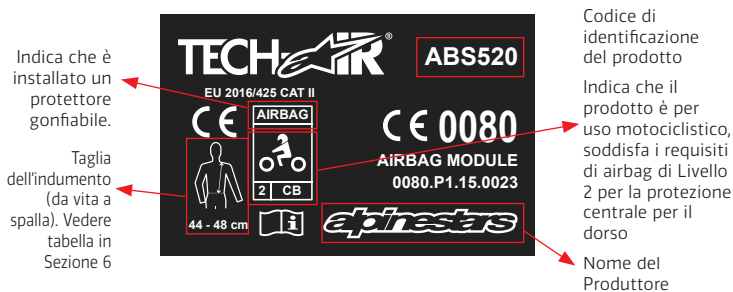
Protettore gonfiabile

In qualità di protezione autogonfiabile per motociclisti, il Sistema è certificato ai sensi del Regolamento UE 2016/425, secondo la norma EN 1621-4:2013, solo per le parti applicabili, solamente per i Requisiti di Impatto ed Ergonomici.

L'esame UE è stato condotto da:

- Organismo Notificato #0598 SGS Fimko Oy, Takomatie 8, 00380, Helsinki, Finlandia

Le spiegazioni delle marcature di prodotto sono le seguenti:



Livello di protezione

La seguente tabella riassume e spiega il livello di protezione riportato sulla marcatura del prodotto come protezione antiurto gonfiabile:

Area sottoposta a test	Standard utilizzato per i test	Temperatura	Forza trasmessa	Livello Requisiti di livello 1: valore medio $\leq 4,5\text{kN}$; Nessun impatto sopra 6kN Requisiti di livello 2: valore medio $\leq 2,5\text{kN}$; Nessun impatto sopra 3kN
Zona centrale del dorso	1621-4:2013	20°	Media $0,9\text{kN}$ Picco $1,24\text{kN}$	Livello 2

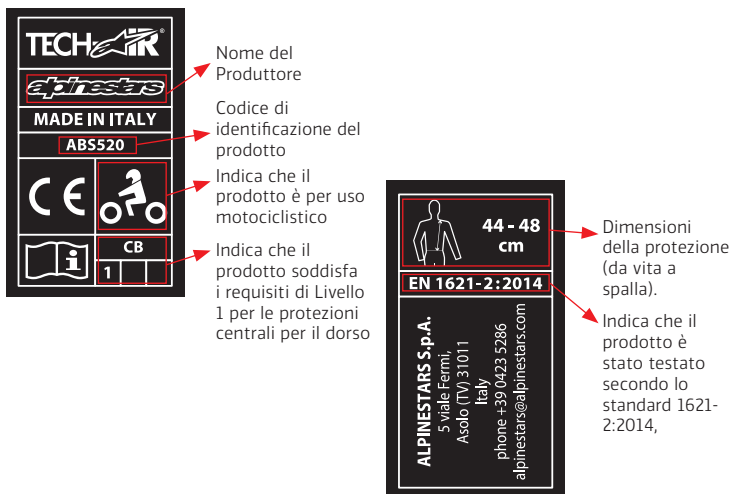
Protezione passiva per il dorso

Il Sistema Tech-Air® 5 è dotato di una protezione passiva non removibile per la parte centrale del dorso che fornisce protezione all'area del dorso anche se il Sistema non si dovesse dispiegare. Questa protezione per il dorso è certificata come Dispositivo di Protezione Individuale, Categoria 2, Livello 1, in base al Regolamento EU 2016/425, secondo lo standard EN 1621-2:2014.

L'esame UE è stato condotto da:

Ente notificato #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finlandia

Per questo tipo di certificazione, le marcature del prodotto sono le seguenti:



TIPI DI PROTEZIONI DORSALI PASSIVE

Le seguenti informazioni vi aiuteranno a capire quale tipo di protezione dorsale passiva (tra i diversi tipi di protezioni dorsali) è effettivamente installata all'interno del Sistema.

Il Sistema è equipaggiato con una protezione dorsale centrale (CB)

CB= Protezione Dorsale Centrale, che offre protezione alla parte centrale della schiena. EN 1621-2:2014 offre due livelli di protezione: Livello 1 e Livello 2.

Le protezioni di Livello 1 hanno un livello di protezione inferiore, ma sono più leggeri.

Le protezioni di Livello 2 hanno un livello di protezione superiore, ma sono più spessi e pesanti.

La protezione integrata nel Sistema è di una **protezione centrale per il dorso** passiva di **Livello 1**



CB

La figura sopra mostra una protezione centrale per il dorso passiva e l'area protettiva certificata.

Livello di protezione

La seguente tabella riassume e spiega il livello di prestazione riportato sulla marcatura del prodotto come protezione passiva antiurto:

Area sottoposta a test	Standard utilizzato per i test	Temperatura	Forza trasmessa	Livello Requisiti di livello 1: valore medio $\leq 18\text{kN}$; Nessun impatto sopra 24kN Requisiti di Livello 2: valore medio $\leq 9\text{kN}$; Nessun impatto sopra 12kN
Protezione centrale per il dorso	1621-2:2014	20°	Media $10,05\text{kN}$ Picco $18,98\text{kN}$	Livello 1

AVVERTENZA! LA PROTEZIONE CENTRALE PER IL DORSO NON FORNISCE PROTEZIONE ALLE SCAPOLE.

AVVERTENZA! GLI UTENTI DEVONO ESSERE CONSAPEVOLI CHE NESSUNA PROTEZIONE PER IL DORSO FORNISCE UNA PROTEZIONE COMPLETA DA LESIONI ALLA SPINA DORSALE E NON SI OFFRE NESSUNA GARANZIA (ESPLICITA O IMPLICITA) RIGUARDO ALL'ABILITÀ DELLA PROTEZIONE DI EVITARE IL RISCHIO DI LESIONI ALLA SPINA DORSALE.

Informazioni su dimensioni e misure relative alla protezione per il dorso integrata nel Sistema.

Le protezioni dorsali sono certificate secondo la norma EN 1621-2:2014. Sono misurate in base alla "lunghezza tra la vita e le spalle" in quanto questa è la migliore rappresentazione della lunghezza della schiena. La lunghezza da vita a spalla è la lunghezza misurabile sulla schiena dalla vita alla giunzione delle spalle al collo nel punto più alto, come mostrato nel pittogramma relativo al dispositivo di protezione.

Il Sistema è equipaggiato con una protezione dorsale integrata che non è rimovibile dal giubbotto airbag e non può essere modificato.

La misura della protezione dorsale è stata selezionata da Alpinestars in base alle misurazioni e la funzione del Sistema. Tuttavia, una singola taglia della protezione dorsale non può essere indossata da tutte le dimensioni del corpo (altezza e forma). Di conseguenza, quando si seleziona il Sistema, controllare che la protezione dorsale integrata del Sistema sia adeguata. Una protezione dorsale adeguata non deve toccare il collo quando si piega la testa all'indietro. Se la protezione dorsale del Sistema tocca il collo quando si piega la testa all'indietro, significa che la protezione dorsale del Sistema è troppo grande e potrebbe interferire con il casco, risultando in una condizione di guida pericolosa. Se questo è il caso, il Sistema non è adeguato e non deve essere utilizzato.

AVVERTENZA! Gli utenti devono essere consapevoli che le condizioni ambientali, incluse alte o basse temperature, possono influenzare le caratteristiche della protezione dorsale e potrebbero ridurre le prestazioni della protezione, anche se i T+ e/o T- sono presenti nel pittogramma.

AVVERTENZA! PRIMA DI OGNI UTILIZZO, VERIFICARE SEMPRE CHE LA PROTEZIONE DORSALE NON PRESENTI DANNI A NESSUNA DELLE SUE PARTI. NONOSTANTE L'ETÀ NON UTILIZZARE IL SISTEMA SE SI NOTA LA PRESENZA DI DANNI E/O DEGRADAZIONE DELLA PROTEZIONE DORSALE.

La Dichiarazione di Conformità di questo DPI (come previsto dal REG. EU 2016/425) può essere scaricata sul sito: eudeclaration.alpinestars.com

La dichiarazione di conformità UK di questo DPI può essere scaricata all'indirizzo: ukdeclaration.alpinestars.com

Articoli pirotecnici

Il Sistema Tech-Air® 5 contiene due gonfiatori a gas freddo ad attivazione pirotecnica e, pertanto, l'intero articolo è considerato come un "MODULO AIRBAG" di categoria P1 ai sensi della direttiva UE 2013/29. In virtù di ciò, sono stati condotti un esame di tipo UE (Modulo B) sulla progettazione del Sistema, e un esame di tipo UE e un audit (Modulo E) sull'assemblaggio del Sistema.

L'esame di tipo EU e l'audit è stato condotto dall'Organismo notificato #0080, Ineris, Parc Technologique ALATA BP2, Verneuil-en-Halatte, 60550, Francia.

Stabilità elettromagnetica

L'Unità Elettronica del Sistema Tech-Air® è stata sottoposta a test secondo diverse normative per dispositivi elettronici e radio.

Dichiarazione della conformità FCC:

Il Sistema è stato sottoposto a test e trovato conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la parte 15 delle regole FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un impianto residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un particolare impianto. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla trasmissione radio o televisiva, cosa che può essere determinata spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:

- Orientare nuovamente o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per ottenere assistenza.

AVVERTENZA! Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate da Alpinestars potrebbero annullare l'autorizzazione all'utilizzo dell'apparecchio da parte dell'utente. (Part. 15.21).

ID FCC: RFR-S50

Dichiarazione della conformità per il Canada:

Il Sistema è stato sottoposto a test e trovato conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la RSS-210 delle Norme IC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un impianto residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un particolare impianto. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla trasmissione radio o televisiva, cosa che può essere determinata spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:

- Collegare l'apparecchiatura ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Orientare nuovamente o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per ottenere assistenza.

AVVERTENZA! Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile per la conformità potrebbero annullare l'autorizzazione all'utilizzo dell'apparecchio da parte dell'utente. (RSS-210)

IC: **4957A-550**

Dichiarazione della conformità UE:

Il Sistema include un modulo radio Bluetooth a basso consumo energetico, con le seguenti caratteristiche:

Banda di frequenza 2402÷2480 Mhz
Potenza nominale in uscita 0,002344 Watt

Alpinestars SpA dichiara che questo dispositivo wireless è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Una copia della Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito eudeclaration.alpinestars.com

21. Informazioni importanti per l'utente **AVVERTENZA!**

Il Sistema Tech-Air® 5 è un sistema di protezione di sicurezza attiva che si differenzia dal normale abbigliamento da motociclista e, di conseguenza richiede, ulteriore cura e ulteriori precauzioni. Prima dell'uso è necessario leggere e comprendere appieno le istruzioni per l'uso e prestare molta attenzione alle seguenti avvertenze:

- Il Sistema può fornire solo una protezione limitata in caso di incidente o altro evento. In virtù di ciò, rimane sempre la possibilità che si verifichi una lesione grave o mortale anche quando si utilizza il Sistema.
- Il Sistema è progettato e sviluppato per l'uso su strada quando è in Modalità Strada, per l'uso in gara quando è in Modalità Gara e per un uso limitato in fuoristrada. Questo Sistema non è stato progettato per terreni duri fuoristrada, per l'uso in gara, per l'uso acrobatico o per qualsiasi applicazione non motociclistica. Alpinestars non accetta reclami per malfunzionamenti del Sistema se utilizzato al di fuori degli ambienti a cui è destinato.
- Determinati tipi di movimento potrebbero essere interpretati dal Sistema come una collisione e provocare il dispiegamento, anche se non si è verificata alcuna collisione.
- Il Sistema è stato progettato per dispiegarsi in caso di collisione al di sopra di una soglia minima di energia. Questo per evitare lo spreco delle cariche in situazioni in cui la protezione non sarebbe in genere necessaria. Quindi, in caso di collisione a bassa velocità/bassa energia è probabile e ragionevole che il Sistema non si dispieghi.
- Il Sistema non contiene componenti revisionabili dai clienti finali e deve essere revisionato e ricaricato SOLO da personale di servizio Alpinestars autorizzato, per garantire che questa apparecchiatura sia sigillata nel giubbotto. La rottura di questi sigilli annulla qualsiasi reclamo contro la garanzia o il malfunzionamento del sistema.
- Non tentare di apportare modifiche o regolazioni all'elettronica e al giubbotto del Sistema.
- Il Sistema deve essere usato solo per la guida di motociclette su strada in Modalità Strada o gara in Modalità Gara o per guida fuoristrada limitata. Non deve essere usato per altri scopi, che essi siano inerenti alle moto o no. Ciò include: Enduro, Motocross, Supermoto, acrobazie e qualsiasi tipo di attività non motociclistica. L'uso del Sistema durante qualsiasi attività non intenzionale (con l'unità accesa) può causare il dispiegamento dello stesso e provocare lesioni o morte a voi o ad altri, così come danni alle strutture.
- Quando non è in uso e non viene conservato, trasportato o spedito, il Sistema deve essere spento lasciando la Patta frontale (2) aperta.
- Prima di ogni utilizzo, il Sistema deve essere sottoposto a ispezione per verificare eventuali segni di usura o danni. Inoltre, quando viene acceso, il display a LED (3) deve essere controllato. Nel caso in cui il Sistema segnali un guasto (il LED rosso è illuminato), gli utenti non devono utilizzarlo e devono seguire le istruzioni contenute in questo libretto.
- Ogni volta che il display a LED (3) dà un'indicazione di batteria scarica, il Sistema DEVE essere ricaricato quanto prima.
- Il Sistema non deve mai essere lavato in lavatrice, immerso in acqua, messo in asciugatrice o stirato.
- Dopo un dispiegamento, il Sistema deve essere portato al rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato, che può provvedere alla ricarica del Sistema.
- Anche se il Sistema non è stato utilizzato, o se l'airbag non si è mai aperto, è importante che il Sistema sia sottoposto a manutenzione almeno una volta ogni due anni o dopo 500 ore di funzionamento. Questo può essere richiesto direttamente dal rivenditore autorizzato presso il quale il Sistema è stato acquistato.
- Senza alcun preavviso aggiuntivo, Alpinestars si riserva tutti i diritti di aggiornare di volta in volta il software e/o i componenti elettronici del Sistema. Di conseguenza, è importante che gli utenti accedano alla Tech-Air App per ricevere notifiche ed aggiornamenti istantanei.
- Tramite l'App, l'utente deve sempre assicurarsi che il Sistema utilizzi la versione più aggiornata del software. All'acquisto del Sistema assicurarsi che il vostro Sistema abbia installata la versione più aggiornata del software.

GEBRAUCHSANWEISUNG

TECH-AIR[®] 5

**DIESES HANDBUCH UNBEDINGT LESEN.
ES ENTHÄLT WICHTIGE
SICHERHEITSINFORMATIONEN.**



**Bitte lesen Sie sorgfältig die
folgenden WARNUNGEN und
NUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN durch:**

Motorradfahren ist eine gefährliche Tätigkeit und ein extrem gefährlicher Sport, der zu schweren Verletzungen und sogar dem Tod führen kann. Jeder einzelne Motorradfahrer muss mit dem Motorradfahren vertraut sein, das breite Spektrum der vorhersehbaren Gefahren kennen und für sich entscheiden, ob er angesichts der damit verbundenen Gefahren und aller Verletzungsrisiken, einschließlich Tod, die mit einer solchen Tätigkeit verbundenen Risiken in Kauf nimmt. Obwohl alle Motorradfahrer eine angemessene Schutzausrüstung verwenden sollten, muss jeder Fahrer äußerste Vorsicht während der Fahrt walten lassen und sich bewusst sein, dass kein Produkt vollständigen Schutz vor Verletzungen, einschließlich Tod oder Sach- und Personenschäden im Falle eines Sturzes, einer Kollision, eines Aufpralls, eines Kontrollverlustes oder anderweitig bieten kann. Die Fahrer sollten sicherstellen, dass die Sicherheitsprodukte korrekt genutzt und verwendet werden. VERWENDEN SIE KEIN Produkt, das abgenutzt, geändert oder beschädigt ist.

Alpinestars gibt keine ausdrücklichen oder stillschweigende Garantien oder Zusicherungen bezüglich der Eignung seiner Produkte für einen bestimmten Zweck.

Alpinestars gibt keine ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder Zusicherungen bezüglich des Ausmaßes, mit dem die Produkte vor Tod, Sach- oder Personenschäden schützen.

ALPINESTARS LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR VERLETZUNGEN AB, DIE BEIM TRAGEN EINES IHRER PRODUKTE ENTSTEHEN.

Inhaltsverzeichnis

0. Vorbemerkungen	107
1. Einführung	107
2. Grundsätze für den Gebrauch	108
3. Tech-Air® Schutzhülle	108
4. Nutzungsbeschränkungen	111
5. Systemübersicht	112
6. Größen	114
7. Gesundheits- und Altersbeschränkungen	114
8. Oberbekleidung	115
9. Einbau und Installation des Systems	116
10. Transport von Gegenständen innerhalb der Oberbekleidung	117
11. Aufladen der Batterie	117
12. Anwendung des Systems	118
13. Displayanzeigen	120
14. Reinigung, Lagerung und Transport	121
15. Wartung, Instandhaltung und Entsorgung	123
16. Maßnahmen im Falle eines Unfalls	124
17. Tech-Air®-App	125
18. Fehlerbehebung	129
19. Tech-Air®-App	130
20. Tech-Air®-Kundendienst	130
21. Wichtige Informationen für Benutzer - WARNUNG!	136

0. Vorbemerkungen

In diesem Handbuch werden die folgenden vier Arten der Informationsvermittlung verwendet:

WARNUNG! Liefert wesentliche Informationen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen, Tod, Systemfehlfunktion oder Nichtfunktion und/oder einer übertriebenen Erwartung an die Fähigkeiten des Tech-Air® 5-Systems führen kann.

WICHTIG! Enthält wichtige Informationen über die Einschränkungen des Systems.



Tipp: Bietet nützliche Ratschläge bezüglich des Tech-Air® 5-Systems.



Enthält Informationen zu den optionalen Funktionalitäten der Tech-Air® App.

1. Einführung

Lieber Benutzer, danke, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben!

Das Tech-Air® 5 System (im Folgenden als "System" bezeichnet) ist ein aktives Sicherheitssystem für den Mainstream-/Freizeit-Motorradsportler, das sowohl dem Fahrer als auch als Beifahrer Schutz bietet. Im Falle eines Unfalls oder eines anderen auslösenden Ereignisses bietet das System einen vollständigen Schutz des Oberkörpers, da es die Schulter, den Brustkorb, die Rippen und den gesamten Rücken des Benutzers abdeckt, unabhängig von der Art des verwendeten Motorrads. Das System ist so konzipiert, dass es sowohl unter Straßenbedingungen als auch im einfachen Gelände funktioniert (vorbehaltlich der in Abschnitt 3 unten angegebenen Off-Road-Begrenzungen).

Wenn der Rennmodus aktiviert ist, kann er auch auf einer geschlossenen Rennstrecke innerhalb der in dieser Anleitung beschriebenen Bedingungen und Einschränkungen verwendet werden.

Das System besteht aus einer eigenständigen Weste, die vor Stößen und Aufprallen bei einem Unfall schützen soll. Das System bietet keinen Schutz gegen möglichen Abrieb bei einem Unfall, daher muss das System immer in Kombination mit einer äußeren Schutzkleidung verwendet werden, die mit dem System kompatibel ist (für weitere Informationen siehe "Kompatible Schutzkleidung" in Abschnitt 8).

WARNUNG! Das Tech-Air® 5 System bietet nicht das Konzept der Doppelladung. Sobald der Airbag ausgelöst wurde, ist keine weitere Ladung mehr vorhanden. Der Benutzer ist ohne weiteren Schutz durch den Airbag, bis das System gewartet wurde.

WARNUNG! Das System und seine Komponenten sind technologisch fortschrittliche Teile einer Motorrad-Sicherheitsausrüstung und sollten nicht wie „normale“ Motorradbekleidung behandelt werden. Ähnlich wie das Motorrad müssen das System und seine Komponenten gepflegt, gewartet und instandgehalten werden, um korrekt zu funktionieren.

WARNUNG! Das System MUSS in Kombination mit einer äußeren Schutzkleidung verwendet werden, die mit dem System kompatibel ist (Abschnitt 8).

WARNUNG! Es ist wichtig, diesen Leitfaden sorgfältig zu lesen, ihn vollständig zu verstehen und die in ihm enthaltenen Ratschläge und Warnungen zu befolgen. Wenn Sie Fragen zu der Ausrüstung haben, wenden Sie sich an den Tech-Air® Kundendienst (Abschnitt 19).

WARNUNG! Alpinestars behält sich das Recht vor, die Software und/oder die elektronischen Komponenten des Systems von Zeit zu Zeit ohne weitere Benachrichtigung zu aktualisieren. Daher ist es wichtig, dass sich die Anwender in der Tech-Air App registrieren, um unverzüglich Benachrichtigungen und Updates zu erhalten.

2. Grundsätze für den Gebrauch

Das System besteht aus einem Airbag-Steuergerät (mit eingebauten Sensoren), das in einen Rückenprotektor integriert ist (Abbildung 1). Die Sensorengruppe besteht aus drei Beschleunigungsmessern und drei Gyroskopen (Kreiselkompass). Diese sechs Sensoren überwachen den Körper des Benutzers auf Stöße oder unerwartete Bewegungen. Falls der Körper des Benutzers einer hohen und/oder plötzlich auftretenden Energie ausgesetzt ist, kommt das System zum Einsatz. Dies kann auftreten, wenn das Motorrad in einen Unfall verwickelt ist, z. B. mit einem anderen Fahrzeug oder einem Gegenstand kollidiert, wenn der Fahrer die Kontrolle verliert oder vom Motorrad stürzt.

Das System ist mit einem Bluetooth Low Energy (BLE)-Gerät in der elektronischen Steuereinheit ausgestattet. Das BLE ermöglicht es dem System, sich direkt mit einem Mobiltelefon zu verbinden, um wichtige Informationen vom System zu erhalten, und erlaubt gleichzeitig den Benutzern den Zugriff auf eine Reihe weiterer Funktionen (für weitere Infos siehe "Tech-Air®-App" im Abschnitt 17).



Um das System über Bluetooth mit dem Mobiltelefon zu verbinden, denken Sie daran, das Bluetooth-Modul in Ihrem Telefon zu aktivieren und die Tech-Air® App herunterzuladen, die im Android Play Store oder im Apple Store erhältlich ist.

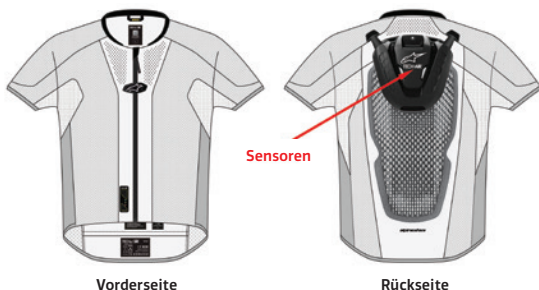


Abbildung 1 – Position der Sensoren

RENNMODUS: Das System wird mit zwei verschiedenen Algorithmen geliefert, die den Einsatz des Systems sowohl auf Straßen und im leichten Off-Road Gelände (der „Straßenmodus“) als auch auf Rennstrecken (der „Rennmodus“) ermöglichen. Der Benutzer kann mit der Tech-Air® App problemlos zwischen diesen beiden Modi wechseln (der Rennmodus ist ab Softwareversion 01.02.00.0104.P.0200 verfügbar).

WARNUNG! Der Nutzer muss sich über die App stets vergewissern, dass auf dem System die aktuellste Softwareversion installiert ist. Vergewissern Sie sich beim Kauf des Systems, dass die neueste Software auf Ihrem System installiert ist (siehe „Tech-Air® App“ in Abschnitt 17).

WARNUNG! Alpinestars behält sich das Recht vor, die Software und/oder die elektronischen Komponenten des Systems von Zeit zu Zeit ohne weitere Benachrichtigung zu aktualisieren. Daher ist es wichtig, dass sich die Anwender in der Tech-Air App registrieren, um unverzüglich Benachrichtigungen und Updates zu erhalten.

WARNUNG! Wenn sich das System im Rennmodus befindet, bleibt es aktiv und auslösebereit, wenn Sie schneller als 100 km/h fahren. Sollte der Benutzer anhalten oder die Geschwindigkeit für einen längeren Zeitraum unter 100 km/h reduzieren, führt das System einen erneuten Systemcheck durch, damit es im Falle eines Unfalls nicht aktiviert wird.

WARNUNG! Bei Fahrten abseits von Rennstrecken muss das System im Straßenmodus verwendet werden.

3. Tech-Air®-Schutzhülle

Im Allgemeinen gibt es drei grundlegende Faktoren, die darüber entscheiden, ob ein Airbag-System einem Benutzer Schutz bieten kann:

- ob die Kräfte, die der Benutzer während eines Ereignisses (z. B. eines Unfalls) ausgesetzt ist, innerhalb eines vom Airbag abgedeckten Bereichs auftreten; und

- ob der Airbag sich aufbläst, bevor der Benutzer mit einem Fahrzeug oder einem Hindernis kollidiert;

- ob der Airbag sich aufbläst, bevor der Benutzer mit Teilen oder Zubehör seines eigenen Fahrzeuges kollidiert, wie Spiegel, Windschutzscheibe oder Tankrucksack.

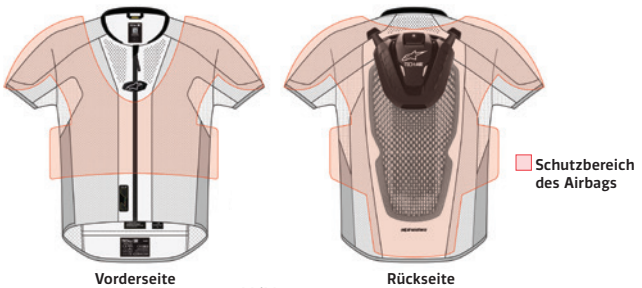
Um den Benutzer zu schützen, muss das Airbag-System vollständig geöffnet werden. Die Aufblaszeit setzt sich aus der Zeit zusammen, die die Sensoren benötigen, um das Ereignis zu erkennen, plus der Zeit, die benötigt wird, um den Airbag vollständig mit Gas zu füllen. Das System benötigt dafür maximal zirka 40 Millisekunden (ms). Die Zeit bis zum Öffnen des Airbags hängt unter anderem von der Art des Unfalls, dem Motorradmodell (z.B. Roller, Serien- oder Sportanfertigung usw.) und der Geschwindigkeit ab.

Der Begriff „Schutzhülle“ wird verwendet, um Situationen und/oder Umstände im Allgemeinen zu beschreiben, in denen das System Schutz bieten kann, die als „innerhalb der Hülle“ bezeichnet werden, und solche, in denen dies nicht der Fall ist, die als „außerhalb der Hülle“ bezeichnet werden.

Das System kann sowohl den Fahrer als auch einen Passagier, der das System trägt, bei einem Unfall oder anderen auslösenden Ereignissen schützen. Wie bei jedem anderen Produkt gibt es jedoch Beschränkungen für den bereitstehenden Schutz.

WARNUNG! Kein Produkt kann bei einem Sturz, Unfall, Aufprall, Zusammenstoß, Kontrollverlust oder anderen Ereignissen vollständigen Schutz vor Verletzungen (oder Tod), Sach- oder Personenschäden bieten.

Das System bietet einen Aufprallschutz für die in der Abbildung 2 dargestellten Körperzonen.



WARNUNG! Das System bietet nur einen begrenzten Aufprallschutz gegen Kräfte in den Bereichen der Airbag-Abdeckung (siehe Abbildung 2). Es wird keine Garantie dafür gegeben, dass das System Verletzungen (einschließlich schwerer oder tödlicher Verletzungen) innerhalb und/oder außerhalb der Bereiche der Airbag-Abdeckung oder der Schutzhülle verhindert.

WARNUNG! Das System kann Unfälle oder Verletzungen des Benutzers nicht verhindern.

WARNUNG! Keine Schutzvorrichtung, einschließlich dieses Systems, kann vor allen möglichen Verletzungsquellen schützen und daher keinen vollumfänglichen Schutz vor Verletzungen bieten.

WARNUNG! Das Tragen des Systems ist kein Ersatz für das Tragen anderer Motorradschutzkleidung und -ausrüstung. Um das volle Schutzpotenzial zu bieten, muss das System immer in Verbindung mit einer geeigneten Motorradbekleidung getragen werden. Ergänzende Schutzkleidung könnte sein: Jacken oder Hosen (gemäß EN 17092 Teil 2, 3, 4 und 5), andere Aufprallschutzvorrichtungen, Stiefel (gemäß EN 13634) und Handschuhe (gemäß EN 13594) sowie Warnkleidung (gemäß EN 1150) oder hochsichtbares Zubehör (gemäß EN 13356).

Für das Tech-Air® 5 System umfasst der Schutzbereich den Aufprall auf Hindernisse und den Verlust der Kontrolle (allgemein als „Low-Side“ und „High-Side“ bezeichnet).

WICHTIG! Selbst innerhalb des Schutzbereiches gibt es einige Einschränkungen für den Einsatz des Tech-Air® 5-Systems, (wie ein hoher Aufprallwinkel bei einem Aufprall gegen ein Hindernis oder geringe Aufprallkräfte). Im Allgemeinen wird nicht erwartet, dass das System bei zu geringer Aufprallenergie zum Einsatz kommt.

Schutzbereich für Unfälle, bei denen ein Fahrzeug auf ein stehendes Motorrad prallt:

Ankunftsgeschwindigkeit	Ab 25 km/h (15 mph)
Aufprallwinkel	Von 45° bis 135°

Die oben genannten Parameter gelten sowohl für Fahrer als auch für Beifahrer.

Schutzbereich für Unfälle, bei denen ein Motorrad auf ein Fahrzeug oder ein Hindernis prallt (Abbildung 3):

Ankunftsgeschwindigkeit	Ab 25 km/h bis 50 km/h (15 mph bis 31 mph)
Aufprallwinkel	Von 45° bis 135°

Die oben genannten Parameter gelten sowohl für Fahrer als auch für Beifahrer.

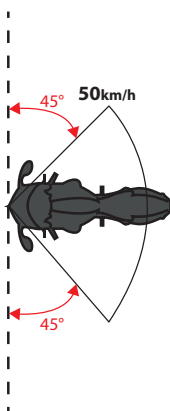


Abbildung 3

WICHTIG! Wenn die Geschwindigkeit des Motorrades weniger als 25 km/h (15 mph) beträgt, mag das System zum Zeitpunkt des Zusammenstoßes/Aufpralls nicht ausgelöst werden, es kann jedoch auslösen, wenn der Fahrer oder Beifahrer nach dem Aufprall plötzlich vom Motorrad fällt.

WARNUNG! Das Tragen des Systems ist kein Ersatz für das Tragen anderer Motorradschutzkleidung und -ausrüstung. Um das volle Schutzpotenzial zu gewährleisten, muss das System immer in Verbindung mit geeigneter Motorradausrüstung und Bekleidung getragen werden, die den Fahrer von Kopf bis Fuß bedeckt, einschließlich Helm, Protektoren, Stiefel, Handschuhe und anderer geeigneter Schutzausrüstung.

WICHTIG! Abbildung 3 skizziert die Schutzhülle, in der sich das Tech-Air® 5-System aufblasen wird, bevor der Körper des Benutzers Kontakt mit einem Hindernis bekommt. Bei Geschwindigkeiten über 25 km/h entfaltet sich das System unabhängig vom Aufprallwinkel, aber außerhalb der Schutzhülle wird das System möglicherweise nicht vollständig aufgeblasen, bevor das Hindernis mit dem Benutzer in Kontakt kommt.

WICHTIG! Wenn der Rennmodus ausgewählt ist, wird das System möglicherweise nicht vor dem ersten Aufprall ausgelöst, aber es kann ausgelöst werden, wenn der Fahrer nach dem Aufprall plötzlich vom Motorrad fällt, unabhängig vom Aufprallwinkel.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass Sie immer den Straßenmodus auswählen, wenn Sie auf Straßen fahren. Verwenden Sie den Rennmodus nur für den Einsatz auf geschlossenen Rennstrecken.

Schutzbereich bei Kontrollverlust und Sturz vom Motorrad

Ein Sturz mit Kontrollverlust führt häufig dazu, dass das Motorrad während der Fahrt umstürzt. Dies geschieht häufig, wenn die Reifenhaftung auf der Fahrbahn in einer Kurve oder bei starkem Bremsen verloren geht.

WARNUNG! Um das System auszulösen, muss der Benutzer nicht in einen Unfall verwickelt sein. Das System wird z.B. auch ausgelöst, wenn der Benutzer während des Tragens stürzt, z.B. beim Absteigen vom Motorrad. Eine Auslösung des Systems während des „Nichtfahrens“ stellt keine Fehlfunktion des Systems dar.

Motorrad Typen

Das Tech-Air® System kann von Fahrern oder Passagieren auf jeder Art von Motorrad, einschließlich Elektromotorrädern, verwendet werden.

Leichtes Geländefahren

Das Tech-Air® System darf im Gelände nur BEGRENZT auf Schotterstraßen, eingesetzt werden. Hinsichtlich der Nutzung im Gelände ist eine Schotterstraße wie folgt definiert:

- eine ungepflasterte Straße mit Schotterbelag
- Straße mit einer Mindestbreite von 4 m (13 ft),
- Straße mit einem Gefälle bis zu +/- 30 % und
- ohne Spurrillen, Absätze und Schlaglöcher mit über 50 cm (19,5") Tiefe.



Die Tech-Air®-App ermöglicht es dem Benutzer, den Systemschutz vorübergehend (z.B. während einer schweren Geländefahrt) zu deaktivieren. Das System kann nicht mit der App wieder eingeschaltet werden, sondern nur durch einfaches Öffnen und Schließen der vorderen Klappe.

WICHTIG! Die Wahrscheinlichkeit eines Sturzes von einem Motorrad ist insbesondere für unerfahrene Fahrer bei Geländefahrten deutlich höher. Selbst wenn das System ausgeschaltet wurde, kann ein Sturz zur Auslösung des Systems führen und den Benutzer ohne Schutz zurücklassen, bis das System zurückgesetzt und wieder aufgeladen wird (siehe Abschnitt 16).

4. Nutzungsbeschränkungen

WARNUNG! DIE BENUTZER SOLLTEN SICH BEWUSST SEIN, DASS KEIN PRODUKT (EINSCHLIESSLICH DES/DER SCHUTZES/E) EINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN BIETET UND DASS KEINE GARANTIE ODER GEWÄHRLEISTUNG (WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND) HINSICHTLICH DER FÄHIGKEIT DES SCHUTZES, VERLETZUNGSRISEN ZU VERMEIDEN, GEGEBEN WERDEN KANN.

WARNUNG! Das System reagiert empfindlich auf plötzliche Körperbewegungen und Stöße und darf daher NUR für das Motorradfahren unter den oben beschriebenen Bedingungen und den genannten Einschränkungen verwendet werden. Das System darf für folgende Fälle NICHT verwendet werden:

- a. Alle Renn- oder Wettbewerbsereignisse, sofern nicht der Rennmodus ausgewählt ist;
- b. in Enduro-, Motocross- oder Supermoto-Veranstaltungen;
- c. für Motorrad-Stunts;
- d. Side Skidding, Wheelies, usw.;
- e. JEGICHE anderen, nichtmotorradbasierenden Aktivitäten.

WARNUNG! Bei Stößen, Bewegungen und/oder anderen Vorgängen, die während des Betriebs vom System erkannt und/oder empfangen werden, könnte das System auch ausgelöst werden, wenn kein Unfall vorliegt, obwohl dies unwahrscheinlich ist.

WARNUNG! Je nach dem jeweiligen Motorradmodell (z.B. Roller oder Trial-Bike) kann nicht garantiert werden, dass sich das System aufbläst, bevor der Fahrer/Beifahrer mit Teilen des Motorrads oder anderen Gegenständen kollidiert.

WARNUNG! Das Tragen des Systems ist kein Ersatz für andere Motorradschutzkleidung und -ausrüstung. Um das volle Schutzpotenzial zu gewährleisten, muss das System immer in Verbindung mit geeigneter Motorradausrüstung und -bekleidung, die den Fahrer von Kopf bis Fuß bedeckt, und mit Helm, Protektoren, Stiefel, Handschuhe und anderer geeigneter Schutzausrüstung, getragen werden.

WARNUNG! Das System arbeitet bei Temperaturen von - 20 bis + 50°C (- 4° bis 122°F).

WARNUNG! Verwenden Sie das System nicht ab 4.000 m Seehöhe, da ein niedriger Luftdruck die interne Batterie beschädigen könnte.

WARNUNG! Dieses System bietet im Falle eines Unfalls oder Sturzes einen begrenzten Schutz gegen Stöße und Aufprall.

5. Systemübersicht

Die folgende Abbildung veranschaulicht die verschiedenen Teile des Tech-Air® 5-Systems. Die Nummerierung der verschiedenen Teile wird verwendet, um Sie durch dieses Benutzerhandbuch zu führen.

TECH-AIR® SYSTEM

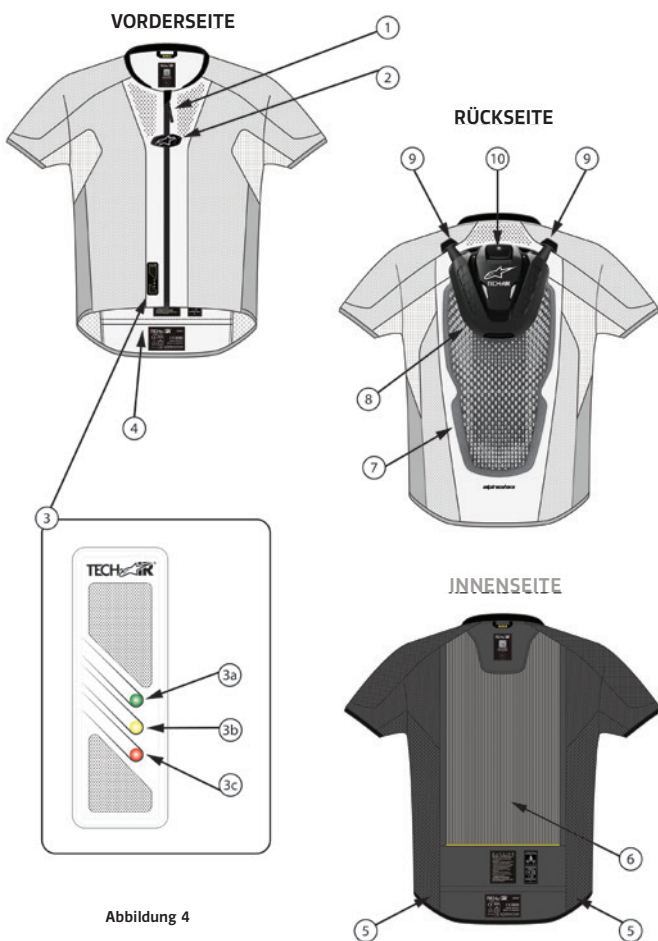


Abbildung 4

- | | | | |
|--------------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Magnetischer Reißverschluss | 3. LED-Anzeige | 6. 3D-Luftgitter | 9. Airbag-Gasgenerator-Anschlüsse |
| 2. Vordere Klappe | 4. Untere Öffnung | 7. Rückenschutz | |
| | 5. Garantiesiegel | 8. Airbag Steuergerät | |

AIRBAG-STEUERGERÄT (8)

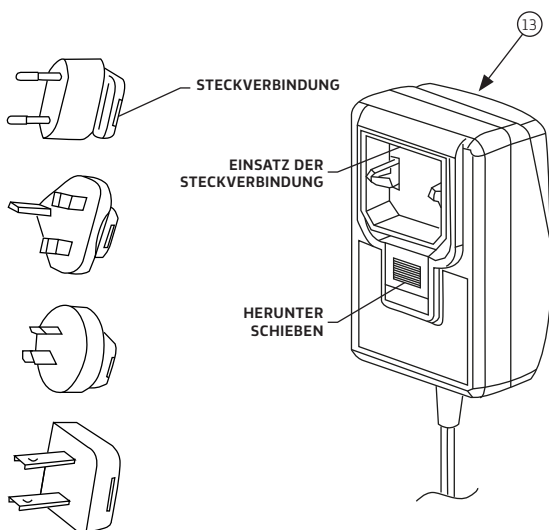
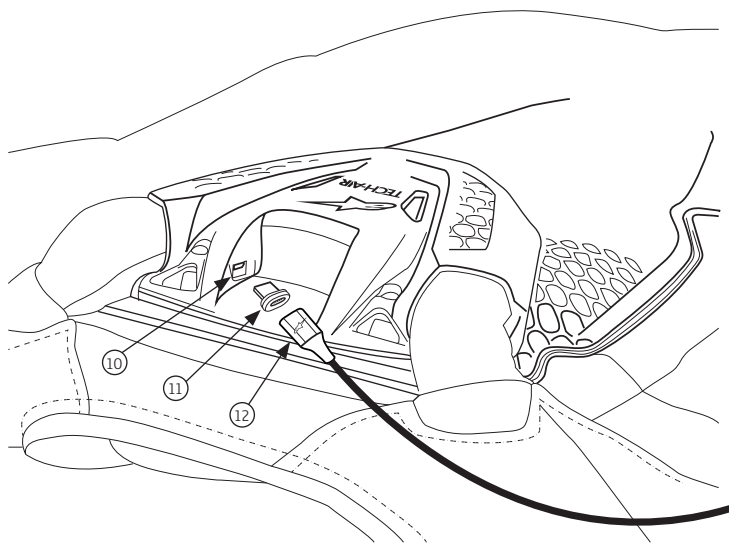


Abbildung 5

- 10. Mikro-USB-Anschluss
- 11. Mikro-USB-Adapter
- 12. Magnetisches Ladekabel
- 13. USB-Ladegerät

6. Größen

Das System ist in Größen von XS bis 4XL erhältlich. Jede Größe ist durch eine spezifische Länge (Taille bis Schulter) des Benutzers gekennzeichnet (Abbildung 6).

In der folgenden Tabelle 1 sind die Größen des Systems, die Tailen-Schulter-Länge und eine vorgeschlagene Personengröße zur korrekten Auswahl aufgeführt.

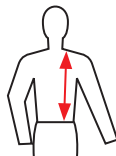


Abbildung 6

WARNUNG! Der vorgeschlagene Größenbereich dient nur als Referenz. Überprüfen Sie immer die richtige Taille-Schulter-Länge, bevor Sie die Größe des Systems auswählen.

Tabelle 1

Westen-Größe	Int. Größe	Taille-Schulter-Länge des Benutzers	Voraussichtliche Personengröße
XS	38-40	Bis zu 43 cm (16.9")	Bis zu 164 cm
S	42-44	Bis zu 46 cm (18.1")	Bis zu 175 cm
M	46-48	Bis zu 48 cm (18.9")	Bis zu 182 cm
L	50-52	Bis zu 50cm (19.7")	Bis zu 190cm
XL	54-56	Bis zu 50cm (19.7")	Bis zu 190cm
2XL	58-60	Bis zu 52cm (20.5")	Bis zu 198cm
3XL	62	Bis zu 52cm (20.5")	Bis zu 198cm
4XL	64	Bis zu 52cm (20.5")	Bis zu 198cm

7. Gesundheits- und Altersbeschränkungen

WICHTIG! In Europa verbietet die Pyrotechnik-Richtlinie (2013/29) den Verkauf von pyrotechnischen Artikeln an Personen unter 18 Jahren.

WARNUNG! Das Tech-Air® 5-System darf niemals von Kindern benutzt werden.

WARNUNG! Im Falle eines Sturzes verursacht das Aufblasen des Systems einen plötzlichen Druck auf den Rücken und den Oberkörper. Dies kann Unbehagen verursachen und bei Anwendern mit einem schlechten Gesundheitszustand zu Komplikationen führen.

WARNUNG! Das Tech-Air® 5-System darf nicht von Personen mit früheren Herzproblemen oder anderen Krankheiten, Zuständen, Gebrechen oder Erkrankungen, die das Herz schwächen, verwendet werden.

WARNUNG! Das Tech-Air® 5-System darf nicht von Personen verwendet werden, die einen Herzschrittmacher oder andere implantierte medizinische Elektronikgeräten tragen.

WARNUNG! Das Tech-Air® 5-System darf nicht von Personen mit Nacken- oder Rückenbeschwerden verwendet werden.

WARNUNG! Das Tech-Air® 5 System darf niemals von Schwangeren verwendet werden.

WARNUNG! Das Tech-Air® 5-System darf nicht von Frauen mit künstlichen Brustimplantaten verwendet werden.

WARNUNG! Alle Körperpiercings, die von dem Airbag abgedeckt werden, sollten vor der Nutzung des Systems entfernt werden. Das Aufblasen des Airbags und der dadurch entstehende Druck gegen die Körperpiercings kann Unbehagen und/oder Verletzungen verursachen.

Allergie Ratschläge

Personen mit bestimmten Hautallergien gegen synthetische, Gummi- oder Kunststoffmaterialien sollten ihre Haut bei jedem Tragen des Tech-Air®-Systems sorgfältig beobachten. Sobald eine Hautreizung auftritt, sollte das System nicht mehr benutzt und ein Arzt aufgesucht werden.

8. Oberbekleidung

Das System muss gemeinsam mit einer äußeren Schutzkleidung getragen werden, da die Weste nicht abriebfest ist. Unter der Voraussetzung, dass die richtige Größe gewählt wird, kann das System mit allen Tech-Air®-kompatiblen Kleidungsstücken verwendet werden, d. h. auch mit der neuen Generation von Tech-Air® Ready-Kleidungsstücken, da die Tech-Air®-kompatiblen Kleidungsstücke bereits mit Stretcheinsätzen ausgestattet sind, um den entfalteten Airbag nach der Auslösung aufzunehmen.

Es wird dem Benutzer im Allgemeinen empfohlen, die äußere Schutzkleidung so zu wählen, dass sie beim Tragen über dem System keine Irritationen verursacht und die Funktion des Systems nicht beeinträchtigt.

Darüber hinaus kann das System mit jedem abriebfesten Kleidungsstück verwendet werden, das für Motorräder entwickelt wurde, vorausgesetzt, das Kleidungsstück verfügt über ausreichend Platz, um die Ausdehnung des Airbags nach der Auslösung zuzulassen. Befolgen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren, um zu prüfen, ob Ihr Kleidungsstück mit dem System kompatibel ist. Achten Sie bei der Auswahl der Oberbekleidung auf die richtige Passform und, falls Protektoren vorhanden sind, auf die richtige Positionierung der Protektoren. Wenn es sich bei dem von Ihnen gewählten Kleidungsstück um ein Lederkleidungsstück handelt, wird dringend empfohlen, dass es über Stretcheinsätze verfügt, um den aufgeblasenen Airbag nach der Entfaltung aufnehmen zu können.

Nach dem Aufblasen deckt der Airbag des Systems den Schulter-, Brust-, Rippen- und Gesäßbereich ab. Dementsprechend darf das System nicht in einer Lederkombi oder einem zweiteiligen Lederanzug verwendet werden, es sei denn, die Lederkombi oder der zweiteilige Lederanzug verfügt über ausreichend Platz, um den entfalteten Airbag aufzunehmen, wie nachstehend dargestellt. Das Kleidungsstück darf im Schrittbereich nicht zu eng sein, um Unannehmlichkeiten im Falle einer Entfaltung zu vermeiden.

Darüber hinaus wird dringend empfohlen, das System in Kombination mit einer Schutzkleidung zu verwenden, die nach EN 17092-2, 3, 4 oder 5 zertifiziert ist und den Schutz der unbedeckten Bereiche gewährleistet.

WICHTIG! Wenn das System mit einem standardmäßigen abriebfesten Oberbekleidung verwendet wird, muss der Benutzer überprüfen, ob das Kleidungsstück ein ausreichendes Innenvolumen aufweist, um den entfalteten Airbag wie nachstehend aufzunehmen:

1. Messen Sie den Umfang Ihrer Brust
2. Messen Sie die Breite des Kleidungsstücks im Brustbereich

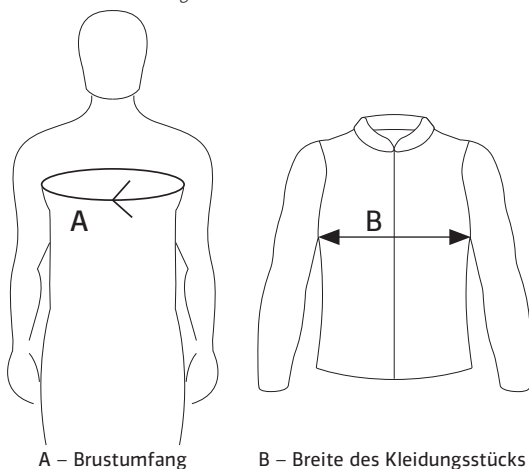


Abbildung 7

3. Das äußere Kleidungsstück ist mit dem System kompatibel, wenn $B > 0,5 \times A + 12 \text{ cm}$ ($B > 0,5 \times A + 4,72 \text{ in}$)

WARNUNG! Das Tech-Air® System muss **IMMER** mit einer korrekt sitzenden Oberbekleidung in der für den Benutzer geeigneten Größe verwendet werden. Die Verwendung des Systems mit der falschen Größe eines kompatiblen Kleidungsstücks oder eines nicht kompatiblen Kleidungsstücks oder einer Standard-Jacke, die nicht den obigen Empfehlungen zur Größenkontrolle entspricht, kann zu einer Fehlfunktion oder einem Ausfall des Systems und zu Verletzungen bis hin zu schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.

9. Einbau und Installation des Systems

Um das System mit einem kompatiblen Kleidungsstück zu verwenden, muss der Benutzer die folgenden Schritte durchführen:

1. Ziehen Sie das System an und schließen Sie den magnetischen Reißverschluss (1) von unten nach oben.
2. Schließen Sie die vordere Klappe (2) und achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse korrekt befestigt sind, wie in Abbildung 8 dargestellt; das System schaltet sich automatisch ein, sobald die vordere Klappe (2) am Klettverschluss befestigt ist.
3. Nachdem die vordere Klappe (2) korrekt geschlossen wurde, überprüfen Sie die LED-Anzeige (3), um sicherzustellen, dass sich das System eingeschaltet hat und korrekt gestartet wurde (siehe "Anzeigen der Anzeige" in Abschnitt 13). Insbesondere muss der Benutzer überprüfen, dass nach dem Hochfahren des Systems kein Systemfehler vorliegt.



Abbildung 8

4. Sobald das ordnungsgemäße Funktionieren des Systems durch die grüne (3a) oder die gelbe (3b) und die grüne (3a) LED angezeigt wird, kann der Benutzer die Oberbekleidung anlegen sollte jedoch darauf achten, dass das System korrekt unter der Oberbekleidung sitzt und alles optimal an der richtigen Stelle sitzt. Besondere Sorgfalt muss auf die Schulterbereiche des Systems gegeben werden, die müssen korrekt in den Ärmeln des kompatiblen Kleidungsstücks/Kleidung positioniert werden.
5. Sobald das System korrekt am Körper positioniert ist, schließen Sie die Oberbekleidung.

WARNUNG! Es ist unbedingt erforderlich, dass das System korrekt sitzt, um bei einem Unfall den größtmöglichen Schutz zu gewährleisten. Zu kleine kompatible Kleidungsstücke/Kleidung werden starke Beschwerden, wenn das System aufgeblasen wird, verursachen. Kompatible Kleidungsstücke/Kleidung, die zu groß sind, halten das System bei einem Sturz oder Unfall möglicherweise nicht an den korrekten Körperstellen. Bei Zweifeln oder Fragen zur Passform sollten Sie sich von einem Alpinestars-Händler beraten lassen.

Nach dem Einschalten des Systems und dem erfolgreichen Systemcheck (siehe „Displayanzeigen“ in Abschnitt 13) ist das Tech-Air® 5-System bereit, bei Kollisionen mit anderen Fahrzeugen, Fußgängern oder Hindernissen eingesetzt zu werden. Das System wird auch aktiviert, wenn der Benutzer die Kontrolle über das Motorrad verliert, was zu einem Sturz führen kann. Auch ein Sturz von einem stationären Motorrad kann das System aktivieren.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Frontklappe immer geöffnet ist, wenn das Tech-Air® 5-System nicht getragen wird. Überprüfen Sie die LED-Anzeige (3), um sicherzustellen, dass das System nicht eingeschaltet ist.

10. Transport von Gegenständen innerhalb der Oberbekleidung

Bei der Verwendung eines kompatiblen Kleidungsstücks müssen Gegenstände berücksichtigt werden, die sich in den Taschen des Kleidungsstücks befinden können. Zum Beispiel:

- Scharfe oder spitze Gegenstände in einer Tasche können den Airbag durchstechen und das Aufblasen beeinträchtigen.
- Sperrige Gegenstände können die Ausdehnung des Airbags nach der Auslösung einschränken, wodurch die Wirksamkeit des Airbags möglicherweise verringert wird und/oder sich das System im aufgeblasenen Zustand viel enger anfühlt, was möglicherweise das Unbehagen erhöht und/oder zu Verletzungen führt.

WICHTIG! Besondere Beachtung sollte dem Inhalt der Brusttasche, falls vorhanden, der inneren Oberbekleidung gewidmet werden. NUR flache Gegenstände, wie z.B. die Geldbörse oder das Handy sollten in der Brusttasche aufbewahrt werden.

WARNUNG! Unter KEINEN Umständen darf ein Benutzer versuchen, Gegenstände JEDLICHER Größe oder Form, einschließlich scharfer oder spitzer Gegenstände, in der Oberbekleidung zu transportieren, da sie zu Verletzungen des Benutzers und/oder Schäden am Airbag führen können. Nur stumpfe Gegenstände dürfen in der Oberbekleidung transportiert werden, vorausgesetzt, dass sie vollständig in die Taschen passen.



Tip: Die Benutzer sollten beachten, dass das System in Kombination mit Rucksäcken (die über der Oberbekleidung getragen werden) mit einem Gewicht von bis zu 6 kg (ca. 13 Pfund) als sicher getestet wurde.

11. Aufladen der Batterie

Das TechAir® 5-System wird mit einem USB-Wandladegerät (13), einem magnetischen Ladekabel (12) und einem Mikro-USB-Adapter (11) für ein einfaches und schnelles Anschließen an einen Mikro-USB-Anschluss (10) geliefert.

Das USB-Wandladegerät (13) wird mit vier verschiedenen Adaptern zur Anpassung an die gängigsten Stromquellen geliefert.

WICHTIG! Schließen Sie immer den richtigen Stecker an das USB-Ladegerät (13) an, wobei Sie den verfügbaren Stecker entsprechend anpassen müssen. Überprüfen Sie immer, ob der Stecker richtig an das USB-Ladegerät (13) angeschlossen ist, bevor Sie ihn in die Steckdose stecken.

WICHTIG! Achten Sie während des Ladevorgangs immer darauf, dass das USB-Ladegerät (13) an eine Stromquelle angeschlossen ist, die sich nahe genug am Tech-Air® 5-System befindet, und stellen Sie sicher, dass die Stromquelle immer leicht zugänglich ist.

Vor der ersten Verwendung laden Sie das System vollständig auf. Schließen Sie dazu das mitgelieferte magnetische Ladekabel oder ein Standard-Micro-USB-Ladekabel an den im oberen Teil des Systems vorhandenen Micro-USB-Anschluss (10) an. Während des Aufladens zeigt die LED-Anzeige (3) eine Kombination von leuchtenden und blinkenden LEDs, entsprechend der Beschreibung in "LED-Anzeigen" (Abschnitt 13).

WICHTIG! Die Batterie lässt sich nur bei einer Umgebungstemperatur von 0° C bis 40° C (32° F – 104° F) aufladen.

WICHTIG! Wenn die Batterie nicht in Abständen aufgeladen wird, kann es länger dauern bis sie vollständig geladen ist.

WARNUNG! Lassen Sie das System während des Aufladens der Batterie nicht unbeaufsichtigt. Nur in einer trockenen Umgebung, bei Temperatur von 0 bis 40° C (32 – 104° F) aufladen.

Lade- und Nutzungszeiten

Für das Aufladen eines entladenen Akkus mit dem mitgelieferten USB-Ladegerät (13) werden ca. vier Stunden benötigt. Eine Ausnahme bildet die erste Akkuladung, die längere Zeit benötigt (ca. 12 Stunden). Eine vollständig geladene Batterie ermöglicht eine Nutzungsdauer von etwa 30 Stunden. Wenn nur noch eine begrenzte Nutzungsdauer zur Verfügung steht, kann die Batterie für etwa eine Stunde nachgeladen werden, was eine zusätzliche Nutzungsdauer von etwa sieben bis acht Stunden ausmacht.

ERKLÄRUNG DER ELEKTRISCHEN SYMBOLE - USB-LADEGERÄT

	Double insulation (class 2-protection)
	DC (Direct Current)



Tipp: Das System kann auch durch Anschluss an einen Computer oder an ein alternatives Micro-USB-Ladegerät aufgeladen werden. Wenn die Stromstärke jedoch unter 1 Ampere liegt, verlängern sich die oben genannten Ladezeiten jedoch.

WARNING! Falls Sie ein anderes als das mitgelieferte Ladegerät verwenden, stellen Sie immer sicher, dass das verwendete USB-Ladegerät geschützt ist und eine Spannungs-/Strombegrenzung verwendet der Norm EN 62368-1 als Stromquelle der Klassen 1 (ES1) und 1 (PS1) oder 2 (PS2) mit einem maximalen Ausgangsstrom von 2 Ampere entspricht.

WARNING! Das System sollte so bald wie möglich wieder aufgeladen werden, wenn die rote LED für den Batteriestand (3c) blinkt, da dies einen niedrigen Batteriestand anzeigt.

12. Anwendung des Systems

a) „Straßenmodus“ und „Rennmodus“ anschalten

Um das System einzuschalten, schließen Sie den magnetischen Reißverschluss (1) und die vordere Klappe (2) mit dem Alpinestars Logo. Achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse korrekt geschlossen sind. Ein interner Magnetschalter erkennt, dass die vordere Klappe (2) geschlossen ist und schaltet das System ein. Zu diesem Zeitpunkt MUSS der Benutzer die LED-Anzeige (3) überprüfen, um sicherzustellen, dass das System korrekt aktiviert ist. Siehe „Anzeigen“ in Abschnitt 13 unten für die Bedeutung der LEDs.



Tipp: Wenn sich das System nicht einschaltet (LED leuchten nicht auf), prüfen Sie zunächst, ob die vordere Klappe (2) korrekt geschlossen ist, und vergewissern Sie sich, dass die Batterie geladen ist. Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an den Tech-Air®-Kundendienst (siehe Abschnitt 19 „Tech-Air®-Kundendienst“).

WARNING!! Um das Tech-Air® 5-System zu aktivieren, muss die vordere Klappe (2) korrekt geschlossen sein, wobei darauf zu achten ist, dass auch der Klettverschluss korrekt geschlossen ist.

b) Systemcheck und Aktivierung des „Straßenmodus“ und des „Rennmodus“

Nachdem das System korrekt eingeschaltet wurde, beginnt es mit der Durchführung eines Systemchecks. Dies wird durch die gelben (3b) und grünen (3a) LEDs angezeigt. Während eines solchen Systemchecks kann das System nicht ausgelöst werden. Diese Phase könnte einige Sekunden brauchen.

Während des Systemchecks sucht das System nach Körperbewegungen, um das Bewegungsmuster einer oder aller der folgenden Aktivitäten zu finden:

- Gehen (einschl. Treppensteigen)
- Besteigen des Motorrads
- Fahren des Motorrads

Nach einem erfolgreichen Systemcheck, leuchtet eine grüne (3a) LED auf. Beachten Sie, dass die folgenden Aktivitäten den Systemcheck wahrscheinlich nicht bestehen werden:

- Schließen der Weste, ohne sie zu tragen
- Stillstehen
- Sitzen - EINSCHLIESSLICH auf dem Motorrad mit dem Motor im Leerlauf

AKTIVIERUNG DES STRAßENMODUS: Wenn der Systemcheck korrekt durchgeführt wurde und das gelbe Licht erlischt, muss das System mindestens 10 Sekunden lang einen Fahrzustand erkennen, um im Falle eines Unfalls einsatzbereit zu sein.

AKTIVIERUNG DES RENNMODUS: Wenn der Rennmodus aktiviert ist, leuchtet die LED-Anzeige nach Abschluss des Systemchecks dauerhaft grün und gelb. Das gelbe Licht erlischt erst, wenn der Fahrer eine Geschwindigkeit von 100 km/h erreicht, und erst dann ist das System auslösebereit. Wenn der Fahrer anhält oder die Geschwindigkeit über einen längeren Zeitraum unter 100 km/h fällt, kehrt das System in die Systemprüfungsphase zurück (angezeigt durch die durchgehend gelben und grünen LEDs - siehe Abschnitt 13 unten).

WICHTIG! Wenn das System eine Situation erkennt, die mit dem normalen Tragen der Weste nicht vereinbar ist, schaltet sich das System und die LED-Anzeige (3) automatisch. Öffnen und schließen Sie die Frontklappe (2), um das System einzuschalten und die Systemprüfung erneut durchzuführen.

WARNUNG! Prüfen Sie immer, ob der richtige Fahrmodus ausgewählt ist, entweder mit Hilfe der Tech-Air® App und/oder durch Überprüfung der LED-Anzeigen (3).

WARNUNG! Im Straßenmodus **MÜSSEN** Sie nach dem Systemcheck **IMMER** die LED-Anzeige (3) überprüfen, um sicherzugehen, dass die grüne LED (3a) dauerhaft leuchtet, bevor Sie das System benutzen. Das System wird nicht ausgelöst, wenn auf der LED-Anzeige (3) keine dauerhaft leuchtende grüne LED (3a) vorhanden ist.

WICHTIG! Die vordere Klappe (2) schließt mit Hilfe von Magneten. Magnetisch empfindliche Gegenstände (wie z. B. Kreditkarten) sollten mindestens 1 cm vom Schaltbereich entfernt aufbewahrt werden.



Der Status des Systems kann überprüft werden, indem Sie das System über die Tech-Air® App verbinden. Wenn der Systemcheck erfolgreich abgeschlossen wurde und das System aktiv ist, zeigt die Tech-Air® App die Anzeige „System On“ an.



Die Deaktivierung des System kann auch direkt über die App „erzwingen“ werden. Diese Funktionalität kann nützlich sein, wenn der Benutzer den Airbag-Schutz ausschalten möchte, z.B. vor einer schweren Geländefahrt [bitte beachten Sie, dass sich das System nicht mit Hilfe der App wieder einschalten lässt. Öffnen und schließen Sie dazu die vordere Klappe (2)].

c) Abschalten

Schalten Sie das System durch das Öffnen der vorderen Klappe (2) aus, nach etwa einer Sekunde wird das System abgeschaltet. Vergewissern Sie sich, dass das System ausgeschaltet ist, indem Sie überprüfen, dass in der LED-Anzeige (3) keine Kontrollleuchten aktiv sind.

Damit das System ausgeschaltet bleibt, öffnen Sie die vordere Klappe (2) und stellen auch sicher, dass der magnetische Reißverschluss (1) geöffnet ist (siehe Abbildung 9). Um das System zu lagern, transportieren oder zu versenden, sollte es immer ausgeschaltet sein.

WARNUNG! Schalten Sie das System IMMER [durch Öffnen der vorderen Klappe (2)] aus, wenn Sie nicht Motorrad fahren, auch wenn Sie das System weiterhin tragen. Obwohl das System für eine Reihe von nicht-fahrenden Aktivitäten evaluiert wurde, erhöht ein eingeschalteter und/oder aktiver Zustand des Systems die Möglichkeit eines unerwünschten Einsatzes und entleert die Batterie.



Figure 9

WARNUNG! Wenn das System nicht in Gebrauch ist und gelagert, transportiert oder versendet wird, muss es ausgeschaltet werden, indem die vordere Klappe (2) offen gelassen wird. Dadurch wird verhindert, dass sich das System versehentlich einschaltet und versehentlich ausgelöst wird, und die Lebensdauer der Batterie bleibt erhalten.

WICHTIG! Trotz erfolgreicher Systemprüfung schaltet sich das System automatisch ab, wenn es:

- eine Fahrerposition erkennt, die mit dem normalen Tragen der Weste nicht vereinbar ist

ODER

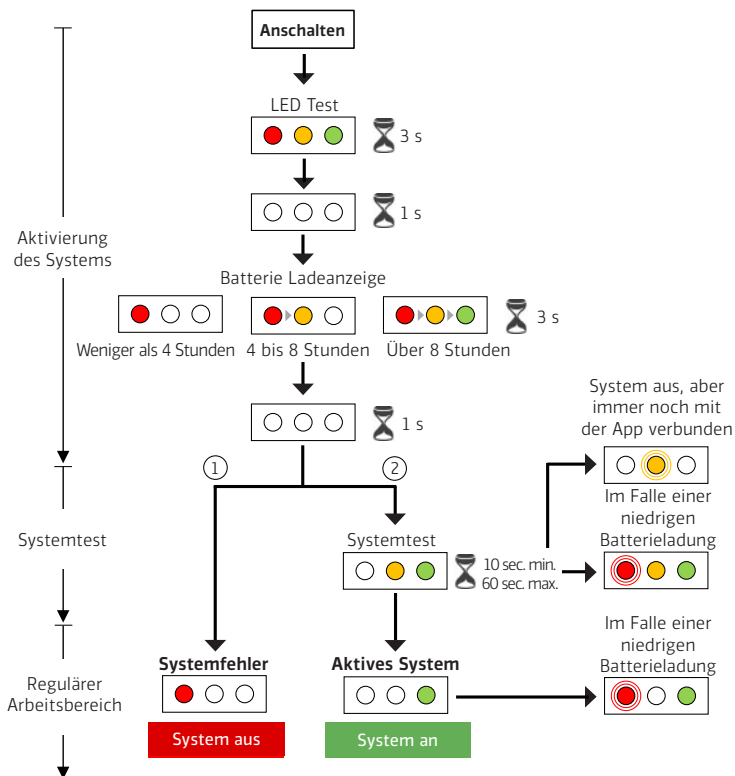
- keine Bewegungen

für mehr als 10 Minuten feststellt. Öffnen und schließen Sie in einem der oben genannten Fällen die Frontklappe (2), um das System neu zu starten und eine neue Systemprüfung durchzuführen (weitere Einzelheiten zur Systemprüfungsaktivität finden Sie oben in Abschnitt 12 b).

13. Displayanzeigen

Die LED-Anzeige (3) hat drei farbige LEDs, die den Status des Systems anzeigen.

LED-Anzeigen während des regulären Gebrauchs



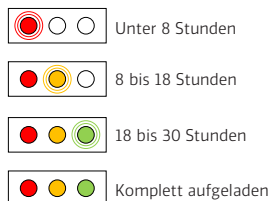
Begriffserklärung



- Systemfehler: bestätigt den Fall eines leeren Gaskanisters oder eines Systemfehlers (siehe Kapitel 18, „Fehlerbehebung“)
- System an: zeigt an, dass das System den Systemtest erfolgreich durchlaufen hat

LED-Anzeigen während des Aufladens

Wiederaufladung der Batterie



Begriffserklärung



WICHTIG! Die durchgehende grüne LED (3a) zeigt an, dass das System eingeschaltet und betriebsbereit ist.

WARNUNG! ! Jede LED-Anzeige, die nicht durchgehend das grüne LED (3a) anzeigt, bedeutet, dass das System nicht aktiv ist und sich dementsprechend bei einem Sturz NICHT aufblasen wird.

Anzeigen während der Batterieladung

Während des Aufladens der Batterie blinkt die LED-Anzeige (3) kontinuierlich. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchten alle 3 LEDs.

14. Reinigung, Lagerung und Transport

Reinigung der Weste

Verwenden Sie zur Reinigung der Weste (Stoff- und Kunststoffteile) nur ein feuchtes Tuch. Lösungs- und Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie die Integrität des Systems gefährden können.

WARNUNG! Unter KEINEN Umständen darf die Weste in einer Waschmaschine gewaschen, unter Wasser getaucht, im Wäschetrockner getrocknet oder gebügelt werden. Dieses kann dauerhaften Schaden am System und Fehlfunktionen verursachen.



Tip: Im Rahmen der empfohlenen zweijährigen Wartung wird das System demontiert und gewaschen.

Aufbewahrung

Bei Nichtgebrauch empfehlen wir, das System in seiner Originalverpackung aufzubewahren. Das System kann flach gelagert werden. Stellen Sie jedoch sicher, dass keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände daraufgelegt werden. Sie können es jedoch auch an einer Kleiderstange hängend lagern. Es sollte immer an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufbewahrt werden.

Die Batterie des Systems entlädt sich langsam von selbst, auch wenn das System nicht eingeschaltet ist, insbesondere bei einer Lagerung in einer warmen Umgebung. Es wird daher empfohlen, die Batterie des Systems auch während einer Lagerung regelmäßig (mindestens alle 18 Monate) aufzuladen, um eine vollständige Entleerung der Batterie und eine Verkürzung ihrer Lebensdauer zu vermeiden.

WICHTIGE INFORMATIONEN! Nach einer vollständigen Batterieentladung benötigt das System möglicherweise eine längere Zeit zum Aufladen. Es wird daher empfohlen, das System periodisch aufzuladen.

WARNUNG! Bewahren Sie das System NICHT bei direkter Sonneneinstrahlung in einem verschlossenen Fahrzeug auf oder setzen es auf andere Weise hohen Temperaturen aus. Hohe Temperaturen beschädigen die Batterie und möglicherweise auch andere elektronische Komponenten des Geräts.

WARNUNG! Wenn Sie die vordere Klappe (2) der Weste und den Reißverschluss schließen, schaltet sich das System ein. Um versehentliche Aktivierungen des Systems zu verhindern, muss die vordere Klappe (2) unbedingt geöffnet sein. Bei geschlossener vorderer Klappe schaltet sich das System ein und die Batterie entleert sich. Wenn Sie das System lagern, denken Sie daran, die vordere Klappe (2) offen zu halten und sicherzustellen, dass auf der LED-Anzeige (3) keine LEDs aufleuchten.

WARNUNG! Das System arbeitet bei Temperaturen von - 20 bis + 50°C (- 4 bis 122°F). Sollten Sie die Batterie einer Temperatur von unter - 20°C (-4°F) aussetzen, wird dies zu einem dauerhaften Schaden an der Batterie führen.

Transport

NICHT ENFALTETES SYSTEM

Ein nicht entfaltetes System kann vom Benutzer entsprechend den Angaben in diesem Handbuch transportiert werden. Allerdings darf ein Benutzer ein nicht entfaltetes System NICHT versenden. Daher müssen ein Benutzer in jedem Fall, wenn sie ein nicht entfaltetes System zurückgeben wollen (Rückgabe durch Größenänderung, Rücknahme), das System in das nächstgelegene Tech-Air® Service Center bringen.

Benutzer müssen sich bewusst sein, dass Airbag Aufblasvorrichtungen pyrotechnischen Vorrichtungen sind. Gemäß der Europäischen Richtlinie über pyrotechnische Gegenstände (2013/29/EU) sind sie als sicher für den Transport zertifiziert, sofern die folgenden Bedingungen eingehalten werden:

WICHTIG! Ein nicht entfaltetes System darf nur im STAND-BY-Modus transportiert werden, um eine versehentliche Aktivierung während des Transports zu vermeiden.

Um die Batterie abzuklemmen und versehentliche Aktivierungen zu vermeiden, darf das System NUR im STAND-BY-Modus transportiert werden.

Das System kann in den STAND-BY-Modus erzwungen werden, indem Sie das folgende Verfahren befolgen:

- stellen Sie sicher, dass sich das System im Straßenmodus befindet.
- schalten Sie das System durch das Schließen der vorderen Klappe (2) an
- belassen Sie das System in einem stationären Zustand (d. h. auf einer ebenen Fläche liegend oder an einem Kleiderbügel hängend)
- warten Sie, bis die LED Anzeige (3) erlischt - dieser Vorgang dauert zwischen 30 Sekunden und etwas über einer Minute

In diesem Zustand des STAND-BY-Modus kann das System nicht aktiviert werden. Der Benutzer muss das System für die gesamte Transportdauer im STAND-BY-Modus belassen und dabei die vordere Klappe (2) geschlossen halten.

Um das System aus dem STAND-BY-Modus zu nehmen, öffnen und schließen Sie die vordere Klappe (2).

Beachten Sie, dass ein System mit einem beschädigten Akku nicht transportiert werden darf, es sei denn, der beschädigte Akku wird entnommen.

Anzeichen für einen beschädigten Akku sind üblicherweise:

- jegliche Beschädigungen am Stecker, Kabel und/oder Batteriegehäuse
- aufgequollene Batterie
- Verfärbung des Batteriegehäuses
- Geruchsbildung oder Anzeichen von Korrosion

Im Falle eines beschädigten Akkus muss der Benutzer das System zum nächsten Tech-Air® Service Center bringen.

WARNUNG! Schalten Sie das System nicht ein, wenn der Akku beschädigt ist, da das Einschalten des Systems oder der Anschluss an eine Stromversorgung eine Gefahr darstellen kann.

Das System kann mit dem Flugzeug transportiert werden, sofern die vom Nutzer gewählte Fluggesellschaft vorher informiert wurde und das System als aufgegebenes Gepäck im Frachtraum des Flugzeugs transportiert wird.

Beim Transport des Systems auf dem Luftweg wird den Benutzern dringend empfohlen, eine Kopie des Produktinformationsblatts (SDS) herunterzuladen und dieses auszudrucken, falls sie vom Flughafenpersonal befragt werden sollten. Dieses Produktinformationsblatt (PIS) kann von der Tech-Air® App (Abschnitt 17) heruntergeladen werden.

Hinweis: Nicht alle Länder weltweit erlauben die Einfuhr von pyrotechnischen Geräten. Vor der Reise sollten sich die Benutzer bei den zuständigen Behörden der Länder, durch die und in die sie reisen werden, erkundigen, ob die Einfuhr des Systems erlaubt ist oder nicht.

WARNUNG! Halten Sie ein nicht entfaltetes System während des Transports immer im STAND-BY-Modus. Belassen Sie das System für die Dauer des Transports in diesem Zustand.

ENTFALTETES SYSTEM

Wenn ein System entfaltet wurde, leuchtet die Kontrollleuchte durchgehend rot und das System kann nicht in den STAND-BY-Modus geschaltet werden.

Für den Transport entfalteter Systeme mit unbeschädigtem Akku halten Sie die vordere Klappe (2) offen und stellen Sie sicher, dass der Magnetverschluss (1) nicht geschlossen wird, wie in obiger Abbildung 9 dargestellt.

Das entfaltete System kann dann von dem Benutzer (z. B. zur Wartung) an das nächstgelegene Tech-Air® Service Center gemäß der Vorschrift UN3481 versandt werden, vorausgesetzt, dass der Akku nicht beschädigt ist (wie oben beschrieben) und der Reißverschluss geöffnet bleibt, wie oben angegeben.

Im Falle eines beschädigten Akkus muss der Benutzer das System zum nächsten Tech-Air® Service Center bringen. Systeme mit einem beschädigten Akku dürfen nicht versandt werden.

15. Wartung, Instandhaltung und Entsorgung

Kleidungsstücke mit elektronisch aktivierten Airbags sind wesentliche Sicherheitssysteme, die in einem guten Zustand gehalten werden müssen, um ihre korrekte Funktion zu gewährleisten. Wenn nicht, funktionieren sie möglicherweise nicht richtig oder gar nicht.

Wartung

Vor jedem Gebrauch sollte der Benutzer das System auf Anzeichen von Verschleiß (lose Fäden, Löcher, Flecken) oder Beschädigungen überprüfen. Werden Verschleißerscheinungen festgestellt, muss das System von einem autorisierten Service Center inspiziert werden.

Überprüfen Sie den Rückenprotektor des Systems regelmäßig auf Abnutzung und Verschleiß. Wenn Sie bemerken, dass der Rückenschutz des Systems Anzeichen von Abnutzung oder Rissen aufweist, oder wenn er abblättert oder abgeplatzt ist, dann müssen Sie das System ersetzen. Wenn der Rückenprotektor des Systems einem starken Aufprall ausgesetzt war, muss das System ausgetauscht werden, insbesondere wenn der Kunststoff des Rückenprotektors sich an der Aufprallstelle aufhebt. Im Falle eines geringfügigen Aufpralls sollte das System zunächst von dem autorisierten Händler, bei dem das System gekauft wurde, überprüft werden, ehe es weiter verwendet wird. Das System einschließlich seines Rückenprotektors darf nur dann weiterverwendet werden, wenn der Zustand des Systems einwandfrei ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Unter keinen Umständen darf der Benutzer versuchen, das System oder den Rückenprotektor zu reparieren, zu verändern oder zu modifizieren. Dies gilt auch für das Auftragen von Farben oder Farbstoffen, die die materielle Integrität des Rückenprotektors des Systems beeinträchtigen.

Instandhaltung

Das System muss mindestens alle zwei Jahre oder nach 500 Betriebsstunden von dem autorisierten Händler, bei dem das System gekauft wurde, routinemäßig gewartet werden. Während der routinemäßigen Wartung werden der Airbag und die Komponenten des Systems überprüft. Routinewartungen können direkt bei dem autorisierten Händler, bei dem das System erworben wurde, in Auftrag gegeben werden. Die folgenden Arbeiten werden im Rahmen der routinemäßigen Wartung durchgeführt:

- Alle Komponenten werden aus dem System entfernt und die Weste wird gewaschen.
- Die Diagnostik der elektronischen Einheit wird überprüft (und ggf. die Software aktualisiert).
- Der Airbag wird auf Anzeichen von Verschleiß und/oder Beschädigung untersucht.
- Das System wird wieder in die Weste eingesetzt und die Funktionen überprüft.



Tip: Zwei Jahre oder 500 Betriebsstunden sind der maximal empfohlene Zeitraum zwischen zwei Inspektionen.

WARNUNG! Wenn nach zwei Jahren oder 500 Betriebsstunden nach dem Kaufdatum kein Service oder keine Batterieaufladung durchgeführt wurde, besteht die Gefahr, dass das System und die Schutzhülle nicht funktionieren.

WICHTIG! Selbst wenn das System regelmäßig gewartet wird, besteht die Möglichkeit, dass es nach zehn Jahren nicht mehr funktioniert.

WARNUNG! Es gibt KEINE vom Benutzer zu wartenden Teile innerhalb des Systems. Unter keinen Umständen dürfen Benutzer versuchen, das System zu öffnen, zu warten, zu zerlegen oder zu modifizieren. Die interne Batterie darf nicht entfernt oder gewechselt werden. Alle Arbeiten am System müssen von dem autorisierten Händler durchgeführt werden, bei dem das System erworben wurde. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder Schäden kommen.

WICHTIG! Der Reißverschluss für den Zugang zum Airbag ist teilweise versiegelt. Mit dem Durch- oder Abschneiden dieser Garantiesiegel (5) erlischt die Garantie auf das Produkt.

LEBENSDAUER

Die für das Tech-Air® 5 System verwendeten Materialien und Komponenten wurden im Hinblick auf eine maximale Haltbarkeit ausgewählt. Die richtige Pflege, einschließlich regelmäßiger Wartung und Aktualisierung Ihres Tech-Air® 5 Systems, trägt dazu bei, eine möglichst lange Lebensdauer zu gewährleisten.

Nichtsdestotrotz hat das Tech-Air® 5 System, wie jedes andere Produkt auch, eine begrenzte Lebensdauer, da es dem natürlichen Abbau und der Zersetzung von Materialien und/oder Komponenten durch Faktoren wie Gebrauch, Abnutzung, unsachgemäße Pflege Ihres Systems, falsche Lagerung und/oder übliche Umweltbedingungen unterworfen ist - all diese Faktoren beeinflussen die tatsächliche Lebensdauer von Produkten. Aus Sicherheitsgründen und um sicherzustellen, dass die oben genannten Faktoren die Integrität oder das Leistungsniveau des Produkts nicht beeinträchtigt haben, empfehlen wir dringend, das System zehn Jahre nach dem ersten Tragen zu ersetzen. Wie im Benutzerhandbuch des Tech-Air® 5 Systems beschrieben, sollten Sie das Tech-Air® 5 System sowie alle Komponenten vor jedem Gebrauch auf Schäden prüfen, die an einem Teil des Produkts vorhanden sind. Unabhängig vom Alter des Produkts sollten Sie das Tech-Air 5 System nicht verwenden, wenn Sie Beschädigungen feststellen.

WARNUNG! Die Benutzer müssen sich darüber im Klaren sein, dass unterschiedliche Umgebungsbedingungen, einschließlich hoher oder niedriger Temperaturen, die Eigenschaften des Rückenprotektors des Systems beeinflussen und die Leistung des Rückenprotektors beeinträchtigen können, selbst wenn die Symbole T+ und/oder T- auf dem Piktogramm erscheinen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Rückenprotektor nicht beschädigt ist. Unabhängig vom Alter des Systems sollten Sie es nicht verwenden, wenn Sie Beschädigungen am Rückenprotektor feststellen.

Entsorgung des Systems am Ende der Lebensdauer



WICHTIG! Das System enthält elektronische Komponenten, dementsprechend muss es am Ende seiner Lebensdauer gemäß den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem System zeigt die elektronischen Teile des Systems an, die am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen, um eine angemessene Abfallverarbeitung und Wiederverwertung zu ermöglichen. Der Benutzer muss daher die Elektronikeinheit (8), das Magnetkabel (12) und alle anderen elektronischen Teile, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zu den Sammelstellen bringen, die für die Entsorgung von elektrischem und elektronischem Abfall bestimmt sind, oder das System an einen Alpinestars' Tech-Air® Händler zur Entsorgung gemäß den örtlichen Abfallanforderungen zurückgeben.

Ein angemessenes Abfallentsorgungssystem ermöglicht eine korrekte und umweltfreundliche Wiederverwertung, Verarbeitung und Entsorgung des Systems, wodurch die Verbreitung gefährlicher Stoffe und jegliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit vermieden und die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das System besteht, begünstigt werden. Die unbefugte Entsorgung des Systems im Namen des Benutzers zieht die Verhängung von Bußgeldern nach geltendem Recht nach sich. Wir fordern Sie dringend auf, die aktuelle Gesetzgebung und die getroffenen Maßnahmen der in Ihrem Gebiet tätigen Behörden zu überprüfen.



Tip: Ein ausgelöster Airbag wird mit einer roten LED (3c) auf der LED-Anzeige (3) angezeigt. Weiterhin können Sie den Systemstatus auf der Tech-Air®-App überprüfen (Abschnitt 17).

Nicht aufgeblasenes System

WARNUNG! Auch ein nicht aufgeblasenes System enthält pyrotechnische Ladungen und darf daher NICHT im Hausmüll entsorgt oder verbrannt werden.

Das nicht entladene System muss an einen Alpinestars Tech-Air®-Händler zurückgegeben werden, der sich um die Entsorgung kümmert. Diese Dienstleistung ist kostenlos.

16. Maßnahmen im Falle eines Unfalls

Im Falle einer Entfaltung des Systems kann der autorisierte Händler, bei dem das System erworben wurde, den Status des Systems überprüfen und Sie über die Art der erforderlichen Wartung beraten. Das System wird mit einem zertifizierten Dreifach-Airbag ausgeliefert, was bedeutet, dass der Händler, bei dem das System gekauft wurde, nach einer Entfaltung des Airbags und bei der Reparatur des Systems den Airbag wieder entfalten kann:

- Durchführung eines Entfaltungstests des Airbags. Wenn ein solcher Test bestanden wurde, wird der Vertragshändler nur die Gasgeneratoren austauschen.
- Sollte der durchgeführte Entfaltungstest nicht bestanden werden, wird das System einer vollständigen Wartung unterzogen, bei der sowohl der Airbag als auch die Gasgeneratoren ausgetauscht werden.

Nach der dritten Entfaltung muss das System einer vollständigen Wartung unterzogen werden.

WICHTIG! Die elektronische Steuereinheit des Tech-Air® 5 registriert die Anzahl der Entladungen. Nach der dritten Auslösung zeigt das System permanent eine Systemstörung an (rotes Dauerlicht auf der LED-Anzeige (3)). Das System bleibt blockiert, bis eine vollständige Wartung durch ein autorisiertes Tech-Air® Service Center durchgeführt wurde.

Im Falle einer Entfaltung in einer Situation, in der der Benutzer der Meinung ist, dass sich das System nicht hätte entfalten dürfen, sollte das System zusammen mit einem detaillierten Bericht über den Vorfall (möglichst mit Fotos) an den autorisierten Händler, bei dem das System erworben wurde, zurückgegeben werden.

Unfall OHNE Auslösung

Bei kleineren Unfällen mit geringer Energie und/oder niedriger Geschwindigkeit, wie z.B. bei Geschwindigkeiten unter den in Abschnitt 3 („Tech-Air® Schutzbereich“) beschriebenen Geschwindigkeiten, ist es wahrscheinlich, dass das System sich nicht entfaltet. Dennoch sollte eine gründliche Inspektion des Systems durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine erheblichen Schäden (Risse, Löcher usw.) vorliegen, die die Funktion des Systems gemäß der in Abschnitt 15 beschriebenen Wartungskontrolle beeinträchtigen könnten.

Im Falle von Situationen, in denen der Benutzer der Meinung ist, dass das System hätte ausgelöst werden müssen, kann eine Rückmeldung an Alpinestars über die Tech-Air® App und/oder an den Tech-Air® Support gesendet werden. Wenn das System zur Inspektion an ein Alpinestars Tech-Air® Service Center zurückgegeben wird, muss eine detaillierte Beschreibung des Ereignisses (wenn möglich mit Fotos) beigefügt werden.



Der Benutzer kann über die Tech-Air® App und/oder den autorisierten Händler, bei dem er das System erworben hat, Rückmeldungen zu Ereignissen im Zusammenhang mit einer Entfaltung geben.

17. Tech-Air-App

Das Tech-Air® 5-System ist mit einem Bluetooth Low Energy (BLE)-Gerät ausgestattet, das es ermöglicht, das Mobiltelefon des Benutzers direkt mit dem System zu verbinden, um bestimmte Informationen vom System zu erhalten und Zugang zu verschiedenen Funktionen zu erhalten, wie z. B.:

- den Status des Systems zu überwachen;
- die installierte Software zu überprüfen und die neuesten Software-Updates durchzuführen;
- Feedback bezüglich des Systems und seiner Leistungen zu senden;
- und vieles mehr.

WARNUNG! Alpinestars ist nicht dafür verantwortlich, mögliche Unfälle zu melden oder den Betroffenen Hilfe zu leisten. Der Benutzer stimmt zu, dass Alpinestars keine Pflicht oder Verantwortung hat, Unfälle oder die Möglichkeit von Unfällen auf der Grundlage der an Alpinestars übermittelten Daten zu melden. Der Benutzer übernimmt unabhängig davon, ob die Daten an Alpinestars übermittelt werden oder nicht, das Risiko von Unfällen oder Verletzungen.

Die Tech-Air®-App steht im Android Play Store und im Apple Store zum Download zur Verfügung.

WICHTIG! Die Tech-Air®-App ist nicht erforderlich, damit das Tech-Air® 5-System als Aufprallschutz funktioniert. Das Tech-Air® 5-System schützt den Benutzer gemäß den Abschnitten 2 bis 13 auch wenn die Tech-Air® App nicht auf einem Telefon installiert bzw. nicht aktiviert ist.

Nutzerregistrierung

Um Zugriff auf die Tech-Air®-App zu erhalten, muss sich der Benutzer anmelden oder einloggen. Für die Konfiguration der Tech-Air®-App muss die Bluetooth-Funktion im Mobiltelefon des Benutzers eingeschaltet sein.

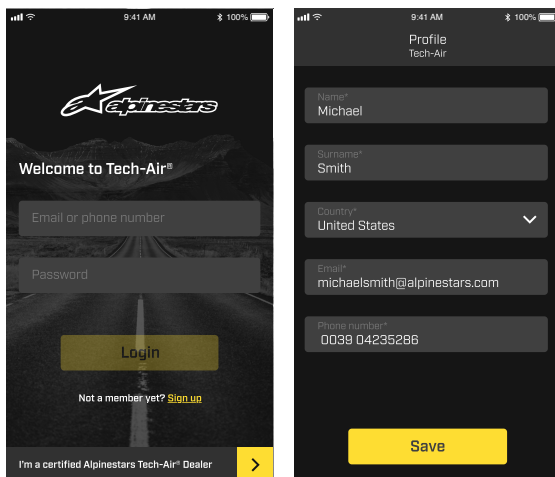


Abbildung 10

Verbindung herstellen

Nach dem Einschalten von Bluetooth versucht die App automatisch, eine Verbindung mit einem verfügbaren Tech-Air® 5-System herzustellen, falls dieses bereits mit dem System verbunden ist. Sollte noch kein Tech-Air® System mit der App verbunden sein, kann das System einfach mit der App verbunden werden, indem der QR-Code gescannt wird, der sich im inneren Nackenfutter des Systems befindet. Sobald das System korrekt mit der App verbunden wurde, wird es möglich sein, den Gesamtstatus des Systems zu visualisieren, wie z. B. den Batteriestand und die installierte Software sowie die Aktivierung oder Deaktivierung einiger der von der App bereitgestellten Funktionen. Wenn das Tech-Air® 5-System ausgeschaltet wird, bleibt die Bluetooth®-Verbindung aktiv, um den Dialog zwischen dem System und dem Mobiltelefon zu ermöglichen, sofern sich das System in der Nähe befindet. In diesem Fall wird die aktive Verbindung mit der App durch das blinkende gelbe Licht (3b) auf der LED-Anzeige (3) angezeigt und der Benutzer kann mit der App interagieren. Die LED-Anzeige erlischt endgültig, wenn das System keine Verbindung zur App erkennt.

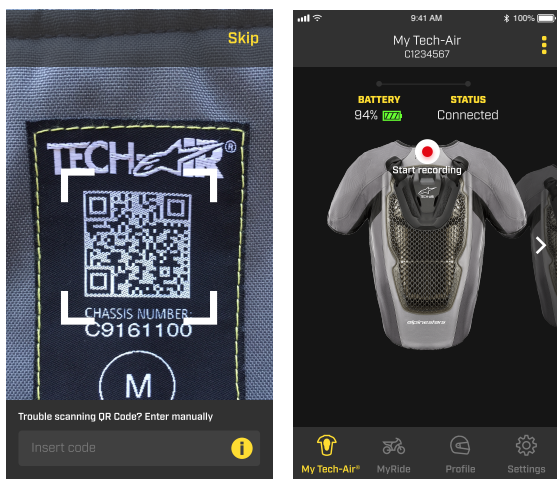


Abbildung 11

Überwachung des Systemstatus

Die App liefert Informationen über den tatsächlichen Betriebsmodus des Systems, wobei überprüft wird, ob das System korrekt funktioniert oder nicht. Die auf dem Bildschirm angezeigte Anzeige „System On“ zeigt an, dass der Systemcheck erfolgreich bestanden wurde und dass das System aktiv ist.

Während der „System On“ Modus aktiv ist, kann der Benutzer aus Sicherheitsgründen nicht auf die meisten Funktionen der App zugreifen. Für den Fall, dass das System vom Benutzer deaktiviert werden muss, z.B. während einer schweren Geländefahrt, kann das System mit dem Schieberegler-Symbol in der App ausgeschaltet werden (wie in Abbildung 12 dargestellt). Zur erneuten Aktivierung öffnen und schließen Sie die Frontklappe (2).

Die App informiert den Nutzer, wenn nur noch eine Entfaltung vor dem vorgeschriebenen Vollservice verbleibt. Im Falle einer Entfaltung wird die App den entsprechenden Status anzeigen, wie in Abbildung 12 dargestellt.

WARNING! Der Nutzer muss sich über die App stets vergewissern, dass auf dem System die aktuellste Softwareversion installiert ist. Vergewissern Sie sich beim Kauf des Systems dass die neueste Software auf Ihrem System installiert ist.

WARNING! Alpinestars behält sich das Recht vor, die Software und/oder die elektronischen Komponenten des Systems von Zeit zu Zeit ohne weitere Benachrichtigung zu aktualisieren. Daher ist es wichtig, dass sich die Anwender in der Tech-Air App registrieren, um unverzüglich Benachrichtigungen und Updates zu erhalten.

WARNING! Bei jeder solchen Meldung muss das System zur Wartung geschickt werden, damit die Gasgeneratoren ausgetauscht werden und der Airbag wie in Abschnitt 16 oben beschrieben überprüft wird

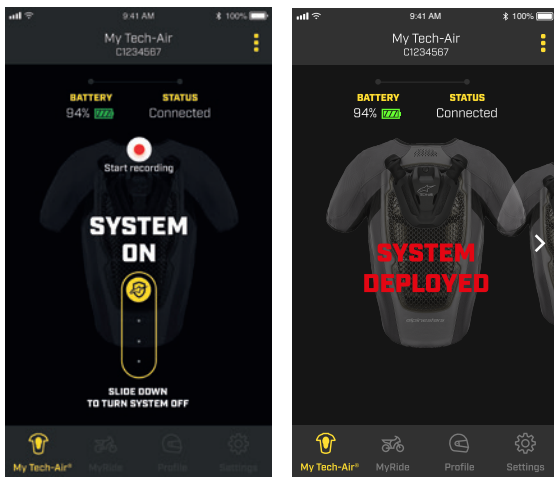


Abbildung 12

Genießen Sie die Fahrt mit MyRide

Tech-Air® App enthält die MyRide-Funktion, die Informationen über die Fahrt anzeigt, wie z.B. Dauer, Distanz und Geschwindigkeit in Bezug auf diese Fahrt. MyRide kann auch verwendet werden, um Rückmeldungen zu Ereignissen zu senden, die während der Nutzung des Systems aufgetreten sind.

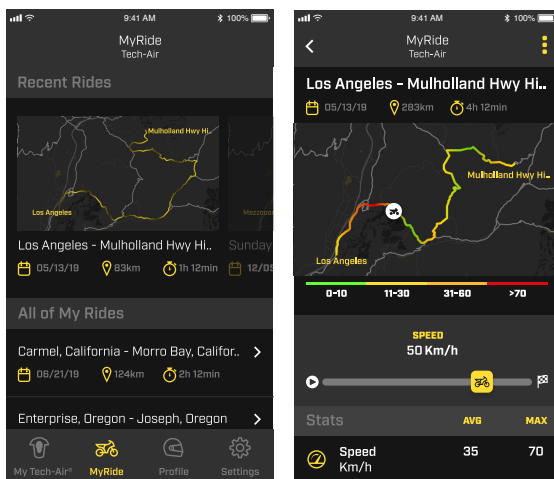


Abbildung 13

18. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösungen
LED-Anzeige (3) schaltet sich nicht ein, wenn die vordere Klappe (2) geschlossen ist.	Batterie ist vollständig entladen.	Laden Sie die Batterie auf (Abschnitt 11) und überprüfen Sie das korrekte Verhalten der LED während des Aufladens.
	Klettverschluss an der vorderen Klappe ist nicht korrekt positioniert.	Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung der vorderen Klappe und des Klettverschlusses.
Fix aufleuchtende rote LED (3c) auf der LED-Anzeige (3)	Gasdruckfedern leer und/oder Airbag muss ersetzt werden	Nach einer Entfaltung müssen die Gasgeneratoren ersetzt werden. Vor dem Austausch der Gasgeneratoren funktioniert das System nicht wieder, obwohl die Batterie geladen ist und die LED-Anzeige (3) das rote Licht anzeigt. Wenn die Anzahl der verbleibenden Entfaltungen gleich 0 ist, zeigt die rote LED (3c) auch nach dem Austausch der Gasgeneratoren einen Systemfehler an. In diesem Fall muss der Airbag selbst ausgetauscht und das System von dem Vertragshändler, bei dem das System erworben wurde, reaktiviert werden.
	Systemfehler	Das System ist fehlerhaft. Wenden Sie sich an den autorisierten Händler, bei dem Sie das System erworben haben, um das System überprüfen zu lassen.
Blinkende rote LED (3c), und fix aufleuchtende grüne LED (3a) auf der LED-Anzeige (3)	Schwache Batterie	Die verbleibende Batterieladung reicht für weniger als vier Stunden. Laden Sie die Batterie so bald wie möglich wieder auf.
Fix aufleuchtende gelbe LED (3b), gemeinsam mit grüner LED (3a)	Das System führt einen Systemcheck durch.	Regulärer Vorgang nach dem Einschalten des Systems.

19. Tech-Air®-Kundendienst

Bei Fragen oder falls der Benutzer weitere Informationen benötigt, kann er sich zunächst an den Tech-Air®-Händler, bei dem das System gekauft wurde, oder direkt an Alpinestars wenden: E-Mail: techairsupport@alpinestars.com Telefon: +39 0423 5286 (nach dem Tech-Air® Kundendienst fragen)

20. Informationen zu Zertifizierungen

Das Tech-Air®-System verfügt über verschiedene Zertifizierungen.

Das System wurde hergestellt von:

Alpinestars SpA

5, Viale Fermi – Asolo (TV) 31011 Italien

Und ist Gegenstand einer Reihe von Zertifizierungen.

Persönliche Schutzausrüstung

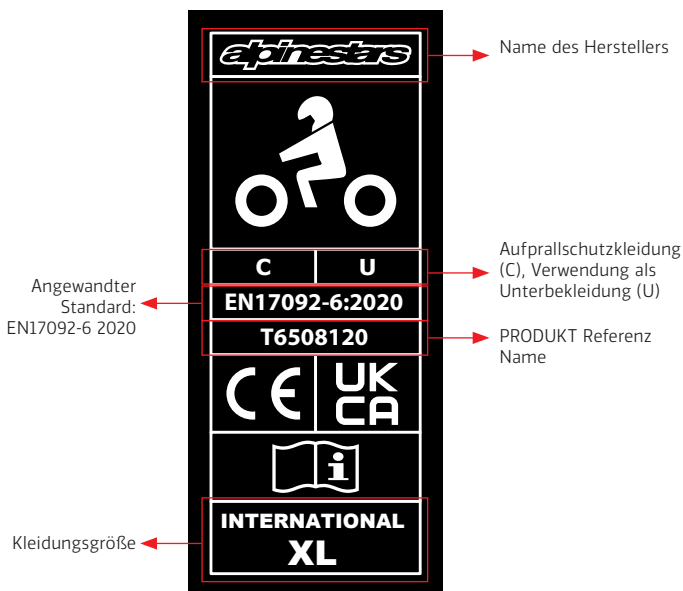
Das System ist eine zertifizierte PSA (Persönliche Schutzausrüstung) der Kategorie II gemäß der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 und der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, wie sie im Vereinigten Königreich in Kraft getreten ist und geändert wurde. Dieses Produkt wurde von den unten genannten benannten Stellen einer EU-Baumusterprüfung unterzogen.

Als Aufprallschutzkleidung kam die Norm EN 17092-6:2020 zur Anwendung:

Die EU Baumusterprüfung wurde durchgeführt von:

Benannte Stelle #2008 Dolomiticert S.C.A.R.L., Zona ind. Villanova 7/A, 32013 Longarone (BL), Italien

- Schutzkleidung für Motorradfahrer (EN 17092 - 6: 2020)



Leistungsniveau und mechanische Anforderungen für jede Schutzklasse

Die Technische Norm EN 17092:2020 schreibt vor, dass Motorradschutzkleidung die mechanischen Anforderungen der jeweiligen Schutzklasse gemäß der Technischen Norm EN 17092:2020 erfüllen muss.

Für die am stärksten exponierten Bereiche (d. h. Schultern, Ellbogen, Hüften, Knie) gelten folgende Anforderungen:

SCHUTZKLASSEN						
DURCHFÜHRTER TEST	KLASSE AAA KLEIDUNGSSTÜCKE EN 17092-2:2020	KLASSE AA KLEIDUNGSSTÜCKE EN 17092-3:2020	KLASSE A KLEIDUNGSSTÜCKE EN 17092-4:2020	KLASSE B KLEIDUNGSSTÜCKE EN 17092-5:2020	KLASSE C OBERBEKLEIDUNG EN 17092-6:2020	KLASSE C UNTERBEKLEIDUNG EN 17092-6:2020
Schlag- und Abriebfestigkeit	120 km/h – 75 mph	70 km/h – 43 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	Nicht anwendbar
Reißfestigkeit	50 N	40 N	35 N	35 N	35 N	10 N
Festigkeit der Nähte	12 N/mm	8 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	4 N/mm

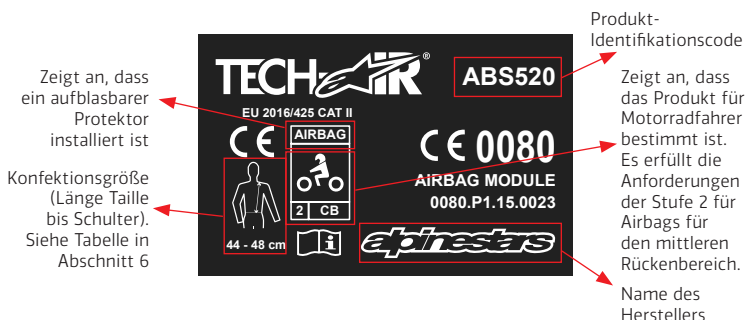
Entfaltbarer Protektor

Als Motorradfahrerschutz ist dieser entfaltbare Protektor gemäß der Verordnung EU 2016/425 nach der Norm EN 1621-4:2013 nur in den einschlägigen Teilen, Aufprall- und Ergonomieanforderungen, zertifiziert.

Die EU Baumusterprüfung wurde durchgeführt von:

- Benannte Stelle #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finnland

Die Erläuterungen zu den Produktkennzeichnungen lauten wie folgt:



Schutzgrad

Die folgende Tabelle fasst das Leistungsniveau zusammen und erläutert den in der Produktkennzeichnung angegebenen aufblasbaren Aufprallschutz.

Getesteter Bereich	Verwendete Norm für Tests	Temperatur	Übertragene Kräfte	Schutzgrad Anforderungen der Stufe 1: Durchschnittswert $\leq 4,5$ kN; keine Auswirkungen über 6 kN Anforderungen der Stufe 2: Durchschnittswert $\leq 2,5$ kN; keine Auswirkungen über 3 kN
Schutze für den mittleren Rückenbereich	1621-4:2013	20°	Durchschnitt: 0,9 kN, Spitzenwert: 1,24 kN	Stufe 2

Passiver Rückenschutz

Das Tech-Air® 5 System ist mit einem nicht entfernbar passiven zentralen Rückenprotektor ausgestattet, der den Rückenbereich auch dann schützt, wenn das System nicht zum Tragen kommt. Dieser Rückenprotektor ist nach der Verordnung (EU) 2016/425 als persönliche Schutzausrüstung der Kategorie 2, Stufe 1, gemäß der Norm EN 1621-2:2014 zertifiziert.

Die Prüfung der EU wurde durchgeführt von:

- Benannte Stelle Nr. 0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finnland

Für diese Art der Zertifizierung sind die Produktkennzeichnungen wie folgt:



Name des Herstellers

Produkt-Identifikationscode

Zeigt an, dass das Produkt für Motorradfahrer bestimmt ist

Zeigt an, dass das Produkt den Anforderungen für Schutze für den mittleren Rückenbereich der Stufe 1 entspricht.



Größe des Rückenschutzes (Länge Taille bis Schulter)

Zeigt an, dass das Produkt entsprechend der Norm 1621-2:2014 getestet wurde.

ART DER PASSIVEN RÜCKENPROTEKTOREN

Die nachstehenden Informationen sollen Ihnen helfen zu verstehen, welche Art von passivem Rückenprotektor (unter den verschiedenen Arten von Rückenprotektoren) sich in Ihrem System tatsächlich befindet.

Das System ist mit einem passiven zentralen Rückenprotektor (CB) ausgestattet.

CB = Zentraler Rückenprotektor (central back), schützt den zentralen Rücken

EN 1621-2:2014 sieht zwei Schutzstufen vor: Stufe 1 und Stufe 2

Protektoren der Stufe 1 haben eine geringere Schutzstufe, sind aber wesentlich leichter.

Protektoren der Stufe 2 haben eine höhere Schutzstufe, können jedoch stärker und schwerer sein.

Der in das System integrierte Protektor ist ein passiver zentraler Rückenprotektor der Stufe 1.



CB

Die obige Abbildung zeigt den passiven zentralen Rückenprotektor und den zertifizierten Schutzbereich.

Schutzstufe

Die folgende Tabelle fasst die Schutzstufen zusammen und erläutert den passiver Aufprallschutz, der bei der Produktkennzeichnung angegeben ist.

Getesteter Bereich	Verwendete Norm für Tests	Temperatur	Übertragene Kräfte	Schutzgrad Anforderungen der Stufe 1: Durchschnittswert ≤ 18 kN; keine Auswirkungen über 24 kN Anforderungen der Stufe 2: Durchschnittswert ≤ 9 kN; keine Auswirkungen über 12 kN
Schutze für mittleren Rückenbereich	1621-2:2014	20°	Durchschnitt: 10.05 kN, Spitzenwert: 18.98 kN	Stufe 1

WARNUNG! ZENTRALE RÜCKENPROTEKTOR BIETET KEINEN SCHUTZ FÜR DAS SCHULTERBLATT.

WARNUNG! DER BENUTZER MUSS SICH DARÜBER IM KLAREN SEIN, DASS KEIN RÜCKENPROTEKTOR EINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN DER WIRBELSÄULE BIETET UND DASS KEINE GARANTIE ODER GEWÄHRLEISTUNG (WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND) IN BEZUG AUF DIE FÄHIGKEIT DES PROTEKTORS, DAS RISIKO VON VERLETZUNGEN DER WIRBELSÄULE ZU VERMEIDEN, GEGEBEN WERDEN KANN.

Größen- und Passforminformationen für den in das System integrierten Rückenprotektor

Rückenprotektoren, die nach EN 1621-2:2014 zertifiziert sind, sind nach der Länge von der Taille bis zu den Schultern bemessen, da dies die beste Darstellung der Rückenlänge ist. Die Länge von der Taille bis zur Schulter ist die auf dem Rücken gemessene Länge von der Gürtellinie bis zur Verbindung der Schulter mit dem Nacken am höchsten Punkt, wie im Piktogramm der Schutzausrüstung dargestellt. Das System ist mit einem integrierten Rückenprotektor ausgestattet, der nicht von der Airbagweste abnehmbar ist und auch nicht verändert werden darf. Die Größe des Rückenprotektors wurde von Alpinestars auf der Grundlage der Dimensionierung und Funktion des Systems gewählt. Ungeachtet dessen kann ein Rückenprotektor in einer einzigen Größe nicht für alle Körpermaße (Größe und Form) geeignet sein. Vergewissern Sie sich daher bei der Auswahl des Systems, dass der integrierte Rückenprotektor des Systems korrekt sitzt. Ein korrekt sitzender Rückenprotektor darf Ihren Nacken, wenn Sie Ihren Kopf nach hinten neigen, nicht berühren. Wenn der Rückenprotektor des Systems Ihren Nacken, wenn Sie Ihren Kopf nach hinten neigen, berührt, ist dies ein Zeichen dafür, dass der Rückenprotektor des Systems zu groß ist und mit dem Helm kollidieren kann, was zu einer gefährlichen Fahrsituation führt. In diesem Fall ist das System für Sie ungeeignet und Sie dürfen es unter keinen Umständen benutzen.

WARNUNG! Die Benutzer müssen sich darüber im Klaren sein, dass unterschiedliche Umgebungsbedingungen, einschließlich hoher oder niedriger Temperaturen, die Eigenschaften des Rückenprotektors des Systems beeinflussen und die Leistung des Rückenprotektors beeinträchtigen können, selbst wenn die Symbole T+ und/oder T- auf dem Piktogramm erscheinen.

WARNUNG! VERGEWISSEN SIE SICH VOR JEDER BENUTZUNG, DASS DER RÜCKENPROTEKTOR ODER EINER SEINER TEILE NICHT BESCHÄDIGT IST. UNABHÄNGIG VOM ALTER DES SYSTEMS SOLLTEN SIE ES NICHT VERWENDEN, WENN SIE BESCHÄDIGUNGEN AM RÜCKENPROTEKTOR FESTSTELLEN.

Die EU-Konformitätserklärung für diese PSA (wie in der REG. EU 2016/425) kann unter: eudeclaration.alpinestars.com heruntergeladen werden.

Die UK-Konformitätserklärung für diese PSA kann auf folgender Internetseite heruntergeladen werden:

ukdeclaration.alpinestars.com

Pyrotechnische Produkte

Das Tech-Air® 5-System enthält zwei pyrotechnisch aktivierte Kaltgasaufblasvorrichtungen, daher wird das gesamte Produkt gemäß Richtlinie 2013/29/EU als „AIRBAG-MODUL“ der Kategorie P1 angesehen. Demzufolge wurde eine EU-Baumusterprüfung (Modul B) über die Konstruktion des Systems und eine EU-Baumusterprüfung und Prüfung (Modul E) über den Aufbau des Systems durchgeführt.

Die EU-Baumusterprüfung und die Prüfung wurden von der benannten Stelle #0080, Ineris, Parc Technologique ALATA BP2, Verneuil-en-Halatte, 60550, Frankreich, durchgeführt.

Elektromagnetische Stabilität

Die elektronische Einheit des Tech-Air® 5-Systems wurde entsprechend der verschiedenen Vorschriften für Elektronik- und Funkgeräte getestet.

FCC-Konformitätserklärung:

Das System wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte sind geeignet um einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohngegend zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und mag Hochfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie an einen anderen Ort.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose eines anderen Stromkreises an, nicht an den, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Um weitere Hilfe zu erhalten, wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

WARNUNG! Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Alpinestars autorisiert wurden, führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Benutzers für das System. (Abschnitt 15.21).

FCC-Kennung: **RFR-S50**

Kanadische Konformitätserklärung:

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht gemäß RSS-210 der IC-Regeln den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B. Diese Grenzwerte sind geeignet, um einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohngegend zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen im Funkverkehrs verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie an einen anderen Ort.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose eines Stromkreises an, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Für weitere Hilfe wenden Sie sich bitte an den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker.

WARNUNG! Nach Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, ist die Betriebserlaubnis des Geräts nichtig. (RSS-210)

IC: 4957A-S50

EU-Konformitätserklärung:

Das System enthält ein Bluetooth Niedrig-Energie-Funkmodul mit den folgenden Eigenschaften:

Frequenzbereich 2.402-2.480 Mhz
Nennausgangsleistung 0,002344 Watt

Alpinestars SpA erklärt hiermit, dass dieses drahtlose Gerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung ist unter ateudeclaration.alpinestars.com verfügbar.

21. Wichtige Informationen für Benutzer **WARNUNG!**

Das Tech-Air® 5-System ist ein aktives Sicherheitsschutzsystem, das sich von normaler Motorradbekleidung unterscheidet und daher zusätzliche Pflege und Vorsichtsmaßnahmen erfordert. Sie müssen diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch vollständig durchlesen und verstehen und die folgenden Warnhinweise genau beachten:

- Das System kann bei einem Unfall nur einen begrenzten Schutz bieten. Daher besteht immer die Möglichkeit, dass auch bei der Benutzung des Systems eine schwere oder tödliche Verletzung auftreten kann.
- Das System wurde für den Straßenbetrieb im Straßenmodus, für den Rennbetrieb im Rennmodus und für den eingeschränkten Einsatz im Gelände konzipiert und entwickelt. Dieses System ist nicht für den schweren Off-Road-Einsatz, den Stunt-Einsatz oder andere Anwendungen außerhalb des Motorradsports konzipiert. Alpinestars akzeptiert keine Ansprüche für Fehlfunktionen des Systems, die außerhalb der Umgebungen auftreten, für die seine Verwendung vorgesehen ist.
- Bestimmte Arten von Bewegungen können vom System als Unfall interpretiert werden und zu einer Entfaltung des Airbags führen, auch wenn sich kein Unfall ereignete
- Das System wurde so konzipiert, dass es sich bei Stürzen oberhalb einer Mindestenergieschwelle auslöst. Damit soll eine Verwendung in Situationen verhindert werden, in denen ein Schutz normalerweise nicht erforderlich wäre. Daher ist es bei Stürzen bei niedriger Geschwindigkeit oder mit niedriger Energie wahrscheinlich und vernünftig, dass das System nicht zum Einsatz kommt.
- Das System enthält keine Teile, die von Endkunden gewartet werden dürfen, und darf NUR von zugelassenem Servicepersonal gewartet und aufgeladen werden, um sicherzustellen, dass dieses Gerät in der Weste versiegelt ist. Die Verletzung dieser Siegel führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche oder Funktionsstörungen des Systems.
- Versuchen Sie nicht, Änderungen oder Anpassungen an der Elektronik und an der Weste des Systems vorzunehmen.
- Das System darf nur für Motorrad-Straßenfahrten oder begrenzt für Geländefahrten verwendet werden - es darf für keinen anderen Zweck, weder motorradbezogen noch anderweitig, eingesetzt werden. Dieses schließt ein: Enduro, Motocross, Supermoto, Rennen jeder Art, Stunts und jede Art von nicht motorradbasierten Aktivitäten. Das Tragen des Systems während einer nicht beabsichtigten Aktivität (bei eingeschaltetem Gerät) kann dazu führen, dass das System ausgelöst wird und Sie oder andere Personen verletzt oder getötet werden sowie Sachschäden verursacht werden können.
- Wenn das System nicht in Gebrauch ist und gelagert, transportiert oder versendet wird, muss es ausgeschaltet werden, indem die vordere Klappe (2) offen gelassen wird.
- Vor jedem Einsatz muss das System auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüft werden. Zusätzlich muss nach dem Einschalten die LED-Anzeige (3) überprüft werden. Falls das System einen Fehler meldet (rote LED leuchtet), darf das System nicht benutzt werden und die Anweisungen dieser Broschüre müssen befolgt werden.
- Wenn die LED-Anzeige (3) einen niedrigen Batteriestand anzeigt, MUSS das System so schnell wie möglich wieder aufgeladen werden.
- Das System darf niemals in der Maschine gewaschen, unter Wasser getaucht, im Wäschetrockner getrocknet oder gebügelt werden.
- Nach einer Entfaltung muss das System an den autorisierten Händler zurückgegeben werden, bei dem das System gekauft wurde, der das Aufladen des Systems veranlassen wird.
- Auch wenn das System nicht benutzt wurde oder der Airbag nie entfaltet wurde, ist es wichtig, dass das System mindestens einmal alle zwei Jahre oder nach 500 Betriebsstunden gewartet wird. Routinewartungen können direkt bei dem autorisierten Händler, bei dem das System erworben wurde, in Auftrag gegeben werden.
- Alpinestars behält sich das Recht vor, die Software und/oder die elektronischen Komponenten des Systems von Zeit zu Zeit ohne vorherige Ankündigung zu aktualisieren. Daher ist es wichtig, dass sich die Anwender in der Tech-Air App registrieren, um unverzüglich Benachrichtigungen und Updates zu erhalten.
- Der Benutzer muss über die App immer sicherstellen, dass auf dem System die aktuellste Softwareversion läuft. Vergewissern Sie sich beim Kauf des Systems dass die neueste Software auf Ihrem System installiert ist.

GUÍA DEL USUARIO

TECH-AIR[®] 5

**ES IMPORTANTE LEER ESTE MANUAL.
CONTIENE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
FUNDAMENTAL.**



**Por favor, leer atentamente el siguiente
aviso de ADVERTENCIA y LÍMITACIÓN de
USO:**

El motociclismo es una actividad peligrosa por naturaleza y un deporte sumamente arriesgado, que puede derivar en lesiones graves e incluso en la muerte. Cada conductor debe tener conocimientos sobre el motociclismo. Debe ser capaz de reconocer la gran cantidad de peligros potenciales que conlleva y decidir si quiere asumirlos y aceptarlos, así como la posibilidad de perder la vida. Aunque todos los motociclistas deberían utilizar un equipo de protección, cada conductor debe extremar las precauciones para su seguridad durante la conducción y comprender que ningún producto puede ofrecer una protección completa frente a las lesiones, inclusive la muerte, o contra los daños a otras personas o a otros bienes en caso de caída, choque, impacto, pérdida de control u otro acontecimiento. Los motociclistas deben asegurarse de que los productos de seguridad están bien colocados y que funcionan correctamente. NO UTILIZAR ningún producto que esté deteriorado, modificado o dañado.

Alpinestars no formula declaración ni garantía alguna, ni explícita o implícita, sobre la aptitud de sus productos para ningún propósito en particular.

Alpinestars no formula declaración ni garantía alguna sobre el grado en el que sus productos protegen a las personas o a los bienes contra lesión, daño o muerte.

ALPINESTARS SE EXIME DE TODA RESPONSABILIDAD POR LESIONES QUE PUEDAN SUFRIRSE MIENTRAS SE USA CUALQUIERA DE SUS PRODUCTOS.

Índice de contenidos

0. Notas preliminares.....	141
1. Introducción.....	141
2. Modos de funcionamiento.....	142
3. Envelope of Protection de Tech-Air® (se refiere a las situaciones contempladas donde se ofrece protección)	142
4. Limitaciones de uso.....	145
5. Descripción general del Sistema.....	146
6. Tallaje.....	148
7. Restricciones de salud y edad.....	148
8. Prendas exteriores	149
9. Instalación y colocación del Sistema.....	150
10. Transporte de objetos dentro de las prendas exteriores	150
11. Carga de la batería.....	151
12. Funcionamiento del Sistema.....	152
13. Indicaciones del Visualizador.....	154
14. Limpieza, guardado y transporte.....	155
15. Mantenimiento, revisión y eliminación	157
16. Acciones en caso de accidente	158
17. Aplicación de Tech-Air®	159
18. Solución de problemas.....	163
19. Soporte de Tech-Air®	164
20. Información de certificación.....	164
21. Información importante para los usuarios. ¡ADVERTENCIA!	170

0. Notas preliminares

En este manual se utilizan los siguientes cuatro estilos de presentación para brindar información:

¡ADVERTENCIA! Proporciona información fundamental para que el usuario considere. De lo contrario, puede derivar en lesiones, muerte, mal funcionamiento o no funcionamiento del sistema, y/o exageración de las capacidades reales del Sistema Tech-Air® 5.

¡IMPORTANTE! Proporciona información importante sobre las limitaciones de uso del Sistema.



Recomendación: Proporciona recomendaciones útiles sobre el Sistema Tech-Air® 5



Brinda información sobre las funciones opcionales de la Aplicación Tech-Air®.

1. Introducción

Estimado usuario/a, ¡le agradecemos por haber elegido este producto!

El Sistema Tech -Air® 5 (de aquí en adelante denominado «Sistema») es un sistema de seguridad activo para el motociclismo convencional/recreativo que protege tanto al conductor de la moto como al pasajero. El Sistema, en caso de accidente u otra situación desencadenante, brinda una protección completa del torso, dado que cubre los hombros, el pecho, las costillas y la espalda del usuario, independientemente del tipo de motocicleta utilizado. El Sistema está diseñado para funcionar dentro o fuera de la carretera, con sus limitaciones (sujeto a las limitaciones sobre la conducción fuera de carretera detalladas en la Sección 3 a continuación).

Cuando se activa el Modo Carrera, también puede utilizarse en una pista de carreras cerrada cumpliendo las condiciones y limitaciones delineadas en esta Guía.

El Sistema consta de un chaleco autónomo diseñado para proteger de los impactos que se producen durante un accidente. Dado que el Sistema no brinda ninguna protección contra una posible abrasión en un accidente, el Sistema debe utilizarse siempre junto con otra prenda de protección externa que sea compatible con el Sistema (para más información, véase «Prendas compatibles» en la Sección 8).

¡ADVERTENCIA! El Sistema Tech-Air® 5 no ofrece el concepto de doble carga. Una vez que el airbag se abra no se podrá cargar más. El usuario se queda sin protección de airbag hasta que el Sistema sea revisado.

¡ADVERTENCIA! El Sistema, junto con sus componentes, son elementos de tecnología avanzada que forman parte de un equipo de seguridad para motociclistas y no deberían considerarse prendas convencionales de motociclismo. Al igual que su motocicleta, debe cuidar, revisar y mantener tanto el Sistema como sus componentes para que funcionen correctamente.

¡ADVERTENCIA! El Sistema DEBE utilizarse junto con prendas externas protectoras que sean compatibles con el Sistema (Sección 8).

¡ADVERTENCIA! Es fundamental leer esta Guía atentamente para comprender y seguir las recomendaciones y advertencias en su totalidad. Si tiene dudas acerca del equipo, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Tech-Air® (Sección 19).

¡ADVERTENCIA! Alpinestars, sin necesidad de un aviso adicional, se reserva el derecho a actualizar el software y/o los componentes electrónicos del Sistema Tech-Air® ocasionalmente. En ese caso, es importante que los usuarios se registren en la aplicación Tech-Air para recibir notificaciones y actualizaciones al instante.

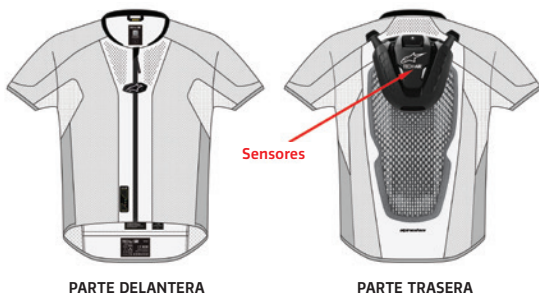
2. Modos de funcionamiento

El Sistema consta de una unidad de control de airbag (con sensores incorporados) que se encuentra integrada dentro del protector para la espalda (Imagen 1). El conjunto de sensores consta de 3 acelerómetros y 3 giroscopios. Estos seis sensores controlan el cuerpo del usuario en caso de sacudidas o movimientos inesperados. El Sistema se activará en caso de que el cuerpo del usuario está propenso a una cantidad de energía repentina y/o alta. Esto puede ocurrir cuando la motocicleta participa de un accidente, por ejemplo cuando choca con otro vehículo u objeto, o cuando el motociclista pierde el control o cuando se cae.

El Sistema está equipado con un dispositivo Bluetooth de Bajo Consumo (BLE, por sus siglas en inglés) que se encuentra ubicado en la unidad de control electrónico. El BLE le permite conectar el Sistema directamente a un teléfono móvil para recibir información importante del Sistema, mientras que también permite a los usuarios el acceso a numerosas funciones (para más información véase «Aplicación Tech-Air®» en la Sección 17).



Para conectar el Sistema al teléfono móvil mediante el sistema Bluetooth, recuerde activar el modo Bluetooth en su teléfono y descargar la aplicación Tech-Air® disponible en la tienda Android Play o en la tienda Apple.



PARTE DELANTERA

PARTE TRASERA

Imagen 1 - Ubicación de los sensores

MODO CARRERA: El Sistema viene con dos algoritmos diferentes que permiten el uso del Sistema tanto en calles y caminos fáciles fuera de la carretera (el "Modo Calle"), así como en pistas de carreras (el "Modo Carrera"). El usuario puede cambiar fácilmente entre estos dos modos utilizando la aplicación Tech-Air® (el modo Race está disponible a partir de la versión de software 01.02.00.0104.P.0200).

¡ADVERTENCIA! El usuario se debe asegurar siempre, a través de la aplicación, de que el sistema está ejecutando la versión de software más actualizada. Cuando adquiera el sistema por primera vez, compruebe que tiene instalado el software más reciente (consulte "Tech-Air® App" en la sección 17).

¡ADVERTENCIA! Alpinestars, sin necesidad de un aviso adicional, se reserva el derecho a actualizar el software y/o los componentes electrónicos del Sistema Tech-Air® ocasionalmente. En ese caso, es importante que los usuarios se registren en la aplicación Tech-Air para recibir notificaciones y actualizaciones al instante.

¡ADVERTENCIA! Cuando el sistema está en Modo Carrera, permanece activo y listo para expandirse cuando se circula a 100 km/h y velocidades superiores. Si el usuario se detiene o reduce la velocidad por debajo de 100 km/h durante un periodo de tiempo prolongado, el sistema volverá a realizar la comprobación del sistema para que no se active en caso de accidente.

¡ADVERTENCIA! El sistema se debe utilizar en "Modo Calle" cuando se circula fuera de los circuitos de carreras.

3. Envelope of Protection de Tech-Air®

En líneas generales, existen tres factores básicos que determinarán si un sistema de airbag protegerá al usuario:

- Si las fuerzas experimentadas por el usuario durante un evento (como un accidente) ocurren dentro de una zona cubierta por el airbag;
- Si el airbag se despliega antes de que el usuario choque contra un vehículo, un obstáculo

o el suelo; y

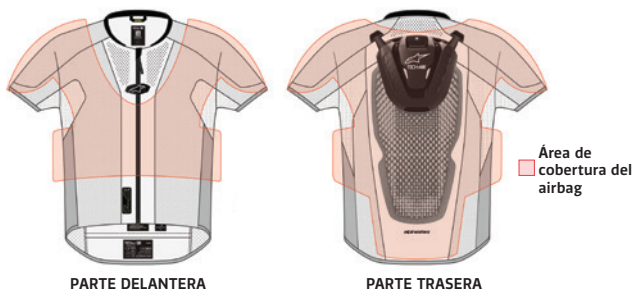
- si el airbag se despliega antes de que el usuario choque contra las partes o accesorios de su propia motocicleta. Por ejemplo, los espejos, los parabrisas o las bolsas para tanque. El Sistema de airbag debe desplegarse por completo para proteger al usuario. El tiempo del despliegue consiste en el tiempo que tardan los sensores en detectar la situación peligrosa, más el tiempo que tardan en llenar el airbag con gas. El Sistema demora 40 milisegundos (ms) como máximo para llevar a cabo esta última tarea. El tiempo para que el airbag se despliegue dependerá del tipo de accidente, del tipo de motocicleta (por ej., ligera, personalizada o deportiva) y de la velocidad, entre otras cosas.

El término Envelope of Protection se usa para describir situaciones y/o circunstancias para las cuales el Sistema puede brindar protección, indicadas como «dentro del Envelope of Protection», y aquellas situaciones para las cuales no se brinde protección se indicarán como «fuera del Envelope of Protection».

En caso de accidente u otra situación desencadenante, el Sistema protege tanto al motociclista como al pasajero que lo está usando. Sin embargo, como cualquier otro producto, existen limitaciones en cuanto a la protección que puede brindar.

¡ADVERTENCIA! Ningún producto protege completamente contra lesiones (o muerte), o contra daños a personas o bienes en caso de caída, accidente, choque, impacto, pérdida de control u otra situación.

El Sistema brinda una protección contra impactos en aquellas zonas donde se muestra la cobertura del airbag en la Imagen 2.



PARTE DELANTERA

Imagen 2

PARTE TRASERA

¡ADVERTENCIA! El Sistema brinda una protección limitada para los impactos contra las fuerzas ejercidas en las zonas de cobertura del airbag, tal como se muestra en la Imagen 2. No se garantiza que el Sistema evite lesiones (inclusive lesiones severas o mortales) dentro y/o fuera de las zonas cubiertas por el airbag o contempladas dentro del Envelope of Protection.

¡ADVERTENCIA! El Sistema no puede impedir que el usuario se accidente o lesione.

¡ADVERTENCIA! Ningún dispositivo de protección, incluyendo el Sistema, puede brindar protección contra todas las posibles causas de lesión y, por ende, no puede proteger completamente contra las lesiones.

¡ADVERTENCIA! El uso del Sistema no reemplaza el uso de otras prendas o equipos de protección usados comúnmente para el motociclismo. Para ofrecer una protección potencial completa, el Sistema se debe llevar siempre junto con un equipo de motociclismo adecuado. Las prendas de EPI complementarias pueden ser: chaquetas o pantalones (según la norma EN 17092 partes 2, 3, 4 y 5), otros protectores contra impactos, botas (según la norma EN 13634) y guantes (según la norma EN 13594) y ropa de visibilidad (según la norma EN 1150) o accesorios de alta visibilidad (según la norma EN 13356).

Para el Sistema Tech-Air® 5, el Envelope of Protection (envoltura de protección) incluye choques contra obstáculos y choques por pérdida de control (denominados comúnmente «caída a menor altura» y «caída a mayor altura»).

¡IMPORTANTE! Incluso dentro del Envelope of Protection existen limitaciones en cuanto al despliegue del Sistema Tech-Air® 5 (como por ejemplo, en el caso de un ángulo de alto impacto durante un choque contra un obstáculo, o la presencia de fuerzas de bajo impacto). En términos generales, no se espera que el Sistema se despliegue si la energía del impacto es demasiado baja.

Envelope of Protection contemplado para choques en donde el vehículo golpea a una motocicleta estacionada:

Velocidad de llegada	Desde 25 km/h (15 mph)
Ángulo de impacto	De 45° a 135°

Los parámetros arriba mencionados son válidos tanto para el motociclista como para el pasajero.

Envelope of Protection contemplado para choques en donde la motocicleta golpea a un vehículo u obstáculo:

Velocidad de llegada	Desde 25 km/h (15 mph) Hasta 50 km/h (31 mph)
Ángulo de impacto (Imagen 3)	De 45° a 135°

Los parámetros arriba mencionados son válidos tanto para el motociclista como para el pasajero.

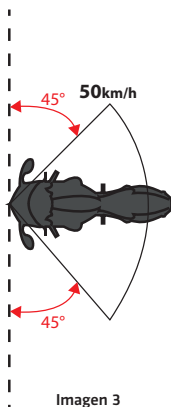


Imagen 3

¡IMPORTANTE! Si la velocidad de la motocicleta no supera los 25 km/h (15 mph), puede que el Sistema no se despliegue en el momento del choque, pero puede desplegarse en caso de que el motociclista o el pasajero se caiga repentinamente de la motocicleta después del impacto.

¡ADVERTENCIA! El uso del Sistema no reemplaza el uso de otras prendas o equipos de protección usados comúnmente para el motociclismo. Con el fin de brindar una protección completa, el Sistema se debe usar siempre junto con otros equipos o prendas para motociclistas que cubran de la cabeza a los pies, incluyendo cascos, protectores, botas, guantes, y cualquier otro equipo de protección apropiado.

¡IMPORTANTE! La imagen 3 describe el Envelope of Protection en la parte donde se espera que el Sistema Tech-Air® 5 se infle antes de que el cuerpo del usuario entre en contacto con un obstáculo. A velocidades superiores a 25 km/h, el Sistema se desplegará independientemente del ángulo de impacto. Sin embargo, fuera de las situaciones contempladas en el Envelope of Protection, puede que el Sistema no se infle por completo antes del contacto entre el usuario y el obstáculo.

¡IMPORTANTE! Si se selecciona el Modo Carrera, puede que el sistema no se expanda antes del primer impacto, pero puede expandirse si el conductor se cae repentinamente de la moto después del impacto, independientemente del ángulo de impacto.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de seleccionar el Modo Calle cuando circule por carreteras. Utilice únicamente el Modo Carrera para el uso en circuitos cerrados.

Envelope of Protection contemplado para los choques por pérdida de control

Generalmente el vuelco de una motocicleta puede deberse a una pérdida de control de la misma durante el recorrido. Generalmente esto ocurre cuando se dobla o se frena intensamente y se pierde el agarre del neumático a la calzada.

¡ADVERTENCIA! No es indispensable que el usuario sufra un choque para que se despliegue el Sistema. Por ejemplo, el Sistema se desplegará si el usuario se cae mientras está usándolo. Por ejemplo, cuando se baja de la motocicleta. Estos tipos de despliegues que ocurren cuando «no se está andando» no constituyen fallas del Sistema.

Tipo de motocicleta

El Sistema Tech-Air® puede ser usado por motociclistas o pasajeros en cualquier tipo de motocicleta, inclusive motocicletas eléctricas.

Conducción limitada fuera de la carretera

El Sistema Tech-Air® puede usarse fuera de la carretera con CAPACIDAD LIMITADA en caminos de ripio solamente. Con respecto al uso del Sistema fuera de la carretera, la definición de camino de ripio es:

- Un camino sin pavimentar y cubierto de grava.
- Con un ancho mínimo de 4 m (13 ft)
- Sin pendientes +/- 30 %
- Sin surcos, marcas u hoyos mayores a 50 cm (19.5") de profundidad.



La Aplicación de Tech-Air® le permite al usuario desactivar el Sistema de protección temporalmente, si, por ejemplo, el usuario tomara un camino de ripio más escabroso. El Sistema no se puede volver a encender mediante la Aplicación. Solamente se puede hacer al abrir y cerrar nuevamente la Solapa Delantera.

¡IMPORTANTE! Las probabilidades de caerse de una motocicleta son particularmente mayores cuando se conduce fuera de la carretera, en especial cuando el conductor no tiene experiencia. Aun cuando la motocicleta se encuentre detenida, el Sistema puede desplegarse debido a una caída y dejar al usuario desprotegido hasta que el Sistema se devuelva y se recargue (véase Sección 16).

4. Limitaciones de uso

¡ADVERTENCIA! LOS USUARIOS DEBEN SER CONSCIENTES DE QUE NINGÚN PRODUCTO (INCLUIDOS LOS PROTECTORES) OFRECERÁ UNA PROTECCIÓN COMPLETA CONTRA LAS LESIONES Y NO SE OFRECE NINGUNA GARANTÍA (EXPRESA O IMPLÍCITA) CON RESPECTO A LA CAPACIDAD DEL PROTECTOR PARA EVITAR EL RIESGO DE LESIONES.

¡ADVERTENCIA! Dado que el Sistema es sensible a los movimientos y las sacudidas repentinas del cuerpo, SOLO debe usarse para andar en motocicleta dentro de las condiciones y limitaciones detalladas más arriba. El Sistema NO debe usarse para:

- a. Cualquier carrera o evento competitivo, a menos que se seleccione el Modo Carrera;
- b. eventos Enduro, Motocross o Supermoto;
- c. acrobacias con motocicletas; o
- d. derrapes, caballitos, entre otros;
- e. NINGUNA actividad que no sea motociclismo.

¡ADVERTENCIA! Aunque es poco probable, el Sistema puede desplegarse debido a sacudidas, movimientos y/u otros factores detectados y/o recibidos por el Sistema durante su uso, aunque no sea el caso de un choque.

¡ADVERTENCIA! Dependiendo del tipo de motocicleta, por ejemplo, ligeras o para trial, no se puede garantizar que el Sistema se inflará antes de que el usuario choque con partes de la motocicleta o con otros objetos.

¡ADVERTENCIA! El uso del Sistema no reemplaza el uso de otras prendas o equipos de protección usados para el motociclismo. Con el fin de brindar una protección completa, el Sistema debe usarse siempre junto con otros equipos o prendas para motociclistas que cubran de la cabeza a los pies, incluyendo cascos, protectores, botas, guantes, y cualquier otro equipo de protección apropiado.

¡ADVERTENCIA! La temperatura apropiada para el funcionamiento del Sistema es entre -20° y +50° (entre -4°F y 122°F).

¡ADVERTENCIA! No usar el Sistema a 4 000 metros por encima del nivel del mar ya que la presión baja puede dañar la batería interna.

¡ADVERTENCIA! Este protector brindará una protección limitada contra impactos en caso de accidente o caída.

5. Descripción general del Sistema

Los diagramas que aparecen a continuación muestran las diferentes partes del Sistema Tech-Air® 5. Las partes numeradas sirven de guía a lo largo de este manual de usuario.

TECH-AIR® SYSTEM

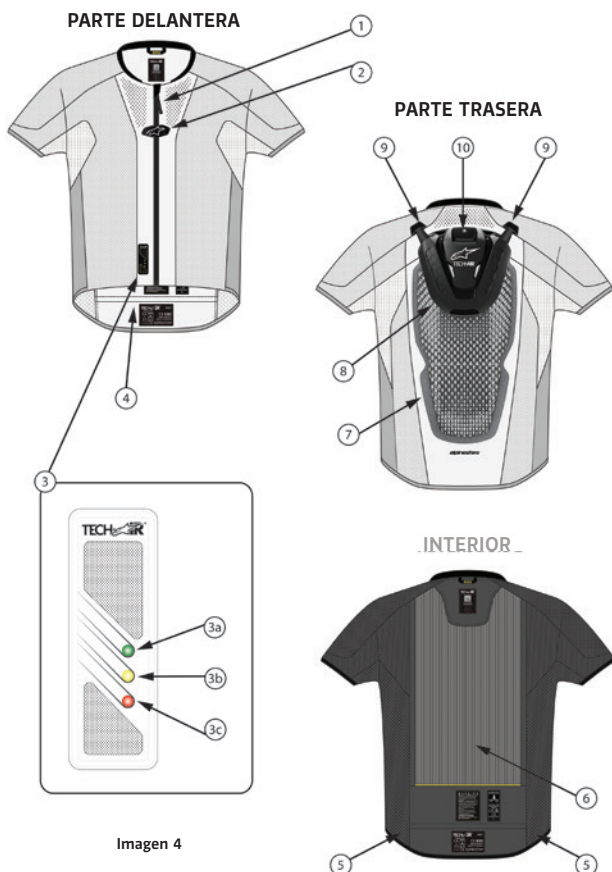


Imagen 4

- | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Cierre Magnético de la Cremallera | 4. Apertura inferior | 7. Protector para la Espalda | 9. Conexiones del Inflador |
| 2. Solapa Delantera | 5. Sellos de Garantía | 8. Unidad de Control del airbag | |
| 3. Visualizador LED | 6. Malla Transpirable 3D | | |

UNIDAD DE CONTROL DEL AIRBAG (8)

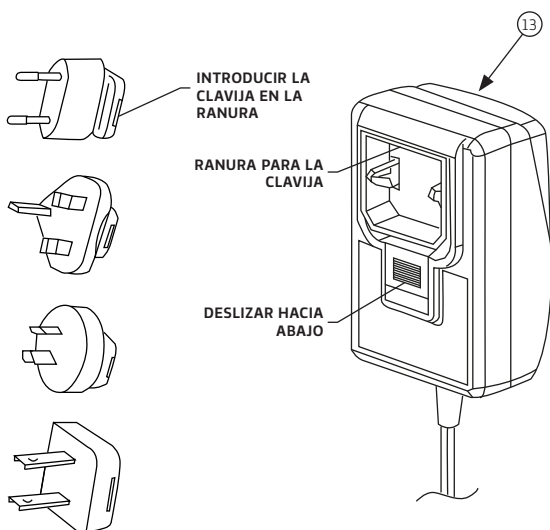
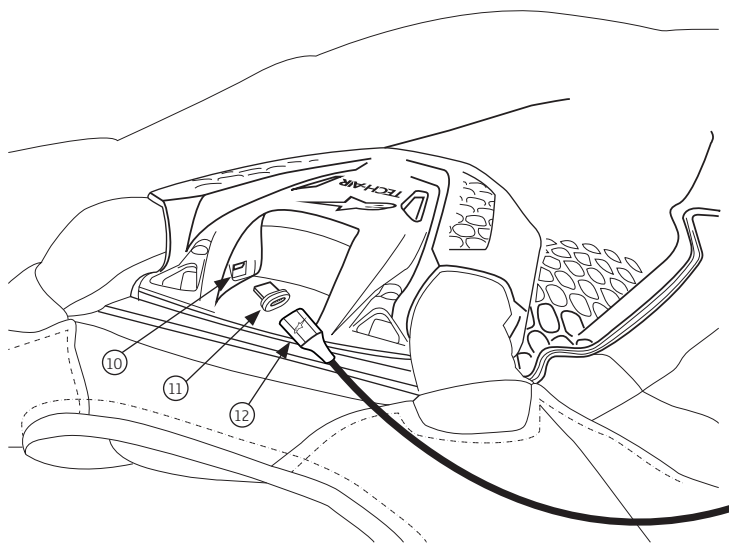


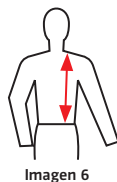
Imagen 5

- 10. Puerto Micro USB
- 11. Adaptador Micro USB
- 12. Cable de Carga Magnético
- 13. Cargador USB

6. Tallaje

El Sistema se encuentra disponible en tallas que van desde el XS hasta el 4XL. Cada talla está representada por una longitud específica desde la cintura hasta los hombros del usuario (Imagen 6).

Para ayudarle a la hora de elegir la talla, la tabla 1 que aparece a continuación muestra una lista de las tallas que ofrece el Sistema, la longitud de la cintura a los hombros y la altura sugerida de la persona.



¡ADVERTENCIA! El rango de altura sugerido es solo a modo de referencia. Siempre verifique la longitud de la cintura a los hombros antes de elegir la talla.

Tabla 1

Tallas del chaleco	Tallas internacionales	Longitud de la cintura a los hombros del usuario	Rango de altura sugerido
XS	38-40	Hasta 43 cm (16.9")	Hasta 164 cm
S	42-44	Hasta 46 cm (18.1")	Hasta 175 cm
M	46-48	Hasta 48 cm (18.9")	Hasta 182 cm
L	50-52	Hasta 50 cm (19.7")	Hasta 190 cm
XL	54-56	Hasta 50 cm (19.7")	Hasta 190 cm
2XL	58-60	Hasta 52 cm (20.5")	Hasta 198 cm
3XL	62	Hasta 52 cm (20.5")	Hasta 198 cm
4XL	64	Hasta 52 cm (20.5")	Hasta 198 cm

7. Restricciones de salud y edad

¡IMPORTANTE! La Directiva Europea sobre Artículos Pirotécnicos (2013/29) prohíbe la venta de artículos pirotécnicos a personas menores de 18 años.

¡ADVERTENCIA! En ningún caso se debe permitir que niños usen el Sistema Tech-Air® 5.

¡ADVERTENCIA! En caso de choque, el inflado del Sistema provocará una presión repentina sobre la espalda y el torso. Esto puede causar incomodidad y puede causar complicaciones en los usuarios con problemas de salud.

¡ADVERTENCIA! Las personas con antecedentes de problemas cardíacos u otras enfermedades, condiciones o afecciones que puedan debilitar al corazón no deben usar el Sistema Tech-Air® 5.

¡ADVERTENCIA! Las personas que tengan colocado un marcapasos o tengan implantado otro tipo de dispositivo médico electrónico no deben usar el Sistema Tech-Air® 5.

¡ADVERTENCIA! Las personas que sufran de problemas en el cuello o espalda no deben usar el Sistema Tech-Air® 5.

¡ADVERTENCIA! Las mujeres embarazadas no deben usar el Sistema Tech-Air® 5.

¡ADVERTENCIA! Las mujeres con implantes mamarios no deben usar el Sistema Tech-Air® 5.

¡ADVERTENCIA! Antes de usar el Sistema, se debe quitar cualquier piercing del cuerpo que se encuentre dentro del área de cobertura del airbag, dado que el inflado del airbag sobre o contra el piercing puede causar incomodidad y/o lesiones.

Recomendaciones en caso de alergia

Las personas que tengan alergia en la piel a materiales sintéticos, de goma o de plástico deberían revisar cuidadosamente su piel cada vez que usan el Sistema Tech-Air®. En caso de irritación en la piel, dejar de usar el Sistema y pedir asistencia y/o recomendación médica.

8. Prendas exteriores

Dado que el chaleco no es resistente a la abrasión, el Sistema se debe usar junto con otra prenda protectora externa. Siempre que se seleccione la talla correcta, el sistema se puede utilizar con todas las prendas compatibles con Tech-Air®, es decir, también con la nueva generación de prendas Tech-Air® Ready, ya que las prendas compatibles con Tech-Air® ya están diseñadas con paneles elásticos para alojar el airbag inflado tras su despliegue.

Se le recomienda al usuario utilizar una prenda protectora externa para que al usarla sobre el Sistema no le cause incomodidad y el Sistema funcione correctamente.

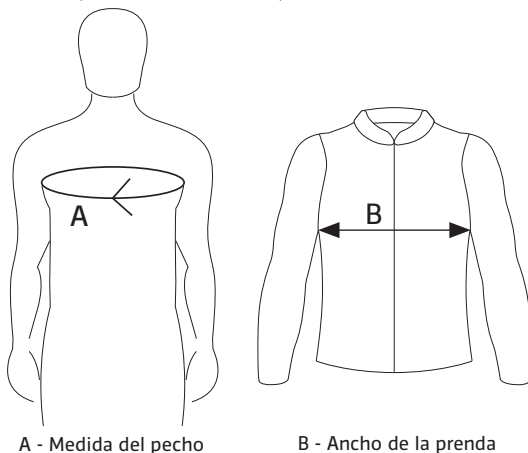
Además, el Sistema se puede utilizar junto con cualquiera prenda resistente a la abrasión que esté diseñada para vehículos de dos ruedas, siempre que la prenda tenga espacio suficiente para permitir la expansión del airbag luego de su despliegue. Para verificar la compatibilidad de su prenda con el Sistema, seguir el procedimiento que se describe a continuación. Recuerde que se debe asegurar de seleccionar una prenda exterior que tenga el ajuste adecuado y, en caso de que haya protectores en dicha prenda, que estos estén correctamente colocados. Si la prenda que ha elegido es de cuero, es muy recomendable que tenga paneles elásticos para acomodar el airbag inflado después de su despliegue.

Una vez inflado, el airbag del sistema cubre la zona de los hombros, el pecho, las costillas y la espalda, por lo que el sistema no debe utilizarse dentro de un traje de cuero o un traje de cuero de dos piezas, a menos que dicho traje de cuero o traje de cuero de dos piezas tenga espacio suficiente para acomodar el inflado del airbag, como se muestra a continuación, y no esté demasiado apretado en la zona de la entrepierna para evitar molestias en caso de su despliegue.

Además, se recomienda encarecidamente utilizar el Sistema en combinación con una prenda de protección, por lo tanto certificada de acuerdo con la norma EN 17092-2, 3, 4 ó 5 partes, que pueda garantizar la protección de las zonas descubiertas.

¡IMPORTANTE! Cuando el Sistema se utiliza con una prenda exterior, distinta de las diseñadas específicamente para los sistemas Tech-Air® de Alpinestars, el usuario debe verificar si la prenda exterior proporciona un volumen interior suficiente capaz de contener el airbag desplegado de la siguiente manera:

1. Medir la circunferencia del pecho
2. Medir el ancho de la prenda sobre la zona del pecho



A - Medida del pecho

B - Ancho de la prenda

Imagen 7

3. La prenda exterior es compatible con el sistema si $B > 0,5 \times A + 12 \text{ cm}$ ($B > 0,5 \times A + 4,72 \text{ pulg.}$)

¡ADVERTENCIA! El sistema Tech-Air® debe utilizarse SIEMPRE con una prenda exterior que tenga el corte correspondiente a la talla corporal del piloto. Usar el sistema con una prenda exterior de tamaño incorrecto, o no cumplir las recomendaciones de comprobación de tamaño anteriores, puede provocar un mal funcionamiento o un fallo del sistema y lesiones, e incluso la muerte.

9. Instalación y colocación del Sistema

Para utilizar el sistema con una prenda exterior, el usuario debe seguir los siguientes pasos:

1. Colocarse el Sistema, subir el Cierre Magnético de la Cremallera (1) desde abajo hacia arriba.
2. Cerrar la Solapa Delantera (2) con el logotipo, asegurándose de sujetar correctamente los parches de velcro, tal como se muestra en la Imagen 8. El Sistema se enciende automáticamente en cuanto la Solapa Delantera se sujeta a los parches de velcro.
3. Una vez que la Solapa Delantera (2) se haya cerrado correctamente, revisar el Visualizador LED (3) para comprobar si el Sistema se ha encendido y se ha iniciado correctamente (véase «Indicaciones del visualizador» en la Sección 13). Particularmente, el usuario debe comprobar que no exista ninguna falla en el Sistema luego del inicio del mismo.



Imagen 8

4. Una vez comprobado el funcionamiento normal del Sistema, que se indicará mediante las luces LED verde (3a) o la amarilla (3b) y verde (3a), el usuario podrá colocarse la prenda/prenda compatible asegurándose de que el Sistema se encuentra bien colocado debajo de la prenda/prenda compatible, y que todo cabe en su lugar perfectamente. Se debe prestar especial atención a las zonas de los hombros que cubre el Sistema, ya que debe estar colocado correctamente dentro de las mangas de la prenda exterior.

5. Una vez que el sistema se haya colocado correctamente en el cuerpo, asegure la prenda exterior.

¡ADVERTENCIA! Es imprescindible que el Sistema esté colocado correctamente para brindar la máxima protección posible en caso de accidente. Las prendas/prendas compatibles demasiado pequeñas causarán gran incomodidad en cuanto el Sistema se infla. Por otro lado, las prendas/prendas compatibles que son demasiado grandes puede que no logren mantener al Sistema en su lugar durante una caída o accidente. En caso de dudas o consultas con respecto a su colocación, consulte con un distribuidor de Alpinestars.

Una vez que el Sistema está encendido y la Revisión del Sistema se ha realizado con éxito (véase las «Indicaciones del visualizador» en la Sección 13), el Sistema Tech-Air® 5 está preparado para activarse en choques con otros vehículos, peatones u obstáculos. El Sistema también se activa si el usuario experimenta una pérdida de control de la motocicleta, lo que podría causar una caída. Una caída de la motocicleta, incluso cuando esta se encuentra detenida, puede activar el Sistema.

¡ADVERTENCIA! Siempre asegurarse de que la Solapa Delantera esté abierta cuando el usuario no está utilizando el Sistema Tech-Air®. Revisar el Visualizador LED (3) para comprobar que el Sistema no está encendido.

10. Transporte de objetos dentro de las prendas exteriores

Se debe prestar especial atención a los objetos que se pueden colocar dentro de los bolsillos de las prendas/prendas compatibles. Por ejemplo:

- Los objetos puntiagudos o punzantes colocados en los bolsillos pueden perforar el airbag y poner en riesgo el inflado.

- Los objetos voluminosos pueden limitar la expansión del airbag después del despliegue. Como consecuencia, podrían llegar a reducir la eficacia del airbag potencialmente y/o hacer que el Sistema se sienta más ajustado y aumente la incomodidad o provoque una distracción o lesión.

¡IMPORTANTE! En caso de que la prenda exterior cuente con un bolsillo en la zona del pecho, se debe prestar especial atención al contenido del mismo. Dentro de este bolsillo se deberían guardar SOLAMENTE objetos planos, tales como carteras o teléfonos móviles.

¡ADVERTENCIA! El usuario, en NINGÚN caso, deberá intentar transportar objetos de NINGÚN tamaño o forma, incluyendo objetos puntiagudos o punzantes, que estén contenidos dentro de la prenda exterior, ya que esto podría provocar lesiones al usuario y/o daños al airbag. Solamente se deberían transportar objetos despuntados dentro de la prenda exterior, siempre que quepan completamente dentro de los bolsillos.



Recomendación: Los usuarios deben saber que el Sistema ha sido evaluado para brindar seguridad aún con el uso de mochilas (colocadas por encima de la prenda exterior) cargadas con un máximo de 6 kg (aproximadamente 13 libras) de peso.

11. Cargador de batería

El Sistema Tech-Air® 5 incluye un Cargador USB de Pared (13), un Cable de Carga Magnético (12) y un Adaptador Micro USB (11) para una conexión simple y rápida en el Puerto Micro USB (10).

El Cargador USB de Pared (13) incluye 4 enchufes diferentes para adaptarse a las fuentes de alimentación más comunes.

¡IMPORTANTE! Siempre conectar el enchufe correspondiente al Cargador USB (13) e introducir correctamente en la fuente de alimentación disponible. Revisar siempre que el enchufe esté conectado al Cargador USB (13) adecuadamente antes de conectarlo a la fuente de alimentación.

¡IMPORTANTE! Durante la carga, asegurarse siempre de que el Cargador USB (13) está conectado a una fuente de alimentación que se encuentre lo suficientemente cerca del Sistema Tech-Air® 5. También asegurarse de que la fuente de alimentación sea siempre accesible fácilmente.

Cargar el Sistema por completo antes del primer uso. Para esto, conectar el Cable de Carga Magnético incluido o un cable de carga Micro USB estándar al Puerto Micro USB (10) ubicado en la parte superior del Sistema. Según la descripción proporcionada en «Indicaciones de LED» (Sección 13), una vez que comienza la carga, el Visualizador LED (3) mostrará una combinación de luces LED permanentes e intermitentes.

¡IMPORTANTE! La batería solo se cargará cuando la temperatura ambiente oscile entre 0°C y 40°C (32°F – 104°F).

¡IMPORTANTE! Si la batería no se carga periódicamente, puede que tarde más tiempo en cargarse completamente.

¡ADVERTENCIA! Supervisar siempre el Sistema mientras se está cargando la batería. Efectuar la carga solamente en un lugar seco con una temperatura que oscile entre 0°C y 40°C (32°F – 104°F).

Tiempos de carga y de uso

Se requieren aproximadamente 4 horas para recargar una batería descargada con el Cargador USB (13) que viene incluido, a excepción de la primera carga de la batería que podrá requerir más tiempo (aproximadamente 12 horas). Una batería cargada por completo proporcionará 30 horas de uso aproximadamente. Si el tiempo de carga es limitado, cargar la batería durante aproximadamente 1 hora le proporcionará alrededor de 7 u 8 horas de uso.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS ELÉCTRICOS - CARGADOR USB

	Doble aislamiento (clase de protección 2)
	CC (corriente continua)



Recomendación: El Sistema se puede cargar si se conecta a un ordenador o a un cargador Micro USB alternativo. No obstante, si la salida de corriente es menor a 1 amperio, los tiempos de carga serán mayores que aquellos establecidos anteriormente.

¡ADVERTENCIA! En caso de utilizar un cargador diferente al suministrado con el Sistema, para un funcionamiento seguro asegúrese siempre de que el cargador USB utilizado cumpla con la norma EN 62368-1 como fuente de alimentación de clase 1 (ES1) y clase 1 (PS1) o 2 (PS2), con una corriente de salida máxima de 2 Amperios.

¡ADVERTENCIA! El Sistema debe recargarse en cuanto la luz LED roja que indica el nivel de batería parpadee (3c), ya que esto indica un nivel bajo de batería.

12. Funcionamiento del Sistema

a) Activación del "Modo Calle" y del "Modo Carrera".

Para encender el Sistema, subir el Cierre de la Cremallera Magnética (1) y cerrar la Solapa Delantera (2) con el logotipo de Alpinestars, asegurándose de que los parches de velcro están sujetos correctamente. El Sistema se encenderá cuando un interruptor interno detecte que la Solapa Delantera (2) se ha cerrado. En este momento, el usuario DEBERÁ revisar el Visualizador LED (3) para comprobar que el Sistema se ha iniciado correctamente. Véase las «Indicaciones del visualizador» en la sección 13 que aparece a continuación donde se detallan las definiciones de las luces del indicador LED.



Recomendación: Si el Sistema no se enciende (no se observará ninguna indicación LED), primero verificar que la Solapa Delantera (2) se haya cerrado correctamente y luego asegurarse de que la batería se haya cargado. Si el problema continúa, contactar con el Soporte de Tech-Air® (véase Sección 19 «Soporte de Tech-Air®»).

¡ADVERTENCIA! Para activar el Sistema Tech-Air®, la Solapa Delantera (2) debe estar bien cerrada y los parches de velcro deben estar fijados correctamente.

b) Comprobación del Sistema y activación para el "Modo Calle" y el "Modo Carrera"

Luego de que se enciende correctamente, el Sistema comienza un proceso de revisión. Esto estará indicado por las luces LED amarillas (3b) y verdes (3a) permanentes. Durante la Revisión del Sistema, este no se desplegará. Esta fase puede durar varios segundos. Mientras se realiza la Revisión del Sistema, este buscará los movimientos del cuerpo para realizar una o todas las actividades siguientes:

- Caminar (incluyendo subir y bajar escalones)
- Montar en la motocicleta
- Ir en motocicleta

Si la Revisión del Sistema se realiza con éxito, se encenderá una luz LED verde permanente (3a). Es importante mencionar que las siguientes actividades no permitirán que la revisión se realice con éxito:

- Subir el cierre de la chaqueta sin estar usándola.
- Quedarse quieto.
- Sentarse - INCLUSIVE sobre la motocicleta con el motor parado.

ACTIVACIÓN MODO CALLE:

Cuando la comprobación del sistema se ha realizado correctamente y la luz amarilla se apaga, el Sistema debe detectar una condición de conducción durante al menos 10 segundos para estar preparado para desplegarse en caso de accidente.

ACTIVACIÓN MODO CARRERA:

Cuando se selecciona el Modo Carrera, tras la finalización de la Comprobación del Sistema, la pantalla LED mostrará una luz verde y amarilla sólidas. La luz amarilla se apagará solo cuando el piloto alcance los 100 km/h (62 mph) y sólo entonces el Sistema estará listo para desplegarse. Si el conductor se detiene o la velocidad cae por debajo de los 100 km/h durante un periodo de tiempo prolongado, el Sistema volverá a la fase de Comprobación del Sistema (indicada por los LED amarillos y verdes fijos: ver Sección 13 más abajo).

¡IMPORTANTE! Cuando el sistema detecte una situación incompatible con el uso normal del chaleco, el sistema y la pantalla LED (3) se apagarán automáticamente. Abra y cierre la solapa frontal (2) para encender el sistema y volver a realizar la verificación del mismo.

¡ADVERTENCIA! Compruebe siempre que se ha seleccionado el modo de conducción adecuado mediante la Aplicación Tech-Air® y/o comprobando las indicaciones de la pantalla LED (3).

¡ADVERTENCIA! Antes de comenzar a conducir o a usar el Sistema Tech-Air®, SIEMPRE debe verificar el Visualizador LED (3) luego de la Revisión del Sistema para confirmar que se ha encendido una luz LED verde permanente (3a). El Sistema no se desplegará si la luz LED verde permanente (3a) no se muestra encendida en el Visualizador LED (3).

¡IMPORTANTE! La Solapa Delantera (2) funciona con imanes. Los elementos que sean susceptibles al magneto (como las tarjetas de crédito) deben permanecer como mínimo a 1 cm de distancia de la zona del interruptor.



El estado del Sistema Tech-Air®, se puede comprobar a través de la Aplicación de Tech-Air®. Una vez que la Revisión del Sistema se ha realizado con éxito y el Sistema está activo, la Aplicación de Tech-Air® señalará «Sistema encendido».



Se puede realizar una desactivación «forzosa» del Sistema directamente a través de la Aplicación. Esta función puede ser útil si el usuario desea desactivar la protección del airbag, por ejemplo antes de tomar un camino escabroso fuera de la carretera (por favor, tener en cuenta que el Sistema no se puede volver a encender a través de la Aplicación). Para volver a encenderlo, por favor abrir y cerrar la Solapa Delantera.

c) Apagado

Abrir la Solapa Delantera (2) para apagar el Sistema. El Sistema se apagará después de 1 minuto aproximadamente. Revisar que las luces LED del Visualizador (3) no se encuentren encendidas, para confirmar que el Sistema se encuentra apagado.

Para mantener el Sistema apagado, dejar la Solapa Delantera (2) abierta y asegurarse de que el Cierre Magnético de la Cremallera (1) está abierto, tal como se muestra en la Imagen 9. Siempre mantener el Sistema en esta manera cuando se guarde, se transporte o se exporte.

¡ADVERTENCIA! Si no está conduciendo una motocicleta, pero desea seguir usando el Sistema, deberá apagarlo SIEMPRE [mediante la apertura de la Solapa Delantera (2)]. Si bien el Sistema se ha analizado para diversas actividades que no implican la conducción de vehículos, mantener el Sistema encendido y/o activo aumenta las probabilidades de que el airbag se despliegue o se agote la batería.



Imagen 9

¡ADVERTENCIA! Cuando el Sistema se guarda, se transporta o se exporta, debe apagarse mediante la apertura de la Solapa Delantera (2). Esto impedirá que el Sistema se encienda accidentalmente o se despliegue inadvertidamente. Por otro lado, permitirá que se conserve la carga y la vida útil de la batería.

¡IMPORTANTE! Incluso cuando la verificación del sistema haya pasado con éxito, el Sistema se apagará automáticamente en caso de que detecte:

- una posición incompatible con el uso normal del chaleco

O

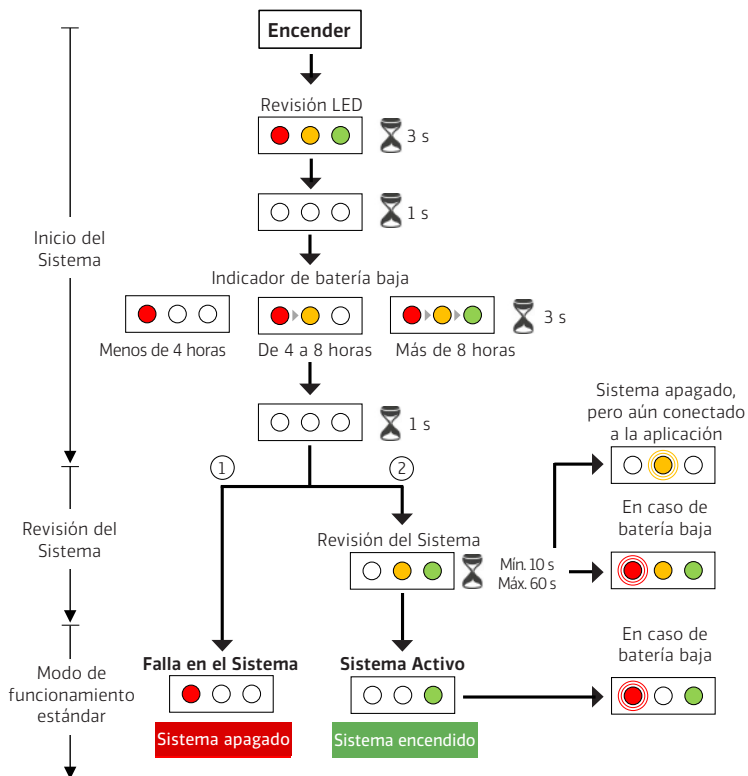
- ningún movimiento

durante más de 10 minutos. En esta condición, abra y cierre la solapa delantera (2) para reiniciar el sistema y realizar una nueva verificación del sistema (para obtener más detalles sobre la actividad de verificación del sistema, verifique el párrafo 12 b).

13. Indicaciones del Visualizador

El Visualizador LED (3) tiene tres luces LED de colores que indican el estado del Sistema.

Indicaciones de las luces LED durante el uso normal



Glosario

Apagado Encendido Intermitente

Duración

- 1 **Falla en el Sistema:** Modo de funcionamiento que confirma si el «Cartucho de gas está vacío» o si existe un «Error en el sistema» (véase Sección 18, "Solución de problemas")
- 2 **Sistema activo:** Modo de funcionamiento que confirma si la Revisión del Sistema se realizó correctamente (véase Sección 12, "Funcionamiento del sistema").

Indicaciones de las luces LED durante la recarga

Wiederaufladung der Batterie

Unter 8 Stunden

8 bis 18 Stunden

18 bis 30 Stunden

Komplette aufgeladen

Glosario

Apagado Encendido Intermitente

¡IMPORTANTE! La luz verde LED (3a) permanente indica que el Sistema está encendido.

¡ADVERTENCIA! Cualquier indicación LED que no sea la luz verde LED (3a) permanente indica que el Sistema no se encuentra activo y, por consiguiente, NO se desplegará en caso de choque.

Indicaciones durante la carga de la batería

Durante la carga de la batería, el Visualizador LED (3) mostrará una intermitencia constante. Una vez que la batería se encuentre cargada completamente, las tres luces LED permanecerán encendidas.

14. Limpieza, guardado y transporte

Limpieza del chaleco

Utilizar solamente un paño humedecido con agua para limpiar el chaleco (para las partes de tela y de plástico). No se deben utilizar disolventes o productos de limpieza químicos, ya que pueden poner en riesgo la integridad del Sistema.

¡ADVERTENCIA! En NINGÚN caso se debe lavar el chaleco en una lavadora, sumergir en agua, secar en una secadora o planchar. Esto puede causar un daño permanente y un mal funcionamiento del Sistema.



Recomendación: Como parte del servicio de 2 años recomendado, el Sistema se desarmará y lavará.

Guardado

Se recomienda guardar el Sistema en su paquete original cuando no está en uso. Puede guardarse extendido siempre que no se coloquen objetos puntiagudos o pesados sobre él. El Sistema también puede guardarse colgado de un riel. Debe guardarse en un lugar fresco, seco y lejos de la luz solar directa.

La batería del Sistema se descarga lentamente, aun cuando el Sistema no está encendido y especialmente si está guardado en un ambiente cálido. Por lo tanto, se recomienda recargar periódicamente la batería del Sistema, aun cuando se encuentre guardado, para prevenir el agotamiento y la reducción de la vida útil de la batería.

¡IMPORTANTE! Si la batería se agota completamente, puede que el Sistema requiera más tiempo de recarga. Por lo tanto, se recomienda que el Sistema se recargue periódicamente tal como se indica.

¡ADVERTENCIA! NO exponga el Sistema a altas temperaturas ni lo deje expuesto a la luz solar directa dentro de un coche cerrado. Las altas temperaturas dañarán la batería y probablemente los otros elementos electrónicos de la unidad.

¡ADVERTENCIA! Subir la cremallera del chaleco y cerrar la Solapa Delantera (2) hará que se encienda el Sistema. Para evitar esto, es fundamental que la Solapa Delantera (2) permanezca abierta para impedir que el Sistema se active accidentalmente. De lo contrario, el Sistema se encenderá y la batería se agotará. Recordar que, al guardar el Sistema, la Solapa Delantera (2) debe permanecer abierta y verificar que no haya luces encendidas en el Visualizador LED (3).

¡ADVERTENCIA! La temperatura apropiada para el funcionamiento del Sistema debe oscilar entre -20° y +50° (entre 4°F y 140°F). La exposición a una temperatura menor a -20°C (-4°F) puede causar daños permanentes en la batería.

Transporte

SISTEMAS NO DESPLEGADOS

El usuario debe seguir este manual para transportar un sistema no desplegado. Sin embargo, los usuarios NO deben enviar un sistema no desplegado. Por lo tanto, en caso de devolución de un sistema no desplegado (devolución de talla, retiradas), los usuarios tienen que llevar físicamente el Sistema al Centro de Reparación de Tech-Air® más cercano.

Los usuarios deben saber que los infladores de airbag son artículos pirotécnicos. En virtud de la Directiva Europea sobre Pirotecnia (2013/29/EU), estos sistemas están homologados como seguros para el transporte siempre y cuando se cumplan las siguientes condiciones:

¡IMPORTANTE! Un Sistema no desplegado debe solo transportarse en modo STAND-BY para evitar activaciones accidentales durante el transporte.

Para proceder a la desconexión de la batería y evitar activaciones accidentales, el Sistema debe SOLO transportarse en modo STAND-BY.

El Sistema se puede poner en modo STAND-BY a la fuerza siguiendo el siguiente procedimiento:

- asegúrate que el Sistema está en Modo Street
- enciende el Sistema cerrando la solapa delantera (2)
- deja el Sistema en un estado fijo (colocado en una superficie plana o colgado de una percha)
- espera a que se apague la pantalla LED (3): podría tardar de 30 segundos a más de un minuto

En este modo STAND-BY, se impide la activación del sistema. El usuario debe dejar el Sistema en modo STAND-BY con la Solapa Delantera (2) cerrada durante toda la duración del transporte.

Para volver a activar el Sistema desde el modo STAND-BY, abre y cierra la Solapa Delantera (2).

Ten en cuenta que los Sistemas que tengan una batería dañada no se pueden transportar a menos que la batería se quite.

Los signos de una batería dañada suelen ser:

- daños físicos en el conector, cable y/o carcasa de la batería
- batería hinchada
- decoloración de la carcasa de la batería
- olor o signos de corrosión

En caso de que la batería esté dañada, los usuarios deben llevar el Sistema al Centro de Reparación de Tech-Air® más cercano.

¡ADVERTENCIA! Si la batería está dañada, no se debe encender el Sistema ya que hacerlo o conectarlo a una fuente de alimentación puede ser peligroso.

Cabe la posibilidad de transportar el Sistema por vía aérea previa notificación a la aerolínea con la que vuela el usuario y siempre y cuando el Sistema vaya facturado en la bodega del avión.

Para el transporte aéreo del Sistema, se recomienda que el usuario descargue e imprima una copia de la Ficha de Datos de Seguridad (FDS) en caso de que el personal del aeropuerto los interroge al respecto. Esta ficha se puede descargar a través de la aplicación de Tech-Air® (sección 17).

Nota: No todos los países del mundo admiten la importación de artículos pirotécnicos. Antes del viaje, los usuarios deberían consultar con las autoridades correspondientes de los países a través de los cuales viajan o de los países a los que se dirigen para determinar si se permitirá el ingreso del sistema o no.

¡ADVERTENCIA! Pon siempre el sistema no desplegado en modo STAND-BY cuando vaya a transportarlo. Deja el sistema en este modo durante todo el tiempo de transporte.

SISTEMAS DESPLEGADOS

Cuando un Sistema se ha desplegado se verá una luz roja y el Sistema no entrará en modo STAND-BY.

Para transportar un Sistema desplegado con una batería en buenas condiciones, deja la Solapa Delantera (2) abierta y asegúrate de que el Cierre Magnético de la cremallera (1) está desabrochado, tal como se muestra en la Imagen 9.

Los usuarios pueden enviar o entregar el Sistema desplegado (por ejemplo, para repararlo) al Centro de Reparación de Air-Tech® más cercano de acuerdo con el reglamento UN3481, siempre y cuando la batería no esté dañada (como se ha indicado anteriormente) y la cremallera esté desabrochada, según lo indicado anteriormente.

En caso de que la batería esté dañada, los usuarios deben llevar físicamente el Sistema al Centro de Reparación de Tech-Air® más cercano, ya que las baterías dañadas no pueden transportarse.

15. Mantenimiento, revisión y eliminación

Las prendas que contienen airbags que se activan electrónicamente constituyen sistemas de seguridad esenciales y deben mantenerse en buen funcionamiento para garantizar su correcto uso. De lo contrario puede que no funcionen o no funcionen correctamente.

Mantenimiento

Antes de usar el Sistema, el usuario deberá revisarlo y buscar cualquier signo de deterioro (hilos sueltos, agujeros, marcas) o de daños. Si se encuentran signos de deterioro, un Servicio Técnico deberá inspeccionar el Sistema.

Compruebe periódicamente el desgaste del protector para la espalda del sistema. Si observa que el Sistema para la protección de la espalda presenta algún signo de degradación, agrietamiento, o se astilla o deslaminada, debe sustituir el Sistema. Si la protección dorsal del sistema ha sufrido un impacto fuerte, debe sustituirse el sistema, en particular si el plástico de la protección para la espalda ha perdido color en el punto de impacto. En caso de golpes leves, el Sistema debe ser revisado primero por el distribuidor autorizado donde se adquirió antes de seguir utilizándolo. El Sistema, incluido su protector para la espalda, se debe reutilizar solo si está en perfectas condiciones, sin daños visibles. Bajo ninguna circunstancia el usuario debe intentar reparar, alterar o modificar el Sistema o el protector para la espalda. Esto incluye la aplicación de pinturas o tintes que comprometan la integridad material del protector para la espalda del Sistema.

Revisión

El Sistema debe ser revisado rutinariamente al menos cada 2 años o después de 500 horas de funcionamiento por el distribuidor autorizado donde se adquirió el Sistema. Durante la revisión de rutina, se inspeccionará el airbag y los componentes de la unidad. El servicio de rutina se puede solicitar directamente en el distribuidor autorizado donde se adquirió el Sistema. La revisión de rutina incluye las siguientes tareas:

- Se retiran todos los componentes del Sistema y se lava el chaleco.
- Se revisan los diagnósticos de la unidad electrónica (y si es el caso, se actualiza el microcódigo).
- Se examina el airbag para buscar cualquier indicio de deterioro y/o daño.
- Se vuelve a ensamblar el Sistema dentro del chaleco y se comprueba la funcionalidad.



Recomendación: El período máximo que se recomienda entre cada inspección es de 2 años o de 500 horas de uso.

¡ADVERTENCIA! Si luego de 2 años o 500 horas de uso desde la fecha de compra no se examina o no se recarga, es posible que el Sistema no funcione ante las situaciones contempladas en el Envelope of Protection.

¡IMPORTANTE! Aunque el sistema haya recibido un mantenimiento regular, existe la posibilidad de que deje de funcionar al cabo de 10 años.

¡ADVERTENCIA! El Sistema NO posee partes en su interior que puedan ser reparadas por el usuario. En ningún caso los usuarios deberían intentar abrir, reparar, desarmar o modificar el Sistema. No quitar o cambiar la batería interna. Todos y cada uno de los trabajos realizados en el Sistema deben ser llevados a cabo por un distribuidor autorizado en el lugar donde se adquirió el Sistema. De lo contrario puede resultar en lesiones o daños graves.

¡IMPORTANTE! La cremallera de acceso al airbag está sellada parcialmente. Cortar estos Sellos de Garantía (5) anula la garantía del producto.

VIDA ÚTIL

Los materiales y componentes utilizados en el sistema Tech-Air® 5 se han seleccionado para maximizar la durabilidad. Cuidar correctamente del producto, es decir, llevarlo regularmente a revisión y modificar el sistema Tech-Air® 5, ayudará a que dure lo máximo posible.

No obstante, a largo plazo, el sistema Tech-Air® 5, al igual que cualquier otro producto, tiene una vida útil limitada, ya que está sujeto a la degradación natural y al deterioro de los materiales y/o componentes debido a factores como el uso, el desgaste, el mal uso del sistema, el almacenamiento incorrecto y/o las condiciones ambientales comunes, factores que afectan a la vida útil práctica de los productos. Por cuestiones de seguridad y para garantizar que los factores anteriores no hayan reducido la integridad o los niveles de rendimiento del producto, recomendamos encarecidamente renovar el sistema 10 años después del primer uso. Tal y como se indica en el manual del usuario del sistema Tech-Air® 5, antes de utilizarlo, compruebe siempre que el sistema Tech-Air® 5 y todos sus componentes no presenten daños. Independientemente de la antigüedad del producto, no utilice el Tech-Air 5 System si detecta algún daño.

¡ADVERTENCIA! Los usuarios deben ser conscientes de que las diferentes condiciones ambientales, incluidas las temperaturas altas o bajas, pueden influir en las características del Sistema para la protección de la espalda y pueden reducir el rendimiento del protector para la espalda, incluso si la T+ y/o la T- están presentes en el pictograma.

¡ADVERTENCIA! Antes de cualquier uso, compruebe siempre que el protector de la espalda no presenta daños en ninguna de sus partes. Independientemente de la edad, no utilice El Sistema si observa cualquier daño y/o degradación del protector para la espalda.

Eliminación del Sistema al finalizar su vida útil

Sistema Desplegado



¡IMPORTANTE! Dado que el Sistema contiene componentes electrónicos, una vez finalizada su vida útil, debe descartarse de acuerdo con los requisitos de la Directiva Europea 2012/19/EU. El símbolo trazado del contenedor de basura que se muestra en el Sistema indica que sus partes electrónicas deben desecharse por separado una vez finalizada la vida útil, para facilitar su procesamiento y reciclaje. Por lo tanto, el usuario debe llevar la Unidad Electrónica (8), el Cable Magnético (12) y todas las demás piezas electrónicas marcadas con el contenedor cruzado, a los lugares asignados para la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos o devolver el Sistema al distribuidor donde se adquirió para su proceso de desecho de acuerdo con los requisitos locales en materia de residuos.

El Sistema cuenta con un proceso de desecho adecuado que colabora con el reciclaje, procesamiento y desecho correspondiente y respetuoso del medioambiente. De este modo, se evita la dispersión de sustancias peligrosas y de efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el Sistema. Según la legislación vigente, el usuario que deseche el Sistema sin autorización deberá pagar una multa. Le instamos a revisar la legislación vigente y las medidas adoptadas por los servicios públicos que operan en su región.



Recomendación: Para confirmar que el airbag se ha desplegado, encender el Sistema y buscar la luz LED roja (3c) en el Visualizador LED (3) (Sección 13) o revisar el estado del Sistema a través de la Aplicación de Tech-Air® (Sección 17).

Sistema no desplegado

¡ADVERTENCIA! El Sistema no desplegado aún contiene cargas pirotécnicas conectadas. Por tanto, **NO** debe quemarse ni desecharse junto con los residuos domésticos.

El sistema no desplegado debe enviarse a un distribuidor de Alpinestars Tech-Air® para que este lo devuelva a Alpinestars, que se encargará del proceso de desecho. Este servicio es gratuito.

16. Acciones en caso de accidente

Cuando el Sistema se ha desplegado, existe un servicio de recarga disponible en el distribuidor autorizado donde se adquirió el Sistema que comprobará el estado del Sistema y, en consecuencia, aconsejará sobre el tipo de servicio necesario. De hecho, el sistema viene con un airbag certificado de tres inflados, lo que significa que después de un despliegue, y cuando el sistema se recibe para el servicio, el concesionario donde se compró el sistema:

a. Realizar una prueba de inflado del airbag. Si se supera dicha prueba de inflado, el concesionario autorizado procederá a la sustitución únicamente de los infladores de gas.

b. En caso de no superar la prueba de inflado realizada, el Sistema será sometido a un servicio completo con la sustitución tanto del airbag como de los infladores de gas.

Al tercer despliegue, el Sistema debe someterse a un servicio completo.

¡IMPORTANTE! La unidad de control electrónico Tech-Air® 5 registra el número de despliegues. Después del tercer despliegue, el sistema indicará permanentemente un fallo del sistema (luz roja fija en la pantalla LED (3)). El sistema permanecerá bloqueado hasta que el distribuidor autorizado donde lo compró lleve a cabo un servicio completo.

En caso de que el usuario considere que el Sistema se ha desplegado, deberá devolver el Sistema al distribuidor autorizado donde lo adquirió junto con un informe detallado del suceso (incluyendo fotos, si es posible).

Accidente SIN despliegue

Es probable que el Sistema no se despliegue en caso de accidentes menores, a baja potencia y/o a baja velocidad, como los accidentes a una velocidad menor a la descrita en la Sección 3 (Envelope of Protection de Tech-Air®). No obstante, deberá realizarse una inspección exhaustiva del Sistema para garantizar que no exista un deterioro significativo (rasgaduras, agujeros, etc.) que pueda afectar el funcionamiento del Sistema, de acuerdo con el proceso de mantenimiento descrito en la Sección 15.

En el caso de situaciones donde el usuario considere que el Sistema se debería haber desplegado, se podrá enviar un comentario a Alpinestars a través de la Aplicación de Tech-Air® y/o se podrá contactar el Servicio de Soporte de Tech-Air®. Si el Sistema regresa al Servicio Técnico de Tech-Air® de Alpinestars para una inspección, se deberá incluir una descripción detallada del evento (incluyendo fotografías, si es posible).



El usuario puede notificar cualquier incidencia relacionada con el despliegue a través de la aplicación Tech-Air® o poniéndose en contacto con el distribuidor autorizado donde adquirió el sistema.

17. Aplicación de Tech-Air®

El Sistema Tech-Air® 5 está equipado con un dispositivo Bluetooth de Bajo Consumo (BLE, por sus siglas en inglés) que permite conectar el teléfono móvil del usuario al Sistema, para obtener información del mismo y tener acceso a varias funciones, tales como:

- controlar el estado del Sistema;
- verificar el software instalado, y finalmente, realizar las últimas actualizaciones del software;
- hacer comentarios acerca del Sistema y su rendimiento;
- y muchas más.

¡ADVERTENCIA! Alpinestars no es responsable de informar sobre posibles accidentes o de brindar ningún tipo de asistencia a aquellos involucrados en ellos. El usuario acepta que Alpinestars no tiene la obligación o la responsabilidad de informar sobre ningún accidente o de ningún posible accidente en función de la información transmitida a Alpinestars. El usuario asume el riesgo por cualquier accidente o lesión, sin importar si Alpinestars está recibiendo la información o no.

La Aplicación de Tech-Air® está disponible para descargar en la tienda de Android Play o en la tienda de Apple.

¡IMPORTANTE! La Aplicación de Tech-Air® no es necesaria para que el Sistema protector de impactos de Tech-Air® 5 funcione. Tal como se describe en las secciones 2 y 13, el Sistema de Tech-Air® 5 protegerá al usuario aún si la Aplicación de Tech-Air® no está instalada o no opera en el teléfono móvil del usuario.

Registro del usuario

Para tener acceso a la Aplicación de Tech-Air® el usuario deberá iniciar sesión o registrarse. Para configurar la Aplicación de Tech-Air®, el Bluetooth debe estar encendido en el teléfono móvil del usuario.

The image displays two screenshots of the Tech-Air mobile application interface. The left screenshot shows the login screen with the Alpinestars logo at the top, followed by the text "Welcome to Tech-Air®". Below this are two input fields: "Email or phone number" and "Password". A yellow "Login" button is positioned below the password field. At the bottom of the login screen, there is a link "Not a member yet? Sign up" and a footer that says "I'm a certified Alpinestars Tech-Air® Dealer" with a right-pointing arrow. The right screenshot shows the profile screen, titled "Profile Tech-Air". It contains five input fields: "Name*" (filled with "Michael"), "Surname*" (filled with "Smith"), "Country*" (a dropdown menu showing "United States"), "Email*" (filled with "michaelsmith@alpinestars.com"), and "Phone number*" (filled with "0039 04235286"). A yellow "Save" button is located at the bottom of the profile screen. Both screenshots show a status bar at the top with the time "9:41 AM" and battery level "100%".

Imagen 10

Conexión al Sistema

Una vez que el Bluetooth está encendido, la Aplicación intentará conectarse automáticamente con un Sistema de Tech-Air® 5 disponible, si es que ya está conectado al Sistema. Si aún ningún Sistema Tech-Air® se ha conectado a la Aplicación, el Sistema se puede conectar simplemente escaneando el código QR ubicado dentro del forro del cuello. Una vez que el Sistema se haya conectado correctamente a la Aplicación, se podrá visualizar el estado general del Sistema, como por ejemplo el nivel de batería y el software instalado. Además, algunas funciones de la Aplicación podrán habilitarse o deshabilitarse. Cuando el sistema Tech-Air® 5 se apaga, la conexión Bluetooth® permanecerá activa para permitir el diálogo entre el sistema y el teléfono móvil, siempre que el sistema esté cerca. En este caso, la conexión activa con la aplicación se indica mediante la luz amarilla intermitente (3b) en la pantalla LED (3) y el usuario puede interactuar con la aplicación. La pantalla LED se apagará definitivamente cuando el sistema no detecte ninguna conexión con la aplicación.

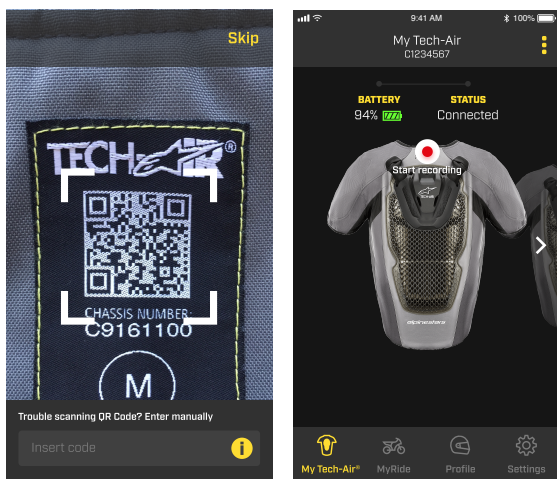


Imagen 11

Control del Estado del Sistema

La Aplicación proporciona información sobre el modo operativo actual del Sistema y comprueba si está funcionando correctamente o no. La señal «Sistema encendido» que se exhibe en la pantalla sugiere que la Revisión del Sistema se ha realizado exitosamente y que el Sistema se encuentra activo. Durante la conducción, el modo «Sistema encendido» está activo y por consiguiente y por razones de seguridad, el usuario no podrá acceder a la mayoría de las funciones de la Aplicación. En caso de que el usuario necesite desactivar el Sistema, por ejemplo durante un paseo fuera de la carretera sobre un camino escabroso, el Sistema puede apagarse si se desliza el icono de la Aplicación (como se muestra en la Imagen 12). Para reactivar, abra y cierre la solapa frontal (2).

La App informará al usuario cuando solo quede un despliegue antes del servicio completo obligatorio. En caso de despliegue, la aplicación mostrará el estado correspondiente, como se muestra en la figura 12.

¡ADVERTENCIA! El usuario se debe asegurar siempre, a través de la aplicación, de que el sistema está ejecutando la versión de software más actualizada. Cuando adquiera el sistema por primera vez compruebe que tiene instalado el software más reciente.

¡ADVERTENCIA! Alpinestars, sin necesidad de un aviso adicional, se reserva el derecho a actualizar el software y/o los componentes electrónicos del Sistema Tech-Air® ocasionalmente. En ese caso, es importante que los usuarios se registren en la aplicación Tech-Air para recibir notificaciones y actualizaciones al instante.

¡ADVERTENCIA! En cada notificación de este tipo, el Sistema debe someterse a mantenimiento para que los infladores de gas sean reemplazados y el airbag sea revisado como se explica en la Sección 16 anterior.

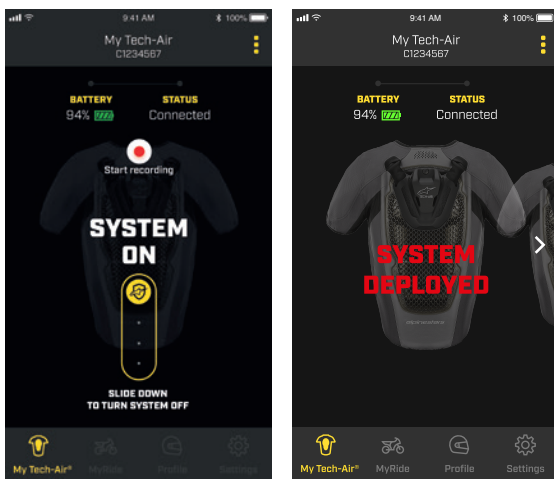


Imagen 12

Disfrute de su recorrido con MyRide

La Aplicación de Tech-Air® contiene la función MyRide que brinda información sobre el recorrido, tales como la duración, la distancia y la velocidad. Además, MyRide sirve para enviar comentarios acerca de cualquier evento que haya tenido lugar durante el uso del Sistema.

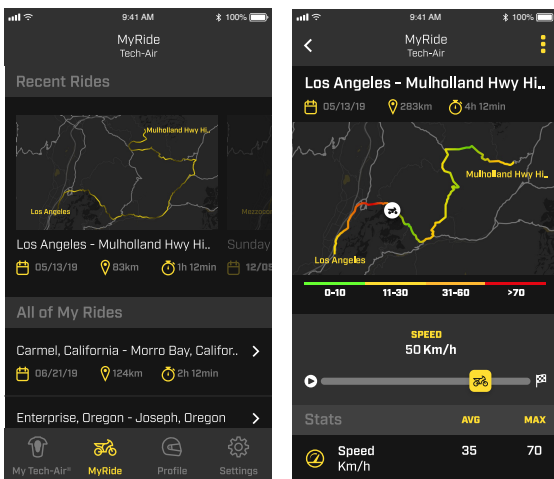


Imagen 13

18. Solución de problemas

Problema	Causas posibles	Soluciones posibles
El Visualizador LED (3) no se enciende cuando la Solapa Delantera (2) está cerrada	Batería completamente descargada.	Recargar la batería (Sección 11) y revisar el correcto funcionamiento del Visualizador LED durante la recarga.
	Solapa Delantera (2) colocada incorrectamente en el parche de velcro.	Comprobar que la Solapa Delantera (2) y el parche de velcro se encuentren correctamente alineados.
El Visualizador LED (3) muestra una luz LED roja (3c) PERMANENTE.	Los infladores de gas están vacíos y/o el airbag debe ser sustituido	Después del despliegue, se deben reemplazar los cartuchos de gas. Hasta que se produzca dicha sustitución, el Sistema no funcionará aunque la batería esté cargada y el visualizador LED (3) mostrará la luz roja hasta que se sustituyan los infladores de gas. Si el número de despliegues izquierdos es 0, el LED rojo (3c) señalará un fallo del Sistema incluso después de la sustitución de los infladores de gas. En este caso, el propio airbag debe ser sustituido y el Sistema reactivado por el distribuidor autorizado donde se adquirió el Sistema.
	Error del Sistema.	El Sistema tiene un error. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado donde adquirió el sistema para comprobarlo.
Luz LED roja (3c) intermitente y luz LED verde encendida (3a).	Batería baj.	Nivel de batería restante menor a 4 horas. Recargar la batería lo antes posible.
Luz LED amarilla (3b) PERMANENTE y luz LED verde encendida (3a).	Está realizando la Comprobación del Sistema.	Funcionamiento normal para pasar al modo de protección del airbag.

19. Soporte Tech-Air®

Si el usuario tiene consultas o necesita más información, primero deberá contactar con el Distribuidor de Tech-Air® donde compró el Sistema, o directamente con Alpinestars:

Correo electrónico: techairsupport@alpinestars.com

Número de teléfono: +39 0423 5286 (para solicitar Soporte Tech-Air®)

20. Información de certificación

El Sistema está fabricado por:

Alpinestars SpA

5, Viale Fermi - Asolo (TV) 31011 Italia

Y está cubierto por una serie de certificaciones.

Equipo de protección personal

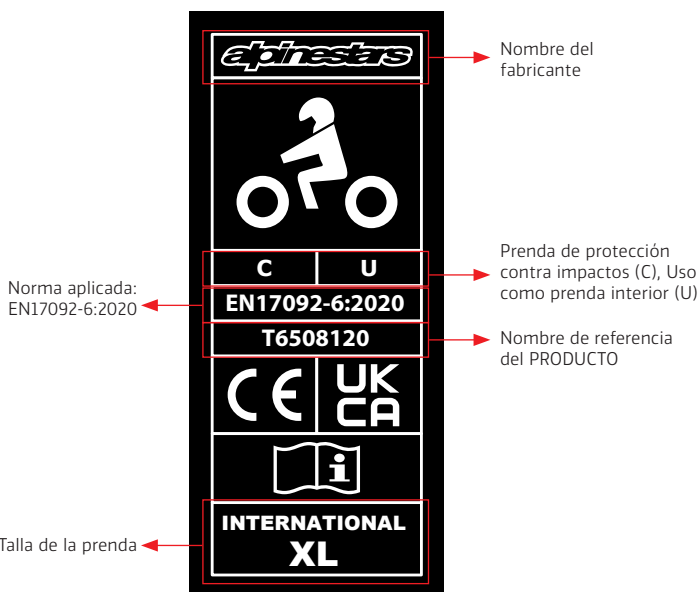
El Sistema es un EPI (Equipo de Protección Individual) certificado de Categoría II según el Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y según el Reglamento 2016/425 sobre Equipos de Protección Individual, incorporado a la legislación del Reino Unido y modificado. Este producto ha sido sometido a exámenes UE de tipo por los organismos notificados que se indican a continuación.

Como prenda protectora contra impactos, se ha aplicado la norma EN 17092-6:2020;

El examen de la UE fue realizado por:

Organismo Notificado #2008 Dolomiticert S.C.A.R.L., Zona ind. Villanova 7/A, 32013 Longarone (BL), Italia

- Prendas de protección para conductores de motocicletas (EN 17092 – 6: 2020)



Nivel de prestaciones y requisitos mecánicos para cada clase de protección

La Norma Técnica EN 17092:2020 exige que las prendas de protección para motocicletas cumplan los requisitos mecánicos de acuerdo con la clase de protección pertinente establecida por la Norma Técnica EN 17092:2020.

Los siguientes requisitos se establecen para las zonas más expuestas (es decir, hombros, codos, caderas, rodillas) de la siguiente manera:

TIPO DE PROTECCIÓN						
PRUEBA REALIZADA	PRENDAS DE CLASE AAA EN 17092- 2:2020	PRENDAS DE CLASE AA EN 17092- 3:2020	PRENDAS DE CLASE A EN 17092- 4:2020	PRENDAS DE CLASE B EN 17092- 5:2020	PRENDAS DE VESTIR EXTERIOR DE CLASE C EN 17092- 6:2020	PRENDAS DE VESTIR INTERIOR DE CLASE C EN 17092- 6:2020
Resistencia a la abrasión por impacto	120 km/h – 75 mph	70 km/h – 43 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	No se aplica
Resistencia al desgarro	50 N	40 N	35 N	35 N	35 N	10 N
Solidez de las costuras	12 N/mm	8 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	4 N/mm

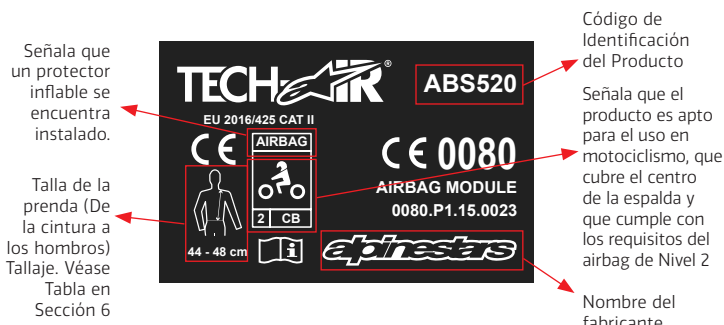
Protector inflable

Como protector inflable para motoristas, este sistema está homologado bajo el Reglamento UE 2016/425, según la norma EN 1621-4:2013, solo en las partes aplicables, Impactos y Requisitos Ergonómicos solo.

El examen de la UE fue realizado por:

- Organismo Notificado #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finlandia

A continuación se muestra la explicación sobre la etiqueta del producto:



Nivel de protección

La siguiente tabla resume y explica el nivel de rendimiento informado en la etiqueta del producto como protector inflable contra impactos:

Área evaluada	Estándar utilizado para las evaluaciones	Temperatura	Fuerza transmitida	Nivel Requisitos del Nivel 1: valor promedio $\leq 4,5$ kN; no se registra impacto superior a 6 kN. Requisitos del Nivel 2: valor promedio $\leq 2,5$ kN; no se registra impacto superior a 3 kN.
Centro de la espalda	1621-4:2013	20°	Promedio 0,9 kN Pico 1,24 kN	Nivel 2

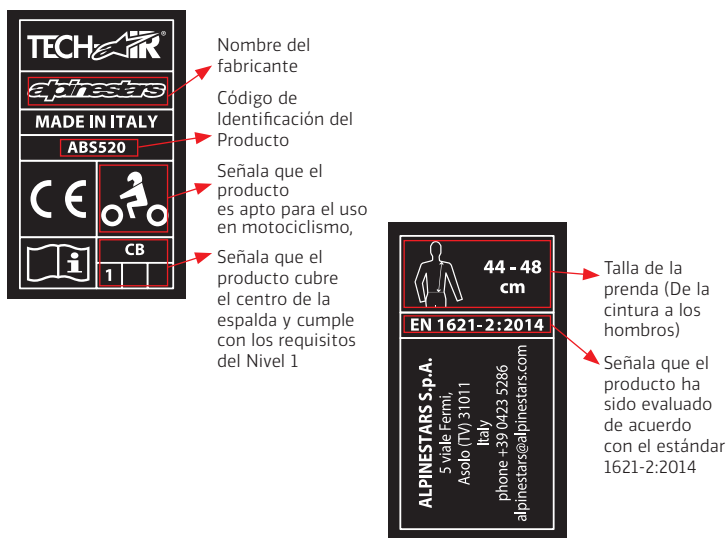
Protector pasivo para la espalda

El Sistema Tech-Air® 5 viene con un protector pasivo central no extraíble para la espalda que protege la zona de la espalda aunque el sistema no deba desplegarse. Este protector para la espalda está homologado como equipo de protección individual de categoría 2, nivel 1 según la norma EU 2016/425 y de acuerdo con el estándar EN 1621-2:2014.

El análisis lo llevó a cabo:

- Organismo Notificado #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finlandia

A continuación, se muestra el marcado del producto para este tipo de homologación:



TIPOS DE PROTECTORES PASIVOS PARA LA ESPALDA

La siguiente información le ayudará a entender qué tipo de protector pasivo para la espalda (entre los diferentes tipos de protectores de espalda) está realmente instalado dentro de su Sistema.

El Sistema está equipado con un protector pasivo central de espalda (CB)

CB = El protector central de la espalda, que brinda protección a la espalda central.

La norma EN 1621-2:2014 establece dos niveles de protección: Nivel 1 y Nivel 2.

Los protectores de nivel 1 tienen un nivel de protección inferior, pero son más ligeros.

Los protectores de nivel 2 tienen un nivel de protección superior, pero pueden ser más gruesos y pesados.

El protector integrado en el Sistema es un protector pasivo de espalda central de Nivel 1



CB

La figura anterior ilustra el protector pasivo para la espalda central y el área de protección certificada.

Nivel de protección

La siguiente tabla resume y explica el nivel de rendimiento que se informa en la etiqueta del producto como protector pasivo contra impactos:

Área evaluada	Estándar utilizado para las evaluaciones	Temperatura	Fuerza transmitida	Nivel Requisitos del Nivel 1: valor promedio ≤ 18 kN; no se registra impacto superior a 24 kN. Requisitos del Nivel 2: valor promedio ≤ 9 kN; no se registran impactos superiores a 12 kN.
Centro de la espalda	1621-2:2014	20°	Promedio 10,05 kN Pico 18,98 kN	Nivel 1

¡ADVERTENCIA! EL PROTECTOR CENTRAL DE ESPALDA NO BRINDA PROTECCIÓN CONTRA LA ESCÁPULA.

¡ADVERTENCIA! LOS USUARIOS DEBEN SER CONSCIENTES DE QUE NINGÚN PROTECTOR DE ESPALDA OFRECERÁ UNA PROTECCIÓN COMPLETA CONTRA LESIONES ESPINALES Y NO SE OFRECEN GARANTÍAS (EXPRESAS O IMPLÍCITAS) CON RESPECTO A LA CAPACIDAD DEL PROTECTOR PARA EVITAR EL RIESGO DE LESIÓN ESPINAL.

Información de tamaño y ajuste con respecto al protector de espalda integrado en el sistema

Los protectores de espalda certificados según EN 1621-2: 2014 están dimensionados por 'longitud de cintura a hombro', ya que esto brinda la mejor representación de la longitud de la espalda. La longitud de la cintura a los hombros es la longitud medida en la espalda desde la cintura hasta la unión del hombro hasta el cuello en el punto más alto, como se muestra en la figura del equipo de protección.

El sistema está equipado con un protector de espalda integrado que no se puede quitar del chaleco del airbag ni se puede modificar el protector de espalda.

El tamaño del protector de espalda ha sido seleccionado por Alpinestars en función del tamaño y la función del sistema. A pesar de un solo tamaño, el protector de espalda no se puede adaptar a todas las dimensiones del cuerpo (altura y forma). En consecuencia, al seleccionar el sistema, compruebe que el protector de espalda integrado del sistema se ajusta correctamente. Un protector de espalda que se ajuste correctamente no debe tocar su cuello cuando inclina la cabeza hacia atrás. Si el protector de espalda del sistema toca su cuello cuando inclina la cabeza hacia atrás, esto es una señal de que el protector de espalda del sistema es demasiado grande y puede interferir con el casco, lo que resulta en una condición de conducción peligrosa. Si este es el caso, el Sistema no es adecuado para usted y no debe ser utilizado por usted.

¡ADVERTENCIA! Los usuarios deben ser conscientes de que las diferentes condiciones ambientales, incluidas las temperaturas altas o bajas, pueden influir en las características del protector y pueden reducir el rendimiento de la protección, incluso si la T+ y/o la T- están presentes en el pictograma.

¡ADVERTENCIA! ANTES DE CUALQUIER USO, REVISE SIEMPRE EL PROTECTOR PARA ESPALDA PARA DETECTAR CUALQUIER DAÑO EN CUALQUIER PARTE DEL MISMO. INDEPENDIENTEMENTE DE LA EDAD, NO UTILICE EL SISTEMA SI OBSERVA ALGÚN DAÑO Y/O DEGRADACIÓN DEL PROTECTOR DE ESPALDA.

La declaración UE de conformidad de este EPP (según lo establece la norma REG. EU 2016/425) puede descargarse en: eudeclaration.alpinestars.com

La Declaración de conformidad del Reino Unido de este EPP se puede descargar en: ukdeclaration.alpinestars.com

Artículos pirotécnicos

El Sistema Tech-Air® 5 contiene dos infladores de gas frío que se activan de forma pirotécnica. Por tanto, el artículo en su totalidad se considera un «MÓDULO DE AIRBAG» de categoría 1, según la Directiva (EU)2013/29. Por consiguiente, se ha realizado un Análisis de Tipo conforme a la UE (Módulo B) sobre el diseño del Sistema y un Análisis de Tipo y Auditoría conforme a la UE (Módulo E) sobre el ensamblaje del Sistema.

El Análisis de Tipo y la Auditoría conforme a la UE los llevó a cabo el Organismo Notificado #0080, Ineris, Parc Technologique ALATA BP2, Verneuil-en-Halatte, 60550, Francia.

Estabilidad electromagnética

La Unidad Electrónica del Sistema Tech-Air® 5 se ha evaluado de acuerdo con diferentes regulaciones para los dispositivos electrónicos y de radiofrecuencia.

Declaración de Conformidad de FCC (Comisión Federal de Comunicaciones)

El Sistema se ha evaluado y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según el punto 15 de las Normas de FCC. Estos límites están diseñados para brindar protección suficiente contra interferencias perjudiciales en las instalaciones domésticas. Este equipo genera, utiliza y emite energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radiofrecuencia. Sin embargo, no se garantiza la ausencia de interferencias en alguna instalación en particular. En caso de que el equipo cause interferencias en la recepción de las señales de radio o televisión, que se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia de la siguiente manera:

- Volver a orientar o ubicar la antena receptora de señal.
- Incrementar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma de corriente con un circuito que sea diferente al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

¡ADVERTENCIA! Los cambios o modificaciones que no estén expresamente autorizadas por Alpinestars podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. (Parte 15.21).

Código de identificación de FCC: **RFR-S50**

Declaración de Conformidad de Canadá

El Sistema se ha evaluado y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según el RSS-210 de las Normas de IC (Información de conformidad). Estos límites están diseñados para brindar protección suficiente contra interferencias perjudiciales en las instalaciones domésticas. Este equipo genera, utiliza y emite energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radiofrecuencia. Sin embargo, no se garantiza la ausencia de interferencias en alguna instalación en particular. En caso de que el equipo cause interferencias en la recepción de las señales de radio o televisión, que se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia de la siguiente manera:

- Volver a orientar o ubicar la antena receptora de señal.
- Incrementar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma de corriente con un circuito que sea diferente al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

¡ADVERTENCIA! Los cambios o modificaciones que no están expresamente autorizadas por Alpinestars podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. (RSS-210)

IC: 4957A-S50

Declaración de Conformidad de la EU (Unión Europea):

El Sistema contiene un Módulo de Radiofrecuencia con Bluetooth de Bajo Consumo con las siguientes características:

Banda de frecuencia: 2402÷2480 Mhz
Potencia nominal de salida 0,002344 vatios

Por la presente, Alpinestars S.p.A declara que este dispositivo inalámbrico cumple con la Directiva 2014/53/EU. Una copia de la Declaración de Conformidad de la EU se encuentra disponible en: ateudeclaration.alpinestars.com

21. Información importante para los usuarios. ¡ADVERTENCIA!

El Sistema Tech-Air® 5 es un sistema de protección y seguridad activo diferente a otros equipos convencionales para motociclistas y, por consiguiente, requiere de cuidados y precauciones adicionales. Debe leer y comprender por completo la información contenida en el manual antes de usar el equipo, así como también prestar especial atención a las siguientes advertencias:

- El Sistema solo brinda una protección limitada en caso de accidente u otro evento. Por tanto, siempre existe la posibilidad de que ocurra una lesión grave o mortal aún cuando el Sistema se está usando.
 - El sistema está diseñado y desarrollado para su uso en la calle cuando está en el Modo Calle, para su uso en la carrera cuando está en el Modo Carrera y para su uso limitado fuera de la carretera. Este Sistema no ha sido diseñado para su uso en caminos escabrosos, en carreras, en actividades de acrobacias o actividades que no estén relacionadas con el motociclismo. Alpinestars no acepta quejas por el mal funcionamiento del Sistema, si este ha sido utilizado fuera de los contextos para los cuales se fabricó.
 - Ciertos tipos de movimiento podrían ser interpretados como un choque por el Sistema y causar un despliegue aunque no se haya producido ningún choque.
 - El Sistema ha sido diseñado para desplegarse en los choques que superen el umbral de energía mínimo. Esto es para evitar un desperdicio en el uso de las cargas durante situaciones en cuales no se hubiera necesitado protección. Por tanto, es probable y razonable que en choques a baja velocidad o de baja potencia el Sistema no se despliegue.
 - El sistema no contiene piezas que puedan ser reparadas por los clientes finales, y debe ser reparado y recargado SOLO por el personal de servicio autorizado por Alpinestars, con el fin de asegurar que este equipo esté sellado al chaleco. Romper estos sellos anulará cualquier queja por la garantía o por el mal funcionamiento del sistema.
 - No intentar modificar o ajustar los componentes electrónicos
 - El sistema solo debe utilizarse para la conducción de motos por la calle en el Modo Calle o para su uso en carrera en el Modo Carrera o en el fuera de carretera limitado; no debe utilizarse para ningún otro propósito, relacionado con las motocicletas o de otro tipo. Esto incluye: Enduro, Motocross, Supermoto, realización de acrobacias y cualquier tipo de actividad no motociclista. Utilizar el Sistema durante una actividad no contemplada para su uso (con la unidad encendida) puede hacer que el Sistema se despliegue y cause lesiones o muerte al usuario o a terceros y daños a la propiedad.
 - Cuando el Sistema se guarda, se transporta o se exporta, debe apagarse mediante la apertura de la Solapa Delantera (2).
 - Antes de usar el Sistema, debería examinarse para buscar indicios de deterioro o daño. Además, al encender el Sistema se debe revisar el Visualizador LED (3). En caso de que el Sistema informe una falla (luz roja LED encendida), el usuario no debería usar el Sistema y deberá seguir las instrucciones de este manual.
- Siempre que el Visualizador LED (3) indique que la batería está baja, el sistema DEBE recargarse lo antes posible.
- El Sistema nunca debe lavarse en la lavadora, o sumergirse en agua, o secarse en la secadora o plancharse.
- Luego de un despliegue, el Sistema debe regresarse al Servicio Técnico de Tech-Air® de Alpinestars donde se podrá coordinar para recargar el Sistema.
 - Incluso si el Sistema no ha sido utilizado o el airbag no se ha desplegado, es importante que el Sistema se someta a revisión como mínimo una vez cada dos años o a partir de 500 horas de funcionamiento. Se puede solicitar al distribuidor autorizado donde adquirió el sistema.
 - Alpinestars, sin necesidad de un aviso adicional, se reserva el derecho a actualizar el software y/o los componentes electrónicos del Sistema Tech-Air® ocasionalmente. En ese caso, es importante que los usuarios se registren en la aplicación Tech-Air para recibir notificaciones y actualizaciones al instante.
 - El usuario debe asegurarse siempre, a través de la aplicación, de que el sistema está ejecutando la versión de software más actualizada. Cuando adquiera el sistema por primera vez compruebe que tiene instalado el software más reciente.

ユーザーガイド

TECH AIR[®] 5

重要：このマニュアルをよくお読みください。
本書の内に安全のための重要な情報があります。



以下、本品の使用における重要な警告および使用制限に関わる注意事項を注意深くお読みください。

オートバイの運転は本質的に危険であり、死亡事故も含み重傷を負う可能性のある極度に危険なスポーツです。

オートバイのライダーは、一人ひとりがモーターサイクルに精通し、予測可能なさまざまな危険を認識し、オートバイに乗るという行動に内在するリスクを、関与する危険性の知識で想定し、怪我や死のあらゆるリスクを受け入れるかどうかを決断する必要があります。

すべてのライダーは適切な保護具を使用し、乗車中の安全に細心の注意を払う必要がありますが、同時に、転倒

、接触、衝撃、制御不能、その他の場合による死亡事故や怪我または物損を含む事故から個人を<178>完全に保護する製品は存在しない</178>ことを理解する必要があります。

ライダーは、安全対策製品の正しい装着と使用を徹底する必要があります。

磨耗、破損、改造された製品は一切 使用しないでください。

アルパインスターズは、使用目的にかかわらず当社製品の使用適切度について明示または黙示を問わず、一切保証または保険告知を行いません。

アルパインスターズは、当社製品による個人のけが、死亡事故、または物損からの保護の度合いに関して、明示または黙示を問わず、一切保証または保険告知 を行いません。

アルパインスターズは、お客様が当社製品を着用中に発生した事故について一切責任を負いません。

1. 目次

0. 事前注意事項	175
1. はじめに	175
2. 動作原理	176
3. Tech-Air®プロテクションエンベロープ	176
4. 使用制限	179
5. システム概要	180
6. サイズ	182
7. 健康状態と年齢にかかわる制限	182
8. アウター	183
9. システムの設置と調整	184
10. アウター内の物の輸送	184
11. バッテリー充電	185
12. システム操作	186
13. ディスプレイ表示	188
14. お手入れ方法、保管方法、輸送	189
15. メンテナンス、整備、廃棄	191
16. 事故発生時の措置	192
17. Tech-Air® アプリ	193
18. トラブルシューティング	197
19. サポート	198
20. 認証情報	198
21. ユーザーのための重要な情報 警告！	204

0. 事前注意事項

このマニュアルでは、次の4つの表示スタイルを使用して情報を提供しています。

警告！ この情報に従わなければ、負傷、死亡、システムの誤作動または機能不全を引き起こす、あるいはTech-Air®5システムの過剰反応を引き起こす可能性があります。

重要！ Tech-Air®システムの限界に関する重要な情報を提供します。



ヒント：Tech-Air®5システムに関する有用なアドバイスを提供します。



Tech-Air®アプリのオプション機能に関連する情報を提供します。

1. はじめに

Tech-Air® 5 システム（以下、「システム」という）は、主流/レクリエーション二輪車用のアクティブセーフティシステムであり、ライダーと同乗者の両方として二輪車ユーザーを保護します。事故やその他の引き金となる出来事が発生した場合、システムは使用するバイクの種類に関係なく、ユーザーの肩、胸、肋骨、背中全体をカバーするため、上半身を完全に保護します。このシステムは、ロード走行と軽いオフロード走行の両方の状況で機能するように設計されています（下記のセクション 3 に示されているオフロードの制限の対象となります）。

また、レースモードがアクティブであるときは、本ガイドに記載されている条件と制限の範囲内で、レース場の車道でも使用することができます。

システムは、事故中に発生する衝撃から保護するように設計されたスタンドアロンタイプのベストで構成されています。事故時の摩耗に対しては保護を提供しません。したがって、システムは常に、システムと適合する外側の防護服と組み合わせて使用する必要があります（詳細については、セクション8を参照してください）。

警告！ Tech-Air® 5 システムにはデュアルチャージコンセプトはありません。エアバッグが展開すると、それ以上のエアバッグ充電は必要ありません。システムが整備されるまで、ユーザーはさらなるエアバッグ保護を受けることができません。

警告！ 当システムは、内部の部品を含み技術的に進歩したモーターサイクル用安全装置です。通常のオートバイ用衣服のように扱わないでください。
当システムとその部品は、正しく機能するようにオートバイと同様のお手入れ、整備、保守が必要です。

警告！ 当システムは、必ず適合する外側の防護服と組み合わせて使用してください（セクション8参照）。

警告！ このガイドを注意深く読み、完全に理解し、アドバイスや警告に従うことが重要です。機器に関してご質問がある場合は、Tech-Air® サポート（セクション19）までお問い合わせください。

警告！ 追加の通知なしに、Alpinestarsは、随時、ソフトウェアまたはシステムの電子コンポーネントを更新するすべての権利を留保します。したがって、ユーザーが Tech-Air アプリに登録し、インスタント通知や更新情報を受信することが重要です。

2. 動作原理

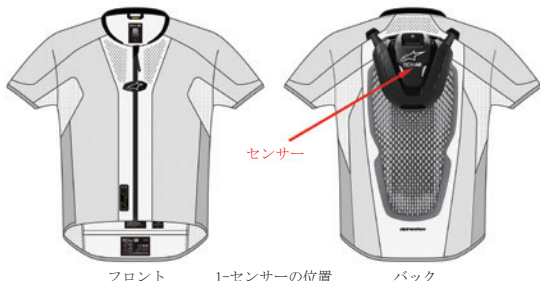
このシステムは、バックプロテクターに統合されたエアバッグエレクトロニクスユニット（センサー内蔵）で構成されています（図1）。センサーのクラスターは、3つの加速度計と3つのジャイロスコープで構成されています。これらの6つのセンサーは、衝撃や予期しない動きについてユーザーの体を監視します。ユーザーの体が大量のエネルギーや突然のエネルギーにさらされた場合、システムが展開されます。これは、自動二輪車が他の車両や物体に衝突した際、運転者が制御を失った際、または運転者がオートバイから落ちた際など、オートバイが事故に巻き込まれた際に発生します。

当システムは、Bluetooth Low Energy (BLE、ブルートゥース・ロー・エネルギー) デバイスを電子制御ユニット内に装備しています。

当システムはBELを使って携帯電話に直接接続し、重要な情報を受け取ります。同時にユーザーも他の多くの機能にアクセスすることができます（詳細については、セクション17の「Tech-Air®アプリ」をご参照ください）。



Bluetooth経由でシステムを携帯電話に接続するには、携帯電話内でBluetoothモジュールを有効にし、Android PlayストアまたはApple Storeで入手可能なTech-Air®アプリをダウンロードすることを忘れないでください。



フロント

1-センサーの位置

バック

レースモード：システムは、ライトオフロードでの使用（以下、「ストリートモード」といいます）と、レース場での使用（以下、「レースモード」といいます）の両方に対応するように2つの異なるアルゴリズムに基づき設計されています。ユーザーは、Tech-Air® アプリを使用して、これら2つのモードを簡単に切り替えることができます（レースモードは、ソフトウェアリリース 01.02.00.0104.P.0200 から利用できます）。

警告！ ユーザーは、システムを操作するソフトウェアが常に最新状態になっていることを、アプリを通して確認する必要があります。システムの初回購入時に、システムに最新のソフトウェアがインストールされていることを確認してください（セクション17「Tech-Air®アプリ」を参照）。

警告！ 追加の通知なしに、Alpinestarsは、随時、ソフトウェアまたはシステムの電子コンポーネントを更新するすべての権利を留保します。したがって、ユーザーが Tech-Air® アプリに登録し、インスタント通知や更新情報を受信することが重要です。

警告！ レースモードでは、システムは、100km/h以上の走行をしている場合に、常にアクティブで展開できる状態となっています。ユーザーが停止するか、一定の時間以上100km/h以下で走行すると、システムチェック機能が再起動するので、事故の際にシステムはアクティブではありません。

警告！ レーストラックの外で走行する場合は、システムをストリートモードで使用する必要があります。

3. Tech-Air®プロテクションエンベロープ

一般に、エアバッグシステムがユーザーを保護するかどうかを決定するには3つの基本的な要因があります。

ユーザーが（事故などの）衝撃時に受けた力エアバッグで覆われた部位内に発生するかどうか。また、

ユーザーが車両、障害物、または地面に衝突する前にエアバッグが展開するかどうか。

ユーザーが自分のバイクの部品やアクセサリと接触する前にエアバッグが展開するかどうか。

たとえば、サイドミラー、フロントガラス、またはタンクバッグなどの部品です。

ユーザーを保護するには、エアバッグシステムが完全に展開する必要があります。

展開時間は、センサーが危険なイベントを検出する時間と、エアバッグをガスで完全に満たすのにかかる時間で構成されます。当システムではこれが最大約40ミリ秒（ms）です。

エアバッグを展開する時間は、とりわけ事故の種類、オートバイの種類（例えばスクーター、カストム、スポーツなど）および速度によって変わります。

「プロテクションエンベロープ」とは、システムが保護できる場合を「エンベロープの内

側」、できない場合「エンベロープの外側」と表示するように、システムが保護を提供できる状態および/または状況を一般的に説明する用語です。

当システムは、事故やその他のシステム起動の原因になる事象が発生した場合に、当システムを装着した運転者と同乗者の両方を保護します。ただし、他の製品と同様に、提供できる保護には制限があります。

警告！ 転倒、事故、接触、衝撃、制御不能またはその他の事象が発生した場合、けが（または死亡）に対して、あるいは対人障害や物損に対して完全に保護可能な製品は存在しません。

このシステムは、図2に示されているエアバッグのカバー範囲においてユーザーを衝撃から保護します。



警告！ このシステムは、図2に示すように、エアバッグがカバーする部位に対する衝撃から限定的に保護します。

プロテクションエンベロープシステムがエアバッグの適用範囲内またはプロテクションエンベロープの内側および/または外側の負傷（重傷または致命傷を含む）を防止する保証はありません。

警告！ 当システムは、ユーザーの事故や傷害を防ぐことはできません。

警告！ 当システムを含み、いかなる保護装置もすべての傷害の原因に対して保護を提供することはできません。したがって、当システムも傷害に対する完全な保護を提供することはできません。

警告！ システムを着用することによって、他のオートバイ用の防護服やギアを着用する代わりにはなりません。最大限の保護を提供するために、システムは常に適切なオートバイギアと組み合わせて着用する必要があります。補完的な個人防護具（PPE）衣類には、ジャケットまたはズボン（EN 17092 パート 2、3、4、および 5 に準拠）、その他の衝撃保護具、ブーツ（EN 13634 に準拠）、手袋（EN 13594 に準拠）、および可視性の衣類（EN 1150に準拠）または視認性の高いアクセサリ（EN 13356 に準拠）があります。

Tech-Air® 5 システムの場合、保護のエンベロープには、障害物との衝突および制御不能衝突（一般に「ローサイド」および「ハイサイド」と呼ばれます）が含まれます。

重要！ Tech-Air® 5 システムの展開には、保護範囲内であってもいくつかの制限があります（障害物との衝突時の衝撃角が大きい、または衝撃力が小さいなど）。一般に、衝撃エネルギーが低すぎる場合、システムは展開しないと予想されます。

車両が静止したオートバイにぶつかった際の衝突に対するプロテクションエンベロープ：

到着速度	25km / h (15mph) ~
衝撃角	45° ~135°

上記のパラメーターは、運転者と同乗者の両方に有効です

オートバイが車両または障害物に衝突した際のクラッシュのプロテクションエンベロープ（図3）：

到着速度	25km / h～ (15mph) ～50km / h (31mph)
衝撃角（図3）	45° ～135°

上記のパラメーターは、運転者と同乗者の両方に有効です

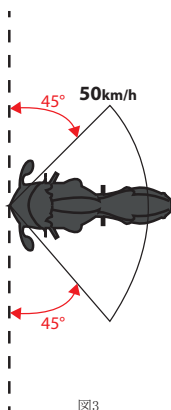


図3

重要！ オートバイの速度が25km/h (15 mph) 未満の場合、衝突/衝突時にはシステムは展開できませんが、衝突後にライダーまたは同乗者がオートバイから急に落ちた際に展開する可能性があります。

警告！ システムを着用することによって、他のオートバイ用の防護服やギアを着用する代わりにはなりません。潜在的な完璧な保護を提供するには、ヘルメット、プロテクター、ブーツ、手袋、およびその他の適切な保護具を含め、ライダーを頭からつま先まで覆う適切なオートバイギアとアパレルと一緒にシステムを常に着用する必要があります。

重要！ 図 3 は、ユーザーの体が障害物に接触する前に Tech-Air® 5 システムが膨張すると予想される保護のエンベロープの概要を示しています。25km/h を超える速度では、衝撃角度に関係なくシステムが展開しますが、保護範囲の外側では、障害物とユーザーが接触する前にシステムが完全に膨張しない可能性があります。

重要！ レースモードが選択されている場合、システムは大抵は最初の衝撃を受けるまでは展開されませんが、ライダーが突然オートバイから落下した場合には、衝撃の角度には依らず展開することがあります。

警告！ 道路を走行する際には必ずストリートモードが選択されていることを確認してください。レースモードはレース場の車道でのみ使用してください。

制御不能のクラッシュに対するプロテクションエンベロープ

コントロールを失うことによるクラッシュは、多くの場合、乗車中にバイクが転倒する原因になります。これは、一般に、道路のタイヤグリップが曲がったり、強いブレーキをかけることによりコントロールが失われた際に起こります。

警告！ システムを展開するために、ユーザーがクラッシュに関与する必要はありません。たとえば、オートバイから降りる際など、システムの着用中にユーザーが転倒した場合、システムは展開します。これらのタイプの「非ライディング」展開は、システムの障害ではありません。

オートバイの種類

システムは、電動バイクを含むあらゆるタイプのバイクのライダーまたは同乗者が利用できます。

ライトオフロードライディング

システムは、砂利道のみで走行する場合に限られた能力でオフロードで使用できます。システムをオフロードで使用するための砂利道の定義は次のとおりです。

表面が砂利の未舗装道路。

道幅が最低4m (13フィート) ある。

勾配がない、または+/- 30%以内。

深さ50cm (19.5インチ) を超えるわだち、段差、穴がない。



Tech-Air®アプリでは、たとえば、ユーザーが険しいオフロード走行を行っている場合、システム保護を一時的に無効にすることができます。システムをアプリで再度オンにすることはできませんが、単にフロントフラップを再度開閉するだけでオンにできます。

重要！ オフロード走行を行っている際、特にライダーの経験が浅い場合は、ライダーがバイクから落ちる可能性が特に高くなります。

停止した場合でも落下によりシステムが展開される可能性があり、その後システムが元に戻され再充電されるまでユーザーが保護されない場合があります（セクション16を参照）。

4. 使用制限

警告！ ユーザーは、いかなる製品（プロテクターを含む）も傷害に対して完全な保護を提供するものではなく、傷害のリスクを回避するプロテクターの能力に関して（明示または黙示を問わず）いかなる保証も行われなかったことを認識する必要があります。

警告！ システムは突然の身体の動きや衝撃に敏感であるため、システムは上記の条件と制限内でのモーターサイクリングにのみ使用してください。システムは以下の用途には使用できません。

- レースモード外でのレースや競技会。
- エンデューロ、モトクロス、またはスーパーモトイベント。
- オートバイのスタント、または
- 横滑り、ウィリーなど。
- モーターサイクル以外のアクティビティ。

警告！ 使用中にシステムが衝撃、動き、またはその他の入力事象を検出および/または受信した場合、可能性は低いものの、クラッシュ事象がなくてもシステムが作動する場合があります。

警告！ スクーターやトライアルバイクなどのオートバイの種類によっては、ユーザーがオートバイの部品やその他の物体に接触する前にシステムが膨張することは保証できません。

警告！ 当システムを着用しても他のモーターサイクル用の防護服と防護用具を着用する代用にはなりません。

できるだけ完璧な保護を可能にするには、常に運転者を頭からつま先まで覆う適切なモーターサイクルギアと被服と共にシステムを着用する必要があります。それはヘルメット、プロテクター、ブーツ、手袋、およびその他の適切な保護具を含みます。

警告！ システムの作動可能温度は-20° ~+ 50° (-4° F~122° F) です。

警告！ 気圧が低い場合内蔵バッテリーが損傷する可能性があるため、海拔4000メートル以上でシステムを使用しないでください。

警告！ このプロテクターは、事故や落下の際の衝撃に対する限定的な保護を提供します。

5. システム概要

以下の図は、Tech-Air® 5 システムのさまざまな部分を示しています。番号の付いた部分は、このユーザーガイドを説明するために使用されます。

システム

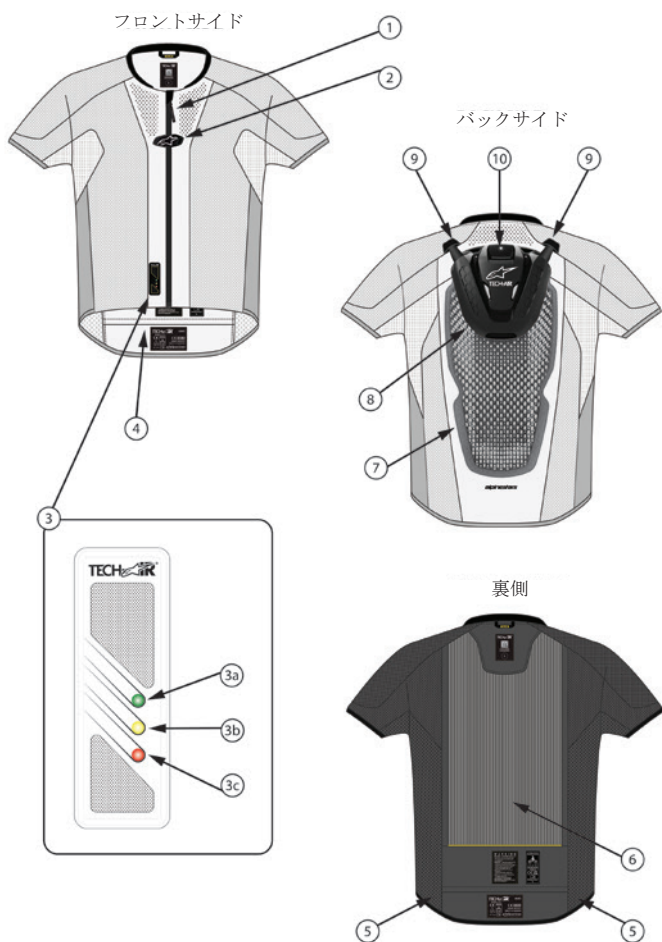


図4

- | | | | |
|-----------------------|--------------|--------------|--------------|
| 1. マグネットクローズ
ヤージップ | 3. LEDディスプレイ | 6. 3Dエアメッシュ | ールユニット |
| 2. フロントフラップ | 4. 下部開口部 | 7. バックプロテクター | 9. インフレーター接続 |
| 5. 保証シール | | 8. エアバッグコントロ | |

エアバッグコントロールユニット (8)

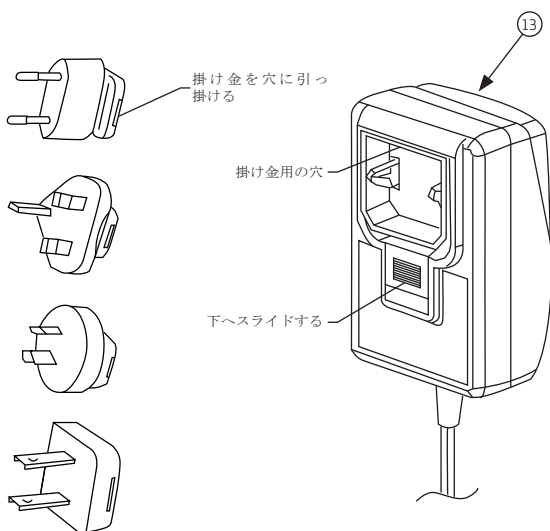
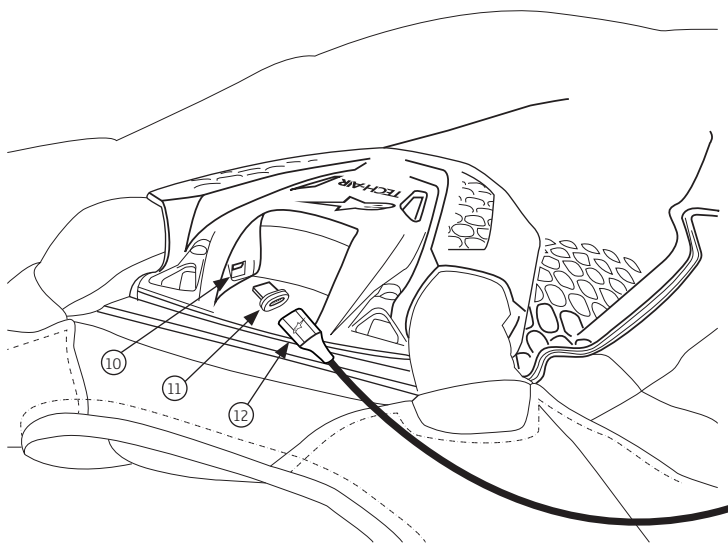


図5

- 10. マイクロUSBポート
- 11. マイクロUSBアダプター
- 12. 磁気充電ケーブル
- 13. USB充電器

6. サイズ

本システムは、XSから4XLまでのサイズで利用可能です。
各サイズは、ユーザーの腰から肩までの長さによって特徴付けられます（図6）。
以下の表1は、システムのサイズ、ウエストから肩までの長さ、および選択しやすいように推奨された身長を示しています。

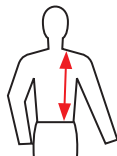


図6

警告！ 推奨される身長の範囲は参考用です。

システムのサイズを選択する前に、正しいウエストから肩までの長さを必ず確認してください。

表1

ベストのサイズ	サイズ（インチ）	ユーザーのウエストから肩までの長さ	推奨される身長の範囲
XS	38-40	最大43cm（16.9インチ）	最大164cm
S	42-44	最大46cm（18.1インチ）	最大175cm
M	46-48	最大48cm（18.9インチ）	最大182cm
L	50-52	最大50cm（19.7インチ）	最大190cm
XL	54-56	最大50cm（19.7インチ）	最大190cm
2XL	58-60	最大52cm（20.5インチ）	最大198cm
3XL	62	最大52cm（20.5インチ）	最大198cm
4XL	64	最大52cm（20.5インチ）	最大198cm

7. 健康と年齢の制限

重要！ ヨーロッパでは、火工品指令（2013/29）により、18歳未満の人への火工品の販売が禁止されています。

警告！ Tech-Air® 5システムは、いかなる場合も子供が取り扱ってはなりません。

警告！ クラッシュした場合、システムの膨張により背中と胴体に突然の圧力がかかります。これにより不快感が生じる可能性があり、健康状態が悪いユーザーにとっては合併症を引き起こす可能性があります。

警告！ Tech-Air®5システムは、心臓の病歴がある人、または心臓を弱める可能性のある他の疾病、病状、苦痛または体調不良のある人はご使用になれません。

警告！ Tech-Air®5システムは、ペースメーカーまたはその他の埋め込み型電子医療機器を装着した人はご使用になれません。

警告！ Tech-Air®5システムは、ペースメーカーまたはその他の埋め込み型電子医療機器を装着した人はご使用になれません。

警告！ Tech-Air® 5システムは、妊娠中の女性は使用できません。

警告！ Tech-Air®5システムは、首や背中に問題がある人は使用できません。

警告！ エアバッグを膨張することによって不快感やけがを引き起こす可能性があるため、エアバッグのカバーエリアにあたるボディピアスはシステムの使用を選択する前に外してください。

アレルギーに関する注意事項

合成素材、ゴム、またはプラスチック素材に対する特定の皮膚アレルギーがある方は、Tech-Air®システムを着用する際、毎回皮膚を注意深く監視する必要があります。皮膚に刺激が生じた場合は、すぐにシステムの装着を中止し、医師の診察を受けてください。

8. アウター

ベストには耐摩耗性がないため、システムは外側の防護服と一緒に使用する必要があります。正しいサイズが選択されている場合にのみ、システムはすべての Tech-Air®対応ウェアでご使用いただけます。つまり、Tech-Air®対応ウェアは、展開後に膨張したエアバッグに対応するストレッチパネルで設計されているため、新世代のTech-Air® Readyウェアでもあります。

一般的に、システムの上に着用したときに不快感を与えたり、システムの機能を妨げたりしないように、アウター防護服を選択することをお勧めします。

システムは、展開後のエアバッグの膨張を可能にする十分なスペースがある衣服であれば、オートバイ用に設計された耐摩耗性の衣服に使用できます。下記の手順に従って、ご使用のウェアがシステムに適合するかどうかを確認してください。適切にフィットするウェアを選択し、プロテクターが含まれている場合はプロテクターが正しく配置されていることを必ず確認してください。革製の衣服を選ばれる場合は、展開後の膨張したエアバッグに対応するためのストレッチパネルが付属されたものを強くお勧めします。

システムのエアバッグは、膨張時に、肩、胸、肋骨、背中全体を覆います。そのため、革製のスーツまたは2ピーススーツにエアバッグの膨張に対応できるだけの十分なスペースのある場合を除き、システムは革製のスーツまたは2ピーススーツの内側で使用してはなりません。以下に示されるように、それは展開の際に腕の付け根周辺に不快感を与えるほどきつく締まったものではありません。

さらに、EN 17092-2、3、4、または 5 部品に従って認証された防護服と組み合わせてシステムを使用することを強くお勧めします。

重要！ Systemをアルパインスターズが設計したTech-Air® システム用に特別に設計されたアウター以外のものを使用する場合、ユーザーは次のように展開したエアバッグを収容できる十分な内容積をアウターが提供するかどうかを確認する必要があります。

1. 胸囲を測定する
2. 衣服の胸部の幅を測定する

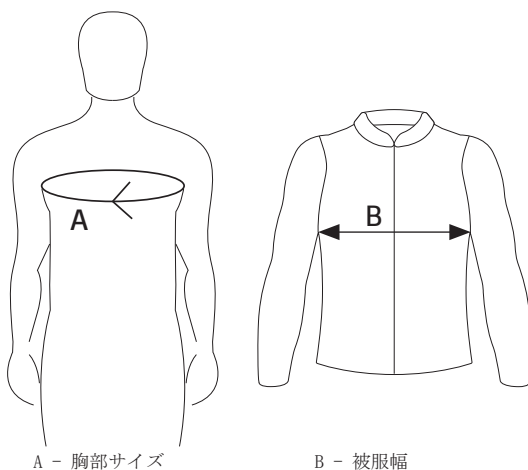


図7

3. $B > 0.5 \times A + 12 \text{ cm}$ ($B > 0.5 \times A + 4.72 \text{ インチ}$) の場合、アウターはシステムと互換性があります。

警告！ Tech-Air® システムは常に、ユーザーの適切な身体サイズに正しくフィットしたアウターウェアと一緒に使用する必要があります。不適切なサイズのアウターウェアでシステムを使用したり、上記のサイズチェックの推奨事項に準拠していない場合、システムの誤動作や故障、重傷や死亡を含む傷害が発生する可能性があります。

9. システムの設置・取り付け

アウターでシステムを使用するには、ユーザーは次の手順を事項する必要があります。

1. システムを装着し、マグネットジップクロージャー（1）を下から上に閉じます。
2. 図8に示すように、フックとループのパッチが正しく取り付けられるように注意しながら、フロントフラップ（2）を閉じます。フロントフラップがマジックテープパッチに取り付けられるとすぐに、システムは自動的にオンになります。
3. フロントフラップ（2）が正しく閉じられたら、LEDディスプレイ（3）をチェックし、システムの電源がオンになり、正しく作動したことを確認します（セクション13の「ディスプレイ表示」を参照）。特に、ユーザーは、システムの作動後にシステム障害が発生していないことを確認する必要があります。



図8

4. 緑色（3a）または黄色（3b）および緑色（3a）のLEDで通知されるシステムの正常な機能を確認したら、ユーザーはシステムがアウターの下にぴったりと収まり、すべてが完全に適切に収まるように注意して、アウターを着ることができます。システムの肩部がアウターの袖の内側に正しく配置されるように、特に注意する必要があります。
5. システムが体に正しく配置されたら、アウターを閉めます。

警告！ 事故の際に最大限の潜在的な保護を提供するために、システムを正しく取り付けることが不可欠です。衣服が小さすぎると、システムが膨張した際に深刻な不快感をもたらします。衣服が大きすぎると、転倒や事故の際にシステムが所定の位置に保持されない場合があります。フィット感に疑問や質問がある場合は、アルパインスターズのディーラーにお問い合わせください。

システムの電源がオンになり、システムチェックに合格すると（セクション13の「ディスプレイ表示」を参照）、Tech-Air®5システムは他の車両、歩行者、または障害物との接触の際に展開する準備が整います。

システムは、ユーザーがオートバイの制御を失い、転倒につながる可能性がある場合にも作動します。

停止時にオートバイから落下すると、システムが作動する場合があります。

警告！ ユーザーがTech-Air®5システムを着用していないときは、常にフロントフラップが開いていることを確認してください。LEDディスプレイ（3）をチェックして、システムの電源が入っていないことを確認します。

10. アウター内の物の輸送

衣服を使用する場合は、ポケット内に配置できるオブジェクトを考慮する必要があります。

例：

- － ポケットの中の鋭利な物または先のとがった物によってエアバッグに穴が開き、膨張が危うくなる可能性があります。
- － かさばる物体は、展開後のエアバッグの膨張を制限し、エアバッグの効果を低下させたり、膨張時にシステムを非常にきつく感じさせたりして、不快感が増したり、注意散漫やけがを引き起こしたりします。

重要！ 内側のアウターに胸ポケットが付いている場合は、その中に入っているものに特に注意を払う必要があります。財布や携帯電話などの平らなものを胸ポケットに入れてください。

警告！ いかなる状況下でも、ユーザーの負傷やエアバッグの損傷を引き起こす可能性があるため、アウターの中に鋭利なまたは尖った物を含む、あらゆるサイズまたは形状の物体を入れて輸送しようとはなりません。ポケットの中に完全に収まる、尖っていないもののみをアウターに入れて持ち運ぶ必要があります。



ヒント： ユーザーは、最大6kg（約13ポンド）の重量まで搭載されたバックパック（アウターの上から着用）と組み合わせて使用した際に、システムが安全であることがテストされていることに注意してください。

11. バッテリー充電

TechAir®5システムには、Micro USBポート（10）への簡単かつ高速な接続のために、USB充電器（13）、磁気充電ケーブル（12）、およびMicro USBアダプター（11）が付属しています。

USB充電器（13）には、最も一般的な電源に適合する4つの異なるプラグが付属しています。

重要！ 常に適切なプラグをUSB充電器（13）に接続し、利用可能な電源に正しく取り付けてください。電源に接続する前に、プラグがUSB充電器（13）に正しく接続されていることを常に確認してください。

重要！ 充電中は、USB充電器（13）がTech-Air®5システムに十分近い電源に接続されていることを常に確認し、電源にいつでも簡単にアクセスできるようにしてください。

最初にシステムを完全に充電してからお使いください。

これを行うには、付属の磁気充電ケーブルまたは標準のMicro USB充電ケーブルを、システムの上部にあるMicro USBポート（10）に接続します。

充電されると、LEDディスプレイ（3）は、「LED表示」の説明に従って、LEDの点灯と点滅の異なる組み合わせを表示します。（セクション 1 3 参照）

重要！ バッテリーは、周囲温度が0° Cから40° C（32° F - 104° F）の場合にのみ再充電されます。

重要！ バッテリーが定期的に充電されていない場合、完全に充電されるまでに時間がかかる場合があります。

警告！ バッテリーの充電中にシステムを放置しないでください。温度範囲が0° C～40° C（32° F～104° F）の乾燥した場所でのみ充電してください。

充電時間と使用時間

放電したバッテリーを再充電するには付属のUSB充電器（13）で約4時間かかります。ただし最初の充電にはもっと長い時間（約12時間）がかかります。

完全に充電されたバッテリーは、約30時間使用できます。

充電時間が限られている場合、バッテリーを約1時間充電すると、約7～8時間使用できます。

電気記号の説明 - USB 充電器

	二重絶縁（クラス 2 保護）
	DC（直流）



ヒント： システムは、コンピューターまたは別のマイクロUSB充電器に接続することでも充電することができます。ただし、電流出力が1アンペア未満の場合、充電時間は上記の時間より長くなります。

警告！ システムに付属しているもの以外の充電器を使用する場合、使用するUSB充電器は、最大出力のクラス1 (ES1) およびクラス1 (PS1) または2 (PS2) 電源としてEN62368-1に準拠している必要があります。安全な操作のための2アンペアの電流。

警告！ バッテリー残量が少ないことを示す、赤いバッテリー残量LEDライト (3c) が点滅したら、できるだけ早くシステムを再充電する必要があります。

12. システム操作

a) 「ストリートモード」と「レースモード」をオンにする

システムの電源を入れるには、マグネットジップクロージャー (1) を締めて、アルパインスターズログでフロントフラップ (2) を閉じます。フックとループのパッチが正しく取り付けられるように注意してください。内部マグネットスイッチは、フロントフラップ (2) が閉じていることを検出し、システムがオンになります。この時点で、ユーザーはLEDディスプレイ (3) をチェックして、システムが正しく作動することを確認する必要があります。LEDインジケータライトの意味については、以下のセクション13の「ディスプレイ表示」を参照してください。



ヒント： システムの電源がオンにならない場合 (LED表示が点灯しない場合)、最初にフロントフラップ (2) が正しく閉じられていることを確認し、バッテリーが充電されていることを確認してください。問題が解決しない場合は、Tech-Air® サポートにお問い合わせください (セクション19「Tech-Air® サポート」を参照)。

警告！ Tech-Air®5システムを有効にするには、フック&ループパッチが正しく取り付けられるように注意しながら、フロントフラップ (2) を正しく閉じる必要があります。

b) システムチェック、「ストリートモード」と「レースモード」のアクティブ化

システムの電源が正しくオンになると、システムはシステムチェックの実行を開始します。これは、黄色 (3b) と緑色 (3a) のLEDインジケータが点灯することによって示されます。システムチェック中は、システムは展開されません。この工程には数秒かかります。

システムチェックが実行されている間、システムは次のアクティビティの1つまたはすべてを実行するために体の動きを探します。

- 歩行
- オートバイへの乗車
- オートバイの運転

システムチェックが終了すると、緑色の点灯 (3a) LEDインジケータライトが点灯します。次の動作を行っている場合、システムチェックが無事に終了する可能性は低いことに注意してください。

- ジャケットを着用せずにファスナーを締める
- じっと立っている
- 座っている - エンジンがアイドル状態のオートバイを含む。

ストリートモードのアクティブ化： システムチェックが正しく実行されると黄色のライトは消灯し、システムは事故の場合に展開できるように走行状態を最低でも10秒間検知します。

レースモードのアクティブ化： レースモードが選択されている場合、システムチェックが完了すると、LEDディスプレイ上で緑と黄色のLEDライトが点灯します。ライダーが速度100km/h (62mph) に達すると黄色のライトが消灯し、その時点でシステムの展開の準備が整います。ライダーが停止するか、一定の時間以上100km/h以下で走行すると、システムはシステムチェックの工程へ戻ります (セクション13を参照、黄色と緑のLEDライトの点灯によって示されます)。

重要！ システムがベストの通常の着用と矛盾する状況を検出すると、システムは自動的にオフになり、LEDディスプレイ (3) がオフになります。フロントフラップ (2) を開閉してシステムの電源を入れ、システムチェックを再度実行します。

警告！ Tech-Air® アプリ、またはLEDディスプレイ (3) の表示を見て、適切なライディングモードが選択されていることを必ず確認してください。

警告！ ストリートモードでは、運転前またはシステムの使用を開始する前に、システムチェック後に必ずLEDディスプレイ (3) をチェックして、緑色 (3a) のLEDが点灯していることを確認してください。緑色のLED (3a) がLEDディスプレイ (3) で点灯していない場合、システムは展開されません。

重要！ フロントフラップ (2) は磁石を使用して機能します。磁気の影響を受けやすいアイテム (クレジットカードなど) は、スイッチエリアから少なくとも1cm離してください。



システムのステータスは、Tech-Air®アプリを通じてシステムを接続することで確認できます。システムチェックが終了し、システムがアクティブになると、Tech-Air®アプリに「システムオン」と表示されます。



システムの非アクティブ化は、アプリを使用して直接「強制」することもできます。この機能は、ユーザーがエアバッグ保護をオフにしたい場合、たとえば険しいオフロードライディングを行う前に便利です (アプリを使用してシステムを再びオンにすることはできませんのでご注意ください)。そのためには、フロントフラップ (2) を開閉します。

c) オフにする

フロントフラップ (2) を開いてシステムの電源を切ります。

システムは約1秒後にシャットダウンします。

LEDディスプレイ (3) でインジケータライトが点灯していないことを確認して、システムがオフになっていることを確認します。

システムの電源を切った状態にしておくには、図9に示すように、フロントフラップ (2) を開いたままにして、Magnetic Zip Closure (1) が閉まっていないことを確認します。

保管、輸送、または出荷中は、常にシステムをオフの状態に維持してください。

警告！ システムを着用し続けている場合でも、オートバイに乗っていないときは、必ず[フロントフラップ (2) を開いて]システムをオフにしてください。

システムは様々な非乗車状態でテストされていますが、システムの電源をオンまたはアクティブにすると、望ましくない展開の可能性が高まり、バッテリーが消耗します。

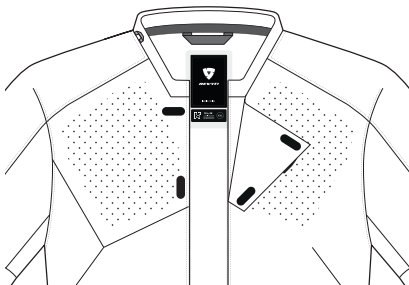


図9

警告！ 使用しておらず、保管、輸送、または出荷中でない場合は、フロントフラップ (2) を開いたままにしてシステムの電源を切る必要があります。これにより、システムが誤ってオンになって展開しまうことを防ぎ、バッテリーおよびバッテリーの寿命が維持されます。

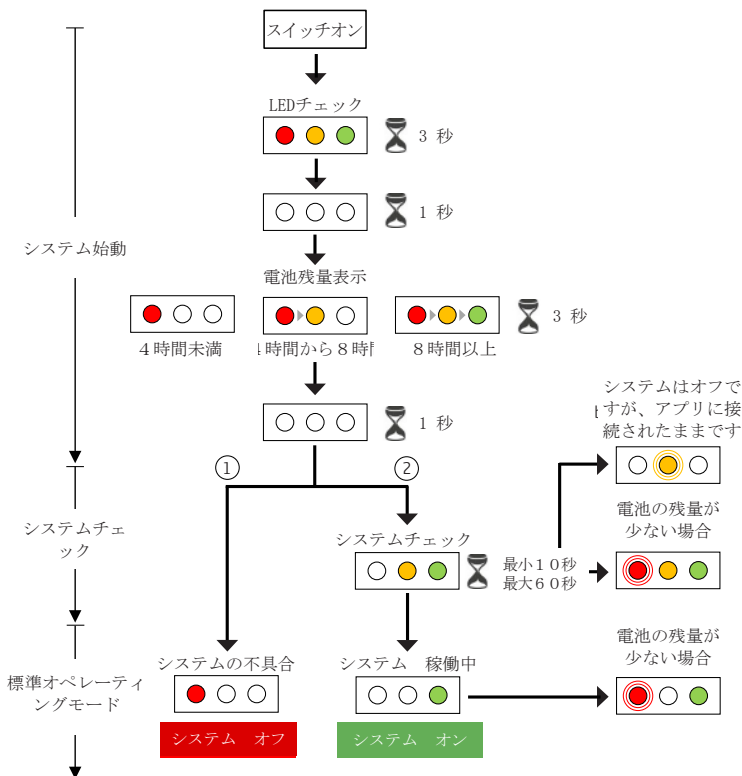
重要！ システムが検出した場合に備えて、システムチェックが正常に合格した場合でも
- ベストの通常の着用と両立しない位置
または
- 動きなし

10分以上、システムは自動的にオフになります。この状態で、フロントフラップ (2) を開閉してシステムを再起動し、新しいシステムチェックを実行します (システムチェックアクティビティの詳細については、上記の段落12 b) を確認してください)。

13. ディスプレイ表示

LEDディスプレイ (3) には、システムの状態を示す3色のLEDが点灯します。

通常使用時のLED表示



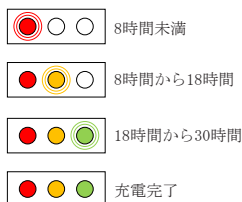
用語集



- ① システムの不具合「ガスキャニスターが空」または「システムエラー」の場合を確認するオペレーティングモード (第18章「トラブルシューティング」を参照)
- ② システム稼働中：システムチェックに合格した場合を確認するオペレーティングモード (第12章「システムオペレーション」参照)

再充電中のLED表示

電池再充電



用語集



重要！ 緑色に点灯したままのLED (3a) は、システムがオンであることを示します。

警告！ 点灯したままの緑色のLED (3a) 以外のLED表示は、システムが起動しておらず、従ってクラッシュ時に展開されないことを示します。

バッテリー充電中の表示

バッテリーの充電中、LEDディスプレイ (3) は連続して点滅します。

バッテリーが完全に充電されると、3つのLEDはすべて点灯したままになります。

14. お手入れ方法、保管方法、輸送

ベストのお手入れ

ベスト (布地およびプラスチック部品) を拭く際は、水で湿らせた布のみを使用してください。

溶剤や化学クリーナーは使用しないでください。システムの性能を損なう可能性があります。

警告！ 決してベストを洗濯機で洗ったり、水に浸したり、タンブラー乾燥したり、アイロンをかけたりしないでください。

これにより、システムに永久的な損傷が発生し、誤動作が発生する場合があります。



ヒント：推奨される2年毎の整備の一環として、システムは分解および洗浄されます。

保管

使用しない場合は、システムを元のパッケージに入れて保管することをお勧めします。

重いものや尖ったものが上に置かれない限り、平らに保管できます。

システムは、ハンガーレールに吊るして保管することもできます。

直射日光を避け、常に涼しく乾燥した場所に保管してください。

特に暖かい環境に保管されている場合、システムの電源が入っていないなくてもバッテリーはゆっくりと自己放電します。

したがって、保管中であってもシステムを定期的に (少なくとも18か月に1回) 充電して、バッテリーの消耗寿命の短縮を防ぐことをお勧めします。

重要！ バッテリーが完全に消耗すると、システムの再充電に時間がかかる場合があります。したがって、指示どおりにシステムを定期的に充電することをお勧めします。

警告！ 閉鎖された車内の直射日光の当たる場所や、高温にさらされる場所にシステムを放置しないでください。高温になると、バッテリーやユニットの他の電子部品が損傷する可能性があります。

警告！ ベストを締めてフロントフラップ (2) を閉じると、システムがオンになります。

システムの偶発的な作動を防ぐために、フロントフラップ (2) を開くことが不可欠です。

さもなければ、システムの電源が入り、バッテリーが消耗します。

システムを保管するときは、フロントフラップ (2) を開いたままにして、LEDディスプレイ (3) の表示ライトが点灯していないことを確認してください。

警告！ システムは必ず-20° ~+ 60° (-4° F~140° F) の範囲で保管してください。

-20° C (-4° F) より低い温度にさらされると、バッテリーに永久的な損傷を与える可能性があります。

輸送

未展開システム

未展開システムは、本書に示されるように、ユーザーによって輸送することが可能です。ただし、ユーザーは、未展開システムを配送しないでください。従って、未展開システムを返却する場合 (サイズ返品・引取り) には、最寄りのTech-Air®サービスセンターまで物理的に本システムを持ち込む必要があります。

ユーザーは、エアバッグインフレーターが火工品であることを認識する必要があります。欧州火工品指令 (2013/29/EU) に基づき、以下の条件を満たすことで、輸送の安全性が証明されています。

重要！ 輸送中の誤作動を防ぐため、未展開システムは、スタンバイモードのときのみ輸送することができます。

偶発的な起動を避けるために、バッテリーの取り外しを行い、システムはスタンバイモードでのみ輸送する必要があります。

以下の手順で、強制的にスタンバイモードに設定できます。

- ・システムが「ストリートモード」であることを確認する
- ・フロントフラップ (2) を閉じて、システムのスイッチを入れる
- ・システムを固定した状態 (平らな場所に置いたり、ハンガーにかけたりする) で放置する
- ・LEDディスプレイ (3) が消えるまで待つ (これには30秒~1分かかります)

このスタンバイでは、システムの起動が抑制されます。ユーザーは、輸送の間中、フロントフラップ (2) を閉じたまま、システムをスタンバイモードの状態を維持しなければなりません。

スタンバイモードからシステムを解除するには、フロントフラップ (2) を開閉します。バッテリーが破損したシステムは、破損したバッテリーを取り除かない限り、輸送することができないことをご留意ください。

バッテリーの破損の兆候は、通常、次のとおりです。

- ・コネクター、ワイヤー、バッテリーケースの物理的な損傷
- ・バッテリーの膨張
- ・バッテリーケースの変色
- ・臭いや腐食の兆候

バッテリーが破損した場合、ユーザーは最寄りのTech-Air®サービスセンターにシステムを持ち込む必要があります。

警告！ バッテリーが破損している場合、電源を入れたり、電源に接続したりすることは危険ですので、システムの電源を入れないでください。

本システムは、利用者が搭乗する航空会社に事前に問い合わせ、受託手荷物として航空機の貨物室に預けることを条件に、航空機で輸送することができます。

システムを航空機で輸送する場合、空港のスタッフから質問がある場合に備えて、製品情報シート (SDS) のコピーをダウンロードして印刷することを強くお勧めします。製品情報シートはTech-Air®アプリ (セクション17) からダウンロードできます。

メモ：世界中のすべての国が火工品の輸入を許可しているわけではありません。ユーザーは、旅行前に、システムが入国を許可されるかどうかを判断するために、旅行先の国の適切な当局に確認する必要があります。

警告！ システムを輸送するときは、常に未展開システムをスタンバイモードに設定してください。システムの輸送期間中はこの状態を保ってください。

展開後のシステム

システムが展開されると、赤色のライトが点灯し、システムはスタンバイモードに移行しません。

破損していないバッテリーを搭載したシステムを輸送する場合は、上記の図9に示すように、フロントフラップ (2) を開いたままにして、マグネットジップクロージャー (1) のジッパーが開いていることを確認してください。

展開後のシステムは、バッテリーが損傷していないこと (上記の通り)、ジッパーを開けておくことを条件に、UN3481規則に従って、ユーザーによって最寄りのTech-Air®サービスセンターに配送または輸送することができます (例：修理のため)。

バッテリーが破損した場合、破損したバッテリーは配送してはならないため、ユーザーは最寄りのTech-Air®サービスセンターまで物理的にシステムを持ち込む必要があります。

15. メンテナンス、整備、廃棄

電動エアバッグを備えた衣服は重要な安全システムです。正常な機能を確保するために、良好な状態に維持する必要があります。

そうしないと適切に機能しないか、まったく機能しない場合があります。

メンテナンス

ご使用になられる前に、ユーザーはシステムのチェックを行って、摩耗の兆候（ゆるい糸、穴、マーク）または損傷がないかどうかを確認する必要があります。摩耗の兆候が見つかった場合は、認定サービスセンターによるシステムのさらなる検査を行う必要があります。システムのバックプロテクターに摩耗や損傷がないか定期的に確認してください。システムのバックプロテクターに劣化、ひび割れ、または欠けや剥がれの兆候があることに気付いた場合は、システムを交換する必要があります。システムのバックプロテクターが激しい衝撃を受けた場合、特に衝撃点でバックプロテクターのプラスチックの色が薄くなっている場合は、システムを交換する必要があります。軽い衝撃の場合は、システムをご使用になられる前に、まずシステムをご購入になられた認定ディーラーによるシステムの検査を行う必要があります。

バックプロテクターを含むシステムは、完全な状態で、目に見える損傷がない場合にのみ再利用してください。いかなる状況においても、ユーザーはシステムまたはバックプロテクターの修理、改造、修正を試みてはなりません。これには、システムのバックプロテクターの素材の完全性を損なう塗料や染料の塗布が含まれます。

整備

システムは、少なくとも2年ごと、または500時間稼働した後に、システムをご購入になられた認定ディーラーによる定期点検整備を受ける必要があります。定期点検整備では、エアバッグおよびユニットのコンポーネントの検査が行われます。定期点検整備は、システムを購入ご購入になられた正規代理店に直接ご依頼いただけます。次の作業は、定期点検整備の一部として行われます。

- ・すべてのコンポーネントがシステムから取り外され、ベストの洗浄が行われます。
- ・電子ユニットの診断のチェックが行われます（該当する場合、ファームウェアがアップグレードされます）。

エアバッグに摩耗や損傷の兆候がないか検査されます。

- ・システムがベストに再度取り付けられ、機能的なチェックが行われます。
- ・定期的にメンテナンスを行っていても、10年経つと機能しなくなる可能性があります。



ヒント： 検査のタイミングとして、最長2年または500時間の使用を推奨します。

警告！ 購入日から2年または500時間使用した後に点検整備または充電操作が行われなかった場合、システムがプロテクションエンベロープ内で機能しない可能性があります。

重要！ 定期的に点検整備が実施されても、10年後にシステムが機能しなくなる可能性があります。

警告！ システム内にはユーザーが修理できる部品はありません。いかなる状況においても、ユーザーがシステムを開いたり、点検整備、分解、または変更を試みてはなりません。内蔵バッテリーを取り外したり交換したりしてはなりません。システムで実行されるすべての作業は、システムを購入した認定ディーラーが行う必要があります。重傷や損傷につながる可能性があります。

重要！ エアバッグへのアクセスジッパーは部分的に密閉されています。

これらの保証シール（5）を切断すると

製品の保証が無効になります。

寿命

Tech-Air® 5 システムに使用される素材とコンポーネントは、耐久性を最大化するように選択されています。Tech-Air® 5 システムの定期的なメンテナンスや更新など、適切なお手入れを行うことによって、寿命を最大限に延ばすことができます。

それにもかかわらず、長期的には、他の製品と同様に、Tech-Air® 5 システムの寿命は限られており、使用、磨耗、システムの不適切な手入れ、不適切な保管および/または一般的な環境条件などの要因によって材料やコンポーネントが自然に劣化したり故障したりすることがあり、これらすべてが製品の実用的な寿命に影響を与えます。安全性の問題と、上記の要因によって完全性や製品のパフォーマンス レベルが低下していないことを確認するために、最初の使用日から 10 年以内にシステムを交換することを強くお勧めします。Tech-Air® 5 システムのユーザーマニュアルに記載されているように、ご使用になられる前に必ず Tech-Air® 5 システムおよびコンポーネントをチェックして、製品の各部に損傷がないか確認してください。製品の使用年数に関係なく、Tech-Air 5 システムに損傷がある場合は使用しないでください。

警告！ ユーザーは、ピクトグラムに T+ および/または T- が存在する場合でも、高温または低温を含むさまざまな環境条件がシステムのバックプロテクターの特性に影響を与え、バックプロテクターの性能を低下させる可能性があることに注意する必要があります。

警告！ ご使用になられる前に、必ずバックプロテクターに損傷がないか確認してください。経年に関係なく、バックプロテクターの損傷や劣化に気付いた場合は、システムを使用しないでください。

寿命に至ったシステムの廃棄



展開されたシステム

重要！ システムには電子部品が含まれているため、寿命末期に、システムは欧州指令 2012/19 / EUの要件に従って廃棄する必要があります。システムに表示される交差ビンのシンボルは、適切な廃棄物処理とリサイクルのために、寿命末期に他の廃棄物とは別に廃棄する必要があるシステムの電子部品を示します。したがって、ユーザーは電子ユニット (8)、磁気ケーブル (12)、および交差ビンでマークされた他のすべての電子部品を、現地の廃棄物要件に従って廃棄するために、電気および電子廃棄物の処分に割り当てられた敷地に持ち込むか、システムをシステムをご購入になられた販売店に返却する必要があります。

適切な廃棄物処理システムにより、当システムを的確で環境に優しいリサイクル、処理、および廃棄することが可能になり、危険な物質の拡散と環境および健康への悪影響を回避し、システムの構成要素である材料の再利用またはリサイクルを促進します。

ユーザーに代わってシステムを無許可で廃棄した場合、現行法に従って罰金が科せられます。

現在の法律と、お住まいの地域で運営されている公共サービスで採用されている措置を確認することを強くお勧めします。



ヒント： エアバッグが展開されているかどうかは、システムをオンにしてLEDディスプレイ (3) に赤いLED (3c) が点灯しているかチェックするか (セクション13参照)、Tech-Air®アプリを使用してシステムの状態をチェックする (セクション17参照) ことで確認できます。

未展開システム

警告！ エアバッグが展開されていないシステムにもまだ火工品が含まれているため、家庭ごみとして廃棄したり、焼却したりしないでください。

未展開のシステムは、Alpinestars Tech-Air® ディーラーに返却していただく必要があります。その後、Alpinestars に返却され、処分が行われます。このサービスは無料です。

16. 事故発生時の措置

システムが展開されている場合、システムをご購入になられた正規販売店による再充電サービスをご利用いただけます。このサービスでは、システムのスータースの確認が行われ、必要なサービスに関するアドバイスが提供されます。実際、システムには認定済み 3 膨張式エアバッグが付属しています。つまり、展開後、サービスのためにシステムを受け取った際に、システムをご購入になられた販売店によって次のことが行われます。

a. エアバッグの膨張テストが実施されます。当該膨張テストに合格した場合、正規販売店はガスインフレーターのための交換に進みます。

b. 実行された膨張テストに合格しなかった場合、システムはエアバッグとガスインフレータの両方を交換するフルサービスを受け取ります。

3回目の展開では、システムはフルサービスを受ける必要があります。

重要！ Tech-Air® 5 電子制御ユニットによって展開数が登録されます。3 回目の展開後、システムは永続的にシステム障害を示します (LED ディスプレイ (3) が赤色に点灯します)。システムは、システムを購入した正規販売店によって完全なサービスが実施されるまでブロックされたままになります。

システムが展開すべきではないとユーザーが考える状況で展開する場合、事象の詳細レポート（可能であれば写真を含む）とともにシステムをご購入になられた正規販売店に返品する必要があります。

展開しない場合の事故

セクション3（「Tech-Air® プロテクションエンベロープ」）に記載されている速度以下の速度のような軽度、低エネルギーあるいは低速の事故の場合、システムは展開されない可能性があります。それでも、システムの徹底的な検査を行って、セクション15で概説したメンテナンスチェックに従って、システムの機能を損なう可能性のある重大な損傷（破れ、穴など）がないことを確認する必要があります。

システムが展開されるべきであるとユーザーが考える状況の場合、フィードバックはTech-Air® アプリを通じて、あるいはTech-Air® サポートにお問い合わせいただくことで、アルパインスターズに送信できます。システムが検査のためにアルパインスターズTech-Air® サービスセンターに返品される場合、事象の詳細な説明（可能な場合は写真を含む）を添える必要があります。



ユーザーは、Tech-Air®アプリから、および/またはシステムをご購入になられた正規販売店に連絡し、展開イベントに関連するフィードバックを通知できます。（セクション19を参照）。

17. Tech-Air® アプリ

Tech-Air®5システムにはユーザーの携帯電話をシステムに直接接続できるBluetooth Low Energy (BLE) デバイスが装備されており、それによってシステムから特定の情報を取得し、次のようないくつかの機能にアクセスすることができます。

システムの状態を監視します。

インストールされたソフトウェアを検証し、最終的に最新のソフトウェア更新を実行します。

システムとそのパフォーマンスに関連するフィードバックを送信します。

その他多くの機能があります。

警告！ アルパインスターズは、起こりうる事故を報告したり、関係者に援助を提供したりする責任を一切負いません。
アルパインスターズは送信されたデータに基づいて事故または事故の可能性を報告する義務または責任を負わないことにユーザーは同意するものとします。
ユーザーは、データがアルパインスターズに送信されているかどうかにかかわらず、事故やけがのリスクを負います。

Tech-Air®アプリは、Android PlayストアおよびApple Storeからダウンロードすることができます。

重要！ Tech-Air®5システムが衝撃保護装置として機能するために、Tech-Air®アプリは必要ありません。Tech-Air®5システムは、Tech-Air®アプリがインストールされていない場合やユーザーの携帯電話で実行されていない場合でも、セクション2～13で説明されているようにユーザーを保護します。

ユーザー登録

Tech-Air®アプリにアクセスするには、ログインする必要があります。または新規にサインアップしてください

Tech-Air®アプリを設定するには、携帯電話のBluetoothをオンにしてください。

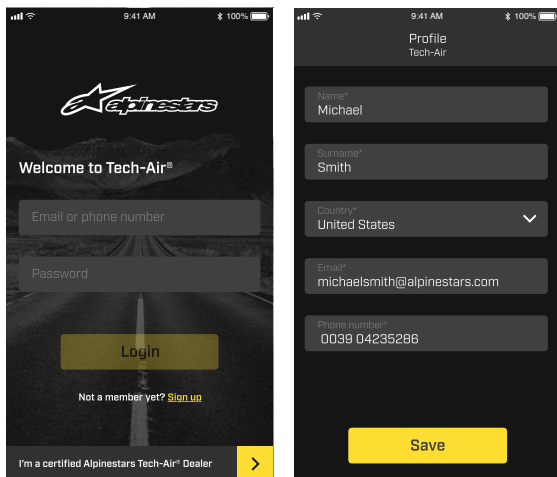


図10

システムのペアリング

Bluetoothがオンになると、アプリは既にシステムとペアリングされている場合、利用可能なTech-Air® 5システムとの接続を自動的に確立しようとします。Tech-Air®システムがアプリに既にペアリングされていない場合、システムの内部ネックライナー内にあるQRコードをスキャンすることで、システムをアプリに簡単にペアリングできます。システムがアプリと正しくペアリングされると、バッテリーレベルやインストールされたソフトウェアなど、システムの全体的なステータスを視覚化し、アプリが提供する機能の一部を有効または無効にすることができます。Tech-Air®5システムがオフになると、Bluetooth®接続はアクティブなままになり、システムが近くにある場合は、システムと携帯電話の間の対話が可能になります。この場合、アプリとのアクティブな接続は、LEDディスプレイ (3) の黄色のライト (3b) の点滅によって示され、ユーザーはアプリを操作できます。システムがアプリとの接続を検出しない場合、LEDディスプレイは確実にオフになります。

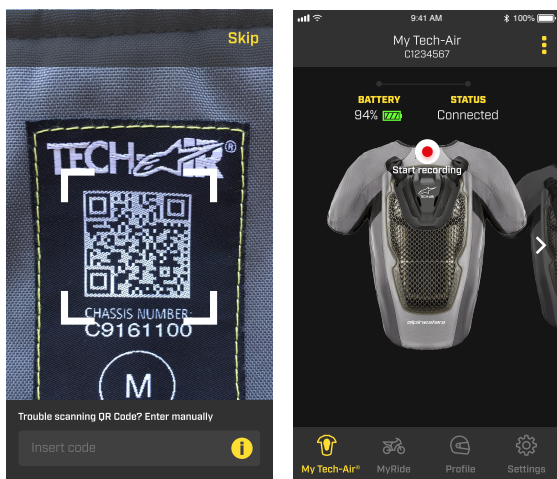


図11

システムステータスの監視

アプリは、システムの実際の動作モードに関する情報を提供し、システムが正しく機能しているかどうかを確認します。画面に表示される「システムオン」という表示は、システムチェックに合格し、システムがアクティブであることを示します。走行中は「システムオン」モードがアクティブであり、したがって安全上の理由から、ユーザーはほとんどのアプリ機能にアクセスできません。険しいオフロードライディングセッション中など、ユーザーがシステムを無効にする必要がある場合、アプリのスライドアイコンを使用してシステムをオフにすることができます（図12を参照）。再びアクティブ化するにはフロントフラップを開閉します。

必須のフルサービスの前に展開が1つしか残っていない場合、アプリによってユーザーへ通知されます。展開の場合、図12に示すように、アプリによって関連するステータスが表示されます。

警告！ ユーザーは、システムを操作するソフトウェアが常に最新状態になっていることを、アプリを通して確認する必要があります。システムの初回購入時に本システムに最新のソフトウェアがインストールされていることを確認してください。

警告！ 追加の通知なしに、Alpinestarsは、随時、ソフトウェアまたはシステムの電子コンポーネントを更新するすべての権利を留保します。したがって、ユーザーが Tech-Air アプリに登録し、インスタント通知や更新情報を受信することが重要です。

警告！ 上記のセクション16に説明されるように、そのような通知のあるたびに、システムはサービスセンターへ送られ、ガスインフレーターとの交換とエアバッグの点検が行われなければなりません。

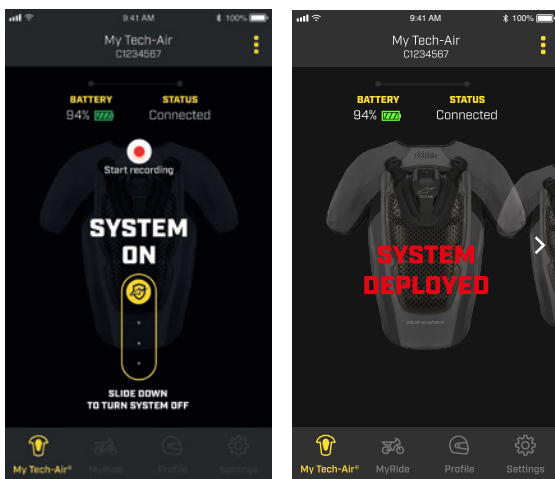


図12

上記のセクション16に示されるように、システムのエアバッグは最大3度の展開が認証されたTech-Air®アプリには、走行に関連する時間、距離、速度など、走行に関する情報を表示するMyRide機能が含まれています。MyRideを使用して、システムの使用中に発生した事象に関するフィードバックを送信することもできます。

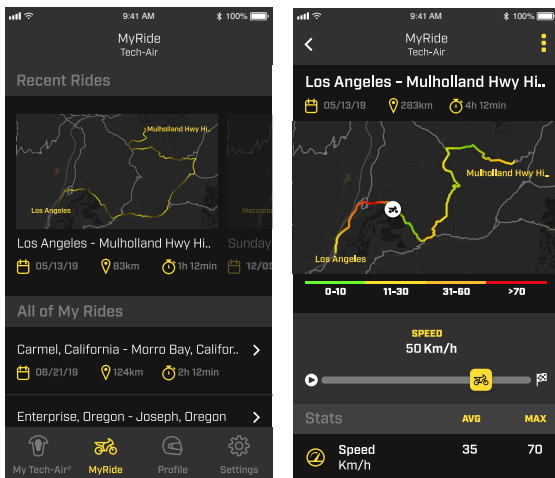


図13

18. トラブルシューティング

問題	考えられる原因	可能な解決策
フロントフラップ (2) を閉じてLEDディスプレイ (3) がオンにならない	バッテリーが完全に放電している	バッテリーを再充電し（セクション11参照）、再充電中の正しいLEDの動作を確認してください
	フロントフラップ (2) がフック&ループパッチに正しく着いていない	フロントフラップ (2) とフック&ループパッチがきちんとそろっているかチェックしてください。
LEDディスプレイ (3) に赤色LED (3c) がずっと点灯している	ガスインフレーターが空である、および/またはエアバッグを交換する必要がある	展開後、ガスインフレーターを交換する必要があります。交換する前に、バッテリーが充電されていてもシステムは動作せず、ガスインフレーターが交換されるまでLEDディスプレイ (3) に赤いライトが表示されます。 残りの展開数が0の場合、ガスインフレーターが交換された後であっても、赤いLEDライト(3c)によってシステム障害が示されます。この場合、エアバッグ自体を交換し、システムをご購入になられた正規販売店でシステムを再起動する必要があります。
	システムエラー	システムにエラーが発生しました。システムをご購入になられた正規販売店にお問い合わせいただき、システムの点検を行ってください。
緑色LED (3a) の点灯と同時に、赤色のLED (3c) が点滅	バッテリー低下	バッテリー残量は4時間未満です。できるだけ早くバッテリーを充電してください。
緑色LED (3a) の点灯と同時に黄色のLED (3b) が点灯	システムチェックの実行中です。	保護エアバッグモードに入る前の通常の操作です。

19. Tech-Air® サポート

ご質問がある場合や、さらに詳しい情報が必要な場合は、まずシステムをご購入になられた Tech-Air®ディーラー、またはアルパインスターズに直接お問い合わせください。

E-mail: techairsupport@alpinestars.com

+39 0423 5286 (Tech-Air® サポートを要請してください)

20. 認証情報

本システムの製造元:

Alpinestars SpA

5, Viale Fermi - Asolo (TV) 31011 Italy

および、多くの認定によってカバーされています。

個人用保護具

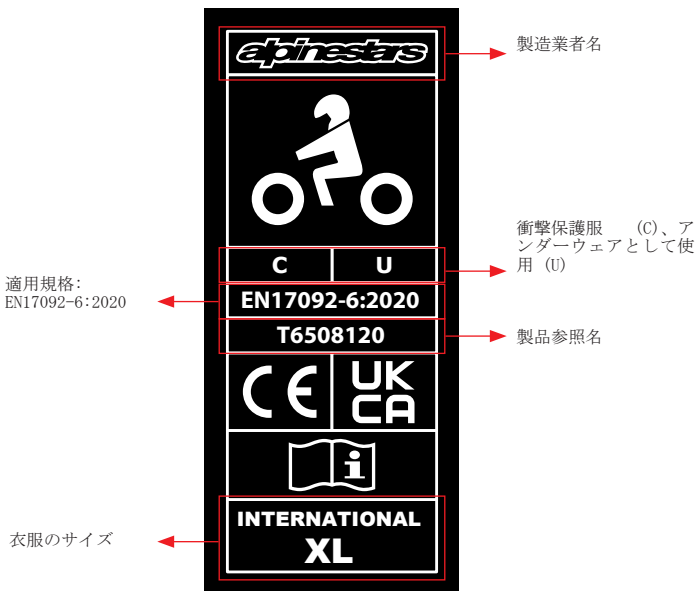
本システムは、英国法に取り入れられ、改正された欧州規則 (EU) 2016/425 および個人用保護具に関する規則 2016/425 に基づくカテゴリー II 認定PPE (個人用保護具) です。EU 型式試験は、以下のノーティファイドボディによってこの製品に対して実施されています。

衝撃保護服として、規格 EN 17092-6:2020 が適用されています。

EU 審査は、以下によって実施されました。

Notified Body #2008 Dolomiticert S.C.A.R.L., Zona ind. Villanova 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy

- オートバイライダー用保護服 (EN 17092 - 6: 2020)



各保護クラスの性能レベルと機械的要件

技術規格EN 17092:2020では、技術規格EN 17092:2020によって定められた関連する保護クラスに従って、オートバイ用保護服が機械的要件を満たす必要があることが要求されています。

次の要件では、最も露出する部分 (つまり、肩、肘、腰、膝) に対して次のように設定されています。

保護等級						
実施テスト	クラスAAA衣服 EN 17092-2:2020	クラスAA衣服 EN 17092-3:2020	クラスA衣服 EN 17092-4:2020	クラスB衣服 EN 17092-5:2020	クラスCアウトウェア EN 17092-6:2020	クラスAAAインナーウェア EN 17092-6:2020
耐衝撃摩耗性	120 km/h – 75 mph	70 km/h – 43 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	該当なし
引き裂き強度	50 N	40 N	35 N	35 N	35 N	10 N
縫目強度	12 N/mm	8 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	4 N/mm

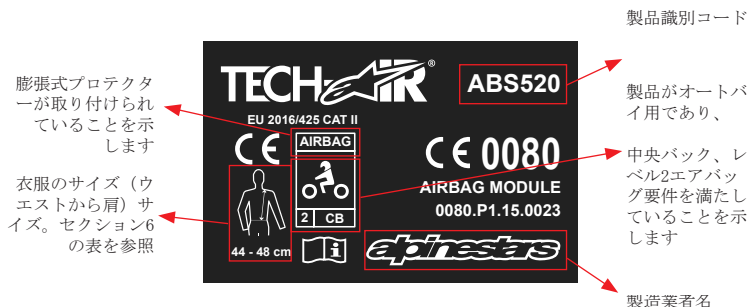
インフレーターブルプロテクター

モーターサイクリスト用インフレーターブルプロテクターとして、EN 1621-4:2013規格に基づき、該当部分のみ、衝撃と人間工学的要件のみで、EU 2016/425規制の認証を取得しています。

EU審査は、以下によって実施されました。

– ノーティファイドボディ #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland

製品マーキングの説明は次のとおりです。



保護レベル

次の表は、製品マーキングについて報告されている膨張式対衝撃プロテクターとしてのパフォーマンスレベルをまとめて説明しています。

テスト済みエリア	テストに使用される基準	温度	荷重力	レベル レベル1要件：平均値 ≤4.5kN、6kNを超える 影響なし レベル2要件：平均値 ≤2.5kN、3kNを超える 影響なし
中央バック	1621-4:2013	20°	平均0.9kNピーク 1.24kN	レベル2

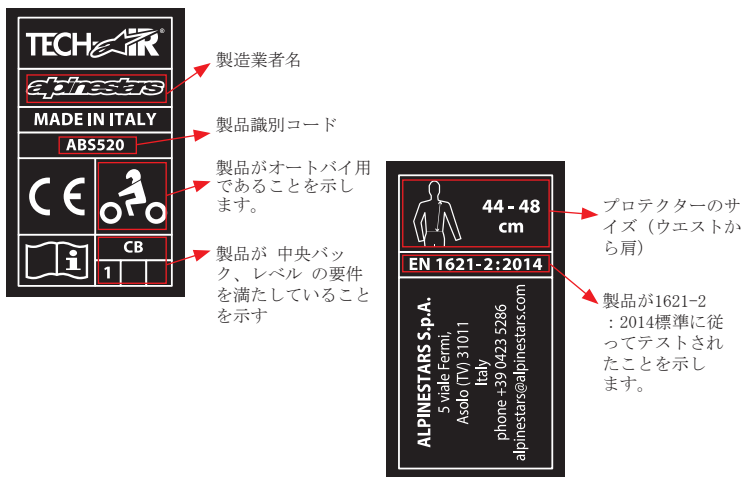
パッシブバックプロテクター

Tech-Air® 5 システムには、取り外し不可能なパッシブ中央バックプロテクターが装備されており、システムが展開されない場合でも背中部分を保護します。このバックプロテクターは、EN 1621-2:2014 規格に従って、EU 2016/425 規制に基づく個人用保護具カテゴリ 2、レベル 1 として認定されています。

EU の審査は以下によって実施されました。

ー ノーティファイドボディ #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380、ヘルシンキ、フィンランド

この種の認証の場合、製品マークは次のとおりです。



パッシブバックプロテクターの種類

次の情報は、(さまざまなタイプのバック プロテクターの中で) どのタイプのパッシブ バック プロテクターがシステム内に実際に取り付けられているかを理解するのに役立ちます。システムには、パッシブ セントラルバックプロテクター (CB) が装備されています。

CB = セントラル バック プロテクター。背中中央部を保護します。

EN 1621-2:2014 は、レベル1とレベル2の2つのパフォーマンス レベルの保護を提供します。

レベル 1 プロテクターは、パフォーマンス保護レベルが低くなりますが、より軽量です。

レベル 2 プロテクターは優れた保護レベルを備えていますが、より厚くて重い場合があります。

システムに装備されているプロテクターは、レベル1のパッシブ セントラルバックプロテクターです。



CB

上の図は、パッシブ セントラルバックプロテクターおよび認定された保護部位を示しています。

保護レベル

次の表は、パッシブインパクトプロテクターとしての製品マーキングについて報告されているパフォーマンスレベルをまとめて説明しています。

テスト済みエリア	テストに使用される基準	温度	荷重力	レベル レベル1要件：平均値 ≤18kN、24kNを超える 影響なし レベル2要件： 平均値≤9kN、12kNを 超える影響なし
中央バック	1621-2:2014	20°	平均10.05kNピーク18.98kN	レベル1

警告！ セントラルバックプロテクターには肩甲骨の保護機能は備わっていません。

警告！ ユーザーは、いかなるバックプロテクターにも脊椎損傷に対する完全な保護機能は備わっておらず、脊椎損傷のリスクを回避するプロテクターの能力に関して（明示または黙示を問わず）いかなる保証も行わないことを認識する必要があります。

システムに装備されているバックプロテクターに関するサイジングおよびフィッティング情報

バックプロテクターは、EN 1621-2:2014 の認定を受けており、「ウエストから肩までの長さ」によってサイズが決められています。腰から肩までの長さは、保護具のピクトグラムに示されているように、ウエストラインから肩と首の接合部の最高点までの背面で測定された長さです。

システムには一体型のバックプロテクターが装備されており、エアバッグベストから取り外すことも、バックプロテクターを改造することもできません。

バックプロテクターのサイズは、システムのサイジングと機能に基づいて、あアルパインスターズによって選択されています。ただし、1つのサイズのバックプロテクターが、すべての身体寸法（身長と形状）に適合するわけではありません。したがって、システムを選択する際は、システムに装備されたバックプロテクターが正しく取り付けられていることを確認してください。バックプロテクターが正しく取り付けられている場合、頭を後ろに傾けたときに、首に触れません。頭を後ろに傾けたときにシステムのバック プロテクターが首に触れる場合は、システムのバックプロテクターが大きすぎてヘルメットと干渉し、危険なライディング状態になる可能性があることを示しています。この場合、システムはユーザーには不適切であり、使用してはなりません。

警告！ ユーザーは、ピクトグラムに T+ および/または T- が存在する場合でも、高温または低温を含むさまざまな環境条件がプロテクターの特性に影響を与え、プロテクターの性能を低下させる可能性があることに注意する必要があります。

警告！ ご使用になられる前に、必ずバックプロテクターに損傷がないか確認してください。経年に関係なく、バックプロテクターの損傷や劣化に気付いた場合は、システムを使用しないでください。

このPPE (EU 2016/425) 規則のEU適合宣言は、eudeclaration.alpinestars.com からダウンロードできます。

このPPEのUK適合宣言は、

ukdeclaration.alpinestars.com からダウンロードできます。

火工品

Tech-Air®5システムには、2つの火工技術で作動するコールドガスインフレーターが含まれているため、EU指令2013/29に基づき、アイテム全体が「エアバッグモジュール」カテゴリP1と見なされます。そのため、システムの設計についてはEU型式検査（モジュールB）が実施され、システムの組み立てについてはEU型式検査および監査（モジュールE）が実施されています。

EU型式検査および監査は、フランスのNotified Body #0080、Ineris、Parc Technologique ALATA BP2、Verneuil-en-Halatte、60550によって実施されました。

電磁安定性

Tech-Air®5システムの電子ユニットは、電子機器および無線機器のさまざまな規制に従ってテストされています。FCC準拠声明：

システムはテスト済みであり、FCC規則パート15に基づくクラスBデジタルデバイスの制限に準拠していることが確認されています。これらの制限は、住宅への設置において有害な干渉から適切に保護するように設計されています。この装置は、無線周波数エネルギーを生成、使用、および放射する可能性があり、指示に従って設置および使用しなければ、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置で干渉が発生しないという保証はありません。この機器がラジオやテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合（機器の電源をオン/オフすることで確認できます）、ユーザは次の1つ以上の手段で干渉を修正することをお勧めします。

- ・ 受信アンテナの向きを変えるか、再配置する。
- ・ 機器と受信機の間隔を広げる。
- ・ 受信機が接続されている回路とは別の回路のコンセントに機器を接続する。
- ・ 正規販売店または経験のあるラジオ/テレビ技術者に相談してください。

警告！ アルパインスターズによって明示的に承認されていない変更または改造を行うと、機器を操作するユーザーの権限が無効になる可能性があります。（パート 15.21）。

FCC ID: RFR-S50

カナダの準拠声明：

システムはテスト済みであり、IC規則RSS-210に基づくクラスBデジタルデバイスの制限に準拠していることが確認されています。

これらの制限は、住宅への設置において発生する有害な干渉から適切に保護するように設計されています。

この装置は、無線周波数エネルギーを生成、使用、および放射する可能性があり、指示に従って設置および使用しなければ、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。

ただし、特定の設置で干渉が発生しないという保証はありません。

この機器がラジオやテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合（機器の電源をオン/オフすることで確認できます）、次の1つまたは複数の手段で干渉を修正することをお勧めします。

- ・ 受信アンテナの向きを変えるか、再配置する。
- ・ 機器と受信機の間隔を広げる。
- ・ 受信機が接続されている回路とは別の回路のコンセントに機器を接続する。
- ・ ディーラーまたは経験のあるラジオ/テレビ技術者に相談する。

警告！コンプライアンスの責任者によって明確に承認されていない変更または改造を行うと、機器を操作するユーザーの権限が無効になる場合があります。

IC: 4957A-S50

EU準拠声明：

システムには、以下の特性が備えたBluetooth Low Energy無線モジュールが含まれています。

周波数帯域2402÷2480 Mhz

定格出力電力 0.002344ワット

Alpinestars SpAは、このワイヤレスデバイスが指令2014/53 / EUに準拠していることを宣言します。

EU適合宣言のコピーはeudeclaration.alpinestars.comで入手可能です。

21. ユーザーのための重要な情報 警告！

Tech-Air®5システムは、通常のオートバイの衣服とは異なるアクティブな安全保護システムであるため、さらなる注意と予防措置が必要です。使用前に取扱説明書を完全に読んで理解し、次の警告に細心の注意を払ってください。

- ・ システムに備わっている事故や事象の際の保護機能は、限られています。そのため、システムを使用している場合でも、重傷または致命的な傷害が発生する可能性が常にあります。システムは、ストリートモードでは道路での使用、レースモードではレースのための使用、そして限定的なオフロードでの使用のみを対象に設計、開発されています。システムは、険しいオフロードでの使用、スタントでの使用、またはオートバイ以外の用途向けに設計されていません。アルパインスターズは、その使用が意図されている環境以外で使用されるシステムの誤動作についてのクレームを一切受け入れません。

特定の種類の動きは、クラッシュが発生していないにもかかわらず、システムによってクラッシュとして解釈され、展開を引き起こす可能性があります。

システムは、最小エネルギーしきい値を超えるクラッシュで展開するように設計されています。これは、保護が通常必要とされない状況での充電の無駄遣いを防ぐためです。したがって、低速/低エネルギーのクラッシュでは、システムが展開されない可能性が高く、合理的です。

システムには、使用者が修理することができる部品は含まれておらず、この機器がベストに密閉されていることを確認するために修理および充電を行うことができるのは認定サービス担当者のみとします。これらのシールを破ると、保証またはシステムの故障に対するクレームが無効になります。

電子機器およびシステムのベストに改造または調整を一切加えないでください。

システムは、ストリートモードではオートバイのストリートライディング、レースモードではレースのための使用、または限定的なオフロードにのみ使用する必要があります。オートバイ関連またはその他の目的に使用しないでください。これには以下が含まれます。エンデューロ、モトクロス、スーパーモト、スタントの実行、およびオートバイ以外のあらゆる種類のアクティビティ。意図しない動作中に（ユニットの電源を入れた状態で）システムを着用すると、システムが展開し、あなたや他の人にけがや死亡の原因となったり、物的損害を引き起こす可能性があります。

- ・ 使用しない場合や保管、輸送、または出荷する場合は、フロントフラップ（2）を開いたままにしてシステムの電源を切る必要があります。

- ・ 使用する前に、摩耗や損傷の兆候がないかシステムを検査する必要があります。さらに、オンにする場合は、LEDディスプレイ（3）をチェックする必要があります。システムが障害を報告した場合（赤色のLEDが点灯）、ユーザーはシステムを使用せず、この小冊子の指示に従う必要があります。

- ・ LEDディスプレイ（3）がバッテリーの低下を示している場合は、システムはできるだけ早く充電する必要があります。

- ・ システムは、洗濯機で洗ったり、水に浸したり、タンブラー乾燥したり、アイロンをかけたりしないでください。

- ・ 展開後、システムをご購入になられた正規販売店に返送して、システムの充電を手配をご依頼いただく必要があります。

- ・ システムが使用されていない場合、またはエアバッグが一度も作動していない場合でも、少なくとも2年または500時間に1回はシステムを整備することが重要です。定期点検整備は、システムをご購入になられた正規代理店に手配をご依頼いただけます。

- ・ 追加の通知なしに、Alpinestarsは、随時、ソフトウェアまたはシステムの電子コンポーネントを更新するすべての権利を留保します。したがって、ユーザーが Tech-Air アプリに登録し、インスタント通知や更新情報を受信することが重要です。

- ・ ユーザーは、システムを操作するソフトウェアが常に最新状態になっていることを、アプリを通して確認する必要があります。システムの初回購入時に本システムに最新のソフトウェアがインストールされていることを確認してください。

BRUGERVEJLEDNING

TECH-STAR[®] 5

**VIGTIGT LÆS DENNE VEJLEDNING.
DEN INDEHOLDER MEGET VIGTIGE
SIKKERHEDSOPLYSNINGER.**



Læs følgende vigtige meddelelse om ADVARSLER og BEGRÆNSNINGER for brug omhyggeligt:

Motorcykelkørsel er en iboende farlig aktivitet og en ultrafarlig sport, som kan resultere i alvorlig personskade, herunder dødsfald. Hver enkelt motorcyklist skal være bekendt med motorcykelkørsel, anerkende den brede vifte af forudsigelige farer og beslutte, om vedkommende vil påtage sig de risici, der er forbundet med en sådan aktivitet, med viden om de involverede farer og acceptere enhver risiko for personskade, herunder dødsfald. Selv om alle motorcyklister bør bruge passende beskyttelsesudstyr, skal hver fører udvise ekstrem omhu for sikkerheden, mens de kører, og forstå, at intet produkt kan tilbyde fuldstændig beskyttelse mod personskade, herunder dødsfald eller skade på personer og ejendom i tilfælde af fald, kollision, sammenstød, tab af kontrol eller andet. Førere skal sikre, at sikkerhedsprodukter er korrekt monteret og brugt. Brug IKKE produkter, der er slidte, modificerede eller beskadigede.

Alpinestars giver ingen garantier eller erklæringer, udtrykkelige eller stiltiende, vedrørende egnetheden af sine produkter til et bestemt formål.

Alpinestars giver ingen garantier eller erklæringer, udtrykkelige eller stiltiende, om, i hvilket omfang dets produkter beskytter enkeltpersoner eller ejendom mod personskade, død eller skade.

ALPINESTARS FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER, DER OPSTÅR, MENS MAN BÆRER NOGEN AF DERES PRODUKTER.

Indholdsfortegnelse

0. Indledende bemærkninger	209
1. Indledning	209
2. Driftsprincipper	210
3. Tech-Air® Beskyttelseshylster	210
4. Anvendelsesbegrænsninger	213
5. Systemoversigt	214
6. Størrelse	216
7. Sundheds- og aldersbegrænsninger	216
8. Yderbeklædning	217
9. Systeminstallation og tilpasning	218
10. Transport af genstande i yderbeklædningen	218
11. Batteriopladning	219
12. Systemdrift	220
13. Displayindikationer	222
14. Rengøring, opbevaring og transport	223
15. Vedligeholdelse, service og bortskaffelse	225
16. Handlinger i tilfælde af en ulykke	226
17. Tech-Air® App	227
18. Fejlfinding	231
19. Tech-Air® Support	232
20. Certificeringsoplysninger	232
21. Vigtig information til brugere ADVARSEL!	238

0. Indledende bemærkninger

I denne vejledning bruges følgende fire præsentationsstile til at give oplysninger:

ADVARSEL! Giver meget vigtige oplysninger, som, hvis de ikke følges, kan forårsage personskade, dødsfald, systemfejl eller manglende funktion og/eller en overdreven forventning om Tech-Air® 5-systemets evner.

VIGTIGT! Giver vigtige oplysninger om systemets begrænsninger.



Tip: Giver nyttige råd vedrørende Tech-Air® 5-systemet.



Indeholder oplysninger relateret til ekstra funktioner i Tech-Air®-appen.

1. Indledning

Kære bruger, tak fordi du valgte dette produkt!

Tech-Air® 5-systemet (i det følgende benævnt "systemet") er et aktivt sikkerhedssystem til almindelig/rekreativ motorcykelkørsel, som giver beskyttelse til en motorcykelbruger både som fører eller passager. I tilfælde af en ulykke eller anden udløsende hændelse giver systemet komplet beskyttelse af overkroppen, da det dækker brugerens skulder, bryst, ribben og hele ryggen, uanset hvilken type motorcykel der anvendes. Systemet er designet til at fungere ved både vejkørsel og lette off-road køresituationer (med forbehold af de off-road begrænsninger, der er angivet i afsnit 3 nedenfor).

Når Race Mode er aktiveret, kan det også bruges på en lukket racerbane inden for de betingelser og begrænsninger, der er beskrevet i denne vejledning.

Systemet består af en selvstændig vest, der er designet til at beskytte mod påvirkninger, der opstår under en ulykke. Det giver ikke nogen beskyttelse mod mulig afskrabning under en ulykke, derfor skal systemet altid bruges i kombination med en ydre beskyttelsesbeklædning, der er kompatibel med systemet (for yderligere oplysninger se afsnit 8).

ADVARSEL! Tech-Air® 5-systemet tilbyder ikke Dual Charge-konceptet. Når airbaggen er udløst, er der ingen yderligere airbagladning. Brugeren er uden yderligere airbagbeskyttelse, indtil systemet serviceres.

ADVARSEL! Systemet, herunder dets komponenter, er teknologisk avanceret sikkerhedsudstyr til motorcykler og bør ikke behandles som en normal motorcykelbeklædningsgenstand. I lighed med ens motorcykel skal systemet og dets komponenter plejes, serviceres og vedligeholdes, så de kan fungere korrekt.

ADVARSEL! Systemet SKAL bruges i kombination med en ydre beskyttelsesbeklædning, der er kompatibel med systemet (afsnit 8).

ADVARSEL! Det er vigtigt at læse denne vejledning omhyggeligt, at forstå den fuldstændigt og at følge rådene og advarslerne. Hvis du har spørgsmål vedrørende udstyret, skal du kontakte Tech-Air® Support (afsnit 19).

ADVARSEL! Uden yderligere varsel forbeholder Alpinestars sig alle rettigheder til fra tid til anden at opdatere softwaren og/eller de elektroniske komponenter i systemet. Derfor er det vigtigt, at brugerne registrerer sig i Tech-Air-appen for at modtage øjeblikkelige meddelelser og opdateringer.

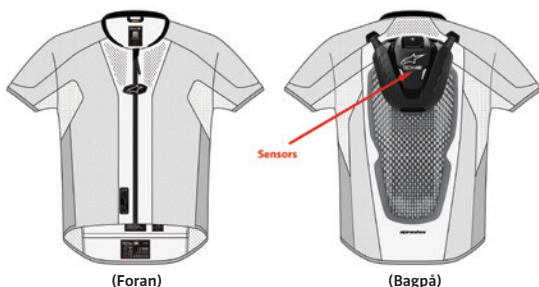
2. Driftsprincipper

Systemet består af en elektronisk styreenhed til airbag (med indbyggede sensorer), der er integreret i rygbeskytteren (figur 1). Sensorklyngen består af 3 accelerationsmålere og 3 gyroskoper. Disse seks sensorer overvåger brugerens krop for stød eller uventede bevægelser. Hvis brugerens krop udsættes for en høj og/eller pludselig mængde energi, vil systemet blive udløst. Dette kan forekomme, når motorcyklen er involveret i en ulykke, såsom når motorcyklen kolliderer med et andet køretøj eller en genstand, når føreren mister kontrollen, eller når føreren falder af motorcyklen.

Systemet er udstyret med en Bluetooth Low Energy (BLE)-enhed placeret i den elektroniske styreenhed. BLE giver systemet mulighed for at oprette direkte forbindelse til en mobiltelefon for at modtage vigtige oplysninger fra systemet, samtidig med at brugerne får adgang til en række andre funktioner (for yderligere oplysninger se "Tech-Air® App" i afsnit 17).



For at forbinde systemet til mobiltelefonen via Bluetooth skal du huske at aktivere Bluetooth-modulet i din telefon og downloade Tech-Air®-appen, der er tilgængelig i Android Play Store eller i Apple Store.



Figur 1 – Sensorplacering

RACE MODE: Systemet leveres med to forskellige algoritmer, der tillader brug af systemet på vejen såvel som til let off-road-kørsel ("Street Mode") og racerbaner ("Race Mode"). Brugeren kan nemt skifte mellem disse to tilstande ved hjælp af Tech-Air®-appen (Race-tilstand er tilgængelig fra softwareudgivelse 01.02.00.0104.P.0200).

ADVARSEL! Brugeren skal altid sikre sig via appen, at systemet kører med den mest opdaterede softwareversion. Når du kører systemet første gang, skal du kontrollere, at systemet har den nyeste software installeret (se "Tech-Air® App" i afsnit 17).

ADVARSEL! Uden yderligere varsel forbeholder Alpinestars sig alle rettigheder til fra tid til anden at opdatere softwaren og/eller de elektroniske komponenter i systemet. Derfor er det vigtigt, at brugerne registrerer sig i Tech-Air-appen for at modtage øjeblikkelige meddelelser og opdateringer.

ADVARSEL! Når systemet er i Race Mode, forbliver det aktivt og klar til udløsning, når du kører 100 km/t og derover. Hvis brugeren stopper eller reducerer hastigheden til under 100 km/t i en længere periode, vil systemet udføre systemkontrollen igen, så det ikke aktiveres i tilfælde af en ulykke.

ADVARSEL! Systemet skal bruges i Street Mode, når du kører uden for racerbaner.

3. Tech-Air®-beskyttelseshylster

Generelt er der tre grundlæggende faktorer, der afgør, om et airbagsystem vil yde beskyttelse til en bruger:

- Hvorvidt den kraft, som brugeren udsættes for under en hændelse (såsom en ulykke), forekommer inden for et område, der er dækket af airbaggen; og
- Hvorvidt airbaggen udløses, før brugeren kolliderer med et køretøj, en forhindring eller jorden.
- Hvorvidt airbaggen udløses, før brugeren kolliderer med dele eller tilbehør på sin egen motorcykel. For eksempel spejle, forruder eller tanktasker.

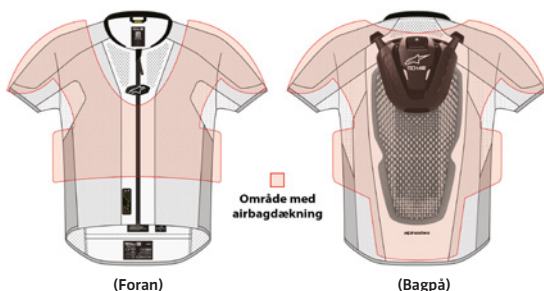
For at beskytte en bruger skal et airbagsystem udløses fuldstændigt. Udløsningstiden består af den tid, det tager sensorerne at registrere den farlige hændelse, plus den tid, det tager at fylde airbaggen helt op med gas, hvilket for systemet er højst ca. 40 millisekunder (ms). Tidspunktet for udløsning af airbaggen afhænger blandt andet af typen af ulykke, typen af motorcykel (f.eks. scooter, custom, sport) og den involverede hastighed.

"Beskyttelseshylster" er et udtryk, der generelt beskriver situationer og/eller omstændigheder, hvor systemet kan yde beskyttelse, betegnet som "inde i hylsteret", og dem, hvor det ikke vil, betegnet som "uden for hylsteret".

Systemet beskytter både føreren og passageren, der bærer systemet, i tilfælde af en ulykke eller andre udløsende hændelser; men som ethvert andet produkt er der begrænsninger for den beskyttelse, det kan yde.

ADVARSEL! Intet produkt kan yde fuldstændig beskyttelse mod personskade (eller død) eller skade på personer eller ejendom i tilfælde af fald, ulykke, kollision, stød, tab af kontrol eller andre hændelser.

Systemet giver beskyttelse mod slag i de områder, hvor airbagdækning er vist i figur 2.



Figur 2

ADVARSEL! Systemet yder kun begrænset beskyttelse mod slag i de områder airbaggen dækker som vist i figur 2. Der gives ingen garanti for, at systemet vil forhindre skader (herunder alvorlige eller dødelige skader) inden for og/eller uden for de områder, som airbaggen dækker, eller beskyttelseshylsteret.

ADVARSEL! Systemet kan ikke forhindre ulykker eller skader på brugeren.

ADVARSEL! Ingen beskyttelsesanordning, herunder systemet, kan yde beskyttelse mod alle mulige kilder til skade og kan derfor ikke yde fuldstændig beskyttelse mod skader.

ADVARSEL! Brug af systemet er ikke en erstatning for at bære andet beskyttende motorcykeltøj og -udstyr. For at give fuld potentiel beskyttelse skal systemet altid bæres sammen med passende motorcykeludstyr. Supplerende PPE-tøj kan være: jakker eller bukser (i overensstemmelse med EN 17092 del 2, 3, 4 og 5), andre beskyttelser mod stød, støvler (i overensstemmelse med EN 13634) og handsker (i overensstemmelse med EN 13594) og synlighedstøj (i overensstemmelse med EN 1150) eller tilbehør til høj synlighed (i overensstemmelse med EN 13356).

For Tech-Air@5-systemet omfatter Beskyttelseshylsteret styrt mod forhindringer og styrt med tab af kontrol (almindeligvis kaldet "low-side" og "high-side").

VIGTIGT! Der er nogle begrænsninger for udløsningen af Tech-Air@ 5-systemet, selv inden for beskyttelseshylsteret (som en høj sammenstødsvinkel ved et styrt mod en forhindring eller sammenstød med lav kraft). Generelt forventes systemet ikke at udløses, hvis kollisionensenergien er for lav.

Beskyttelseshylster til styrt, hvor et køretøj rammer en stationær motorcykel:

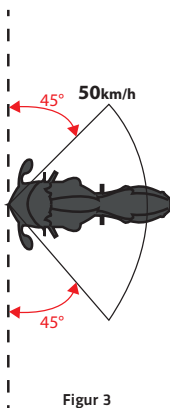
Ankomsthastighed	Fra 25 km/t (15 mph)
Sammenstødsvinkel	Fra 45° til 135°

Ovenstående parametre gælder for både føreren og passageren.

Beskyttelseshylster til styrt, hvor en motorcykel rammer et køretøj eller en forhindring (figur 3):

Ankomsthastighed	Fra 25 km/t (15 mph) til 50 km/t (31 mph)
Sammenstødsvinkel (fig. 3)	Fra 45° til 135°

Ovenstående parametre gælder for både føreren og passageren.



Figur 3

VIGTIGT!

Hvis motorcyklens hastighed er under 25 km/t (15 mph), udløses systemet muligvis ikke på tidspunktet for kollisionen/styrtet, men kan udløses, hvis føreren eller passageren pludselig falder af motorcyklen efter kollisionen.

ADVARSEL! Brug af systemet er ikke en erstatning for at bære andet beskyttende motorcykeltøj og -udstyr. For at tilbyde fuld potentiel beskyttelse skal systemet altid bæres sammen med passende motorcykeludstyr og beklædning, der dækker føreren fra top til tå, herunder en hjelm, beskyttelse, støvler, handsker, jakke og andet passende beskyttelsesudstyr.

VIGTIGT!

Figur 3 skitserer beskyttelseshylsteret, hvor Tech-Air® 5-systemet forventes at pustes op, før brugerens krop kommer i kontakt med en forhindring. Ved hastigheder over 25 km/t vil systemet blive udløst uanset sammenstødsvinklen, men uden for beskyttelseshylsteret er systemet måske ikke helt oppustet, før der er kontakt mellem forhindringen og brugeren.

VIGTIGT!

Hvis Race Mode er valgt, udløses systemet muligvis ikke før den første kollision, men kan udløses, hvis føreren pludselig falder af motorcyklen efter kollisionen, uanset sammenstødsvinklen.

ADVARSEL! Sørg altid for at vælge Street Mode, når du kører på veje. Brug kun Race Mode til brug på lukkede racerbaner.

Beskyttelseshylster ved styrt med tab af kontrol

Et styrt med tab af kontrol resulterer ofte i, at motorcyklen vælter under kørslen. Dette sker normalt, når dækkenes vejgreb på vejbanen går tabt under et sving eller kraftig opbremsning.

ADVARSEL! Brugeren behøver ikke at være involveret i et styrt, for at systemet udløses. For eksempel vil systemet udløses, hvis brugeren falder, mens vedkommende bærer systemet, f.eks. når man stiger af motorcyklen. Disse typer af "ikke-kørende" udløsninger er ikke fejl i systemet.

Motorcykeltype

Tech-Air® 5-systemet kan bruges af førere eller passagerer på enhver type motorcykel, herunder elektriske motorcykler.

Let Off-Road kørsel

Tech-Air® 5 systemet kan kun bruges I BEGRÆNSET OMFANG til off-road-kørsel og kun på grusveje. Med henblik på at bruge systemet off-road er definitionen af en grusvej:

- En uasfalteret vej belagt med grus.
- Har en minimumsbredde på 4 m (13 fod).
- Har ingen stigninger +/-30%.
- Har ingen spor, trin eller huller, der er dybere end 50 cm (19,5").



Tech-Air®-appen giver brugeren mulighed for midlertidigt at deaktivere systembeskyttelsen, hvis brugeren for eksempel kører tung off-road-kørsel. Systemet kan ikke tændes igen med appen, men kun ved blot at åbne og lukke frontklappen igen.

VIGTIGT!

Chancerne for at falde af en motorcykel er markant højere, når man kører off-road, især når en fører er uerfaren. Selv når man holder stille, kan et fald forårsage, at systemet udløses, hvilket efterlader brugeren uden beskyttelse, indtil systemet returneres og genopfyldes (se afsnit 16).

4. Anvendelsesbegrænsninger

ADVARSEL! BRUGERE SKAL VÆRE OPMÆRKSOMME PÅ, AT INTET PRODUKT (HERUNDER BESKYTTER(E)) VIL YDE FULDSTÆNDIG BESKYTTELSE MOD PERSONSKADE, OG DER GIVES INGEN GARANTIER (UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE) VEDRØRENDE BESKYTTELSENS EVNE TIL AT UNDGÅ RISIKO FOR PERSONSKADE.

ADVARSEL! Da systemet er følsomt over for pludselige kropsbevægelser og stød, må systemet KUN bruges til motorcykelkørsel inden for de betingelser og begrænsninger, der er beskrevet ovenfor. Systemet er IKKE til brug i:

- Eventuelle væddeløb eller konkurrencer, medmindre Race Mode er valgt;
- Enduro-, Motocross- eller Supermoto-arrangementer;
- Motorcykelstunts; eller
- Sideskridning, Hjulspin osv.;
- ALLE ikke-motorcykelaktiviteter.

ADVARSEL! På grund af stød, bevægelse og/eller andre input, der registreres og/eller modtages af systemet, mens det er i brug, kan systemet, selvom det er usandsynligt, udløses, selvom der ikke er sket noget styrt.

ADVARSEL! Afhængigt af motorcykeltypen, f.eks. en scooter eller en trialmotorcykel, kan det ikke garanteres, at systemet pustes op, før brugeren kolliderer med dele af motorcyklen eller andre genstande.

ADVARSEL! Brug af systemet er ikke en erstatning for at bære andet beskyttende motorcykeludstyr og -udstyr. For at tilbyde fuld potentiel beskyttelse skal systemet altid bæres sammen med passende motorcykeludstyr og beklædning, der dækker føreren fra top til tå, herunder en hjelm, beskyttere, støvler, handsker, jakke og andet passende beskyttelsesudstyr.

ADVARSEL! Systemets arbejdstemperatur er mellem -20° og +50° (-4°F til 122°F).

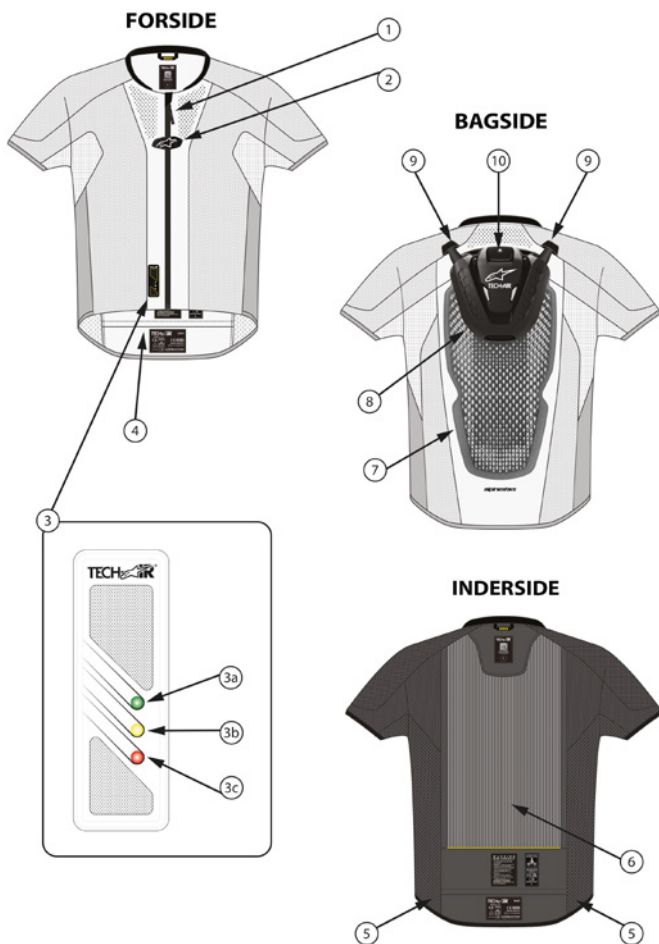
ADVARSEL! Brug ikke systemet 4000 meter over havets overflade, da lavt tryk kan beskadige det interne batteri.

ADVARSEL! Denne beskytter vil give begrænset beskyttelse mod stød i tilfælde af en ulykke eller fald.

5. Systemoversigt

Diagrammerne nedenfor illustrerer de forskellige dele af Tech-Air® 5-systemet. De nummererede dele bruges til at guide dig gennem denne brugervejledning.

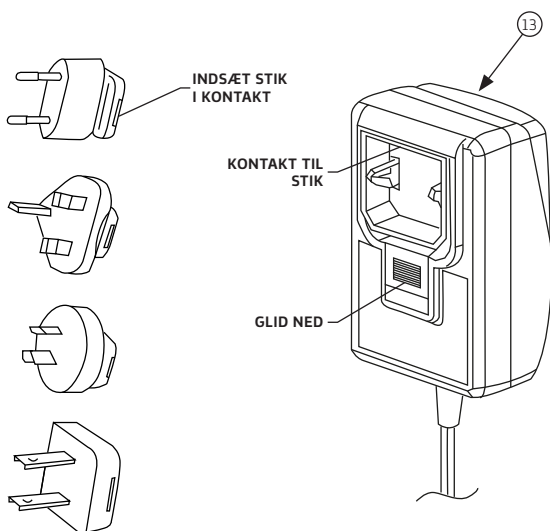
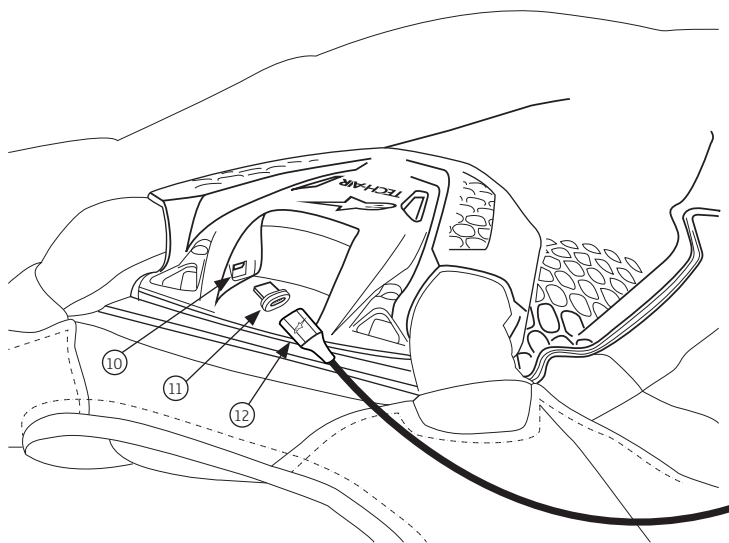
TECH-AIR®-SYSTEM



Figur 4

- | | | |
|----------------------------|------------------------|--------------------------------|
| 1. Magnetisk lynlåslukning | 4. Nedre åbning | 8. Airbag styreenhed |
| 2. Frontklap | 5. Garantiforseglinger | 9. Tilslutninger til luftpumpe |
| 3. LED-display | 6. 3D-luftnet | |
| | 7. Rygbeskytter | |

AIRBAG STYREENHED (8)



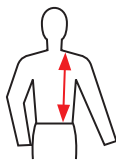
Figur 5

- 10. Mikro-USB-port
- 11. Mikro-USB-adaptter
- 12. Magnetisk opladningskabel
- 13. USB-oplader

6. Størrelse

Systemet fås i størrelser fra XS til 4XL. Hver størrelse er kendetegnet ved en specifik talje-til-skulder-længde for brugeren (figur 6).

Tabel 1 nedenfor viser systemets størrelser, talje-til-skulder-længden og en foreslået personhøjde som hjælp til at vælge.



Figur 6

ADVARSEL! Det foreslåede højdeområde er kun til reference. Kontroller altid den korrekte talje-til-skulder længde, før du vælger størrelsen på systemet.

Tabel 1

Veststørrelse	Int. størrelse	Brugerens længde fra talje til skulder	Foreslået højdeinterval
XS	38-40	Op til 43 cm (16,9")	Op til 164 cm
S	42-44	Op til 46cm (18,1")	Op til 175cm
M	46-48	Op til 48cm (18,9")	Op til 182cm
L	50-52	Op til 50cm (19,7")	Op til 190cm
XL	54-56	Op til 50cm (19,7")	Op til 190cm
2XL	58-60	Op til 52cm (20,5")	Op til 198cm
3XL	62	Op til 52cm (20,5")	Op til 198cm
4XL	64	Op til 52cm (20,5")	Op til 198cm

7. Sundheds- og aldersbegrænsninger

VIGTIGT! I Europa forbyder det pyrotekniske direktiv (2013/29) salg af pyrotekniske artikler til alle under 18 år.

ADVARSEL! Tech-Air®5-systemet må ikke håndteres af børn på noget tidspunkt.

ADVARSEL! I tilfælde af et styrt vil oppustning af systemet forårsage pludseligt tryk over ryggen og overkroppen. Dette kan forårsage ubehag, og for brugere med dårligt helbred kan det forårsage komplikationer.

ADVARSEL! Tech-Air®5-systemet må ikke bruges af personer, der tidligere har haft hjerteproblemer eller andre sygdomme, tilstande, lidelser eller sygdomme, der kan svække hjertet.

ADVARSEL! Tech-Air®5-systemet må ikke bruges af personer, der har pacemaker eller andet implanteret elektronisk medicinsk udstyr.

ADVARSEL! Tech-Air®5-systemet må ikke bruges af personer med nakke- eller rygproblemer.

ADVARSEL! Tech-Air®5-systemet må ikke anvendes af kvinder under graviditet.

ADVARSEL! Tech-Air®5-systemet må ikke anvendes af kvinder med brystimplantater.

ADVARSEL! Eventuelle kropspiercinger, der falder sammen med airbag-dækningsområdet, skal fjernes, før du vælger at bruge systemet, da oppustning af airbag ind i og mod kropspiercinger kan forårsage ubehag og/eller skade.

Råd om allergi

Personer med visse hudallergier over for syntetiske, gummi- eller plastmaterialer bør nøje overvåge deres hud, hver gang Tech-Air®-systemet bæres. Hvis der opstår hudirritation, skal du straks stoppe med at bruge systemet og søge lægehjælp.

8. Yderbeklædning

Systemet skal bruges med en ydre beskyttelsesbeklædning, da vesten ikke er slidstærk. Forudsat at den korrekte størrelse er valgt, kan systemet bruges med al Tech-Air®-kompatibel beklædning, hvilket også betyder den nye generation af Tech-Air® Ready-beklædning, da Tech-Air®-kompatibel beklædning allerede er designet med strækpaneler til at rumme den oppustede airbag efter udløsning.

Det anbefales generelt, at brugeren vælger en ydre beskyttelsesbeklædning, så den ikke forårsager ubehag og ikke forhindrer systemets funktionalitet, når den bæres over systemet.

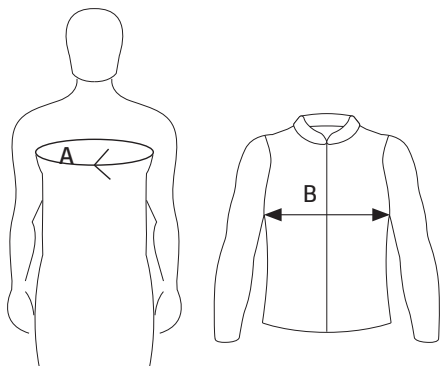
Systemet kan bruges med enhver slidbestandig beklædning designet til tohjulede motorkøretøjer, forudsat at beklædningen har tilstrækkelig plads til at tillade udvidelsen af airbaggen efter udløsningen. Følg nedenstående procedure for at kontrollere, om din beklædning er kompatibel med systemet. Husk at sikre dig, at du vælger en yderbeklædning, der har den rette pasform, og hvis der er nogen beskyttere på beklædningen, at beskytterne er korrekt placeret. Hvis den valgte beklædning er af læder, anbefales det kraftigt, at den har strækpaneler til at rumme den oppustede airbag efter udløsning.

Systemets airbag dækker skulderen, brystet, ribbenene og hele ryggen, og derfor må systemet ikke bruges i en læderdragt eller en 2-delt læderdragt, medmindre en sådan læderdragt eller 2-delt læderdragt har tilstrækkelig plads til at rumme oppustningen af airbaggen, som vist nedenfor, og den ikke er for stram i skridtet for at forhindre ubehag i tilfælde af airbagudløsning.

Det anbefales desuden på det kraftigste at bruge systemet i kombination med beskyttende beklædning, der er certificeret i overensstemmelse med EN 17092-2, 3, 4 eller 5 dele, og som kan garantere beskyttelse af de utildækkede områder.

VIGTIGT! Når systemet bruges med en yderbeklædning, bortset fra dem, der er specielt designet til Tech-Air®-systemer fra Alpinestars, skal brugeren kontrollere, om yderbeklædningen har et tilstrækkeligt indre volumen til at kunne rumme den udløste airbag på følgende måde:

1. Mål omkredsen af brystet
2. Mål tøjets bredde på brystområdet



A - Brystmål

B - Beklædningens bredde

Figur 7

3. Yderbeklædningen er kompatibel med systemet, hvis $B > 0,5 \times A + 12 \text{ cm}$ ($B > 0,5 \times A + 4,72 \text{ tommer}$)

ADVARSEL! Tech-Air®-systemet skal **ALTID** bruges med en korrekt påført yderbeklædning af brugerens passende størrelse. Brug af systemet med yderbeklædning i forkert størrelse, eller hvis det ikke er i overensstemmelse med anbefalingerne for størrelseskontrollen ovenfor, kan resultere i systemfejl eller svigt og personskaade, herunder alvorlig personskaade og/eller dødsfald.

9. Systeminstallation og tilpasning

For at bruge Tech-Air® 5-systemet med en yderbeklædning skal brugeren gennemgå følgende trin:

1. Tag systemet på, luk den magnetiske lynlåslukning (1) fra bunden til toppen.
2. Luk den forreste klapp (2) og sørg for korrekt fastgørelse af velcrobåndene, som vist i figur 8; Systemet tændes automatisk, så snart frontklappen (2) er fastgjort til velcrobåndet.
3. Når frontklappen (2) er blevet korrekt lukket, skal du kontrollere LED-displayet (3) for at kontrollere, at systemet er tændt, og at det er startet korrekt (se "Displayindikationer" i afsnit 13). Brugeren skal især bekræfte, at der efter systemstart ikke er nogen systemfejl.



Figur 8

4. Når det er kontrolleret, at systemet fungerer korrekt, hvilket signaleres af de grønne (3a) eller de gule (3b) og grønne (3a) LED'er, kan brugeren fortsætte med at tage yderbeklædningen på og sørge for, at systemet sidder godt fast under yderbeklædningen, og at alt sidder rigtigt. Der skal udvises særlig forsigtighed med systemets skulderområder, som skal placeres korrekt inden for ærmerne på yderbeklædningen.
5. Når systemet er korrekt placeret på kroppen, skal man lukke yderbeklædningen.

ADVARSEL! Det er bydende nødvendigt, at systemet er monteret korrekt for at give den maksimale potentielle beskyttelse i en ulykke. Yderbeklædninger, der er for små, vil forårsage alvorligt ubehag, når systemet oppustes. Yderbeklædninger, der er for store, holder muligvis ikke systemet på plads under et fald eller en ulykke. I tilfælde af tvivl eller spørgsmål vedrørende pasform skal du søge råd hos en autoriseret Alpinestars-forhandler.

Når systemet er tændt, og systemkontrollen er bestået (se "Displayindikationer" i afsnit 13), er Tech-Air® 5-systemet klar til at udløses som forklaret i afsnit 3 ovenfor. Systemet aktiveres også, hvis brugeren mister kontrollen over motorcyklen, hvilket kan føre til et fald. Et fald fra motorcyklen, når den er stoppet, kan også aktivere systemet.

ADVARSEL! Sørg altid for, at frontklappen er åben, når Tech-Air® 5-systemet ikke bæres af brugeren. Kontroller LED-displayet (3) for at kontrollere, at systemet ikke er tændt.

10. Transport af genstande i yderbeklædningen

Når man bruger yderbeklædning, skal man være opmærksom på de genstande, der kan placeres i lommerne. For eksempel:

- Skarpe eller spidse genstande placeret i lommer kan gennembore airbaggen og forhindre, at den pustes op.
- Store genstande kan begrænse airbag-udvidelsen efter udløsning, hvilket potentielt reducerer effektiviteten af airbaggen og/eller får systemet til at føles meget strammere, når det er oppustet, hvilket kan øge ubehag eller forårsage distraktion eller skade.

VIGTIGT! Der skal lægges særlig vægt på indholdet af yderbeklædningens indvendige brystlomme, hvis der er nogen. KUN flade genstande som tegnebog eller mobiltelefon bør opbevares i denne lomme.

ADVARSEL! En bruger må under **INGEN** omstændigheder forsøge at transportere genstande af nogen størrelse eller form, herunder skarpe eller spidse genstande, inde i yderbeklædningen, da de kan forårsage personskade på brugeren og/eller beskadige airbaggen. Kun stumpede genstande bør transporteres i yderbeklædningen, forudsat at de passer ind i lommerne.



Tip: Brugerne skal være opmærksomme på, at systemet er blevet testet for at være sikkert, når det bruges i kombination med rygsække (båret over yderbeklædningen) med en vægt på højst 6 kg (ca. 13 pund).

11. Batteriopladning

Tech-Air® 5-systemet leveres med en væg-USB-oplader (13), et magnetisk opladningskabel (12) og en mikro-USB-adapter (11), for nem og hurtig tilslutning til mikro-USB-porten (10). Væg-USB-oplader (13) leveres med 4 forskellige stik, så det passer til de mest almindelige strømkilder.

VIGTIGT! Tilslut altid det korrekte stik til USB-opladeren (13), og monter den tilgængelige strømkilde korrekt. Kontroller altid, at stikket er korrekt tilsluttet USB-opladeren (13), før du tilslutter til strømkilden.

VIGTIGT! Under opladning skal du altid sørge for, at USB-opladeren (13) er tilsluttet en strømkilde, der er tilstrækkelig tæt på Tech-Air® 5-systemet, og sørg for, at strømkilden altid er let tilgængelig.

Oplad systemet fuldt ud før første brug. For at gøre dette skal du tilslutte det medfølgende magnetiske opladerkabel eller et standard Mikro USB-opladerkabel til Micro USB-porten (10) på den øverste del af systemet. Når det er tændt, vil LED-displayet (3) vise en anden kombination af faste og blinkende lysdioder i henhold til beskrivelsen i "LED-indikationer" (afsnit 13).

VIGTIGT! Batteriet oplades kun, når den omgivende temperatur er mellem 0 °C og 40 °C (32 °F – 104 °F).

VIGTIGT! Hvis batteriet ikke oplades regelmæssigt, kan det tage længere tid at oplade det fuldt ud.

ADVARSEL! Efterlad ikke systemet uden opsyn, mens du oplader batteriet. Oplad kun på et tørt sted med et temperaturområde på 0°C til 40°C (32°F – 104°F).

Opladnings- og brugstider

Det tager ca. 4 timer at genoplade et afladet batteri med den medfølgende USB-oplader (13), med undtagelse af den første batteriopladning, som kan tage længere tid (ca. 12 timer). Et fuldt opladet batteri giver ca. 30 timers brug. Hvis der er begrænset tid til rådighed, vil opladning af batteriet i ca. 1 time give ca. 7 til 8 timers brug.

FORKLARING AF ELEKTRISKE SYMBOLER – USB-OPLADER

	Dobbelt isolering (klasse 2-beskyttelse)
	DC (jævnstrøm)



Tip: Systemet kan oplades ved at tilslutte det til en computer eller til en alternativ mikro-USB-oplader. Men hvis strømstyrken er under 1 Ampere, vil opladningstiderne være længere end dem, der er angivet ovenfor.

ADVARSEL! I tilfælde af brug af en anden oplader end den, der følger med systemet, skal du altid sikre dig, at den anvendte USB-oplader er i overensstemmelse med EN 62368-1 som en klasse 1 (ES1) og klasse 1 (PS1) eller 2 (PS2) strømkilde med en maksimal udgangsstrøm på 2 ampere for at sikre sikker drift.

ADVARSEL! Systemet skal genoplades så hurtigt som muligt, når det røde LED-lys (3c) for batteriniveau blinker, da dette indikerer et lavt batteriniveau.

12. Systemdrift

a) Aktivisering af "Street Mode" og "Race Mode"

For at tænde for systemet skal du lyne den magnetisk lynlåslukning (1) op og lukke frontklappen (2) med Alpinestars-logoet og sørge for, at velcrobåndene er sat korrekt fast. En intern magnetisk kontakt registrerer, at frontklappen (2) er lukket, og systemet tændes. På dette tidspunkt SKAL brugeren kontrollere LED-displayet (3) for at kontrollere, at systemet starter korrekt. Se "Displayindikationer" i afsnit 13 nedenfor for betydningen af LED-indikatorlamperne.



Tip: Hvis systemet ikke tændes (ingen LED-indikationer tændes), skal du først kontrollere, at frontklappen (2) er korrekt lukket, og sikre dig, at batteriet er opladet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Tech-Air® Support (se afsnit 19 "Tech-Air® Support").

ADVARSEL! For at aktivere Tech-Air® 5-systemet skal frontklappen (2) lukkes korrekt, og man skal sørge for, at velcrobåndene er sat korrekt fast.

b) Systemkontrol og aktivisering for "Street Mode" og "Race Mode"

Når systemet er tændt korrekt, begynder systemet at udføre en systemkontrol. Dette indikeres af de faste gule (3b) og grønne (3a) LED-indikatorlamper. Under en sådan systemkontrol vil systemet ikke blive udløst. Denne fase kan tage flere sekunder.

Mens systemkontrollen udføres, søger systemet efter kropsbevægelser for at udføre en eller alle af følgende aktiviteter:

- Gå (herunder op og ned ad trapper)
- Stige op på motorcyklen
- Kørsel på motorcykel.

Hvis systemkontrollen er bestået, lyser et fast grønt (3a) LED-indikatorlys.

Bemærk, at følgende aktiviteter sandsynligvis ikke vil bestå systemkontrollen:

- Lukke lynlåsen i jakken uden at bære den
- Stå stille
- Sidde ned – HERUNDER på motorcyklen med motoren i tomgang.

AKTIVERING AF STREET MODE:

Når systemkontrollen er udført korrekt, og det gule lys slukkes, skal systemet registrere en kørselstilstand i mindst 10 sekunder for at være klar til at udløses i tilfælde af en ulykke.

AKTIVERING AF RACE MODEN Når Race Mode er valgt, efter afslutningen af systemkontrollen, vil LED-displayet vise et fast grønt og gult LED-lys. Det gule lys slukker først, når føreren når op på 100 km/t (62 mph), og først derefter er systemet klar til at blive udløst. Hvis føreren stopper, eller hastigheden falder til under 100 km/t i en længere periode, vender systemet tilbage til systemkontrollfasen (angivet med de faste gule og grønne lysdioder – se afsnit 13 nedenfor).

VIGTIGT!

Hvis systemet registrerer en situation, der er uforenelig med den normale forventede brug af systemet, slukker systemet automatisk, og det samme gør LED-displayet (3). Åbn og luk frontklappen (2) for at tænde systemet igen og udføre systemkontrollen igen.

ADVARSEL! Kontroller altid, at den relevante kørselstilstand er valgt enten ved hjælp af Tech-Air®-appen og/eller ved at kontrollere indikationerne på LED-displayet (3).

ADVARSEL!! Street Mode **SKAL DU ALTID** kontrollere LED-displayet (3) efter systemkontrollen for at bekræfte, at den faste grønne (3a) LED lyser, før du begynder at køre/bruge systemet. Systemet udløses ikke, hvis der ikke er en fast grøn LED (3a) på LED-displayet (3).

VIGTIGT! Frontklappen (2) fungerer ved hjælp af magneter. Magnetisk følsomme genstande (såsom kreditkort) bør holdes mindst 1 cm væk fra kontaktområdet.



Systemets status kan kontrolleres ved at forbinde systemet via Tech-Air®-appen. Når systemkontrollen er bestået, og systemet er aktivt, viser Tech-Air®-appen indikationen "System On".



Systeminaktivering kan også "gennemtvinges" direkte ved hjælp af appen. Denne funktion kan være nyttig i tilfælde af, at brugeren ønsker at slukke for Airbag-beskyttelsen, for eksempel før vedkommende kører tung off-road-kørsel [bemærk, at systemet ikke kan tændes igen ved hjælp af appen. For at gøre det, skal du åbne og lukke frontklappen (2)].

c) Slukning

Sluk for systemet ved at åbne frontklappen (2). Systemet lukker ned efter ca. 1 sekund. Bekræft, at systemet er slukket ved at kontrollere, at der ikke er nogen indikatorlamper, der lyser i LED-displayet (3).

For at holde systemet slukket, skal du holde frontklappen (2) åben og sørge for, at den magnetiske lynlåsslukning (1) forbliver åben, som vist i figur 9. Hold altid systemet i denne tilstand, når det opbevares, transporteres eller sendes.

ADVARSEL! Sluk ALTID systemet [ved at åbne frontklappen (2)], når du ikke kører på en motorcykel, selvom du fortsætter med at bære systemet. Selvom systemet er blevet evalueret til en række aktiviteter, der ikke forgår på motorcyklen, øger det risikoen for en uønsket udløsning og dræner batteriet, hvis systemet er tændt og/eller aktivt.



Figur 9

ADVARSEL! Når systemet ikke er i brug og opbevares, transporteres eller sendes, skal det slukkes ved at lade frontklappen (2) være åben. Dette forhindrer, at systemet ved et uheld tændes og utilsigtet udløses, og det vil bevare batteriet og batteriets levetid.

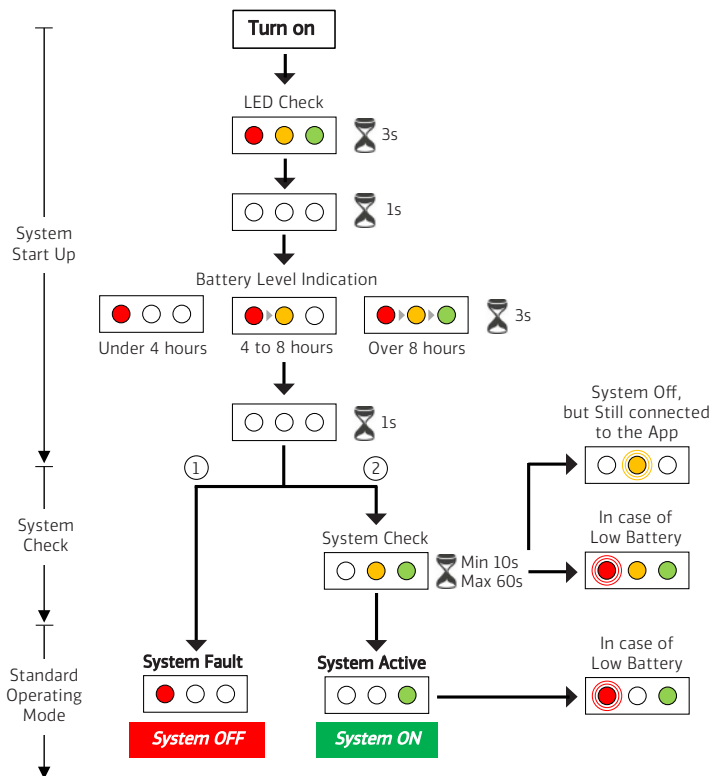
VIGTIGT! Selv når systemkontrollen er gennemført, slukker systemet automatisk, hvis systemet registrerer:

- en førerposition, der er uforenelig med normal brug af systemet eller
- ingen bevægelser i mere end 10 minutter. Når en af ovenstående situationer opstår, skal du åbne og lukke frontklappen (2) for at genstarte systemet og udføre en ny systemkontrol (for yderligere oplysninger om systemkontrolaktiviteten, skal afsnit 12 b ovenfor))

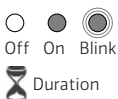
13. Vis indikationer

LED-displayet (3) har tre farvede lysdioder, der bruges til at angive systemets status.

LED-INDIKATIONER under normal brug



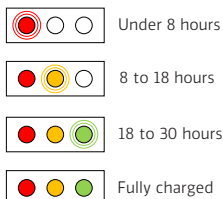
Glossary



- ① System Fault: Operating Mode that verifies in case of "Empty Gas Canister" or "System Error" (see Section 18, "Troubleshooting")
- ② System Active: Operating Mode that verifies in case the System Check is successfully passed (see Section 12, "System Operation")

LED-INDIKATIONER under genopladning

Battery Recharge



Glossary



VIGTIGT! Den faste grønne LED (3a) angiver, at systemet er tændt.

ADVARSEL! Enhver LED-indikation, der er forskellig fra det faste grønne LED-lys (3a), indikerer, at systemet ikke er aktivt og derfor IKKE vil blive udløst i et styrt.

Indikationer under batteriopladning

Under batteriopladning vil LED-displayet (3) blinke konstant. Når batteriet er fuldt opladet, forbliver alle 3 lysdioder tændt.

14. Rengøring, opbevaring og transport

Rengøring af vest

Brug kun en klud fugtet med vand til at rengøre vesten (stof- og plastdele). Opløsningsmidler eller kemiske rengøringsmidler må ikke anvendes, da de kan kompromittere systemets integritet.

ADVARSEL! Vesten må under ingen omstændigheder vaskes i vaskemaskine, nedsænkes i vand, tørretumbles eller stryges. Dette kan forårsage permanent skade på systemet og forårsage funktionsfejl.



Tip: Som en del af den anbefalede service hvert andet år vil systemet blive skilt ad og vasket.

Opbevaring

Når systemet ikke er i brug, anbefales det at opbevare det i den originale emballage. Det kan opbevares fladt, forudsat at der ikke placeres tunge eller skarpe genstande oven på det. Systemet kan også opbevares hængt op på en skinne. Det skal altid opbevares på et køligt, tørt sted, væk fra direkte sollys.

Systemets batteri aflades langsomt, selv om systemet ikke er tændt, især hvis systemet opbevares i varme omgivelser. Det anbefales derfor at genoplade systemet regelmæssigt (mindst en gang hver 18. måned), selv under opbevaring, for at forhindre at batteriet aflades og batteriets levetid forkortes.

VIGTIGT! Hvis batteriet bliver helt drænet, kan det tage længere tid at genoplade systemet. Det anbefales derfor, at systemet genoplades regelmæssigt som angivet.

ADVARSEL! Efterlad IKKE systemet i direkte sollys inde i en lukket bil eller på anden måde udsat for høje temperaturer. Høje temperaturer vil beskadige batteriet og muligvis også den øvrige elektronik i enheden.

ADVARSEL! Hvis du lyner vesten op og lukker frontklappen (2), tændes systemet. For at forhindre dette er det vigtigt, at frontklappen (2) åbnes for at forhindre utilsigtet aktivering af systemet. Undladelse af at gøre dette vil få systemet til at tænde, hvilket vil dræne batteriet. Når du opbevarer systemet, skal du huske at holde frontklappen (2) åben og kontrollere, at der ikke er nogen indikatorlamper tændt på LED-displayet (3).

ADVARSEL! Systemets opbevaringstemperatur skal være mellem -20°C og +60°C (-4°F til 140°F). Udsættelse for en temperatur på under -20°C (-4°F) kan forårsage permanente skader på batteriet.

Transport

IKKE-UDLØSTE SYSTEMER

Et ikke-udløst system kan transporteres af brugeren som angivet i denne vejledning. Brugere må dog IKKE sende et ikke-udløst system. Derfor skal brugerne i alle tilfælde af returnering af et ikke-udløst system (returnering af størrelse, tilbagetrækninger), fysisk tage systemet med til det nærmeste Tech-Air®-servicecenter.

Brugere skal være opmærksomme på, at airbaginflatører er pyrotekniske enheder. I henhold til det europæiske pyrotekniske direktiv (2013/29/EU) er de certificeret sikre til transport, forudsat at nedenstående betingelser følges:

VIGTIGT! Et ikke-udløst system må kun transporteres, når det er i STANDBYILSTAND for at undgå utilsigtet aktivering under transporten.

For at kunne frakoble batteriet og undgå utilsigtede aktiveringer må systemet KUN transporteres i STAND-BY-tilstand.

Systemet kan tvinges i STAND-BY-tilstand ved at følge nedenstående procedure:

- sørg for, at systemet er i Street Mode
- tænd for systemet ved at lukke frontklappen (2)
- lad systemet ligge stille (dvs. liggende på en flad overflade eller fastgjort til en bøjle)
- vent, indtil LED-displayet (3) slukker – det kan tage mellem 30 sekunder til over et minut

I denne STAND-BY-tilstand er systemets aktivering forhindret. Brugeren skal lade systemet være i STAND-BY-tilstand og holde frontklappen (2) lukket under hele transporten.

For at frigøre systemet fra STAND-BY-tilstand skal man åbne og lukke frontklappen (2).

Bemærk, at systemer med et beskadiget batteri ikke kan transporteres, medmindre det beskadigede batteri fjernes.

Tegn på et beskadiget batteri er normalvis:

- enhver fysisk skade på stikket, ledningen og/eller batterikassen
- opsvulmet batteri
- misfarvning af batterikassen
- lugt eller tegn på korrosion

I tilfælde af beskadiget batteri skal brugerne tage systemet med til det nærmeste Tech-Air®-servicecenter.

ADVARSEL! Hvis batteriet er beskadiget, må du ikke tænde for systemet, da det kan være farligt at tænde det, eller tilslutte det til en strømforsyning.

Systemet kan transporteres med fly under forudsætning af forudgående meddelelse om det til flyselskabet, som brugeren flyver med, og forudsat at systemet checkes ind i flyets lastrum som indchecket bagage.

Når systemet transporteres med fly, anbefales brugerne på det kraftigste at downloade og udskrive en kopi af sikkerhedsdatabladet (SDS), hvis de bliver udspurgt af lufthavnspersonalet. Dette kan downloades fra Tech-Air®-appen (afsnit 17).

Bemærk: Ikke alle lande verden over tillader import af pyrotekniske enheder. Inden rejsen skal brugerne tjekke med de relevante myndigheder i de lande, gennem hvilke, og til hvilke, de rejser for at afgøre, om systemet vil få tilladelse til indrejse eller ej.

ADVARSEL! Hold altid et ikke-udløst system i STAND-BY-tilstand, når systemet transporteres. Lad systemet være i denne tilstand under transporten.

UDLØSTE SYSTEMER

Når et system er udløst, vil det vise et fast rødt lys, og systemet vil ikke gå i STAND-BY-tilstand.

Ved transport af udløste systemer med et ubeskadiget batteri skal man holde frontklappen (2) åben og sørge for, at den magnetiske lynlåslukning (1) forbliver åben, som vist i figur 9 ovenfor.

Det udløste system kan derefter leveres eller sendes af brugerne (f.eks. til service) til det nærmeste Tech-Air®-servicecenter i henhold til forordning UN3481, forudsat at batteriet ikke er beskadiget (som angivet ovenfor) og at aktiveringslynlåsen holdes åben.

I tilfælde af et beskadiget batteri skal brugerne fysisk tage systemet med til det nærmeste Tech-Air®-servicecenter, da beskadigede batterier ikke må transporteres.

15. Vedligeholdelse, service og bortskaffelse

Beklædningsdele med elektronisk aktiverede airbags er meget vigtige sikkerhedssystemer, som skal holdes i god stand for at sikre, at de fungerer korrekt. I modsat fald fungerer de muligvis ikke korrekt eller slet ikke.

Vedligeholdelse

Før hver brug skal brugeren foretage en kontrol af systemet og se efter tegn på slid (løse tråde, huller, mærker) eller skader. Hvis der er tegn på slitage, skal systemet efterses yderligere af et autoriseret servicecenter.

Kontroller jævnligt systemets rygbeskytter for slitage. Hvis du bemærker, at systemets rygbeskytter har tegn på nedbrydning, revner eller er blevet flosset eller delamineret, skal du udskifte systemet. Hvis systemets rygbeskytter er blevet udsat for en alvorlig kollision, skal systemet udskiftes, især hvis rygbeskytterens plastik er blevet lysere i farven ved kollisionspunktet. I tilfælde af mindre slag skal systemet først kontrolleres af den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt, før det bruges igen. Systemet, herunder rygbeskytteren, må kun genbruges, hvis det er i perfekt stand og ikke har synlige skader. Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at reparere, ændre eller modificere systemet eller rygbeskytteren. Dette omfatter påføring af maling eller farvestoffer, som vil kompromittere den materielle integritet af systemets rygbeskytter.

Service

Systemet skal rutinemæssigt serviceres mindst hvert andet år eller efter 500 timers drift af den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt. Under den rutinemæssige service vil airbaggen og enhedens komponenter blive efterset. Rutinemæssig service kan bestilles direkte hos den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt. Følgende arbejde udføres som en del af den rutinemæssige service:

- Alle komponenter fjernes fra systemet, og vesten vaskes.
- Diagnostikeringen af den elektroniske enhed kontrolleres (og firmwaren opgraderes, hvis det er relevant).
- Airbaggen efterses for tegn på slitage og/eller beskadigelse.
- Systemet samles igen i vesten og kontrolleres funktionelt.



Tip: To års eller 500 timers drift er den maksimale anbefalede periode mellem inspektioner.

ADVARSEL! Hvis der ikke udføres service eller genopfyldning efter to år eller 500 timers drift fra købsdatoen, er der mulighed for, at systemet ikke vil fungere inden for beskyttelseshylsteret.

VIGTIGT! Selvom systemet er blevet vedligeholdt regelmæssigt, er der mulighed for, at det ikke virker efter 10 år.

ADVARSEL! Der er **INGEN dele, der kan serviceres af brugeren, inde i systemet. Brugere må under ingen omstændigheder forsøge at åbne, servicere, adskille eller ændre systemet. Fjern eller udskift ikke det interne batteri. Alt arbejde, der udføres på systemet, skal udføres af en autoriseret forhandler, hvor systemet blev købt. Ellers kan der opstå alvorlig personskade eller beskadigelse.**

VIGTIGT! Adgangslåsen til airbaggen er delvist forseglet. Når disse garantiforseglinger (5) skæres over, bortfalder garantien på produktet.

Levetid

De materialer og komponenter, der anvendes i Tech-Air®5-systemet, er valgt for at maksimere holdbarheden. Korrekt pleje, herunder regelmæssig service og opdatering af dit Tech-Air® 5-system, er med til at sikre den længst mulige levetid.

Ikke desto mindre har Tech-Air®5-systemet, ligesom ethvert andet produkt, en begrænset levetid, da det er udsat for naturligforringelse og nedbrydning af materialer og/eller komponenter på grund af faktorer som brug, slitage, forkert pleje af dit system, forkert opbevaring og/eller almindelige miljøforhold – som alle påvirker produkternes praktiske levetid. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre, at ovenstående faktorer ikke har reduceret produktets integritet eller ydeevne, anbefaler vi kraftigt, at du udskifter dit system 10 år efter, at det blev brugt første gang. Som det fremgår af Tech-Air® 5-systemets brugervejledning, skal du altid kontrollere Tech-Air® 5-systemet og alle komponenter for skader på nogen del af produktet før brug. Uanset produktets alder må du ikke bruge Tech-Air 5-systemet, hvis du bemærker skader.

ADVARSEL! Brugere bør være opmærksomme på, at forskellige miljøforhold, herunder høje eller lave temperaturer, kan påvirke egenskaberne ved systemets rygbeskytter og kan reducere rygbeskytterens ydeevne, selv om T+ og/eller T- er til stede i piktogrammet.

ADVARSEL! Kontrollér altid rygbeskytteren for eventuelle skader på dele af den, før den tages i brug. Uanset alder må du ikke bruge systemet, hvis du bemærker beskadigelse og/eller nedbrydning af rygbeskytteren.

Bortskaffelse af systemet efter endt levetid



Udløst system

VIGTIGT!

Systemet indeholder elektroniske komponenter, og ved slutningen af dets levetid skal systemet derfor bortskaffes i overensstemmelse med kravene i det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet for den overstregede skraldespand, der vises på systemet, angiver de elektroniske dele af systemet, som ved slutningen af dets levetid skal bortskaffes separat fra andet affald til passende affaldsbehandling og genanvendelse. Brugeren skal derfor aflevere den elektroniske enhed (8), magnetkablet (12) og alle andre elektroniske dele, der er markeret med en overstreget skraldespand, til de steder, der er beregnet til bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald, eller returnere systemet til den forhandler, hvor systemet blev købt, så det kan bortskaffes i overensstemmelse med de lokale affaldskrav.

Et passende affaldshåndteringssystem giver mulighed for korrekt og miljøvenlig genbrug, behandling og bortskaffelse af selve systemet, hvorved spredning af farlige stoffer og eventuelle negative virkninger på miljø og sundhed undgås, og genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, som systemet er fremstillet af, fremmes. Uautoriseret bortskaffelse af systemet på vegne af brugeren medfører bødestraf i henhold til gældende lov. Vi opfordrer dig til at kontrollere den gældende lovgivning og de foranstaltninger, der er vedtaget af de offentlige tjenester, der opererer på dit område.



Tip: En udløst airbag kan bekræftes ved at tænde for systemet og se efter den røde LED (3c) på LED-displayet (3) (afsnit 13) eller kontrollere systemets status ved hjælp af Tech-Air®-appen (afsnit 17).

Ikke-udløst system

ADVARSEL! Et ikke-udløst system indeholder stadig strømførende pyrotekniske ladninger og må derfor IKKE bortskaffes i husholdningsaffald eller forbrændes.

Det ikke-udløste system skal returneres til en Alpinestars' Tech-Air®-forhandler for efterfølgende returnering til Alpinestars, som håndterer bortskaffelsen. Denne service er gratis.

16. Handlinger i tilfælde af en ulykke

Hvis airbaggen er blevet udløst, kan en autoriseret forhandler, hvor systemet blev købt, tilbyde genopfyldningsservice, og vil kontrollere status for systemet og dermed rådgive om den type service, der er nødvendig. Faktisk leveres systemet med en airbag, der er certificeret til tre udløsninger, hvilket betyder, at efter en udløsning, når systemet modtages til service, vil forhandleren, hvor systemet blev købt:

- Udføre en oppustningstest af airbaggen. Hvis en sådan oppustningstest består, vil den autoriserede forhandler kun fortsætte med udskiftningen af gasinflatorerne.
- Hvis den udførte oppustningstest ikke består, vil systemet gennemgå en fuld service med udskiftning af både airbag og gasinflatorer.

Ved tredje udløsning skal systemet gennem et fuldt serviceeftersyn.

VIGTIGT!

Tech-Air® 5's elektroniske styreenhed registrerer antallet af udløsninger. Efter den tredje udløsning vil systemet permanent indikere en systemfejl (konstant rødt lys på LED-displayet (3)). Systemet forbliver blokeret, indtil der er udført en fuld service af den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt.

I tilfælde af udløsning i en situation, hvor brugeren mener, at systemet ikke skulle have været udløst, skal systemet returneres til den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt, sammen med en detaljeret rapport om hændelsen (herunder fotos, hvis det er muligt).

Ulykke UDEN udløsning

I tilfælde af mindre ulykker med lav energi og/eller lav hastighed, f.eks. ulykker med hastigheder under dem, der er beskrevet i afsnit 3 (»Tech-Air® beskyttelseshylster«), er det sandsynligt, at systemet ikke udløses. Ikke desto mindre bør der foretages en grundig inspektion af systemet for at sikre, at der ikke er nogen væsentlige skader (revner, huller osv.), der kan kompromittere systemets funktion, som beskrevet i vedligeholdelseskontrollen i afsnit 15.

I tilfælde af situationer, hvor brugeren mener, at systemet skulle have været udløst, kan der sendes feedback til Alpinestars via Tech-Air®-appen og/eller ved at kontakte Tech-Air® Support. Hvis systemet returneres til et Alpinestars Tech-Air® servicecenter til en inspektion, skal der medtages en detaljeret beskrivelse af begivenheden (herunder fotos, hvor det er muligt).



Brugeren kan give feedback om udløsningshændelser via Tech-Air®-appen og/eller kontakte den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt.

17. Tech-Air®-app

Tech-Air®5-systemet er udstyret med en Bluetooth Low Energy (BLE)-enhed, som gør det muligt at forbinde brugerens mobiltelefon direkte til systemet for at få visse oplysninger fra systemet og få adgang til flere funktioner, såsom:

- overvåge systemets status;
- verificere den installerede software og eventuelt udføre de nyeste softwareopdateringer;
- sende feedback relateret til systemet og dets ydeevne;
- og mange andre.

ADVARSEL! Alpinestars er ikke ansvarlig for at rapportere mulige ulykker eller for at yde hjælp til de involverede. Brugeren accepterer, at Alpinestars ikke har nogen pligt eller noget ansvar for at rapportere eventuelle ulykker eller muligheden for ulykker baseret på de data, der overføres til Alpinestars. Brugere påtager sig risikoen for eventuelle ulykker eller skader, uanset om data overføres til Alpinestars eller ej.

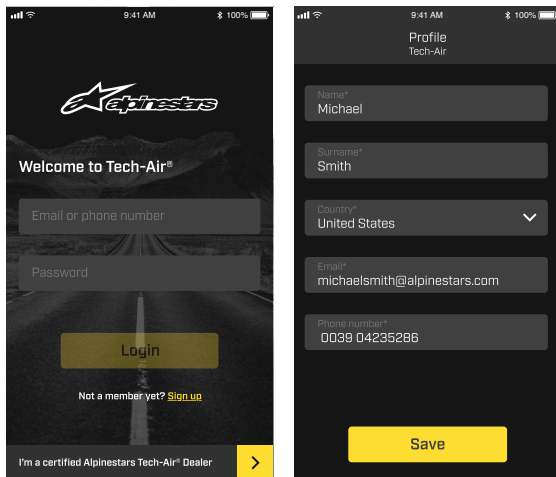
Tech-Air®-appen kan downloades i Android Play Store og i Apple Store.

VIGTIGT!

Tech-Air® App er ikke nødvendig, for at Tech-Air® 5-systemet kan fungere som en stødbeskytter. Systemet beskytter brugeren som beskrevet i afsnit 2 til 13, selv om Tech-Air®-appen ikke er installeret eller ikke kører på brugerens mobiltelefon.

Brugerregistrering

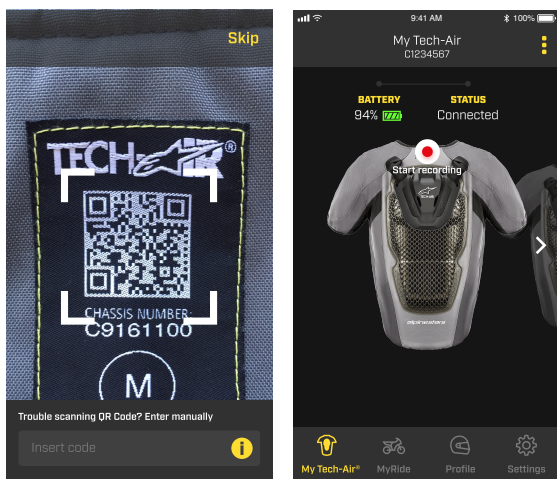
For at få adgang til Tech-Air®-appen skal brugeren logge ind eller, hvis det ikke er tilfældet, tilmelde sig. For at konfigurere Tech-Air®-appen skal Bluetooth være tændt på brugerens mobiltelefon.



Figur 10

Par systemet

Når Bluetooth er tændt, vil appen automatisk forsøge at etablere en forbindelse til et tilgængeligt Tech-Air®5-system, hvis det allerede er parret med systemet. Hvis der ikke allerede er parret et Tech-Air®-system med appen, kan systemet nemt parres med appen ved at scanne QR-koden inde i systemets indvendige halsforing. Når systemet er blevet korrekt parret med appen, er det muligt at se systemets overordnede status, f.eks. batteriniveau og installeret software, og at aktivere eller deaktivere nogle af de funktioner, som appen tilbyder. Når Tech-Air® 5-systemet slukkes, forbliver Bluetooth®-forbindelsen aktiv for at muliggøre dialog mellem systemet og mobiltelefonen, forudsat at systemet er i nærheden. I dette tilfælde indikeres den aktive forbindelse med appen af det blinkende gule lys (3b) på LED-displayet (3), og brugeren kan interagere med appen. LED-displayet slukker definitivt, når systemet ikke registrerer nogen forbindelse med appen.



Figur 11

Overvågning af systemstatus

Appen giver oplysninger om systemets faktiske driftstilstand og kontrollerer, om systemet fungerer korrekt eller ej. Indikationen "System On", der vises på skærmen, angiver, at systemkontrollen er bestået, og at systemet er aktivt.

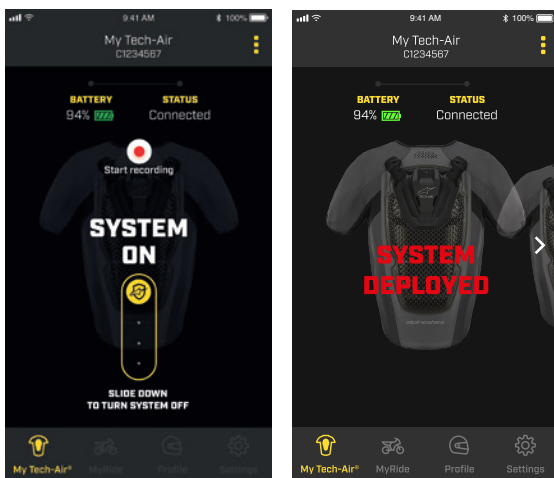
Under kørsel er "System On"-tilstand aktiv, og af sikkerhedsmæssige grunde kan brugeren derfor ikke få adgang til de fleste af appens funktioner. Hvis brugeren har brug for at deaktivere systemet, f.eks. under en tung off-road kørsel, kan systemet slukkes ved hjælp af skydeikonet på appen (som vist i figur 12). For at genaktivere åbnes og lukkes frontklappen (2).

Appen informerer brugeren, når der kun er én udløsning tilbage før det obligatoriske fulde serviceeftersyn. I tilfælde af udløsning viser appen den relevante status som vist i figur 12.

ADVARSEL! Brugeren skal altid sikre sig via appen, at systemet kører med den mest opdaterede softwareversion. Ved første køb af systemet skal du kontrollere, at dit system har den nyeste software installeret.

ADVARSEL! Uden yderligere varsel forbeholder Alpinestars sig alle rettigheder til fra tid til anden at opdatere softwaren og/eller de elektroniske komponenter i systemet. Derfor er det vigtigt, at brugerne registrerer sig i Tech-Air-appen for at modtage øjeblikkelige meddelelser og opdateringer.

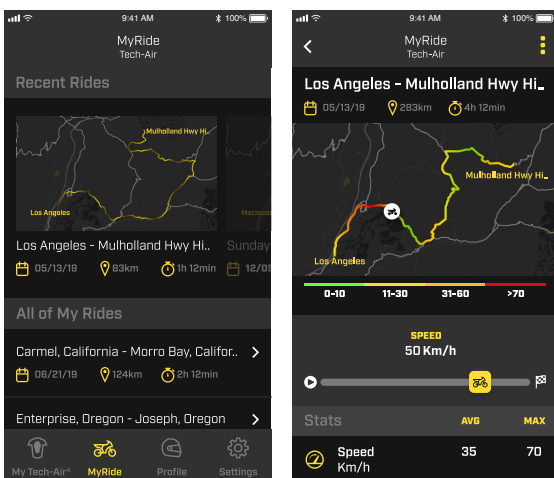
ADVARSEL! Ved enhver sådan meddelelse skal systemet sendes til service, så gasinflatorerne udskiftes, og airbaggen kontrolleres som forklaret i afsnit 16 ovenfor.



Figur 12

Nyd turen med MyRide

Tech-Air®-appen indeholder MyRide-funktionen, der viser oplysninger om turen, såsom varighed, afstand og hastighed relateret til turen. MyRide kan også bruges til at sende feedback vedrørende eventuelle hændelser, der opstod under brugen af systemet.



Figur 13

18. Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Mulige løsninger
LED-displayet (3) tændes ikke, når frontklappen (2) er lukket	Batteriet er helt afladet	Genoplad batteriet (afsnit 11), og kontroller for korrekt LED-adfærd under genopladningen.
	Frontklappen (2) er ikke korrekt placeret på velcrobåndet	Kontroller den korrekte justering mellem frontklappen (2) og velcrobåndet.
FAST rød LED (3c) på LED-displayet (3)	Gasinflatorerne er tomme og/eller airbaggen skal udskiftes	Efter en udløsning skal gasinflatorerne udskiftes. Indtil udskiftningen fungerer systemet ikke, selvom batteriet er opladet, og LED-displayet (3) viser det røde lys, indtil gasinflatorerne udskiftes. Hvis antallet af venstre udløsninger er 0, vil den røde LED (3c) signalere en systemfejl, selv efter udskiftning af gasinflatorerne. I dette tilfælde skal selve airbaggen udskiftes, og systemet genaktiveres af den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt.
	Systemfejl	Der er opstået en fejl i systemet. Kontakt den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt, for at kontrollere systemet.
Blinkende rød LED (3c), mens grøn LED er tændt (3a)	Lavt batteriniveau	Det resterende batteriniveau er under 4 timer. Genoplad batteriet så hurtigt som muligt.
FAST gul LED (3b), mens grøn LED er tændt (3a)	Den udfører systemkontrollen.	Normal drift for at gå i beskyttende airbag-tilstand.

19. Support

I tilfælde af spørgsmål, eller hvis brugerne har brug for yderligere oplysninger, kan de først kontakte Tech-Air®-forhandleren, hvor systemet blev købt, eller Alpinestars direkte:

E-mail: techairsupport@alpinestars.com Tlf: +39 0423 5286 (spørg efter Tech-Air®-support)

20. Certificeringsoplysninger

Systemet er fremstillet af:

Alpinestars SpA

5, Viale Fermi – Asolo (TV) 31011 Italien

Og det er omfattet af en række certificeringer.

Personligt beskyttelsesudstyr

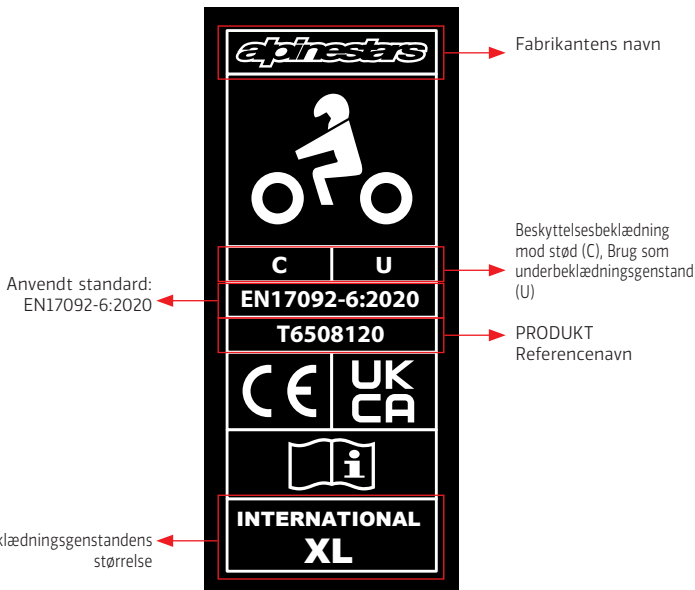
Systemet er et kategori II-certificeret PV (personligt beskyttelsesudstyr) i henhold til europæisk forordning (EU) 2016/425 og i henhold til forordning 2016/425 om personlige værnemidler, som indført i britisk lovgivning og ændret. EU-typeafprøvning er blevet udført på dette produkt af nedenstående bemyndigede organer.

Som en beskyttelsesbeklædning mod stød er standarden EN 17092-6:2020 blevet anvendt;

EU-undersøgelsen blev udført af:

Bemyndiget organ #2008 Dolomiticert S.C.A.R.L., Zona ind. Villanova 7/A, 32013 Longarone (BL), Italien

- Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister (EN 17092 – 6: 2020)



Ydelsesniveau og mekaniske krav til hver beskyttelsesklasse

Den tekniske standard EN 17092:2020 kræver, at motorcykelbeskyttelsesbeklædning skal opfylde mekaniske krav i henhold til den relevante beskyttelsesklasse, der er fastsat i den tekniske standard EN 17092:2020.

Følgende krav er fastsat for de mest udsatte områder (dvs. skuldre, albuer, hofter, knæ) som følger:

BESKYTTELSESKLASSE						
TEST UDFØRT	KLASSE AAA BEKLÆDNINGER EN 17092- 2:2020	KLASSE AA BEKLÆDNINGER EN 17092- 3:2020	KLASSE A BEKLÆDNINGER EN 17092- 4:2020	KLASSE B BEKLÆDNINGER EN 17092- 5:2020	OVERBEKLÆDNINGER I KLASSE C EN 17092- 6:2020	UNDERBEKLÆDNINGER I KLASSE C EN 17092- 6:2020
Slidstyrke	120 km/t – 75 mph	70 km/t – 43 mph	45 km/t – 28 mph	45 km/t – 28 mph	45 km/t – 28 mph	Ikke relevant
Rivstyrke	50 N	40 N	35 N	35 N	35 N	10 N
Sømstyrke	12 N/mm	8 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	4 N/mm

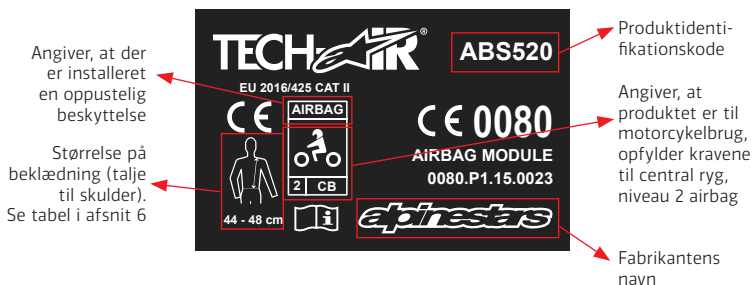
Oppustelig beskytter

Som oppustelig beskytter til motorcyklister er denne certificeret i henhold til forordning EU 2016/425, i overensstemmelse med standarden EN 1621-4:2013, kun i de relevante dele, Stød og Ergonomiske krav.

EU-undersøgelsen blev udført af:

- Bemyndiget organ #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland

Forklaringen på produktmærkningerne er som følger:



Beskyttelsesniveau

Følgende tabel opsummerer og forklarer det ydeevneniveau, der er rapporteret på produktmærkningen som en oppustelig stødbeskyttelse:

Testet område	Standard Anvendt til test	Temperatur	Overført kraft	Niveau Niveau 1-krav: gennemsnitlig værdi $\leq 4,5\text{kN}$; Ingen påvirkning over 6kN Niveau 2-krav: gennemsnitlig værdi $\leq 2,5\text{kN}$; Ingen påvirkninger over 3kN
Central ryg	1621-4:2013	20°	Gennemsnit 0,9kN Spids 1,24kN	Niveau 2

Passiv rygbeskytter

Tech-Air® 5-systemet er udstyret med en ikke-aftagelig passiv central rygbeskytter, der beskytter rygområdet, selv hvis systemet ikke udløses. Denne rygbeskytter er certificeret som Personligt Beskyttelsesudstyr Kategori 2, Niveau 1, i henhold til Forordning EU 2016/425, i overensstemmelse med standarden EN 1621-2:2014.

EU-undersøgelsen blev udført af:

- Bemyndiget organ #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland

For denne type certificering er produktmærkningen som følger:



TECH-AIR®
alpinestars
MADE IN ITALY
ABS520

CE 

i **CB**
1

Fabrikantens navn

Produktidentifikationskode

Angiver, at produktet er til motorcykelbrug

Angiver, at produktet opfylder kravene til central ryg, niveau 1



Beskytterens størrelse (Talje til skulder)

Angiver, at produktet er blevet testet i henhold til standarden 1621-2:2014

TYPE PASSIVE RYGBESKYTTERE

Følgende oplysninger vil hjælpe dig med at forstå, hvilken type passiv rygbeskytter (blandt forskellige typer rygbeskyttere) der faktisk er installeret i dit system.

Systemet er udstyret med en passiv central rygbeskytter (CB)

CB = Central rygbeskytter, som giver beskyttelse til den centrale ryg

EN 1621-2:2014 har to beskyttelsesniveauer: Niveau 1 og niveau 2.

Niveau 1-beskyttere har et lavere beskyttelsesniveau, men er til gengæld lettere.

Niveau 2-beskyttere har et højere beskyttelsesniveau, men kan være tykkere og tungere.

Beskytteren, der er integreret i systemet, er en passiv **central rygbeskytter** på **niveau 1**



CB

Figuren ovenfor illustrerer den passive central rygbeskytter og det certificerede beskyttelsesområde.

Beskyttelsesniveau

Følgende tabel opsummerer og forklarer det ydeevneniveau, der er rapporteret på produktmærkningen som en passiv stødbeskyttelse:

Testet område	Standard Anvendt til test	Temperatur	Overført kraft	Niveau Niveau 1-krav: gennemsnitlig værdi $\leq$ 18kN; Ingen påvirkning over 24kN Niveau 2-krav: gennemsnitlig værdi $\leq$ 9kN; Ingen påvirkninger over 12kN
Central ryg	1621- 2:2014	20°	Gennemsnit 10,05kN Spids 18,98kN	Niveau 1

ADVARSEL! DEN CENTRALE RYGBESKYTTER GIVER IKKE SKULDERBLADSBEKYTTELSE.

ADVARSEL! BRUGERE SKAL VÆRE OPMÆRKSOMME PÅ, AT INGEN RYGBESKYTTER GIVER FULDSTENDIG BEKYTTELSE MOD RYGMARVSSKADER, OG DER GIVES INGEN GARANTIER (UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE) FOR BEKYTTERENS EVNE TIL AT UNGDÅ RISIKO FOR RYGMARVSSKADER.

Oplysninger om størrelse og pasform for rygbeskytteren, der er integreret i systemet

Rygbeskyttere, der er certificeret i henhold til EN 1621-2:2014, dimensioneres efter "talje til skulderlængde", da dette giver den bedste repræsentation af ryglængden. Talje-til-skulderlængde er den længde, der måles på ryggen fra taljen til overgangen mellem skulder og hals på det højeste punkt, som vist i piktogrammet for beskyttelsesudstyr.

Systemet er udstyret med en integreret rygbeskytter, der ikke kan fjernes fra airbagvesten, og rygbeskytteren må heller ikke ændres.

Størrelsen på rygbeskytteren er valgt af Alpinestars baseret på systemets størrelse og funktion. Ikke desto mindre kan en enkelt størrelse rygbeskytter ikke passe til alle kropsdimensioner (højde og form). Når du vælger systemet, skal du derfor kontrollere, at systemets integrerede rygbeskytter passer korrekt. En rygbeskytter, der passer korrekt, må ikke røre din nakke, når du vipper hovedet bagud. Hvis systemets rygbeskytter rører din nakke, når du vipper hovedet bagud, er dette et tegn på, at systemets rygbeskytter er for stor og kan forstyrre hjelmen, hvilket kan resultere i en farlig køresituation. Hvis dette er tilfældet, er systemet uegnet til dig og må ikke bruges af dig.

ADVARSEL! Brugere bør være opmærksomme på, at forskellige miljøforhold, herunder høje eller lave temperaturer, kan påvirke beskytterens egenskaber og kan reducere beskytterens ydeevne, selvom T+ og/eller T- er til stede i piktogrammet.

ADVARSEL! KONTROLLER ALTID RYGBESKYTTEREN FOR EVENTUELLE SKADER PÅ NOGEN DEL AF DEN FØR BRUG. UANSET ALDER, MÅ DU IKKE BRUGE SYSTEMET, HVIS DU BEMÆRKER SKADER OG/ELLER FORRINGELSE AF RYGBESKYTTEREN.

EU-overensstemmelseserklæringen for dette PV (som fastsat af REG. EU 2016/425) kan downloades på: eudeclaration.alpinestars.com

Den britiske overensstemmelseserklæring for dette PV kan downloades på:

ukdeclaration.alpinestars.com

Pyrotekniske artikler

Tech-Air®5-systemet indeholder to pyroteknisk aktiverede koldgasinflatorer, og som sådan betragtes hele elementet som et "AIRBAGMODUL" kategori P1 i henhold til EU-direktiv 2013/29. Derfor er der gennemført en EU-typeafprøvning (modul B) af systemets konstruktion, og der er gennemført en EU-typeafprøvning og -audit (modul E) af systemets samling.

EU-typeafprøvningen og revisionen er udført af bemyndiget organ #0080, INERIS, Parc Technologique ALATA BP2, Verneuil-en-Halatte, 60550, Frankrig.

Elektromagnetisk stabilitet

Den elektroniske enhed i Tech-Air®5-systemet er blevet testet i henhold til forskellige regler for elektronisk udstyr og radioudstyr.

FCC-overensstemmelseserklæring:

Systemet er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en digital enhed i klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er lavet til at give rimelig beskyttelse imod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Juster eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

ADVARSEL! Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af Alpinestars, kan ugyldiggøre brugerens ret til at betjene udstyret. (Del. 15.21).

FCC-ID: RFR-S50

Canadisk overensstemmelseserklæring:

Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en digital enhed i klasse B i henhold til RSS-210 i IC-reglerne. Disse grænser er lavet til at give rimelig beskyttelse imod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Juster eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

ADVARSEL! Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan ugyldiggøre brugerens ret til at betjene udstyret. (RSS-210)

IC: 4957A-S50

EU-overensstemmelseserklæring:

Systemet indeholder et Bluetooth Low Energy-radiomodul med følgende egenskaber:

Frekvensbånd	2402÷2480 Mhz
Nominel udgangseffekt	0,002344 watt

Alpinestars SpA erklærer hermed, at denne trådløse enhed er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. En kopi af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på

eudeclaration.alpinestars.com

21. Vigtig information til brugere ADVARSEL!

Tech-Air® 5-systemet er et aktivt sikkerhedsbeskyttelsessystem, der adskiller sig fra normalt motorcykeltøj, og som derfor kræver ekstra omhu og forholdsregler. Du skal læse og forstå brugsanvisningen fuldt ud før brug, samt være meget opmærksom på følgende advarsler:

- Systemet kan kun yde en begrænset mængde beskyttelse i tilfælde af en ulykke eller begivenhed. Som sådan er der altid en mulighed for, at der kan opstå en alvorlig eller dødelig skade, selv ved brug af systemet.
- Systemet er designet og udviklet til brug på vejen, når det er i Street Mode, racerbrug, når det er i Race Mode og kun til begrænset off-road brug. Dette system er ikke designet til hård off-road brug, stuntbrug eller andre anvendelser, der ikke er motorcykelbrug. Alpinestars accepterer ikke nogen krav for funktionsfejl i systemet, der anvendes uden for de miljøer, som det er beregnet til.
- Visse typer bevægelser kan fortolkes som et styrt af systemet og forårsage en udløsning, selvom der ikke er sket et styrt.
- Systemet er designet til at blive udløst ved styrt over en minimumsenergitærskel. Dette er for at forhindre spildt brug af opladninger i situationer, hvor beskyttelse typisk ikke ville være nødvendig. Ved styrt med lav hastighed/lav energi er det således sandsynligt og rimeligt, at systemet ikke udløses.
- Systemet indeholder ingen dele, der kan serviceres af slutkunder, og må KUN serviceres og genopfyldes af godkendt servicepersonale for at sikre, at udstyret er forseglet i vesten. Hvis forseglingen brydes, bortfalder ethvert krav om garanti eller systemfejl.
- Forsøg ikke at foretage ændringer eller justeringer af elektronikken og systemets vest.
- Systemet må kun bruges til motorcykelkørsel på vejen i Street Mode eller racerbrug, når det er i Race Mode eller begrænset off-road-kørsel – det må ikke anvendes til andre formål, hverken motorcykelrelateret eller andet. Dette omfatter: Enduro, Motocross, Supermoto, udførelse af stunts og enhver form for ikke-motorcykelaktivitet. Hvis du bærer systemet under en ikke tilsigtet aktivitet (med enheden tændt), kan det medføre, at systemet udløses og forårsager personskade eller død for dig eller andre, og det kan forårsage materielle skader.
- Når systemet ikke er i brug og opbevares, transporteres eller sendes, skal det slukkes ved at holde frontklappen (2) åben.
- Før hver brug skal systemet inspiceres for tegn på slitage eller beskadigelse. Derudover skal LED-displayet (3) kontrolleres, når det er tændes. Hvis systemet rapporterer en fejl (den røde LED lyser), må brugerne ikke bruge systemet og skal følge instruktionerne i dette hæfte.
- Når LED-displayet (3) giver en indikation af lavt batteriniveau SKAL systemet genoplades så hurtigt som muligt.
- Systemet må aldrig maskinvaskes, nedsænkes i vand, tørretumbles eller stryges.
- Efter en udløsning skal systemet returneres til den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt, som kan sørge for, at systemet genopfyldes.
- Selvom systemet ikke er blevet brugt, eller airbaggen aldrig er blevet udløst, er det vigtigt, at systemet serviceres mindst en gang hvert andet år eller hver 500 timers drift. Dette kan arrangeres af den autoriserede forhandler, hvor systemet blev købt.
- Uden yderligere varsel forbeholder Alpinestars sig alle rettigheder til fra tid til anden at opdatere softwaren og eller de elektroniske komponenter i systemet. Derfor er det vigtigt, at brugerne registrerer sig i Tech-Air-appen for at modtage øjeblikkelige meddelelser og opdateringer.
- Brugeren skal altid sikre sig via appen, at systemet kører med den mest opdaterede softwareversion. Ved første køb af systemet skal du kontrollere, at dit system har den nyeste software installeret.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

TECH-AIR[®] 5

**BELANGRIJK LEES DEZE HANDLEIDING.
BEVAT BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE.**



Lees de volgende WAARSCHUWINGEN en GEBRUIKSBEPERKINGEN aandachtig door:

Motorrijden is per definitie een gevaarlijke activiteit en een hoog-risicosport die ernstig of zelfs fataal letsel met zich mee kan brengen. Elke motorrijder dient deze sport te kennen en rekening te houden met het grote aantal voorziene en onvoorziene gevaren. Ook moet hij voor zichzelf besluiten of hij de risico's, die gepaard gaan met een dergelijke activiteit, accepteert, ondanks kennis te hebben van de hieraan verbonden gevaren en de eventuele risico's op (fataal) letsel. Alle motorrijders dienen gebruik te maken van geschikte beschermingsmiddelen en maximale aandacht te schenken aan de veiligheid tijdens het rijden. Ook moeten ze zich ervan bewust zijn dat geen enkel product in staat is totale bescherming te bieden tegen (fataal) letsel of schade aan personen of eigendommen, in geval van vallen, aanrijding, botsing, controleverlies of andere ongevallen. Zorg ervoor dat het veiligheidsproduct goed past en correct wordt gebruikt. Gebruik GEEN producten die versleten, vervormd of beschadigd zijn.

Alpinestars sluit elke garantie of verklaring, expliciet of impliciet, met betrekking tot de conditie van haar producten voor specifieke doeleinden, uit.

Alpinestars sluit elke garantie of verklaring uit, expliciet of impliciet, met betrekking tot de mate waarin haar producten het individu of de eigendommen beschermt tegen letsel, fataal letsel of schade.

ALPINESTARS WIJST ELKE VERANTWOORDELIJKHEID AF VOOR LETSEL DAT WORDT OPGELOPEN TIJDENS HET DRAGEN VAN HAAR PRODUCTEN.

Inhoud

0. Inleidende notities	243
1. Introductie	243
2. Uitgangspunten van de werking	244
3. Tech-Air® Beschermingsomhulsel	244
4. Gebruiksbeperkingen	247
5. Overzicht van het systeem	248
6. Maat	250
7. Gezondheids- en leeftijdsbeperkingen	250
8. Bovenkleding	251
9. Installatie en montage van het Systeem	252
10. Gebruik van de zakken van de compatibele Bovenkleding	252
11. Batterij opladen	253
12. Werking van het systeem	254
13. Aanwijzingen op het display	256
14. Reiniging, opslag en vervoer	257
15. Onderhoud, periodiek onderhoud en verwijdering	259
16. Handelingen in geval van een ongeluk	260
17. Tech-Air® App	261
18. Probleemoplossing	265
19. Ondersteuning	266
20. Informatie over de certificering	266
21. Belangrijke informatie voor de gebruikers WAARSCHUWING!	272

0. Voorafgaande notities

In deze handleiding worden de volgende vier presentatiestijlen gebruikt om informatie te geven:

WAARSCHUWING! Geeft kritische informatie die, indien niet in acht genomen, (fataal) letsel, een slechte werking of storing van het systeem tot gevolg kan hebben en/of een overdreven verwachting van de capaciteiten van het Tech-Air® 5-systeem.

BELANGRIJK! Geeft belangrijke informatie in verband met de beperkingen van het Tech-Air® systeem.



Suggestie: Geeft nuttige aanwijzingen in verband met het Tech-Air® 5-systeem.



Geeft informatie in verband met de optionele functies van de Tech-Air®-app.

1. Introductie

Beste gebruiker, bedankt voor het kiezen van dit Product!

Het Tech-Air® 5-systeem (hierna het "Systeem" genoemd) is een actief veiligheidssysteem voor traditioneel/ recreatief motorrijden, dat bescherming biedt aan zowel motorrijders als hun passagiers. In het geval van een ongeluk of andere activerende gebeurtenis, biedt het Systeem een bescherming van het volledige bovenlichaam, omdat het de schouder, borst, ribben en volledige rug van de gebruiker bedekt, onafhankelijk van de soort motor. Het Systeem is ontworpen om te functioneren bij zowel rijden op de weg als licht offroad rijden (behoudens de offroad beperkingen die hieronder worden aangegeven in Paragraaf 3).

Wanneer de Race-modus is geactiveerd, kan het ook op een gesloten racecircuit worden gebruikt, binnen de voorwaarden en beperkingen die in deze handleiding worden beschreven.

Het Systeem bestaat uit een los vest dat ontworpen is om te beschermen tegen schokken tijdens een ongeluk. Het biedt geen bescherming tegen mogelijke schaafwonden tijdens een ongeluk, daarom moet het systeem altijd worden gebruikt in combinatie met beschermende buitenkleding, die compatibel is met het Systeem (zie voor meer informatie "Compatibel kledingstuk" in Paragraaf 8).

WAARSCHUWING! Het Tech-Air® 5-systeem biedt niet het Dual Charge Concept aan. Als de airbag is afgegaan, is er geen airbag-lading meer. De gebruiker heeft geen airbagbescherming meer totdat het systeem is onderhouden.

WAARSCHUWING! Het Systeem, inclusief de onderdelen ervan, is samengesteld uit technologisch vooruitstrevende veiligheidsvoorzieningen voor motorrijders en mag niet worden behandeld als een normaal kledingstuk voor op de motor. Net als de motor zelf, hebben het Systeem en de onderdelen ervan regelmatige service- en onderhoudsbeurten nodig, om een correcte werking te garanderen.

WAARSCHUWING! Het systeem MOET worden gebruikt in combinatie met een beschermende buitenjas, die compatibel is met het Systeem (Paragraaf 8).

WAARSCHUWING! Het is van essentieel belang om deze handleiding aandachtig te lezen, deze in zijn geheel te begrijpen en de erin voorziene raadgevingen en waarschuwingen na te leven. In geval van vragen over de uitrusting, neem contact op met de Tech-Air® Support (Paragraaf 19).

WAARSCHUWING! Alpinestars behoudt zich alle rechten voor om regelmatig de software en/of de elektronische onderdelen van het Systeem bij te werken zonder aanvullende kennisgeving. Daarom is het belangrijk dat gebruikers zich registreren bij de Tech-Air-App om onmiddellijk meldingen en updates te ontvangen.

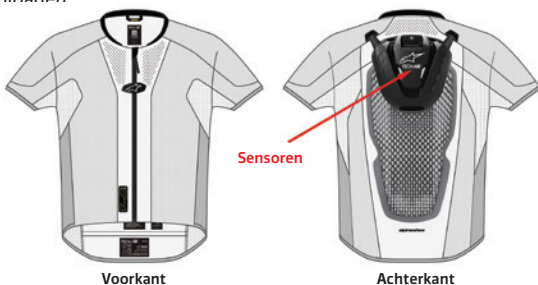
2. Uitgangspunten van de werking

Het systeem bevat een airbag regeleenheid (met geïntegreerde sensoren) geïntegreerd in de rugbeschermer (Figuur 1). De sensorcluster bevat 3 versnellingsmeters en 3 gyroscopen. Deze zes sensoren controleren het lichaam van de gebruiker in het geval van stoten of onverwachte bewegingen. Als het lichaam van de gebruiker is onderworpen aan een hoge en/of onverwachte hoeveelheid energie, dan wordt het Systeem geactiveerd. Dit kan gebeuren wanneer de motor tegen een ander voertuig of obstakel botst, als de bestuurder de controle verliest, van de motor valt of een ongeluk krijgt.

Het Systeem is uitgerust met een Bluetooth Low Energy (BLE)-apparaat in de elektronische regeleenheid. Het Systeem kan via Bluetooth rechtstreeks verbinding maken met een mobiele telefoon, om belangrijke informatie van het systeem te ontvangen, terwijl de gebruikers eveneens toegang krijgen tot een aantal andere functies (voor meer informatie zie "Tech-Air® App" in Paragraaf 17).



Vergeet niet, om het systeem via Bluetooth met de mobiele telefoon te verbinden, om de Bluetooth-module in uw telefoon te activeren en de Tech-Air®-app die verkrijgbaar is in de Android Play Store of Apple Store te downloaden



Figuur 1 – Positie van de sensoren.

RACE-MODUS Het Systeem wordt met twee verschillende algoritmen geleverd die het mogelijk maken het systeem zowel op straten en lichte onverharde paden (de "Straatmodus") als op racecircuits (de "Race-modus") te gebruiken. De gebruiker kan gemakkelijk schakelen tussen deze twee modi met behulp van de Tech-Air®-App (Race-modus is beschikbaar vanaf software release 01.02.00.0104.P.0200).

WAARSCHUWING! De gebruiker moet er via de app altijd voor zorgen dat het systeem de meest recente softwareversie gebruikt. Controleer bij de eerste aankoop van het Systeem of op uw Systeem de meest recente software is geïnstalleerd (zie "Tech-Air®-App" in hoofdstuk 17).

WAARSCHUWING! Alpinestars behoudt zich alle rechten voor om regelmatig de software en/of de elektronische onderdelen van het Tech-Air®-systeem bij te werken zonder aanvullende kennisgeving. Daarom is het belangrijk dat gebruikers zich registreren bij de Tech-Air-App om onmiddellijk meldingen en updates te ontvangen.

WAARSCHUWING! Als het systeem in de Race-modus staat, blijft het bij een snelheid van 100 km/u en meer actief en klaar voor gebruik. Als de gebruiker voor langere tijd stopt of de snelheid verlaagt tot onder 100 km/h, voert het systeem de systeemcontrole opnieuw uit, zodat het bij een ongeval niet geactiveerd wordt.

WAARSCHUWING! Het Systeem moet worden gebruikt in de Straat-modus wanneer u buiten het circuit rijdt.

3. Tech-Air® Beschermingsomhulsel

In het algemeen zijn er drie fundamentele factoren die bepalen of een airbagsysteem bescherming zal bieden aan een gebruiker:

- Of de krachten waaraan de gebruiker is onderworpen gedurende een gebeurtenis (zoals een ongeluk) zich voordoen binnen een gebied dat door de airbag wordt bedekt.
 - Of de airbag wordt geactiveerd voordat de gebruiker in aanraking komt met een voertuig, een obstakel of de grond.
 - Of de airbag wordt geactiveerd voordat de gebruiker in aanraking komt met onderdelen of accessoires van de motor, bijvoorbeeld de spiegels, het windscherm of de tanktassen.
- Om bescherming te bieden aan een gebruiker, moet een airbagsysteem volledig worden ingezet. De activeringstijd omvat de tijd die de sensoren nodig hebben om de gevaarlijke

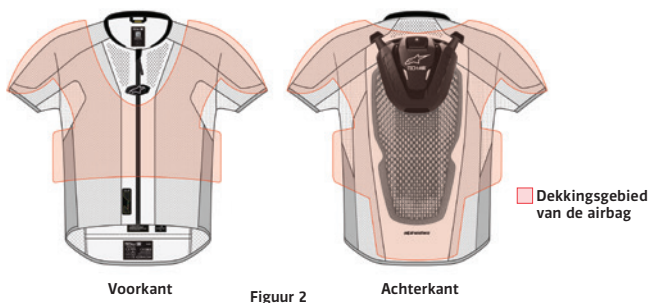
gebeurtenis te detecteren, vermeerderd met de tijd die nodig is om de airbag volledig met gas te vullen. Dit bedraagt voor het systeem maximaal 40 milliseconde (ms). De tijd die beschikbaar is voor de activering van de airbag hangt af van factoren zoals het soort ongeluk, het soort motorvoertuig (bijv. scooter, custom, sport) en de snelheid van de betrokken voertuigen.

De term "Beschermingsomhulsel" wordt gebruikt om in het algemeen te beschrijven in welke situaties en/of omstandigheden het Systeem bescherming kan bieden ("binnen het omhulsel") en wanneer dit niet mogelijk is ("buiten het omhulsel").

Het Systeem biedt bescherming aan zowel motorrijders als hun passagiers, die het systeem dragen in geval van een ongeluk of een andere activerende gebeurtenis. Niettemin gelden er, zoals voor elk product, beperkingen met betrekking tot de bescherming die het kan leveren.

WAARSCHUWING! Geen enkel product kan een volledige bescherming bieden tegen (fataal) letsel of tegen schade aan personen en voorwerpen in het geval van een val, ongeluk, aanrijding, botsing, verlies van controle of andere gebeurtenissen.

Het Systeem biedt bescherming tegen botsingen voor de dekingsgebieden van de airbag, zoals getoond in Figuur 2.



WAARSCHUWING! Het Systeem biedt een beperkte bescherming tegen de krachten, die worden ondergaan in de dekingsgebieden van de airbag zoals afgebeeld in Figuur 2. Er wordt geen enkel garantie geboden dat het Systeem verwondingen voorkomt (inclusief ernstige of fatale verwondingen), binnen en/of buiten de dekingsgebieden van de airbag of het Beschermingsomhulsel.

WAARSCHUWING! Het systeem is niet in staat ongelukken te voorkomen.

WAARSCHUWING! Geen enkel beschermingsmiddel, inclusief het Systeem, is in staat bescherming te bieden tegen elke mogelijke vorm van letsel en kan dus geen volledige bescherming tegen letsel bieden.

WAARSCHUWING! Het dragen van het Systeem vervangt niet het gebruik van andere beschermende kleding en uitrusting voor motorrijders. Om een volledige potentiële bescherming te bieden, moet het Systeem altijd in combinatie met geschikte motorkleding worden gedragen. Aanvullende PBM-kleding kan zijn: jassen of broeken (conform EN 17092 delen 2, 3, 4 en 5), andere stootbeschermers, laarzen (conform EN 13634) en handschoenen (conform EN 13594) en zichtbaarheidskleding (conform EN 1150) of accessoires voor hoge zichtbaarheid (conform EN 13356).

Het Beschermingsomhulsel voor het Tech-Air® 5-systeem omvat botsingen tegen obstakels en botsingen door controleverlies (gewoonlijk 'lage kant' en 'hoge kant' genoemd).

BELANGRIJK! Het Tech-Air® 5-systeem wordt niet altijd geactiveerd, zelfs binnen het beschermingsomhulsel (zoals een grote impacthoek bij een botsing tegen een obstakel of bij lage impactkrachten). In het algemeen wordt niet verwacht dat het systeem wordt geactiveerd als de impactenergie te laag is.

Beschermingsomhulsel voor botsingen waarbij een voertuig een stilstaande motor raakt:

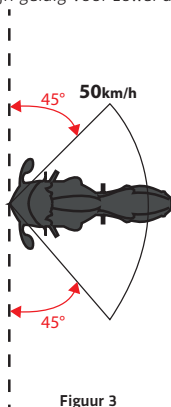
Aankomstsnelheid	Vanaf 25 km/u (15mph)
Hoek van de impact	Van 45° tot 135°

De bovengenoemde parameters zijn geldig voor zowel de bestuurder als de passagier.

Beschermende envelop voor botsingen waarbij een motorfiets een voertuig of een obstakel raakt (Figuur 3):

Aankomstsnelheid	Vanaf 25 km/u (15mph) tot 50 km/u (31mph)
Hoek van de impact (Fig. 3)	Van 45° tot 135°

De bovengenoemde parameters zijn geldig voor zowel de bestuurder als de passagier.



Figuur 3

BELANGRIJK! Als de snelheid van de motorfiets lager is dan 25 km/u, dan is het mogelijk dat het systeem niet wordt geactiveerd op het moment van de botsing, maar mogelijk wanneer de bestuurder of de passagier plotseling van de motor valt na de botsing.

WAARSCHUWING! Het dragen van het Systeem vervangt niet het gebruik van andere beschermende kleding en uitrusting voor motorrijders. Om een maximale bescherming te garanderen, moet het Systeem altijd worden gedragen in combinatie met geschikte uitrusting en kledingstukken voor motorrijders die de motorrijder bedekken van top tot teen, inclusief helm, beschermers, laarzen, handschoenen, jas en andere geschikte beschermingsmiddelen.

BELANGRIJK! Figuur 3 toont het beschermingsomhulsel waarmee men voorziet dat het Tech-Air® 5-systeem wordt geactiveerd voordat het lichaam van de gebruiker in contact komt met een obstakel. Bij snelheden boven de 25 km/u zal het systeem worden geactiveerd onafhankelijk van de hoek van de impact, maar buiten het hierboven genoemde beschermingsomhulsel, is het mogelijk dat het Systeem niet volledig opblaast voordat het contact tussen het obstakel en de gebruiker plaatsvindt.

BELANGRIJK! Als de Race-modus is geselecteerd, mag het systeem niet vóór de eerste botsing in werking treden, maar kan het in werking treden als de bestuurder na de botsing plotseling van de motorfiets valt, ongeacht de botshoek.

WAARSCHUWING! Let er altijd op dat de straatmodus geselecteerd is wanneer u op de weg rijdt. Gebruik de Race-modus alleen voor een gesloten racecircuit.

Beschermingsomhulsel voor botsingen door controleverlies

Een botsing door controleverlies heeft vaak de val van de motor tijdens het rijden tot gevolg. Dit gebeurt normaal gesproken wanneer de adhesie van de banden op het wegdek wegvalt gedurende een bocht of plotseling remmen.

WAARSCHUWING! Het is voor het systeem niet noodzakelijk dat de gebruiker betrokken is bij een ongeluk om te worden geactiveerd. Het systeem wordt bijvoorbeeld geactiveerd als de gebruiker tijdens het dragen van het systeem valt, zoals wanneer deze van de motor wordt geworpen. Dit soort activering, die niet gedurende het rijden plaatsvindt, betekent geen slechte werking van het systeem.

Soort motor

Het Systeem kan worden gebruikt door bestuurders of passagiers van elk type motorfiets, inclusief elektrische motorfietsen.

Offroad rijden

Het Systeem kan IN BEPERKTE MATE worden gebruikt op onverharde wegen. Voor het offroad gebruik van het Systeem wordt onder onverharde weg het volgende verstaan:

- een onverharde weg, bedekt met grind;
- een weg met een minimale breedte van 4 m (13ft);
- een weg zonder helling +/- 30%;
- een weg zonder geulen, hoogteverschillen of gaten met een diepte van meer dan 50 cm (19.5").



De gebruiker kan via de Tech-Air®-app de Systeembescherming tijdelijk uitschakelen, bijvoorbeeld als de gebruiker zwaar offroad rijdt. Het Systeem kan niet opnieuw worden ingeschakeld met de app. Dit kan uitsluitend door de voorflap gewoon open te trekken en weer dicht te doen.

BELANGRIJK! De waarschijnlijkheid van vallen is aanzienlijk hoger gedurende offroad rijden, met name in het geval van onervaren rijders. Ook vanuit stilstand kan een val de activering van het Systeem tot gevolg hebben, waardoor de gebruiker geen bescherming heeft, terwijl het systeem opnieuw wordt opgeladen (Paragraaf 16).

4. Gebruiksbeperkingen

WAARSCHUWING! **GEbruikers moeten zich ervan bewust zijn dat geen enkel product (inclusief beschermers) volledige bescherming biedt tegen letsel en dat er geen (expliciete of impliciete) garanties worden gegeven met betrekking tot het vermogen van de beschermers om de kans op letsel te voorkomen.**

WAARSCHUWING! Aangezien het Systeem gevoelig is voor plotselinge lichaamsbewegingen en schokken, mag het systeem **UITSLUITEND** worden gebruikt bij het motorrijden onder de voorwaarden en met de beperkingen die hierboven zijn beschreven. Het systeem is **NIET** bedoeld voor gebruik bij:

- a. Alle race-evenementen en wedstrijden, tenzij de Race-modus is geselecteerd;
- b. Enduro-, motorcross- of supermoto-evenementen;
- c. Stunts met de motor;
- d. Zijdelings slippen, wheelies, etc.;
- e. **ELKE** andere activiteit, die geen betrekking heeft op motorrijden.

WAARSCHUWING! Als gevolg van schokken, bewegingen en/of andere invoeren die worden gedetecteerd en/of ontvangen door het systeem gedurende het gebruik, kan het Systeem, hoewel onwaarschijnlijk, worden geactiveerd wanneer er geen sprake is van een ongeluk.

WAARSCHUWING! Afhankelijk van het type motorfiets, bijvoorbeeld een scooter of trialbike, kan er niet worden gegarandeerd dat het Systeem wordt geactiveerd, voordat de gebruiker tegen onderdelen van de motorfiets of tegen andere voorwerpen botst.

WAARSCHUWING! Het dragen van het Systeem vervangt het gebruik van andere beschermende kleding en uitrusting voor motorrijders niet. Om volledige bescherming te bieden, moet het systeem te allen tijde worden gedragen, in combinatie met geschikte motoruitrusting en kleding die de rijder van top tot teen bedekt, inclusief een helm, beschermers, laarzen, handschoenen, jacket en andere geschikte beschermende uitrusting.

WAARSCHUWING! De werkingstemperatuur van het systeem ligt tussen 20 °C en 50 °C.

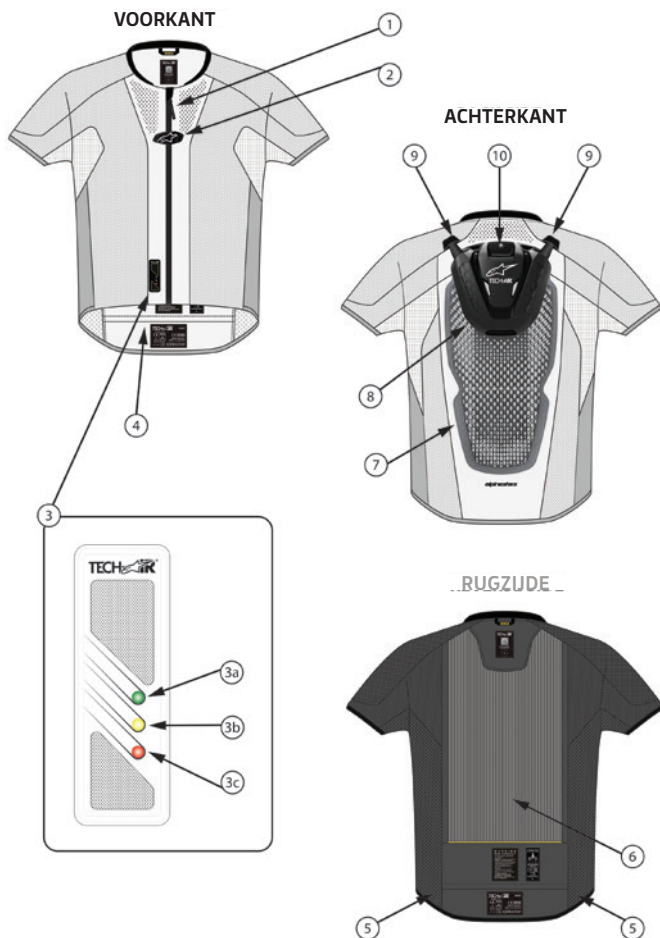
WAARSCHUWING! Gebruik het systeem niet meer dan 4000 meter boven het zeeniveau, omdat lage druk de interne batterij kan beschadigen.

WAARSCHUWING! Deze beschermers bieden beperkte bescherming tegen schokken bij een ongeval of val.

5. Overzicht van het systeem

De figuren tonen de verschillende onderdelen van het Tech-Air® 5-systeem. De genummerde onderdelen worden gebruikt om de gebruiker te begeleiden in deze gebruikershandleiding.

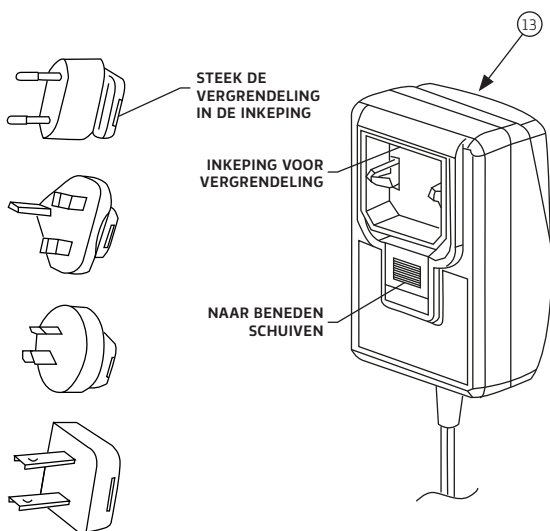
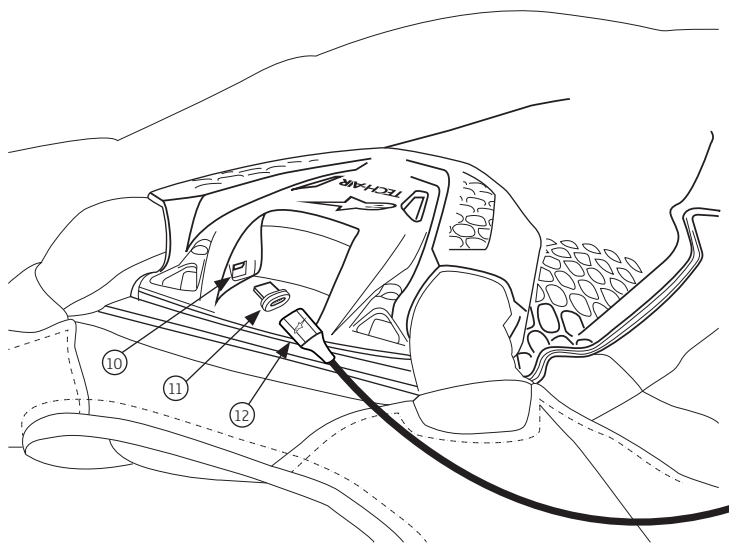
TECH-AIR®-SYSTEEM



Figuur 4

- | | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|
| 1. Magnetische bevestigingsrits | 4. Opening aan de onderkant | 7. Rugbeschermer | opblaassysteem |
| 2. Voorflap | 5. Garantieverzegelingen | 8. Regeleenheid van de airbag | |
| 3. Led-display | 6. 3D Air Mesh | 9. Aansluitingen van het | |

REGELEENHEID VAN DE AIRBAG (8)



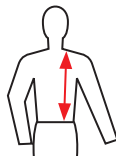
Figuur 5

- 10. Micro USB-poort
- 11. Micro USB-adapter
- 12. Magnetische oplaadkabel
- 13. USB-oplader

6. Maat

Het Systeem is verkrijgbaar in de maten XS tot 4XL. Elke maat wordt gekenmerkt door een specifieke lengte van de taille tot de schouder van de gebruiker (Figuur 6).

Tabel 1 hieronder geeft de maten van het systeem weer, die overeenkomen met de lengte van de taille tot de schouder en een aanbevolen persoonslengte om te helpen bij de selectie.



Figuur 6

WAARSCHUWING! Het bereik van de aanbevolen lengte is alleen ter referentie. Controleer altijd de juiste taille-schouder lengte voordat u de maat van het Systeem kiest.

Tabel 1

Maat van het vest	Int. maat	Taille-schouder lengte van de gebruiker	Bereik aanbevolen lengte
XS	38-40	Tot 43 cm (16,9")	Tot 164 cm
S	42-44	Tot 46 cm (18,1")	Tot 175 cm
M	46-48	Tot 48 cm (18,9")	Tot 182 cm
L	50-52	Tot 50 cm (19,7")	Tot 190 cm
XL	54-56	Tot 50cm (19,7")	Tot 190 cm
2XL	58-60	Tot 52 cm (20,5")	Tot 198 cm
3XL	62	Tot 52 cm (20,5")	Tot 198 cm
4XL	64	Tot 52 cm (20,5")	Tot 198 cm

7. Gezondheids- en leeftijdsbeperkingen

BELANGRIJK! In Europa verbiedt de pyrotechnische Richtlijn (2013/29) de verkoop van pyrotechnische artikelen aan personen jonger dan 18 jaar.

WAARSCHUWING! Het Tech-Air® 5-systeem mag nooit door kinderen worden gebruikt.

WAARSCHUWING! In geval van een ongeluk veroorzaakt het opblazen van de airbag een plotselinge druk op rug en romp. Dit kan ongemak veroorzaken en, bij gebruikers met een slechte gezondheidstoestand, complicaties veroorzaken.

WAARSCHUWING! Het Tech-Air® 5-systeem mag niet worden gebruikt door personen met hartproblemen of andere aandoeningen, toestanden, afwijkingen of ziekten die het hart kunnen verzwakken.

WAARSCHUWING! Het Tech-Air® 5-systeem mag niet worden gebruikt door personen met een pacemaker of andere geïmplanteerde elektronische medische hulpmiddelen.

WAARSCHUWING! Het Tech-Air® 5-systeem mag niet worden gebruikt door personen met nek- of rugklachten.

WAARSCHUWING! Het Tech-Air® 5-systeem mag niet worden gebruikt door zwangere vrouwen.

WAARSCHUWING! Het Tech-Air® 5-systeem mag niet worden gebruikt door vrouwen met borstimplantaten.

WAARSCHUWING! Eventuele piercings in het dekkingsgebied van de airbag moeten worden verwijderd alvorens het Systeem te gebruiken, aangezien het opblazen van de airbag tegen de piercings ongemak en/of letsel kan veroorzaken.

Advies m.b.t. allergieën

Personen die lijden aan huidallergieën voor synthetische materialen, rubber of kunststof moeten nauwkeurig hun huid controleren, elke keer wanneer het Tech-Air®-systeem gedragen wordt. In geval van irritatie van de huid, moet het dragen van het Systeem onmiddellijk worden onderbroken en moet er een arts worden geraadpleegd.

8. Bovenkleding

Het Systeem moet worden gebruikt met beschermende buitenkleding, omdat het vest niet slijtvast is. Op voorwaarde dat de juiste maat wordt gekozen, kan het Systeem worden gebruikt met alle Tech-Air®-compatibele Kledingstukken, dus ook met de nieuwe generatie Tech-Air® Ready-kleding, aangezien de Tech-Air®-compatibele Kledingstukken al zijn ontworpen met stretchpanelen om de opgeblazen airbag na het openen ervan te kunnen opvangen.

Over het algemeen wordt de gebruiker aanbevolen om de beschermende buitenkleding zodanig te kiezen, dat het, wanneer het over het Systeem wordt gedragen, geen ongemak veroorzaakt en de functionaliteit van het systeem niet belemmert.

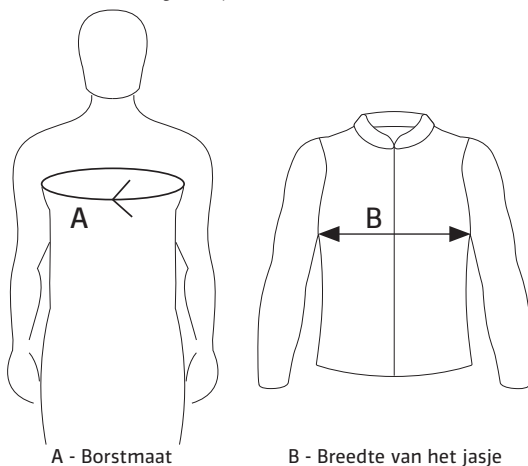
Het Systeem kan worden gebruikt met elk slijtvast kledingstuk dat ontworpen is voor tweewielige motorvoertuigen, mits het kledingstuk voldoende ruimte heeft om de airbag na activering uit te kunnen zetten. Volg de onderstaande procedure om te controleren of uw kleding compatibel is met het Systeem. Onthoud om een Bovenkledingstuk met de juiste pasvorm te kiezen en op te letten dat, als er beschermers op zitten, de beschermers op de juiste plaats zitten. Als het kledingstuk dat u heeft gekozen van leer is, is het sterk aan te bevelen dat het kledingstuk stretchpanelen heeft om de opgeblazen airbag na het openen te kunnen opvangen.

De airbag van het Systeem bedekt de schouder, de borst, de ribben en de rug, en daarom mag het systeem niet worden gebruikt in een leren pak of een tweedelig leren pak, tenzij het leren pak of tweedelig leren pak voldoende ruimte biedt voor het openen van de airbag, zoals hieronder afgebeeld, en het niet te strak zit in het kruisgebied om ongemak te voorkomen.

Bovendien wordt ten eerste aanbevolen het systeem in combinatie met beschermende kleding te gebruiken, dus gecertificeerd volgens EN 17092-2, 3, 4 of 5 delen, die bescherming van de onbedekte zones kan garanderen.

BELANGRIJK! Wanneer het systeem wordt gebruikt met een Bovenkleding dat niet specifiek voor Tech-Air®-Systemen van Alpinestars is ontwikkeld, moet de gebruiker controleren of het Bovenkledingstuk een voldoende binnenvolume heeft om de geactiveerde airbag als volgt kunnen bevatten:

1. Meet de omtrek van de borst
2. Meet de breedte van het kledingstuk op de borststreek



Figuur 7

3. Het Buitenkledingstuk is compatibel met het Systeem als $B > 0,5 \times A + 12 \text{ cm}$.

WAARSCHUWING! Het Tech-Air®-systeem moet **ALTIJD** met een goed passende Bovenkleding worden gebruikt met de juiste lichaamsmaat van de gebruiker. Het gebruik van het Systeem met een compatibele Bovenkleding met een verkeerde maat of met Bovenkleding die niet compatibel is, of van een standaard jas die niet voldoet aan de aanbevelingen voor maatcontrole hierboven, kan leiden tot storingen in het systeem of defecten en letsel, inclusief ernstig letsel en/of dood.

9. Installatie en montage van het Systeem

Om het systeem te gebruiken met een compatibel Bovenkledingstuk, moet de gebruiker de volgende stappen doorlopen:

1. Zet het systeem op, trek de magnetische ritssluiting (1) van onder naar boven dicht.
2. Sluit de voorflap (2) en zorg ervoor dat de klittenband correct wordt bevestigd, zoals weergegeven in Figuur 8; het systeem wordt automatisch ingeschakeld zodra de voorflap (2) bevestigd is aan het klittenband.
3. Nadat de voorflap (2) correct is dichtgedaan, controleer het led display (3) om zeker te zijn dat het Systeem is ingeschakeld en correct is gestart (zie "Display-indicaties" in Paragraaf 13). De gebruiker moet vooral verifiëren dat er na het opstarten van het Systeem geen systeemfout aanwezig is.



Figuur 8

4. Nadat de normale werking van het Systeem is geverifieerd, die wordt aangegeven door de groene (3a) of de gele (3b) en groene (3a) leds, kan de gebruiker het Bovenkledingstuk aantrekken en ervoor zorgen dat het systeem eronder goed past met het Bovenkledingstuk, en dat alles past perfect op zijn plaats zit. Er moet met name op worden gelet op de schoudergedeelten van het systeem, die correct in de mouwen van het Bovenkledingstuk moeten worden geplaatst.

5. Nadat het systeem correct gepositioneerd is op het lichaam, bevestigt u het Bovenkledingstuk.

WAARSCHUWING! Het is absoluut noodzakelijk dat het Systeem correct wordt gedragen om de maximaal mogelijk bescherming te bieden in geval van een ongeval. Te kleine compatibele kledingstukken/jasjes veroorzaken groot ongemak wanneer het systeem opgeblazen is, terwijl te ruime compatibele kledingstukken/jasjes het Systeem mogelijk niet op zijn plaats houden in geval van een val of ongeluk. In geval van twijfel of vragen over de maat, moet er advies worden ingewonnen bij een Alpinestars dealer.

Nadat het systeem is ingeschakeld en de systeemcontrole met succes is doorlopen (zie "Indicaties weergeven" in Paragraaf 13), is het Tech-Air® 5-systeem klaar om te worden geactiveerd bij botsingen met andere voertuigen, voetgangers of obstakels. Het systeem wordt ook geactiveerd als de gebruiker de controle over de motorfiets verliest, wat kan leiden tot een val. Een val van de motorfiets bij het stoppen, kan ook het systeem activeren.

WAARSCHUWING! Zorg er altijd voor dat de voorflap opengetrokken is wanneer het Tech-Air® 5-systeem niet door de gebruiker wordt gedragen; controleer het led-display (3) om zeker te zijn dat het systeem niet is ingeschakeld.

10. Gebruik van de zakken van de compatibele Bovenkleding

Wanneer een compatibel kledingstuk/jasje wordt gebruikt, moet er rekening worden gehouden met de voorwerpen die in de zakken ervan kunnen worden geplaatst. Bijvoorbeeld:

- Scherpe of puntige voorwerpen in zakken kunnen de airbag doorboren en de inflatie in gevaar brengen.
- Voorwerpen die veel ruimte innemen, kunnen het uitzettingsvermogen van de airbag na activering beperken en zodoende de effectiviteit van de airbag verminderen en/of het Systeem veel strakker maken wanneer het opgeblazen is, waardoor de kans op ongemak kan worden vergroot, of afleiding of letsel kan worden veroorzaakt.

BELANGRIJK! Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de inhoud van de borstzak van het interne Bovenkledingstuk. Hierin kunnen ALLEEN platte voorwerpen, zoals een portefeuille of een mobiele telefoon, worden bewaard.

WAARSCHUWING! In GEEN ENKEL geval mag de gebruiker proberen om voorwerpen in welk formaat of vorm dan ook te vervoeren, inclusief scherpe of puntige voorwerpen, in de binnenzijde van het Bovenkledingstuk, aangezien deze letsel aan de gebruiker en/of schade aan de airbag kunnen veroorzaken. In het Bovenkledingstuk kunnen alleen stompe voorwerpen worden vervoerd, op voorwaarde dat ze volledig in de zakken passen.



Suggestie: Gebruikers moeten er rekening mee houden dat het Systeem is getest op veiligheid voor gebruik in combinatie met rugzakken (gedragen over het Bovenkledingstuk) met een gewicht van maximaal 6 kg.

11. Batterij opladen

Het TechAir® 5-systeem wordt geleverd met een USB-oplader (13), een magnetische oplaadkabel (12) en een micro USB-adapter (11), voor een eenvoudige en snelle aansluiting op de micro-USB-poort (10).

De USB-oplader op de muur (13) wordt geleverd met 4 verschillende stekkers om aan de meest voorkomende voedingsbronnen te kunnen aansluiten.

BELANGRIJK! Sluit altijd de juiste plug aan op de USB-oplader (13), waarbij u de beschikbare stroombron correct aansluit. Controleer altijd of de plug correct is aangesloten op de USB-oplader (13) alvorens deze op een stroombron aan te sluiten.

BELANGRIJK! Zorg er tijdens het opladen altijd voor dat de USB-oplader (13) is aangesloten op een stroombron in de buurt van het Tech-Air® 5-systeem en zorg ervoor dat de stroombron altijd gemakkelijk toegankelijk is.

Voor het eerste gebruik moet het Systeem volledig worden opgeladen. Sluit hiervoor de meegeleverde magnetische oplaadkabel of een standaard Micro USB-oplaadkabel aan op de Micro USB-poort (10) aan de bovenkant van het systeem. Nadat de batterij is opgeladen, geeft het led-display (3) een andere combinatie van ononderbroken, knipperende led-lampjes weer, volgens de beschrijving in "led-indicaties" (Paragraaf 13).

BELANGRIJK! De batterij wordt alleen opgeladen als de omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C (32 °F - 104 °F) ligt.

BELANGRIJK! Als de batterij niet periodiek wordt opgeladen, kan het langer duren voordat deze volledig is opgeladen.

WAARSCHUWING! Laat het Systeem niet onbeheerd achter tijdens het opladen van de batterij. Laad de batterij alleen op een droge plek bij een temperatuur van 0 °C tot 40 °C (32 °F - 104 °F)

Oplaad- en gebruikstijden

Er is ongeveer 4 uur nodig om een lege batterij op te laden met de bijgeleverde USB-oplader (13), behalve bij de eerste keer opladen van de batterij. Dan duurt het langer (ongeveer 12 uur). Een volledig opgeladen batterij gaat ongeveer 30 uur mee. Bij gebrek aan tijd zal het opladen van de batterij gedurende ongeveer 1 uur, circa 7 tot 8 uur gebruik opleveren.

ELEKTRISCHE SYMBOLEN UITLEG - USB-LADER

	Dubbele isolatie (klasse 2-bescherming)
	DC (gelijkstroom)



Suggestie: Het Systeem kan worden opgeladen door het te verbinden met een computer of met een andere Micro USB-oplader. Als de stroomafgifte echter lager is dan 1 Ampère, zullen de oplaadtijden langer zijn dan hierboven aangegeven.

WAARSCHUWING! In geval van gebruik van een andere lader dan die meegeleverd met het Systeem, zorg er voor een veilige werking altijd voor dat de gebruikte USB-lader voldoet aan EN 62368-1 als een klasse 1 (ES1) en klasse 1 (PS1) of 2 (PS2) stroombron, met een maximale uitgangsstroom van 2 Ampère.

WAARSCHUWING! Het Systeem moet zo snel mogelijk worden opgeladen wanneer het rode ledlampje van het batterijniveau (3c) knippert, omdat dit een laag batterijniveau aangeeft.

12. Werking van het Systeem

a) De "Straatmodus" en de "Race-modus" inschakelen

Om het systeem in te schakelen, trekt u de magnetische ritsluiting (1) dicht en vouwt u de voorflap (2) met het Alpinestars-logo dicht, en zorgt ervoor dat de klittenbanden correct worden bevestigd. Een interne magnetische schakelaar detecteert dat de voorflap (2) wordt dichtgedaan en het Systeem zal inschakelen. Op dit punt MOET de gebruiker het led-display (3) controleren om na te gaan dat het Systeem zich correct inschakelt. Zie de hierop volgende Paragraaf 13 "Aanduidingen op het display" voor de betekenis van de verschillende led-indicatielampjes.



Suggestie: Als het Systeem niet inschakelt (geen enkele led-indicatie is actief), controleer dan eerst of de voorflap (2) correct is dichtgedaan, en zorg ervoor dat de batterij is opgeladen. Neem contact op met Tech-Air® Servicedienst als het probleem zich blijft voordoen (zie Paragraaf 19 "Tech-Air® Servicedienst").

WAARSCHUWING! Om het Tech-Air® 5-systeem te activeren, moet de voorflap (2) correct zijn dichtgedaan en de klittenband correct zijn bevestigd.

b) Controle van het Systeem en activering voor "Straatmodus" en "Race-modus"

Nadat het Systeem correct is ingeschakeld, begint het Systeem een systeemcontrole uit te voeren. Dit wordt aangegeven door de gele (3b) en groene (3a) led-indicatielampjes. Tijdens deze systeemcontrole wordt het systeem niet geactiveerd. Deze fase kan enkele seconden duren.

Terwijl de systeemcontrole wordt uitgevoerd, wacht het systeem op lichaamsbewegingen om één van de volgende, of alle activiteiten uit te voeren:

- Lopen (ook trappen op en af)
- De motor bestijgen
- De motor besturen

Als de systeemcontrole is geslaagd, zal er een constant groen (3a) led-indicatielampje gaan branden. Let erop dat de volgende activiteiten het risico lopen de Systeemcontrole niet te passeren:

- Het jasje omhoog ritsen zonder het aan te trekken
- Stilstaan
- Gaan zitten – INCLUSIEF op de motor wanneer de motor stationair draait.

STRAATMODUS ACTIVATIE: Wanneer de controle van het systeem correct is uitgevoerd en het gele lampje uitgaat, moet het systeem gedurende ten minste 10 seconden een rijmodus detecteren om gereed te zijn om bij een ongeval te worden geactiveerd.

RACE-MODUS ACTIVATIE: Wanneer de Race-modus is geselecteerd, licht het LED-display na voltooiing van de controle van het systeem continu groen en geel op. Het gele lampje gaat pas uit wanneer de bestuurder 100 km/uur heeft bereikt en pas dan is het systeem klaar om deactiverd te worden. Als de bestuurder stopt of de snelheid gedurende een langere periode onder de 100 km/u daalt, zal het systeem terugkeren in de fase van controle van het systeem (aangegeven door de ononderbroken gele en groene LED's - zie hoofdstuk 13 hieronder).

BELANGRIJK! Wanneer het systeem een situatie detecteert die niet compatibel is met het normale verwachte gebruik van het Systeem, wordt het Systeem automatisch uitgeschakeld, evenals het led-display (3). Open en sluit de voorflap (2) om het Systeem weer in te schakelen en voer de systeemcontrole opnieuw uit.

WAARSCHUWING! Controleer door middel van de Tech-Air® -app en/of door het controleren van de LED-display (3)-indicaties altijd of de juiste rijmodus is geselecteerd.

WAARSCHUWING! U MOET ALTIJD het led display (3) na de Systeemcontrole controleren om te verifiëren dat de groene (3a) led constant brandt voordat u begint te rijden/ het Systeem te gebruiken. Het Systeem wordt niet geactiveerd als de groene led (3a) op het led display (3) niet constant brandt.

BELANGRIJK! De voorflap (2) werkt met magneten. Magneetgevoelige objecten (zoals bijvoorbeeld creditcards) moeten worden bewaard op ten minste 1 cm afstand van het gebied van de switch.



De status van het Systeem kan worden gecontroleerd door het Systeem via de Tech-Air®-app te verbinden. Wanneer de Systeemcontrole met succes is doorlopen en het systeem actief is, geeft de Tech-Air®-app de indicatie "Systeem aan" weer.



Inactivering van het systeem kan ook rechtstreeks met behulp van de app worden 'geforceerd'. Deze functionaliteit kan nuttig zijn in het geval dat de gebruiker de airbagbescherming wil uitschakelen, bijvoorbeeld voordat hij zwaar offroad gaat rijden (let op dat het systeem niet opnieuw kan worden ingeschakeld met behulp van de app. Trek de voorflap hiervoor open en doe hem weer dicht.

c) Uitschakeling

Schakel het Systeem uit door de voorflap (2) open te trekken. Het systeem wordt ongeveer na 1 seconde uitgeschakeld. Verifieer dat het Systeem is uitgeschakeld door na te gaan dat er geen indicatielampjes branden op het led display (3).

Om het Systeem uitgeschakeld te houden, houdt u de voorflap (2) open en zorgt u ervoor dat de magnetische ritssluiting (1) opengeritst blijft, zoals weergegeven in Figuur 9. Houd het Systeem altijd in deze toestand tijdens opslag, transport of verzending.

WAARSCHUWING! Schakel het systeem ALTIJD uit [door de voorflap (2) open te trekken] wanneer u niet op een motorfiets rijdt, ook als u het systeem blijft dragen. Hoewel het Systeem is getest voor een aantal activiteiten die los staan van het rijden, verhoogt het ingeschakeld en/of actief houden van het systeem de kans op een ongewenste activering en het verbruik van de batterij.



Imagen 9

WAARSCHUWING! Wanneer het Systeem niet in gebruik is en wordt opgeslagen, vervoerd of verzonden, dan moet het Systeem worden uitgeschakeld door de voorflap (2) open te laten. Dit voorkomt dat het Systeem per ongeluk wordt ingeschakeld en onopzettelijk wordt geactiveerd, en het voorkomt de ontlading en verminderde levensduur van de batterij.

BELANGRIJK! Zelfs wanneer de systeemcontrole met succes is voltooid, wordt het systeem automatisch uitgeschakeld als het systeem het volgende detecteert:

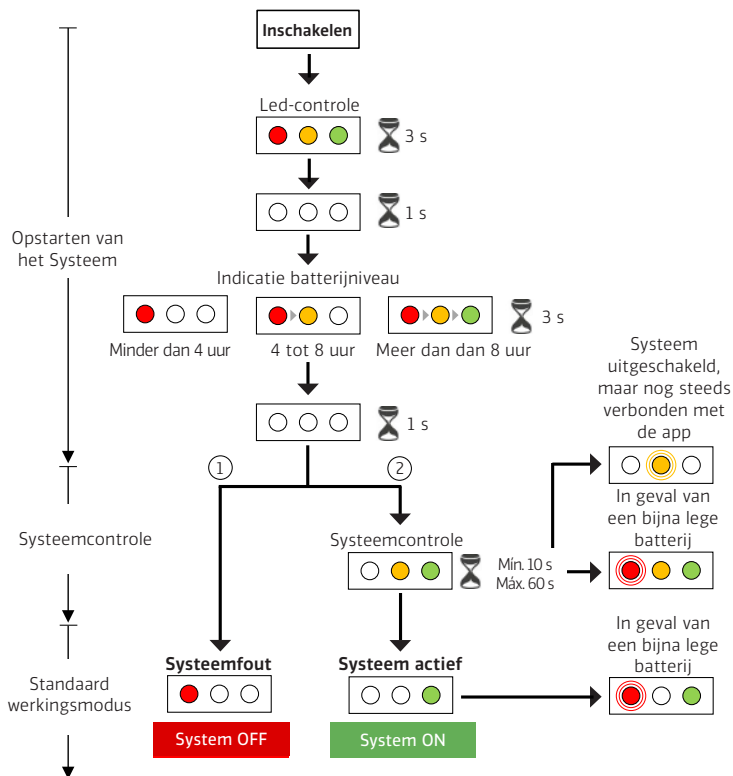
- een positie van de rijder die niet compatibel is met het normale verwachte gebruik van het Systeem of
- geen bewegingen langer dan 10 minuten.

Wanneer een van de bovenstaande situaties zich voordoet, open en sluit dan de voorflap (2) om het systeem opnieuw op te starten en voer een nieuwe systeemcontrole uit (voor meer informatie over de activiteit van de Systeemcontrole, zie bovenstaande paragraaf 12b).

13. Aanwijzingen op het display

Het led-display (3) heeft drie gekleurde led-lampjes, die worden gebruikt om de status van het systeem aan te geven.

Led-indicaties tijdens normaal gebruik



Verklarende woordenlijst



- ① Systeemfout Werksmodus die controleert in geval van "Lege gasfles" of "Systeemfout" (zie Paragraaf 18 "Probleemoplossing")
- ② Systeem actief Werksmodus die die controleert in geval de controle van het Systeem met succes is gepasseerd (zie Paragraaf 12 "Werking van het Systeem")

Led-indicaties tijdens het opladen

Opladen van de batterij



Verklarende woordenlijst



BELANGRIJK! De constant brandende groene led-lamp (3a) geeft aan dat het Systeem in werking is.

WAARSCHUWING! Elke andere led-indicatie dan de constant brandende groene led-lamp(3a) geeft aan dat het Systeem niet in werking is en dus NIET zal worden geactiveerd in geval van een ongeluk.

Indicaties tijdens het opladen van de batterij

Tijdens het opladen van de batterij blijft het led-display (3) continu knipperen. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, blijven de 3 led-lampjes continu branden.

14. Reiniging, opslag en transport

Reiniging van het vest

Gebruik alleen een met water bevochtigde doek voor het reinigen van het vest (stof en kunststof delen). Er mogen geen oplosmiddelen of chemische reinigingsmiddelen worden gebruikt, aangezien deze de integriteit van het Systeem aan kunnen tasten.

WAARSCHUWING! In GEEN geval mag het vest worden gewassen in de wasmachine, ondergedompeld in water, worden gedroogd in de droogtrommel of worden gestreken. Dit kan permanente schade veroorzaken aan het Systeem en storingen tot gevolg hebben.

 *Suggestie: Tijdens de aanbevolen tweejaarlijkse servicebeurt zal het Systeem uit elkaar worden gehaald en worden gewassen.*

Bewaren

Wanneer het Systeem niet in gebruik is, wordt aanbevolen om het in de originele verpakking te bewaren. Het mag plat worden bewaard, mits er geen zware of scherpe voorwerpen bovenop worden gelegd. Het systeem kan ook hangend worden bewaard. Het moet te allen tijde op een koele, droge plaats worden bewaard, niet in direct zonlicht.

De batterij van het Systeem raakt automatisch langzaam leeg, ook als het Systeem niet wordt gebruikt, in het bijzonder wanneer het systeem wordt bewaard in een warme omgeving. Het wordt daarom aanbevolen om het Systeem zelfs tijdens opslag periodiek op te laden (minstens om de 18 maanden), om te voorkomen dat de batterij leegloopt en de levensduur van de batterij wordt verkort.

BELANGRIJK! Als de batterij helemaal leeg is, kan het opladen van het Systeem langer duren. Het is daarom belangrijk dat het systeem periodiek wordt opgeladen, zoals aangegeven.

WAARSCHUWING! Laat het Systeem NIET achter in direct zonlicht, in een afgesloten auto of op andere wijze blootgesteld aan hoge temperaturen. De hoge temperaturen kunnen de batterij en mogelijk de andere elektrische onderdelen van de eenheid beschadigen.

WAARSCHUWING! Het systeem wordt ingeschakeld door het vest dicht te ritsen en de voorflap (2) te sluiten. Om dit te voorkomen moet de voorflap (2) worden opengetrokken, om onbedoelde activering van het Systeem te voorkomen. Als u dit niet doet, wordt het systeem ingeschakeld, waardoor de batterij leeg raakt. Zorg er bij het bewaren van het Systeem voor dat de voorflap (2) opengetrokken is en controleer of er geen indicatielampjes branden op het led-display (3).

WAARSCHUWING! De bewaartemperatuur van het systeem moet tussen 20 °C en 60 °C (4 °F tot 140 °F) liggen. Blootstelling aan een temperatuur lager dan -20°C (-4°F) kan permanente schade aan de batterij veroorzaken.

Vervoer

NIET-GEBRUIKT SYSTEEM

Een niet-gebruikt systeem mag door de gebruiker worden vervoerd zoals aangegeven in deze handleiding. Gebruikers mogen echter GEEN niet-gebruikt systeem verzenden. Daarom moeten gebruikers in alle gevallen waarin een niet-gebruikt systeem wordt geretourneerd (retourzendingen, herroepingen), het systeem fysiek naar het dichtstbijzijnde Tech-Air® Service Center brengen.

Gebruikers moeten zich er bewust van zijn dat de opblaassystemen van de airbag pyrotechnische middelen zijn. Volgens de Europese Pyrotechnische Richtlijn (2013/29/EG) zijn ze gecertificeerd als veilig voor vervoer, mits aan de onderstaande voorwaarden wordt voldaan:

BELANGRIJK! Een niet-gebruikt systeem mag alleen in de modus STAND-BY worden vervoerd om te voorkomen dat het tijdens het vervoer per ongeluk wordt geactiveerd.

Om de batterij los te koppelen en onbedoelde activeringen te voorkomen, mag het systeem ALLEEN in de modus STAND-BY worden vervoerd.

Het systeem kan in STAND-BY modus worden gezet door onderstaande procedure te volgen:

- zorg ervoor dat het systeem in Straat-modus staat
- schakel het systeem in door de Voorklep (2) te sluiten.
- Laat het systeem in een stationaire toestand (d.w.z. liggend op een plat oppervlak of bevestigd aan een hanger).
- wacht tot de LED-display (3) uitgaat - dit kan 30 seconden tot meer dan een minuut duren

In deze STAND-BY modus is de activering van het systeem geblokkeerd. De gebruiker moet het systeem in de stand STAND-BY laten staan, waarbij hij/zij de Voorklep (2) gesloten houdt, voor de gehele duur van het transport.

Om het systeem uit de STAND-BY modus te halen, opent en sluit u de Voorklep (2).

Merk op dat systemen met een beschadigde batterij niet kunnen worden vervoerd, tenzij de beschadigde batterij wordt verwijderd.

Tekenen van een beschadigde batterij zijn meestal:

- enige fysieke schade aan de connector, draad en/of batterij-behuizing
- gezwollen batterij
- verkleuring van de batterij-behuizing
- geur of tekenen van corrosie

In geval van een beschadigde batterij moet de gebruiker het systeem naar het dichtstbijzijnde Tech-Air® Service Center brengen.

WAARSCHUWING! Als de batterij beschadigd is, mag u het systeem niet aanzetten, omdat het aanzetten of aansluiten op een voeding gevaarlijk kan zijn.

Het systeem mag per vliegtuig worden vervoerd, mits de luchtvaartmaatschappij waarmee de gebruiker vliegt daarvan vooraf in kennis wordt gesteld en het systeem als ingecheckte bagage in het ruim van het vliegtuig wordt ingecheckt.

Wanneer het Systeem per vliegtuig wordt vervoerd, wordt de gebruikers ten zeerste aangeraden om een kopie van het productinformatieblad (VIB) te downloaden en af te drukken voor het geval hierom wordt gevraagd door het luchthavenpersoneel. Dit kan worden gedownload via de Tech-Air®-app (Paragraaf 17).

NB: Niet alle landen staan de invoer van pyrotechnische middelen toe. De gebruiker moet voor het begin van de reis contact opnemen met de bevoegde autoriteiten van de landen waar zij doorheen reizen en waar naartoe wordt gereisd, om te bepalen of de invoer van het systeem al dan niet is toegestaan.

WAARSCHUWING! Bewaar een niet gebruikt systeem altijd in de STAND-BY modus wanneer het systeem wordt vervoerd. Bewaar het systeem in deze toestand voor de duur van het transport.

GEBRUIKTE SYSTEMEN

Wanneer een systeem is gebruikt, brandt het continu rood en gaat het systeem niet over naar de modus STAND-BY.

Voor het vervoer van gebruikte systemen met een onbeschadigde batterij houdt u de voorklep (2) open en zorgt u ervoor dat de magnetische ritssluiting (1) open blijft, zoals getoond in Figuur 9 hierboven.

Het gebruikte systeem kan dan door de gebruikers worden afgeleverd of verzonden (bv. voor onderhoud) naar het dichtstbijzijnde Tech-Air® Service Center volgens voorschrift UN3481, mits de batterij niet beschadigd is (zoals hierboven uiteengezet) en de ritssluiting open blijft, zoals hierboven aangegeven.

In geval van een beschadigde batterij moeten gebruikers het systeem fysiek naar het dichtstbijzijnde Tech-Air® Service Center brengen, aangezien beschadigde batterijen niet vervoerd mogen worden.

15. Onderhoud, periodiek onderhoud en verwijdering

Kledingstukken met elektronisch geactiveerde airbags zijn essentiële veiligheidssystemen, die in goed werkende staat moeten worden gehouden, om hun correcte werking te garanderen. Doet u dit niet, dan werken ze mogelijk niet correct of helemaal niet.

Onderhoud

Voor elk gebruik dient de gebruiker een controle van het Systeem uit te voeren op zoek naar eventuele tekenen van slijtage (losse bedrading, gaten, striemen) of schade. Als er tekenen van slijtage worden aangetroffen, moet het systeem verder worden geïnspecteerd door een geautoriseerd Servicecentrum.

Controleer regelmatig de rugbeschermer van het Systeem op slijtage. Als u merkt dat de rugbeschermer van het Systeem tekenen van slijtage of barsten vertoont, of is afgebrokkeld of gedelamineerd, moet u het Systeem vervangen. Als de rugbeschermer van het Systeem aan een zware schok is blootgesteld, dan moet het Systeem worden vervangen, met name als het plastic van de rugbeschermer op de plaats van de schok lichter van kleur is geworden. Bij lichte schokken moet het Systeem voor verder gebruik eerst worden gecontroleerd door de erkende dealer waar het Systeem is gekocht. Het Systeem, inclusief de rugbeschermer, mag alleen opnieuw worden gebruikt als het in perfecte staat verkeert, zonder zichtbare schade. In geen geval mag de gebruiker proberen het Systeem of de rugbeschermer te repareren, te wijzigen of aan te passen. Dit omvat het aanbrengen van verf of kleurstoffen die de materiële integriteit van de rugbeschermer van het Systeem aantasten.

Periodiek onderhoud

Het Systeem moet ten minste om de 2 jaar of na 500 bedrijfsuren een routineonderhoud krijgen van de erkende dealer waar het Systeem is gekocht. Tijdens het periodieke onderhoud worden de airbag en de onderdelen van de eenheid nauwkeurig gecontroleerd. Routineonderhoud kan rechtstreeks worden aangevraagd bij de erkende dealer waar het Systeem is gekocht. Tijdens het periodieke onderhoud zijn de volgende taken inbegrepen:

- Alle onderdelen van het Systeem worden verwijderd en het vest wordt gewassen.
- De diagnostiek van de elektrische eenheid wordt gecontroleerd (en de firmware wordt bijgewerkt, indien van toepassing).
- De airbag wordt geïnspecteerd op tekenen van slijtage en/of schade.
- Het systeem wordt weer in het vest gemonteerd en op de functionele werking gecontroleerd.



Suggestie: De aangeraden maximale periode tussen de inspecties is twee jaar of 500 werkingsuren.

WAARSCHUWING! Als binnen 2 jaar of 500 werkingsuren na aankoop geen onderhoud of opladen wordt uitgevoerd, bestaat de kans dat het Systeem niet altijd werkt binnen het beschermingsomhulsel.

BELANGRIJK! Zelfs als het systeem regelmatig wordt onderhouden, bestaat de mogelijkheid dat het na 10 jaar niet meer werkt.

WAARSCHUWING! Er zijn **GEEN** delen van het Systeem die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. In geen enkel geval mogen de gebruikers proberen het Systeem te openen, te onderhouden, uit elkaar te halen of te wijzigen. De interne batterij mag niet zelf worden verwijderd of vervangen. Alle werkzaamheden aan het Systeem moeten worden uitgevoerd door een erkende dealer waar het Systeem is gekocht. Anders kunnen zich zware verwondingen of schade voordoen.

BELANGRIJK! De ritssluiting die toegang geeft tot de airbag is gedeeltelijk verzegeld. Het verbreken van deze verzegelingen (5) maakt de garantie op het product ongeldig.

Levensduur

De materialen en onderdelen die voor het Tech-Air® 5-systeem worden gebruikt, zijn geselecteerd voor maximale duurzaamheid. Een goede verzorging, met inbegrip van regelmatig onderhoud en updates van uw Tech-Air® 5-systeem, draagt bij tot een maximale levensduur.

Desondanks heeft het Tech-Air® 5 Systeem, net als elk ander product, op de lange termijn een beperkte levensduur omdat het onderhevig is aan natuurlijke afbraak van materialen en/of onderdelen door factoren zoals gebruik, slijtage, onjuiste verzorging van uw systeem, verkeerde opslag en/of algemene omgevingsomstandigheden, die allemaal van invloed zijn op de praktische levensduur van producten. Om veiligheidsredenen en om er zeker van te zijn dat bovenstaande factoren de integriteit of het prestatieniveau van het product niet hebben aangetast, raden we sterk aan om uw Systeem 10 jaar na de datum van eerste draagbeurt te vervangen. Zoals vermeld in de gebruikershandleiding van het Tech-Air® 5-systeem, dient u vóór elk gebruik het Tech-Air® 5-systeem en alle onderdelen op beschadigingen te controleren. Het Tech-Air 5-systeem mag, ongeacht de leeftijd van het product, niet gebruikt worden als u beschadigingen vaststelt.

WAARSCHUWING! Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat verschillende omgevingsomstandigheden, waaronder hoge of lage temperaturen, de kenmerken van de rugbeschermer van het Systeem kunnen beïnvloeden en de prestaties van de rugbeschermer kunnen verminderen, zelfs als de T+ en/of T- in het pictogram staan.

WAARSCHUWING! Controleer voor elk gebruik de rugbeschermer op beschadigingen. Ongeacht de leeftijd mag u het Systeem niet gebruiken als u schade en/of aantasting van de rugbeschermer opmerkt.

Verwijdering van het systeem aan het einde van de levensduur

Geactiveerd Systeem



BELANGRIJK! Het Systeem bevat elektronische onderdelen, en moet daarom aan het einde van zijn levensduur worden verwijderd in overeenstemming met de vereisten van de Europese Richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorkruiste afvalbak op het Systeem geeft aan dat de elektronische onderdelen van het Systeem die aan het einde van hun levensduur zijn, apart van het gewone huisafval, moeten worden afgevoerd in een geschikte recyclingfaciliteit. De gebruiker moet daarom de elektronische eenheid (8), de magnetische kabel (12) en alle andere elektronische onderdelen die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, meenemen naar de inzamelpunten voor de verwijdering van elektrisch en elektronisch afval of het systeem terugbrengen naar een dealer waar het Systeem is gekocht voor verwijdering in overeenstemming met de lokale afvalvereisten.

Een adequaat afvalverwijderingssysteem zorgt voor correcte en milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering van het systeem zelf, waardoor de verspreiding van gevaarlijke stoffen en eventuele negatieve effecten op het milieu en de gezondheid wordt vermeden en het hergebruik en/of recycling van de materialen waaruit het systeem is gemaakt, wordt bevorderd. Ongeoorloofde verwijdering van het systeem namens de gebruiker brengt boetes met zich mee, in overeenstemming met de geldende wetgeving. We raden u aan om de geldende wetgeving en de maatregelen na te gaan, die zijn goedgekeurd door de openbare diensten die in uw land.



Suggestie: Een geactiveerde airbag kan worden geverifieerd, door het Systeem in te schakelen en naar de rode led-lamp (3c) op het led-display (3) (Paragraaf 13) te zoeken of de Systeemstatus te controleren met behulp van de Tech-Air®-app (Paragraaf 17)

Niet geactiveerd Systeem

WAARSCHUWING! Een niet geactiveerd Systeem bevat actieve pyrotechnische ladingen en mag daarom niet worden afgevoerd met het gewone huisafval of worden verbrand.

Een niet geactiveerd Systeem moet worden geretourneerd aan een Alpinestars Tech-Air®-dealer, die het zal retourneren aan Alpinestars die de verwijdering op zich zal nemen. Deze service is gratis.

16. Handelingen in geval van een ongeluk

Wanneer het Systeem is geïnstalleerd, is er bij de erkende dealer waar het Systeem is gekocht een herlaadservice beschikbaar die de status van het Systeem controleert en vervolgens advies geeft over het soort onderhoud dat nodig is. In feite wordt het Systeem geleverd met een gecertificeerde airbag met drie ontstekingen, wat betekent dat de dealer waar het Systeem is gekocht, na een ontsteking en wanneer het Systeem voor onderhoud wordt ontvangen:

- Voer een activatietest van de airbag uit. Indien deze test geslaagd is, zal de erkende dealer alleen de gasvuelsystemen vervangen.
- Indien de activatietest niet wordt doorstaan, ondergaat het Systeem een volledige onderhoudsbeurt waarbij zowel de airbag als de gasopblazers worden vervangen. Bij de derde activatie moet het Systeem een volledige onderhoudsbeurt ondergaan.

BELANGRIJK! De Tech-Air® 5-elektronische regeleenheid registreert het aantal activiteiten. Na de derde activatie geeft het systeem permanent een systeemstoring aan (constant rood licht op de LED-display (3)). Het systeem zal geblokkeerd blijven totdat er een volledige onderhoudsbeurt is uitgevoerd door de erkende dealer waar het Systeem is gekocht.

In geval van activering in een situatie waarin de gebruiker van mening is dat het systeem niet had moeten worden geactiveerd, moet het Systeem, samen met een gedetailleerde uitleg van de gebeurtenis (inclusief foto's, indien mogelijk), worden teruggestuurd naar de erkende dealer waar het Systeem is gekocht.

Ongeluk ZONDER activering

In geval van minder ernstige ongelukken, met lage energie en/of lage snelheid, zoals bijvoorbeeld bij ongelukken bij een snelheid lager dan de snelheid die is beschreven in Paragraaf 3 ("Tech-Air® Beschermingsomhulsel"), is het waarschijnlijk dat de airbag niet wordt geactiveerd. Desalniettemin is het nodig om een nauwkeurige controle van het Systeem uit te voeren om te verzekeren dat er geen significante beschadigen aanwezig zijn (scheuren, gaten, etc.) die de werking van het Systeem in gevaar kunnen brengen, volgens het periodieke onderhoud beschreven in Paragraaf 15.

In gevallen waarin de gebruiker van mening is dat het systeem had moeten worden geactiveerd, kan een feedback naar Alpinestars worden gestuurd via de Tech-Air® App en/of door contact op te nemen met de Tech-Air® Servicedienst. Als het systeem voor controle naar een Alpinestars Tech-Air® Servicecentrum wordt teruggestuurd, moet een gedetailleerde uitleg van de gebeurtenis (inclusief foto's indien mogelijk) worden opgenomen.



De gebruiker kan alle feedback met betrekking tot inzetgebeurtenissen melden via de Tech-Air® App en/of contact opnemen met de erkende dealer waar het systeem is gekocht.

17. Tech-Air®-app

Het Tech-Air® 5-systeem is uitgerust met een Bluetooth Low Energy (BLE)-apparaat, waarmee de mobiele telefoon van de gebruiker rechtstreeks op het systeem kan worden aangesloten, om bepaalde informatie over het systeem te krijgen en toegang te hebben tot verschillende functies, zoals:

- Het controleren van de status van het Systeem;
- Het verifiëren van de geïnstalleerde software en eventueel uitvoeren van de laatste software-updates;
- feedback over het Systeem en zijn prestaties verzenden;
- en vele andere functies.

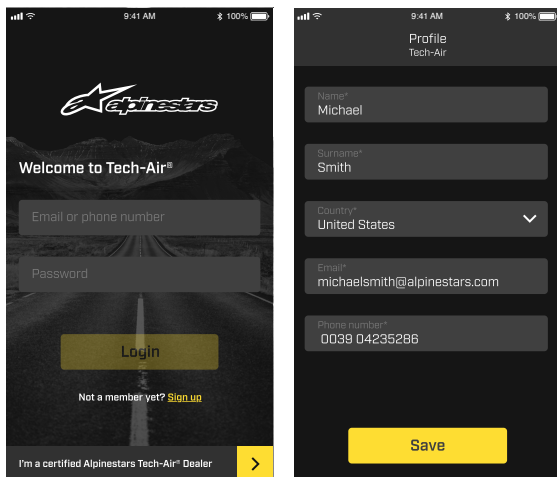
WAARSCHUWING! Alpinestars is niet verantwoordelijk voor het melden van mogelijke ongelukken, noch voor het verlenen van assistentie aan de betrokkenen. De gebruiker stemt ermee in dat Alpinestars niet verplicht is om ongelukken of de kans erop te melden, noch verantwoordelijk is voor het melden ervan, op basis van de gegevens die aan Alpinestars worden doorgegeven. De gebruikers dragen het risico op ongelukken of verwondingen, ongeacht of er gegevens aan Alpinestars worden doorgegeven.

De Tech-Air®-app kan worden gedownload in de Android Play Store en in de Apple Store.

BELANGRIJK! Het Tech-Air® 5-systeem heeft de Tech-Air®-app niet nodig om te werken als impactbeschermers. Het Tech-Air® 5-systeem beschermt de gebruiker, zoals beschreven in de paragrafen 2 tot 13, zelfs als de Tech-Air®-app niet geïnstalleerd is, of niet actief is op de mobiele telefoon van de gebruiker.

Gebruikersregistratie

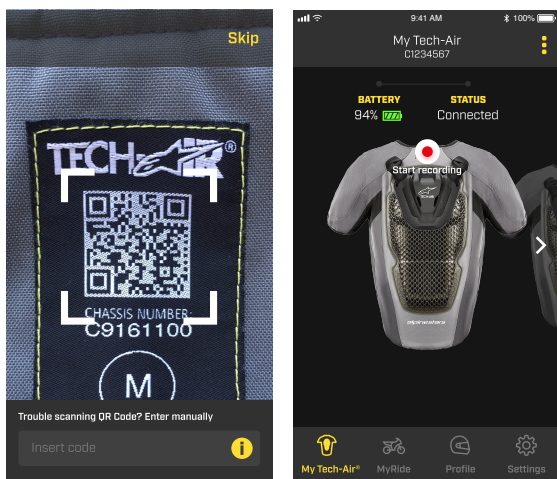
Om toegang te krijgen tot de Tech-Air®-app, moet de gebruiker inloggen of, als dit niet het geval is, zich aanmelden. Om de Tech-Air® App te configureren, moet de Bluetooth-functie ingeschakeld zijn op de mobiele telefoon van de gebruiker.



Figuur 10

Het Systeem koppelen

Zodra Bluetooth is ingeschakeld, probeert de app automatisch een verbinding tot stand te brengen met een beschikbaar Tech-Air® 5-systeem, als het al met het Systeem is gekoppeld. Als er nog geen Tech-Air®-systeem aan de app is gekoppeld, kan het Systeem eenvoudig aan de app worden gekoppeld door de QR-code in de nekvoering van het Systeem te scannen. Zodra het Systeem de app correct heeft gekoppeld, is het mogelijk om de algehele status van het Systeem, zoals het batterijniveau en de geïnstalleerde software, te visualiseren en sommige functies van de app in- of uit te schakelen. Wanneer het Tech-Air® 5-systeem wordt uitgeschakeld, blijft de Bluetooth®-verbinding actief om de dialoog tussen het systeem en de mobiele telefoon mogelijk te maken, op voorwaarde dat het systeem in de buurt is. In dit geval wordt de actieve verbinding met de app aangegeven door het knipperende gele lampje (3b) op het LED-display (3) en kan de gebruiker communiceren met de app. Het LED-display wordt definitief uitgeschakeld wanneer het systeem geen verbinding met de app detecteert.



Figuur 11

Monitoring van de Systeemstatus

De app biedt informatie over de huidige werkingsmodus van het systeem en controleert of het systeem correct functioneert, of niet. De indicatie op het scherm "Systeem ingeschakeld" geeft aan dat de Controle van het systeem met succes is doorlopen en dat het Systeem actief is.

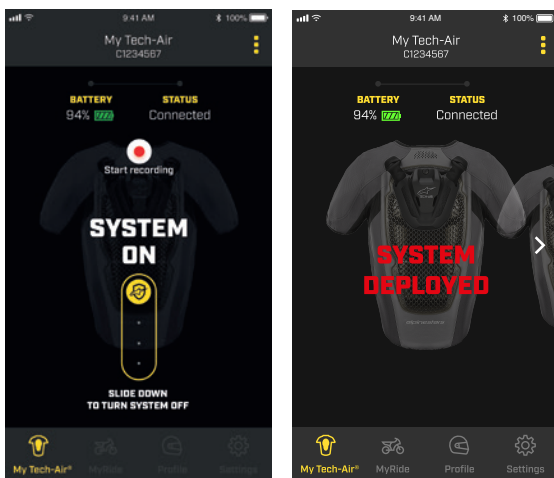
Tijdens het rijden is de "Systeem ingeschakeld"-modus actief, en daarom heeft de gebruiker om veiligheidsredenen geen toegang tot de meeste app-functies. In geval het Systeem door de gebruiker moet worden uitgeschakeld, zoals tijdens een zware offroad-rijssessie, kan het systeem worden uitgeschakeld met behulp van het dia-pictogram op de app (zoals weergegeven in Figuur 12). Trek voor de reactivering de voorflap open en doe hem weer dicht.

De App informeert de gebruiker wanneer er nog maar één inzet over is voor de verplichte volledige servicebeurt. Bij een activatie zal de app de relevante status tonen zoals afgebeeld in Figuur 12.

WAARSCHUWING! De gebruiker moet er via de app altijd voor zorgen dat het systeem de meest recente softwareversie gebruikt. Controleer bij de eerste aankoop van het Systeem of op uw Systeem de meest recente software is geïnstalleerd.

WAARSCHUWING! Alpinestars behoudt zich alle rechten voor om regelmatig de software en/of de elektronische onderdelen van het Tech-Air®-systeem bij te werken zonder aanvullende kennisgeving. Daarom is het belangrijk dat gebruikers zich registreren bij de Tech-Air-App om onmiddellijk meldingen en updates te ontvangen.

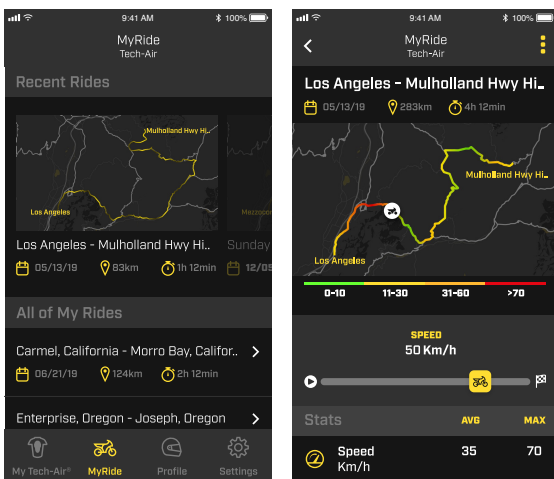
WAARSCHUWING! Bij elke dergelijke melding moet het systeem voor een onderhoudsbeurt worden opgestuurd, zodat het gasvulstukken kunnen worden vervangen en de airbag kan worden gecontroleerd, zoals in punt 16 is uitgelegd.



Figuur 12

Genieten van de rit met MyRidee

Tech-Air® App bevat de MyRidee-functie die informatie weergeeft over de rit, zoals de duur, de afstand en de snelheid tijdens de rit. MyRidee kan ook worden gebruikt om feedback te sturen over gebeurtenissen die zich tijdens het gebruik van het systeem hebben voorgedaan.



Figuur 13

18. Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	gelijke oplossingen
Led-display (3) gaat niet aan wanneer de voorflap (2) dicht is	De batterij is volledig ontladen	Laad de batterij op (Paragraaf 11) en controleer of de led-lampjes correct reageren tijdens het opladen
	De voorflap (2) is niet correct aangebracht op de klittenbandpatch	Controleer de juiste uitlijning tussen de voorflap (2) en de klittenbandpatch
CONSTANT BRANDENDE rode led-lamp (3c) op het led-display (3)	Gasvulstukken leeg en/of airbag moet vervangen worden	Na activering moeten de gasflessen worden vervangen. Voordat de gasflessen vervangen zijn, werkt het Systeem niet, ook al is de batterij opgeladen en blijft het rode lampje op het LED-display (3) branden totdat de gasflessen Als de airbag 3 keer is geactiveerd, zal de rode LED (3c) een systeemstoring signaleren, zelfs na het vervangen van de gasvulstukken. In dat geval moet de airbag zelf worden vervangen en het systeem opnieuw worden geactiveerd door de erkende dealer waar het Systeem is gekocht.
	Systeemfout	Het Systeem heeft een fout gemaakt. Neem contact op met de dealer waar het Systeem is gekocht om het Systeem te controleren.
De rode led-lamp knippert (3c), terwijl de groene led-lamp brandt (3a)	De batterij is bijna leeg	Het resterende batterijniveau is minder dan 4 uur. Laad de batterij zo snel mogelijk op.
De gele led-lamp brandt constant (3b), terwijl de groene led-lamp brandt (3a)	Hij voert de systeemcontrole uit.	Normale werking om in de beschermende airbag modus te gaan.

19. Tech-Air® Servicedienst

In geval van vragen of de gebruiker meer informatie wenst, kan hij eerst contact opnemen met de Tech-Air™ dealer waar het product is aangeschaft, of rechtstreeks met Alpinestars:

E-mail: techairsupport@alpinestars.com

Tel.: +39 0423 5286 (vraag naar Tech-Air® Servicedienst)

20. Informatie over de certificering

Het Systeem is geproduceerd door:

Alpinestars SpA

5 Viale Fermi – Asolo (TV) 31011 Italië

En het wordt gedekt door een aantal certificeringen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

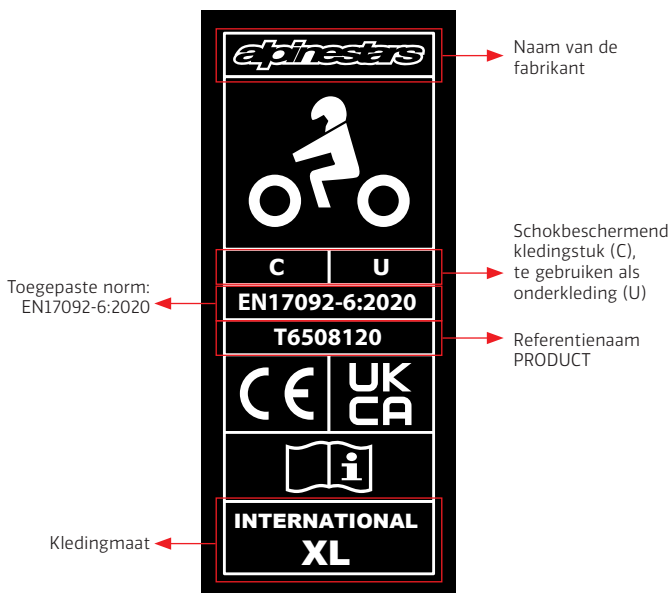
Het Systeem is een categorie II gecertificeerd PBM (persoonlijk beschermingsmiddel) onder Europese Verordening (EU) 2016/425 en onder Verordening 2016/425 betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen, zoals in de Britse wetgeving gebracht en gewijzigd. De onderstaande aangemelde instanties hebben EU-typeonderzoeken op dit product uitgevoerd.

Als stootbeschermend kledingstuk is de norm EN 17092-6:2020 toegepast;

Het EU-onderzoek is uitgevoerd door:

Aangemelde instantie #2008 Dolomiticert S.C.A.R.L., Zona ind. Villanova 7/A, 32013 Longarone (BL), Italië

- Beschermende kleding voor motorrijders (EN 17092 - 6: 2020)



Prestatieniveau en mechanische vereisten voor elke Beschermingsklasse

De technische norm EN 17092:2020 schrijft voor dat beschermende kleding voor motorfietsen moet voldoen aan mechanische eisen overeenkomstig de relevante beschermingsklasse die is vastgesteld in de technische norm EN 17092:2020.

Voor de meest blootgestelde zones (d.w.z. schouders, ellebogen, heupen, knieën) worden de volgende eisen gesteld:

BESCHERMINGSKLASSE						
UITGEVOERDE TEST	KLASSE AA KLEDINGSTUKKEN EN 17092- 2:2020	KLASSE AA KLEDINGSTUKKEN EN 17092- 3:2020	KLASSE A KLEDINGSTUKKEN EN 17092- 4:2020	KLASSE B KLEDINGSTUKKEN EN 17092- 5:2020	KLASSE C BOVENKLEDING KLEDINGSTUKKEN EN 17092- 6:2020	KLASSE C ONDERKLEDING KLEDINGSTUKKEN EN 17092- 6:2020
Weerstand tegen schuren bij schokken	120 km/h – 75 mph	70 km/h – 43 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	45 km/h – 28 mph	Niet van toepassing
Scheurvast- heid	50 N	40 N	35 N	35 N	35 N	10 N
Naadsterkte	12 N/mm	8 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	6 N/mm	4 N/mm

Opblaasbare beschermer

Als opblaasbare beschermer voor motorrijders is deze gecertificeerd volgens de Verordening EU 2016/425, volgens de norm EN 1621-4:2013, alleen in de toepasselijke onderdelen, Impact en Ergonomische Vereisten.

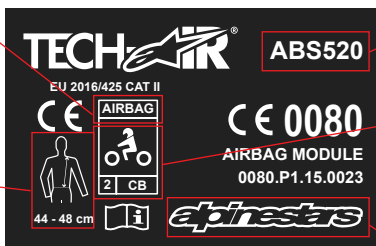
Het EU-onderzoek is uitgevoerd door:

- Aangemelde instantie #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland

De uitleg van de opschriften van het product is als volgt:

Geeft aan dat
een opblaasbaar
beschermingsmiddel
is geïnstalleerd

Maat van het
kledingstuk
(taille-
schouders)
Zie Maattabel
in Paragraaf 6



Identificatiecode
van het product

Geeft aan dat het
product
bestemd is voor
gebruik tijdens
het motorrijden,
voldoet aan de
airbagvereisten
voor
rugbescherming,
niveau 2

Naam van de
fabrikant

Beschermingsniveau

De volgende tabel vat het prestatieniveau samen, dat op de productmarkering als een opblaasbare impactbeschermer staat vermeld:

Getest gebied	Standaard gebruikt voor tests	Temperatuur	Overgedragen kracht	Niveau Niveau 1 vereisten: gemiddelde waarde $\leq 4,5$ kN; Geen impact boven 6 kN. Niveau 2 vereisten: Gemiddelde waarde $\leq 2,5$ kN; Geen impact boven 3 kN.
Rugbescherming	1621-4:2013	20°	Gemiddelde 0,9 kN piek 1,24 kN	Niveau 2

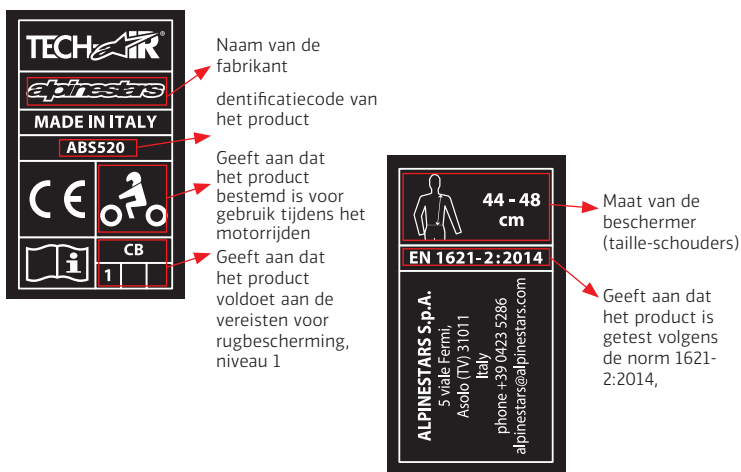
Passieve rugbeschermmer

Het Tech-Air® 5 Systeem is uitgerust met een niet-verwijderbare, passieve, centrale rugbeschermmer die de rug beschermt zelfs als het systeem niet zou worden geactiveerd. Deze rugbeschermmer is gecertificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel, categorie 2, niveau 1, dat voldoet aan de EU-verordening 2016/425, in overeenstemming met de norm EN 1621-2:2014.

Het EU-onderzoek is uitgevoerd door:

- Aangemelde Instantie #0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland

Voor dit soort certificering zijn de productmarkeringen als volgt:



TYPE PASSIEVE RUGBESCHERMERS

De volgende informatie helpt u te begrijpen welk type passieve rugbeschermer (van de verschillende typen rugbeschermers) daadwerkelijk in uw Systeem is geïnstalleerd.

Het Systeem is uitgerust met een passieve centrale rugbeschermer (CB)

CB = Centrale rugbeschermer, die bescherming biedt aan de centrale rug.

EN 1621-2:2014 biedt twee prestatieniveaus van bescherming: Niveau 1 en Niveau 2.

Beschermers van niveau 1 hebben een lager beschermingsniveau, maar zijn lichter.

Beschermers van niveau 2 hebben een hoger beschermingsniveau, maar kunnen dikker en zwaarder zijn.

De in het Systeem geïntegreerde beschermer van **Niveau 1** passieve **centrale rugbeschermer**



CB

Bovenstaande figuur illustreert de passieve centrale rugbeschermer en de gecertificeerde beschermingszone.

Beschermingsniveau

De volgende tabel vat het prestatieniveau samen dat op de productmarkering als een passieve impactbeschermer staat vermeld:

Getest gebied	Standaard gebruikt voor tests	Temperatuur	Overgedragen kracht	Niveau Niveau 1 vereisen: gemiddelde waarde ≤ 18k N; Geen impact boven 24 kN Niveau 2 vereisen: Gemiddelde waarde ≤ 9 kN; Geen impact boven 12 kN
Rugbescherming	1621-2:2014	20°	Gemiddelde 10,05 kN piek 18,98 kN	Niveau 1

WAARSCHUWING! DE CENTRALE RUGBESCHERMER BIEDT GEEN BESCHERMING VOOR HET SCHOUDERBLAD.

WAARSCHUWING! GEBRUIKERS MOETEN ZICH ERVAN BEWUST ZIJN DAT GEEN RUGBESCHERMERS VOLLEDIGE BESCHERMING BIEDT TEGEN DWARSLAESIE EN DAT ER GEEN (EXPLICIETE OF IMPLICIETE) GARANTIES WORDEN GEGEVEN MET BETREKKING TOT HET VERMOGEN VAN DE BESCHERMER OM DE KANS OP LETSEL TE VOORKOMEN.

Maat- en pasinformatie betreffende de in het Systeem geïntegreerde rugbeschermer

Rugbeschermers zijn gecertificeerd volgens EN 1621-2:2014 en hebben de maat "taille-schouderlengte", omdat dit de beste weergave is van de ruglengte. De taille-schouderlengte is de lengte gemeten op de rug vanaf de taille tot de overgang van de schouder naar de nek op het hoogste punt, zoals aangegeven in het pictogram van de beschermende uitrusting. Het Systeem is uitgerust met een geïntegreerde rugbeschermer die niet van het airbagvest kan worden verwijderd en de rugbeschermer mag niet worden gewijzigd.

De maat van de rugbeschermer is door Alpinestars geselecteerd op basis van de maatvoering en functie van het Systeem. Desalniettemin kan één enkele maat rugbeschermer niet aan alle lichaamsafmetingen (hoogte en vorm) voldoen. Controleer daarom bij de keuze van het Systeem of de geïntegreerde rugbescherming van het Systeem correct is aangebracht. Een goed passende rugbeschermer mag uw nek niet raken wanneer u uw hoofd naar achteren kantelt. Indien de rugbeschermer van het Systeem uw nek raakt wanneer u uw hoofd naar achteren kantelt, is dit een teken dat de rugbeschermer van het Systeem te groot is en de helm kan hinderen, hetgeen tot gevaarlijke rijomstandigheden kan leiden. Als dat het geval is, is het Systeem niet geschikt voor u en mag u het niet gebruiken.

WAARSCHUWING! Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat verschillende omgevingsomstandigheden, waaronder hoge of lage temperaturen, de kenmerken van de beschermer kunnen beïnvloeden en de prestaties van de beschermer kunnen verminderen, zelfs als de T+ en/of T- in het pictogram staan.

WAARSCHUWING! **CONTROLEER VOOR ELK GEBRUIK OF DE RUGBESCHERMER BESCHADIGD IS. ONGEACHT DE LEEFTIJD MAG U HET SYSTEEM NIET GEBRUIKEN ALS U SCHADE EN/OF AANTASTING VAN DE RUGBESCHERMER OPMERKT.**

De EU-conformiteitsverklaring van deze PBM (zoals gedefinieerd door de Verordening EU 2016/425) kan worden gedownload op: eudeclaration.alpinestars.com

U kunt de UK-verklaring van overeenstemming voor deze PBM downloaden op: ukdeclaration.alpinestars.com

Pyrotechnische artikelen

Het Tech-Air® 5-systeem bevat twee pyrotechnisch geactiveerd opblaassystemen met koud gas, en daarom wordt het hele artikel beschouwd als een 'AIRBAG MODULE' van categorie P1, krachtens de Europese richtlijn 2013/29. Daarom is een EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd op het ontwerp van het systeem. Ook werd een EU-typeonderzoek en audit (module E) uitgevoerd op de assemblage van het systeem.

Het EG-typeonderzoek en de audit zijn uitgevoerd door de aangemelde Instantie #0080, Ineris, Parc Technologique ALATA BP2, Verneuil-en-Halatte, 60550, Frankrijk.

Elektromagnetische stabiliteit

De elektronische eenheid van het Tech-Air® 5-systeem is getest volgens verschillende regelgevingen voor elektronische en radioapparatuur.

FCC-conformiteitsverklaring:

Het systeem is getest en is in overeenstemming bevonden met de limieten van een Klasse B digitaal apparaat, in overeenstemming met Deel 15 van de FCC Regels. Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen, en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing, storende interferentie bij radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie bij radio- en TV-ontvangst veroorzaakt, iets dat kan worden vastgesteld door de apparatuur aan- en uit te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om de interferentie te corrigeren door een van de volgende maatregelen te nemen:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangende antenne.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur op een ander stopcontact aan dan waar de ontvanger op is aangesloten.
- Win advies in bij de dealer of een ervaren radio/ tv-technicus voor hulp.

WAARSCHUWING! Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Alpinestars kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken. (Deel 15.21).

FCC ID: RFR-S50

Canadese conformiteitsverklaring:

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal apparaat uit klasse B, in overeenstemming met de norm RSS 210 van de IC-regels. Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing, storende interferentie bij radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie bij radio- en TV-ontvangst veroorzaakt, iets dat kan worden vastgesteld door de apparatuur aan- en uit te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om de interferentie te corrigeren door een van de volgende maatregelen te nemen:

- De ontvangende antenne te heroriënteren of verplaatsen.
- De afstand tussen het apparaat en de ontvanger te vergroten.
- De apparatuur aan te sluiten op een ander stopcontact dan dat waar de ontvanger op is aangesloten.
- Advies in te winnen bij de dealer of een ervaren radio/ tv-technicus te contacteren voor hulp.

WAARSCHUWING! Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken. (RSS-210)

IC: 4957A-S50

EU-conformiteitsverklaring:

Het Systeem bevat een Bluetooth Low Energy-radiomodule, met de volgende kenmerken:

Frequentieband	2402÷2480 Mhz
Nominaal uitgangsvermogen	0,002344 Watt

Alpinestars SpA verklaart hierbij dat dit draadloze apparaat voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op at

eudeclaration.alpinestars.com

21. Belangrijke informatie voor de gebruiker WAARSCHUWING!

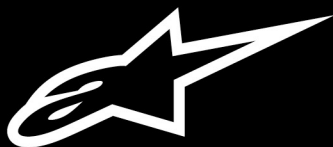
Het Tech-Air® 5-systeemsysteem is een actief beschermings- en veiligheidssysteem dat afwijkt van de normale kleding voor motorrijders en daarom extra verzorging en voorzorgsmaatregelen nodig heeft. U moet de handleiding grondig lezen en goed begrijpen, voordat u het Systeem gebruikt. Ook moet u aandacht schenken aan de volgende waarschuwingen:

- Het Systeem kan slecht een beperkte mate van bescherming bieden in geval van een ongeluk of gebeurtenis. Daarom blijft er altijd de kans bestaan dat een ernstig of fataal letsel kan optreden zelfs als het Systeem wordt gebruikt.
- Het Systeem is ontworpen en ontwikkeld voor straatgebruik in de Straatmodus, voor racegebruik in de Race-modus en beperkt off-roadgebruik. Dit systeem is niet ontworpen voor hard offroad gebruik, racegebruik, stuntgebruik of andere toepassingen die niets met de motorsport te maken hebben. Alpinestars accepteert geen claims voor defecten van het Systeem wanneer het wordt gebruikt buiten de milieus waarvoor het gebruik bestemd is.
- Bepaalde soorten bewegingen kunnen door het systeem worden geïnterpreteerd als een botsing en een activering veroorzaken hoewel er geen botsing heeft plaatsgevonden.
- Het Systeem is ontworpen om te worden geactiveerd bij botsingen boven een minimale energiedrempel. Dit is om onnodig gebruik van de beladingen te voorkomen in situaties waarin de bescherming over het algemeen niet nodig is. Dus bij botsingen met een lage snelheid/laag energieniveau is het waarschijnlijk en redelijk dat het Systeem niet zal worden geactiveerd.
- Het systeem bevat geen onderdelen die door eindklanten mogen worden onderhouden. Het systeem moet UITSLUITEND door erkend servicepersoneel worden onderhouden en opgeladen, om ervoor te zorgen dat deze uitrusting in het vest verpakt is. Het verbreken van dit zegel maakt eventuele claims op garantie of vanwege Systeemstoringen ongeldig.
- Probeer geen wijzigingen of aanpassingen aan de elektronica en aan
- Het Systeem mag alleen worden gebruikt voor motorrijden op de openbare weg in de Straatmodus of voor racen in de Race-modus of in beperkte mate voor offroad rijden - het mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden, ongeacht of deze nu wel of niet gerelateerd zijn aan de motorfiets of het motorrijden. Dit omvat: Enduro, Motocross, Supermoto, het uitvoeren van stunts en elk soort activiteit die niet verbonden is met het motorrijden. Het dragen van het Systeem tijdens niet voorzien activiteiten (met de eenheid ingeschakeld) kan de activering van het systeem veroorzaken, wat kan leiden tot (fataal) letsel van de gebruiker of anderen en materiële schade.
- Wanneer het Systeem niet in gebruik is en wordt opgeslagen, vervoerd of verzonden, dan moet het Systeem worden uitgeschakeld door de voorflap (2) open te laten.
- Vóór elk gebruik moet het Systeem worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of schade. • Bovendien moet, na het inschakelen, het LED-display (3) worden gecontroleerd. Als het systeem een fout aangeeft (de rode led brandt), mogen de gebruikers het product niet gebruiken en moeten de aanwijzingen in deze handleiding worden opgevolgd.
- Wanneer de LED-display (3) aangeeft dat de batterij bijna leeg is, MOET het systeem zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Het systeem mag nooit in de wasmachine worden gewassen, in water worden ondergedompeld, in de wasdroger worden gedroogd of worden gestreken.
- Na de activering moet het Systeem worden teruggebracht naar de erkende dealer waar het Systeem is gekocht, die ervoor kan zorgen dat het Systeem opnieuw wordt opgeladen.
- Zelfs als het systeem niet werd gebruikt of als de airbag nooit werd geactiveerd, is het belangrijk dat het Systeem ten minste om de twee jaar of 500 werkuren wordt onderhouden. Dit kan rechtstreeks worden geregeld bij de erkende dealer waar het Systeem is gekocht.
- Alpinestars behoudt zich alle rechten voor om regelmatig de software en/of de elektronische onderdelen van het Tech-Air®-systeem bij te werken zonder aanvullende kennisgeving. Daarom is het belangrijk dat gebruikers zich registreren bij de Tech-Air-App om onmiddellijk meldingen en updates te ontvangen.
- De gebruiker moet er via de app altijd voor zorgen dat het systeem de meest recente softwareversie gebruikt. Controleer bij de eerste aankoop van het Systeem of op uw Systeem de meest recente software is geïnstalleerd.

G5 0000D

C € 2016/425

C € 0080 2013/29/EC



ALPINESTARS.COM



ALPINESTARS EUROPE
5 Viale Fermi - Asolo (TV) 31011 Italy
phone (+39) 0423 5286 fax (+39) 0423 529 571
email: alpinestars@alpinestars.com

Version 1.5 - Printed 2024

